Wiesenfield

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

HAMMER MILL

DE	Produktname	Hammermühl
EN	Product name	Hammer mill
PL	Nazwa produktu	Młyn bijakowy
CZ	Název výrobku	Kladivový mlýn
FR	Nom du produit	Moulin à marteaux
IT	Nome del prodotto	Mulino a martelli
ES	Nombre del producto	Molino de martillo
HU	Termék neve	Kalapácsos malom
DA	Produktnavn	Hammermølle
FI	Tuotteen nimi	Vasaramylly
NL	Productnaam	Hamermolen
NO	Produktnavn	Hammer Mill
SE	Produktnamn	Hammarkvarn
PT	Nome do produto	Moinho de batedores
SK	Názov produktu	Kladivový mlyn
BG	Име на продукта	Чукова мелница
EL	Όνομα προϊόντος	Σφυρόμυλος
HR	Naziv proizvoda	Mlin čekićar
LT	Produkto pavadinimas	Plaktukinis smulkintuvas
RO	Numele produsului	Moara cu ciocane
SL	Ime izdelka	Kladivni mlin

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	WIE-PM-2800 WIE-PM-2600 WIE-PM-2900
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert		
Produktname	Hammermühle		
Modell	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	400/50/3-phasig		
Nennleistung [W] / Drehzahl [U/min]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Schutzklasse	I		
IP-Klasse	IP54		
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Gewicht [kg]	244	212	472,5
Sieblochdurchmesser [mm]	4 oder 6		
Leistung [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Feuchtigkeitsgehalt im Korn [%]	8-15		
Bildschirmgröße [mm]	680 x 280		
Zu verwendende Umgebungsbedingungen	Temperatur: 10-40oC Luftfeuchtigkeit: 30-95%		
Schalldruckpegel $_{LpA}$ [dB (A)]	78,9		
Schallleistungspegel $_{LwA}$ [dB (A)]	85,3		

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der

neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

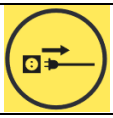
VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	**VORSICHT!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.
	Schutzbrille tragen.
	Verwendung einer Staubschutzmaske (Schutz der Atemwege).
	Abdeckung muss verwendet werden.

DE

	Der Verschluss muss angewendet werden.
	Einen Schutzanzug tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Warnung vor hoher Geräuschbelastung!
	ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen! Das Risiko, hineingezogen zu werden.
	ACHTUNG! Gefahr von Quetschverletzungen der Hand!
	Nicht anfassen!
	Nothalt!
	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	Nur für internen Gebrauch.
	Achtung! Gefahr der Amputation von Gliedmaßen.
	Achtung! Ziehen Sie bei Wartungsarbeiten, im Falle einer Panne oder wenn Sie das Gerät nicht benutzen, immer den Netzstecker aus der Steckdose!

	Bereiche für Hebevorrichtungen.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf
Hammermühle

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Das Gerät wird mit einem Verlängerungskabel an das Dreiphasennetz angeschlossen. Der Stecker des Verlängerungskabels muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, nassem Boden oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Verlängerungskabel nicht unsachgemäß. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Wenn Sie das Gerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.
f) Wenn Sie es nicht vermeiden können, das Produkt in einer feuchten Umgebung zu benutzen, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), um das Produkt an das Stromnetz anzuschließen. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist oder offensichtliche Anzeichen von Verschleiß aufweist. Ein beschädigtes Verlängerungskabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder im Servicezentrum des Herstellers ersetzt werden.
h) Um einen Stromschlag zu vermeiden, dürfen Sie das Verlängerungskabel, den Stecker oder das Gerät selbst nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
i) Aufgrund des hohen Stromverbrauchs während des Motorstarts wird empfohlen, den Motor nach einer mehrminütigen Pause wieder zu starten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
d) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO_2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
e) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
f) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
g) Während des Betriebs entstehen Staub und Absplitterungen vor denen schädlichen Auswirkungen umstehende Personen geschützt werden müssen.
h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
i) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

j) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
l) Bei einer Gefahr für das Leben oder die Gesundheit oder einer Unfall- oder Störungsgefahr muss das Gerät mit dem NOTHALT-SCHALTER ausgeschaltet werden!



Immer beachten! Achten Sie auf die Sicherheit von Kindern und anderen Unbeteiligten, während Sie das Gerät bedienen.

2.3. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern unter 18 Jahren) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu bedienen ist.
c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
f) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

i) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
j) Es ist ratsam, Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen.
k) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
l) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Laufgeräts!
m) Wenn Sie Handschuhe benutzen, tragen Sie nur Handschuhe, die gut um Ihre Hand passen.

2.4. Sicherer Umgang mit dem Gerät

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.

h) Beachten Sie beim Transport oder der Verbringung des Geräts vom Lager zum Einsatzort die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung.
i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
k) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
l) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
m) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
n) Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.
o) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
p) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
q) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
r) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
s) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden! Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse richtig im Gerät sitzt und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
t) Öffnen Sie vor dem Einschalten des Geräts die Auslassklappe und stellen Sie einen geeigneten Behälter darunter, um Verstopfungen zu vermeiden.
u) Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass keine unerwünschten Gegenstände oder Steine in den Trichter gefallen sind.
v) Beim Befüllen des Trichters den Inhalt nicht zu weit schieben! Es besteht Verletzungsgefahr für Ihre Hände.
w) Führen Sie regelmäßig eine periodische Inspektion des Geräts im Service-Center durch.
x) Überprüfen Sie vor der Benutzung den korrekten Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung und die Stabilität der Baugruppe, z. B. durch Festziehen der Schrauben. Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.
y) Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche. Falls erforderlich, befestigen. Die Arbeitsumgebung sollte das Gerät vor Nässe oder ungünstigen Witterungsbedingungen schützen und einen freien Abstand zum Ladeschacht und zur Steckdose gewährleisten.
z) Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, schalten Sie es einige Minuten lang mit leerem Trichter ein, um zu prüfen, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Wenn es unerwünschte Geräusche oder Erschütterungen erzeugt, schalten Sie das Gerät aus und reparieren Sie es. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten Gerät!

aa) Es wird empfohlen, die Maschine erst nach dem Mahlen des Materials in der Mühle abzuschalten.
bb) Es ist verboten, nach dem Einschalten des Geräts in die Steckdose zu schauen. Gefahr von Gesichtsverletzungen.



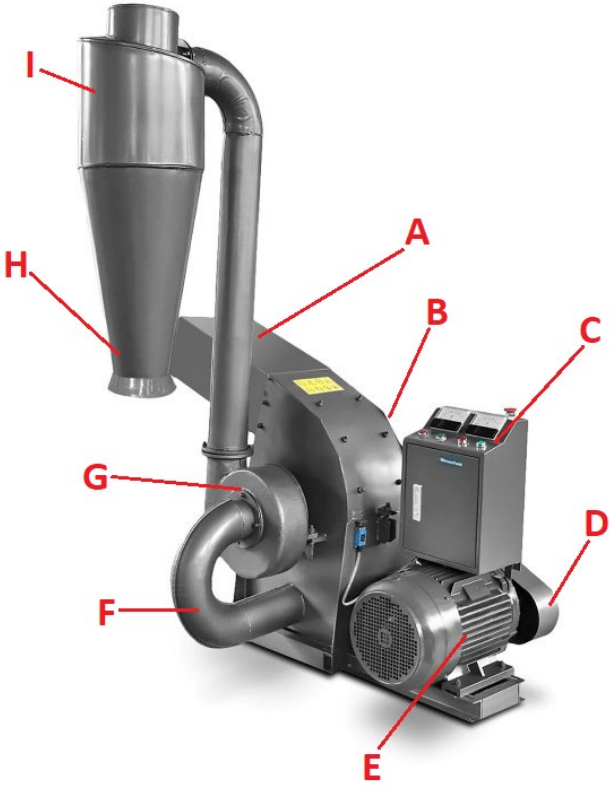
ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

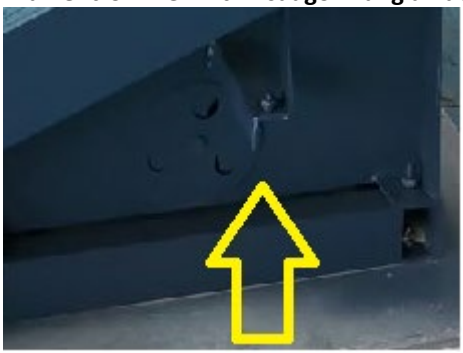
Die Maschine ist für die Zerkleinerung verschiedener Arten von Rohstoffen (z. B. Holzlatten/-blöcke, Heu/getrocknetes Gras, Kokosnussschalen, getrocknete Maisstängel, Altpapier) bestimmt, die u. a. für die Herstellung von Pellets oder Tierfutter verwendet werden.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



A. **Einlass des Rohstofftrichters**
B. **Mühlentrommel mit Ansaugöffnung an der Seite (siehe Bild unten)**



C. **Steuerkasten**
D. **Antriebsstrang**
E. **Motor**
F. **Farbansaugrohr**
G. **Turbinengehäuse**
H. **Trichter**

I. **Abscheidezentrifuge**

3.2. Arbeitsvorbereitung

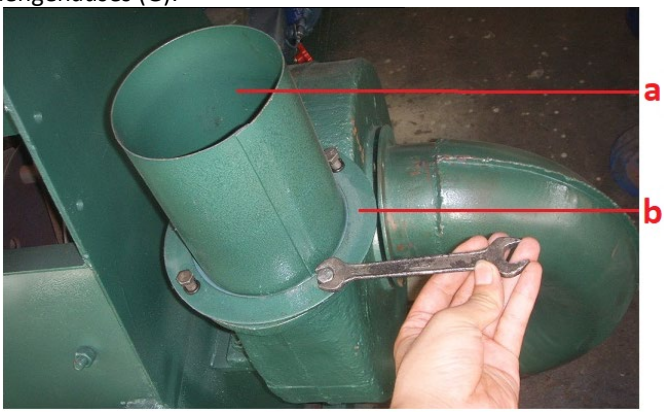
AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf den Bereich von 10-40 °C nicht überschreiten, und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 95 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 1 m zu jeder Wand des Geräts ein. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Funktionen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

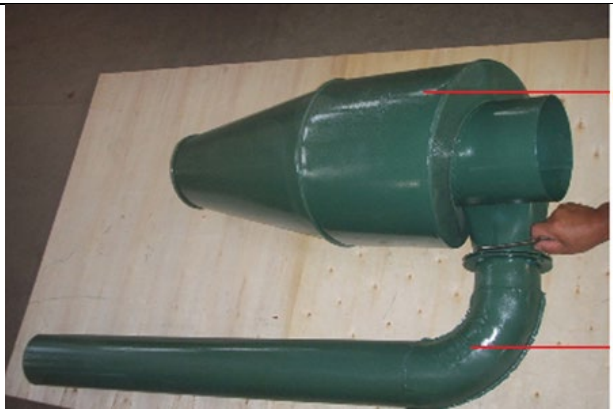
INSTALLATION DER GERÄTE

Die Maschine wird weitgehend zusammengebaut geliefert - nur der Einlass des Rohstofftrichters (A) und der Auslass des verarbeiteten Rohstoffs müssen noch installiert werden.

1. Der Einlauf des Rohstofftrichters (A) wird mit den Schrauben, die an den Enden der Öffnung des Gehäuses angebracht sind, an das Einlaufgehäuse geschraubt.
2. Schrauben Sie den Rohradapter (a) mit der Manschette (b) an den Auslass des Turbinengehäuses (G):



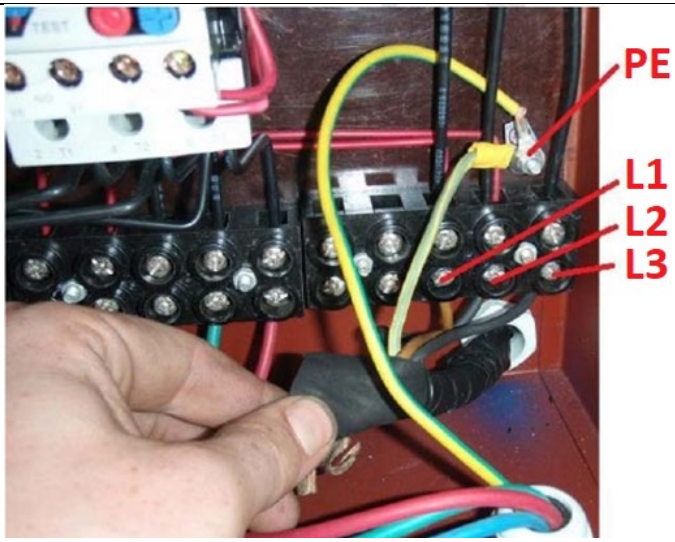
3. Verbinden Sie das Separator-Zentrifugengehäuse (c) mit dem langen, am Ende gebogenen Rohr (d):



4. Befestigen Sie (e) das gerade Ende des langen gebogenen Rohrs am Adapter:



5. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen fest angezogen sind, und überprüfen Sie den festen Sitz der anderen Gehäuseschrauben.
6. Befestigen Sie die Maschine auf dem Untergrund, auf dem sie arbeiten soll, mit Hilfe der Löcher im Maschinenfuß.
7. Schließen Sie das 3-phasige Kabel mit dem Stecker - nicht im Lieferumfang enthalten - im Schaltkasten an das Gerät an, wie in der Abbildung unten dargestellt:

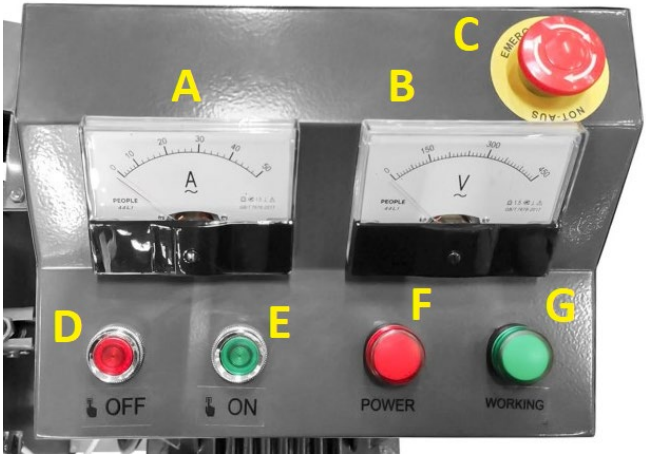


Am Anschluss ist ein geeigneter Stromschutz erforderlich, d.h. :
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

WICHTIG: Der Anschluss an die Stromversorgung muss von einer qualifizierten Person vorgenommen werden. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben, die die Drähte halten, fest angezogen sind.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

3.3.1 Steuerfeld



A. Strommessgerät
B. Spannungsmesser
C. Not-Aus-Schalter
D. Taste zum Abschalten der Maschine
E. Einschalttaste der Maschine
F. Kontrollleuchte Stromversorgung
G. Betriebskontrollleuchte

3.3.2 Verwenden Sie

- Vergewissern Sie sich, dass das zu bearbeitende Material einen Durchmesser von nicht mehr als 50 mm hat und frei von harten Gegenständen wie Steinen oder kleinen Metallelementen (Schrauben, Nägel, Klammern usw.) ist.
- Legen Sie einen Beutel für das verarbeitete Rohmaterial an das Ende des Trichters und ziehen Sie ihn am Ende fest.
- Starten Sie die Maschine durch Drücken der EIN-Taste (E) und achten Sie darauf, dass die Not-Aus-Taste (C) nicht gedrückt ist. Wenn sie gedrückt ist, drehen Sie sie in die markierte Richtung, bis sie in die Aus-Stellung zurückspringt.
- Nach dem Einschalten des Geräts werfen Sie eine kleine Menge Rohmaterial in den Trichter. Geben Sie nicht zu viel Rohmaterial auf einmal ein, da dies zum Verklemmen der Maschine führen kann!
- Nachdem die gewünschte Menge an Rohmaterial vollständig verarbeitet wurde, schalten Sie das Gerät mit der Taste "OFF" (D) aus.
  WICHTIG: Außer in Notfällen darf die Maschine niemals ausgeschaltet werden, während sie das Rohmaterial verarbeitet, da dies zu einer Verstopfung des Innenraums führen und den Neustart erschweren kann.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

c) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.

d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.

g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

h) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.

i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.

k) Schmieren Sie nach jedem Einsatz oder alle 8 Betriebsstunden die schmierbedürftigen Elemente der Maschine (z. B. mit Lagerfett):

- Antriebswelle:

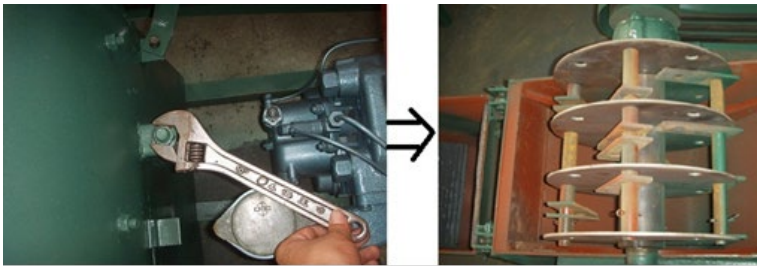


- Rolle und Ventilator:



l) Austausch des Bildschirms:

- Öffnen Sie das Maschinengehäuse, um Zugang zum Bildschirm zu erhalten:



- Lösen Sie die Befestigungsschrauben und entfernen Sie das Sieb:



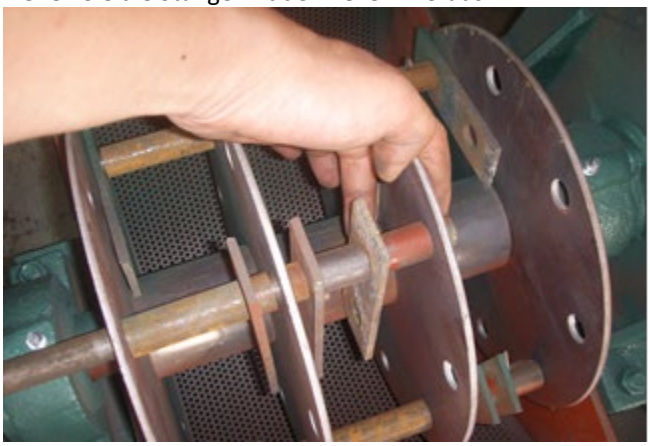
- Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage. Ziehen Sie die montierten Schrauben vorsichtig wieder an.

m) Auswechseln der Hammermühlenplatten:

- Öffnen Sie das Maschinengehäuse auf die gleiche Weise wie im vorherigen Punkt (siehe oben).
- Demontieren Sie die abgenutzten Schleifplatten, indem Sie die Stangenverriegelungsclips herausziehen:



- Ziehen Sie die Stange mit den Tellern heraus:



- Montieren Sie die neuen Platten in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus. Wenn die Sicherheitsclips beim Entfernen beschädigt werden, setzen Sie neue ein (nicht im Lieferumfang enthalten) und biegen Sie sie am offenen Ende um.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Ihre Gemeindeverwaltung gibt Ihnen Auskunft über die geeignete Entsorgungsstelle für Altgeräte.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
1. Die Maschine macht ein lautes Geräusch und vibriert während des Betriebs.	Die Maschine ist nicht gut am Boden befestigt oder die Befestigung ist locker.	Korrigieren Sie die Befestigung, ziehen Sie die Schrauben an.
	Die Hauptwelle ist verbogen	Reparieren Sie die Welle oder ersetzen Sie sie durch eine neue Welle.
	Ungewuchtete Rotoren. Das Gewicht von Hämmern ist ungleichmäßig.	Balancieren Sie sie auf der Halterung aus.
	Schleifplatten in falscher Reihenfolge montiert	Korrigieren Sie deren Befestigung.
	Verschlissene(s) Lager.	Reinigen Sie den Bereich und tauschen Sie die Lager aus.
2. Geringe Leistung der Maschine.	Schleifhämmer stark abgenutzt.	Drehen Sie sie auf die Halterung oder ersetzen Sie sie durch neue.
	Die Schleifplatten sind stark abgenutzt.	Ersetzen Sie sie durch neue.
	Zu große Stücke von weggeworfenem Material.	Verringern Sie die Größe der zu verarbeitenden Rohmaterialstücke.
3. Die Lager werden überhitzt.	Das verarbeitete Rohmaterial ist zu feucht.	Zunächst wird das zu verarbeitende Rohmaterial getrocknet.
	Der Rohmaterialfluss ist zu hoch.	Kontrollieren Sie die Zufuhr von Rohmaterial in den Trichter.
	Unzureichender Abstand zwischen den Lagern und ihrer Basis.	Verbessern Sie ihre Montage.
	Verschmutzte Lager.	Reinigen Sie die Lager mit Absauggas.
	Die Lager sind zu schlecht geschmiert.	Schmieren Sie sie gut ein.
	Die Geschwindigkeit ist zu hoch.	Falsche Walzenauswahl oder defekter Motor.

	Verschlissenes Lager.	Ersetzen Sie sie durch neue.
4. Das Rohmaterial wird durch den Lufteinlass (am Gehäuse) ausgetragen.	Der Rohmaterialfluss ist zu schnell oder ungleichmäßig.	Stellen Sie die Menge des der Maschine zugeführten Rohmaterials ein.
	Die Spannung und damit die Motordrehzahl sind zu niedrig	Prüfen Sie den Motor und stellen Sie ihn ein.
	Das zum Auslass führende Materialrohr ist verstopft	Reinigen Sie das Rohr.
	Der Lufteinlass ist zu hoch oder zu niedrig	Stellen Sie die Einlassöffnungen mit dem Drehknopf am Gehäuse ein.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical Data

Parameter description	Parameter value		
Product name	Hammer mill		
Model	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	400/50/3-phase		
Rated power [W] / rotational speed [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Safety class	I		
IP class	IP54		
Dimensions [width x depth x height; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Weight [kg]	244	212	472.5
Sieve hole diameter [mm]	4 or 6		
Capacity [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Moisture content in grain [%]	8-15		
Screen size [mm]	680 x 280		
Ambient conditions to be used	Temperature: 10-40°C Humidity: 30-95%		
Sound pressure level L_{pA} [dB (A)]	78.9		
Sound power level L_{wA} [dB (A)]	85.3		

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

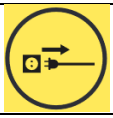
CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a situation (general warning sign).
	Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dusk mask (protecting the respiratory tract).
	Use the safety cover.
	Use closure.

EN

	Wear a protective suit.
	CAUTION! Risk of electric shock!
	CAUTION! Warning against loud noise!
	CAUTION! Spinning elements! Risk of being drawn in.
	CAUTION! Danger of crushing your hand!!
	Don't touch!
	Emergency stop!
	Caution! Hot surface can cause burns!
	For indoor use only.
	Caution! Danger of limb amputation.
	Caution! During maintenance work, in the event of a breakdown or leaving the machine unused, always disconnect the power cord from the socket!
	Lifting attachment areas.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use

**CAUTION!** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to
Hammer mill

2.1. Electrical safety

a) The device is connected to the three-phase system with a power extension cord. The plug of the extension cord device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Do not use the power extension cord improperly. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) When operating the product outdoors, use an extension cord designed for outdoor use. Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect the product to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

g) Do not use the unit if the power extension cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged extension cord should be replaced by a qualified electrician or at the manufacturer's service center.
h) To avoid electric shock, do not immerse the extension cord, the plug, or the appliance itself in water or any other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
i) Due to the significant current consumption during motor start-up, it is recommended that the motor be restarted after a few-minute break.

2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
b) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
d) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
e) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. Inattention can cause losing control of the unit.
f) Use the unit in a well-ventilated area.
g) Running the unit can generate dust and splitter, protect bystanders against any harm.
h) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
i) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
j) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
k) Keep the device away from children and animals.
l) In the event of danger to life or limb, accident or breakdown, stop the unit with the EMERGENCY STOP button!



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the equipment.

2.3. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
b) The appliance is not intended for use by persons (including children under the age of 18) with reduced mental, sensory and intellectual functions or without adequate experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to operate the unit.
c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
f) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
g) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
h) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
i) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
j) Eye, ear, and respiratory protection is recommended.
k) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the product.
l) Do not place your hands or any objects inside the running device!
m) If you use gloves, wear only gloves that fit snugly around your hand.

2.4. Safe use of the product

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up. Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.

c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
e) Keep the product out of the reach of children.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
h) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.
i) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
j) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
k) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.
l) Do not leave the device switched on unattended.
m) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
n) Do not obstruct the air inlet or outlet.
o) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
p) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
q) Keep the unit away from sources of fire and heat.
r) Do not overload the device.
s) Do not block the ventilation openings of the unit! Before each use, make sure that the nozzle is properly mounted in the machine and that the hose is properly attached and undamaged.
t) Before turning on the unit, open the outlet hatch and place a suitable container under it to avoid clogging.
u) Before each use, check that no undesirable objects or stones have fallen into the hopper.
v) When filling the hopper, do not push the contents too far! Risk of injury to your hands.
w) Regularly carry out a periodic inspection of the device in the service center.
x) Before use, check the correct connection of the device to the power supply and the stability of the assembly, e.g. by tightening the screws. Do not obstruct the air inlet or outlet.
y) Use the device on an even and stable surface. Fasten if necessary. The working environment should protect the device from getting wet or against

unfavorable weather conditions and ensure a free distance to the charging hopper and outlet.

z) Before working with the device, turn on the device for a few minutes with an empty hopper to check that the device is functioning properly. If it makes unwanted sounds or shocks, turn off and repair the device. Do not work with a damaged device!

aa) It is recommended to turn off the machine only after grinding the material in the mill.

bb) It is forbidden to look into the outlet after starting the device. Risk of face damage.



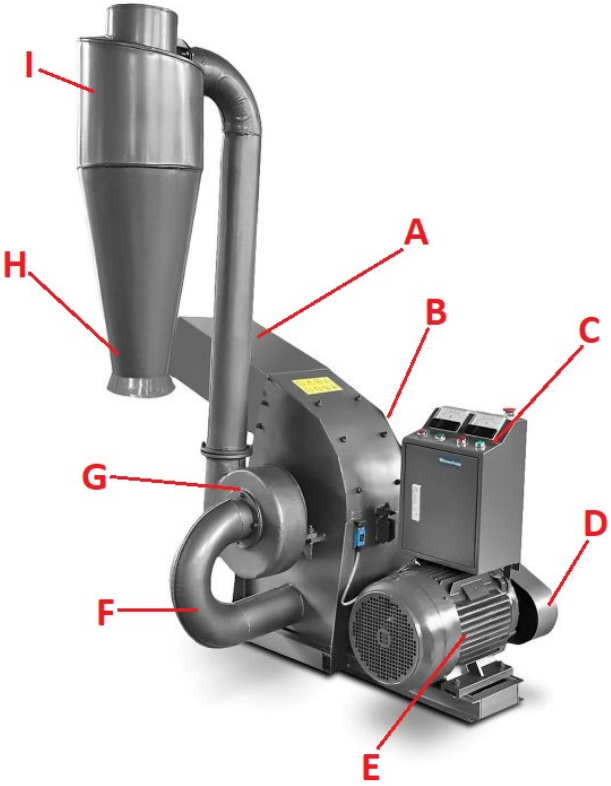
CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The machine is designed for grinding various types of raw materials (e.g. wooden slats/blocks, hay/dried grass, coconut shells, dried corn stalks, waste paper) intended, among others, for the production of pellets or animal feed.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



A. **Raw material hopper inlet**
B. **Mill drum with suction hole on the side (see picture below)**



C. **Control box**
D. **Drive train**
E. **Motor**
F. **Suction tube**
G. **Turbine housing**
H. **Hopper**

3.2. Preparation for operation

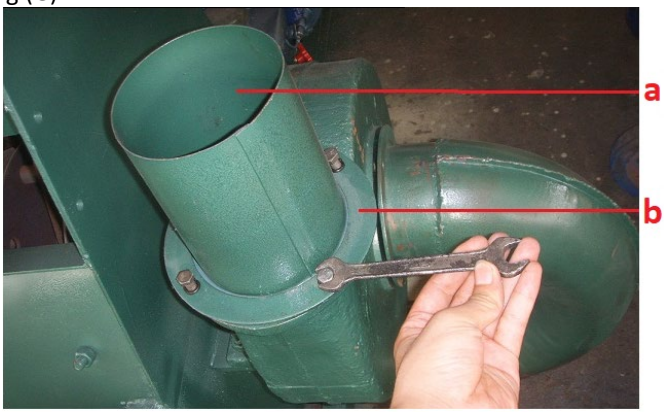
POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed the range of 10-40°C, and the relative humidity should not exceed 95%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum safety distance of at least 1m from each wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons with impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

ASSEMBLY OF THE DEVICE

The machine is delivered mostly assembled - only the raw material hopper inlet (A) and the processed raw material outlet need to be installed.

1. The inlet of the raw material hopper (A) should be screwed to the inlet housing at the opening, using the screws attached to the ends of the opening in the housing.
2. Screw the pipe adapter (a) with the collar (b) to the outlet from the turbine housing (G):



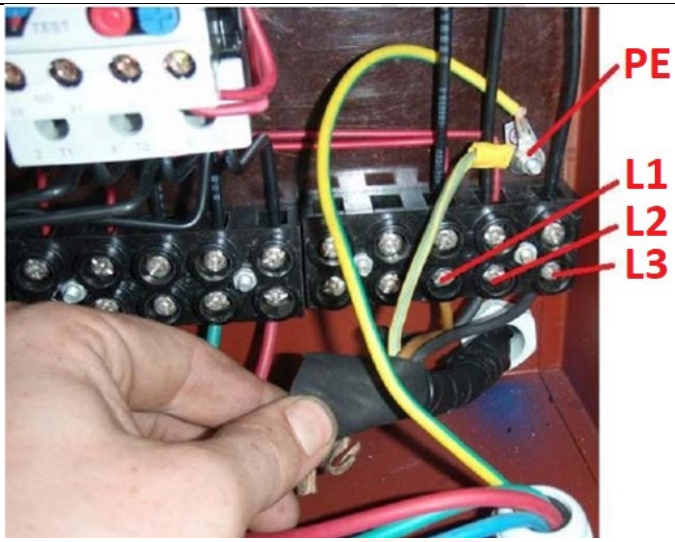
3. Connect the separator centrifuge housing (c) to the long tube bent at the end (d):



4. Attach (e) the straight end of the long bent tube to the adapter:



5. Make sure that all connections are tightened and check the tightness of the other housing screws.
6. Fasten the machine to the base on which it is to work, using the holes in the machine base.
7. In the control box, connect the 3-phase cable with the plug - not included - to the device according to the picture below:

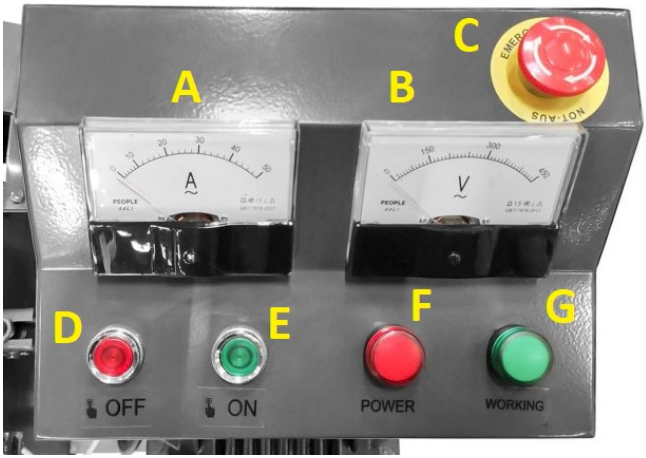


Proper current protection is necessary at the connection, i.e .:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

IMPORTANT: the power supply should be connected by a qualified person. Make sure that the screws holding the wires are tightened securely.

3.3. Working with the device

3.3.1 Control panel



A. Ammeter

B. Voltmeter
C. Emergency stop button
D. Machine shutdown button
E. Machine switch on button
F. Power indicator light
G. Operation indicator light

3.3.2 Use

- Make sure that the material to be processed does not have a diameter greater than 50 mm and is free from hard objects such as stones or small metal elements (screws, nails, staples, etc.).
- Place a bag for the processed raw material at the end of the hopper and tighten it on the end.
- Start the machine by pressing the ON button (E), making sure that the emergency stop button (C) is not pressed. If it is pressed, turn it in the marked direction until it pops back into the off position.
- After starting the device, throw a small amount of raw material into the hopper. Do not throw in too much raw material at once as this can lead to the machine jamming!
- After the desired amount of raw material is completely processed, turn the machine off using the "OFF" button (D).
  IMPORTANT: except in emergency cases, never turn off the machine while it is processing the raw material, this may lead to blockage of its interior and make it difficult to restart.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
   - Wait until the rotating parts stop.
b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
c) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
f) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
g) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
h) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
i) Use a soft, damp cloth for cleaning.

j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.

k) After each use or every 8 operating hours, lubricate the machine's lubrication-requiring elements (e.g. with bearing grease):

- Drive shaft:

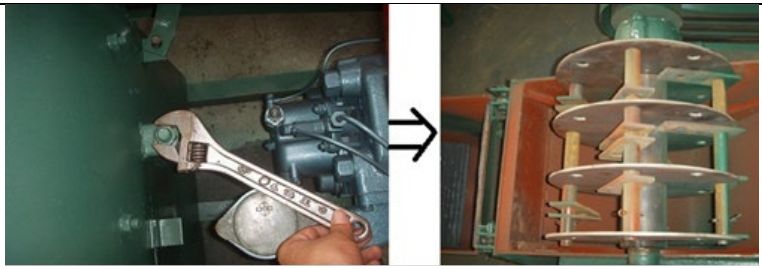


- Roller and fan:



l) Screen replacement:

- Open the machine housing to gain access to the screen:



- Unscrew the mounting bolts and remove the screen:



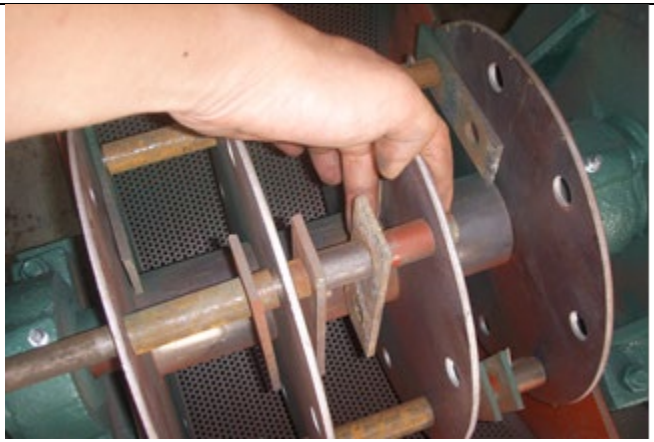
- Install in the reverse order of removal. Carefully re-tighten the installed bolts.

m) Replacing the hammer mill plates:

- Open the machine housing in the same way as in the previous point (see above).
- Dismantle the worn grinder plates by pulling out the bar locking clips:



- Pull out the bar with the plates:



- Install new plates in the reverse order of removal. If the safety clips are damaged during removal, install new ones (not included) and bend them at the open end.

DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
1. The machine makes a loud noise and vibrates during operation.	The machine is not well secured to the ground or the fastening is loose.	Correct the fastening, tighten the screws.
	The main shaft is bent	Repair the shaft or replace it with a new one.
	Unbalanced rotors. The weight of hammers is uneven.	Balance them on the mount.
	Grinding plates fitted in the wrong order	Correct their fastening.

	Worn bearing(s).	Clean the area and replace the bearings
2. Low performance of the machine.	Grinding hammers badly worn.	Turn them on the mount or replace them with new ones.
	Grinding plates are badly worn.	Replace with new ones.
	Too large pieces of thrown-out material.	Reduce the size of the pieces of raw material to be processed.
3. Bearings overheat.	The processed raw material is too moist.	First, dry the raw material that is to be processed.
	Raw material flow is too high.	Control the supply of raw material to the hopper.
	Inadequate distance between the bearings and their base.	Improve their assembly.
	Dirty bearings.	Clean the bearings with extraction gas.
	Bearings too poorly lubricated.	Lubricate them thoroughly.
	The speed is too high.	Wrong roller selection or defective motor.
	Worn bearing.	Replace with new ones.
4. The raw material is discharged through the air intake (on the housing).	The flow of raw material is too fast or uneven.	Adjust the amount of raw material fed to the machine.
	The voltage and therefore the engine speed are too low	Check and adjust the engine.
	The material tube leading to the outlet is clogged	Clean the pipe.
	The air intake is too high or too low	Adjust the inlet holes with the knob on the housing.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Młyn młotkowy		
Model	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	400/50/3-fazowe		
Moc znamionowa [W] / prędkość obrotowa [obr./min]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Klasa ochronności	I		
Klasa IP	IP54		
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	1500x600x1820		1600x900x2220
Ciężar [kg]	244	212	472,5
Średnica otworu sita [mm]	4 lub 6		
Wydajność [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Zawartość wilgoci w ziarnie [%]	8-15		
Rozmiar ekranu [mm]	680x280		
Warunki otoczenia, w których należy stosować	Temperatura: 10-40 ° C Wilgotność: 30-95%		
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Poziom mocy akustycznej L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja ma na celu pomóc w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu urządzenia. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

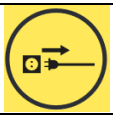
PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisujący sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Załóż okulary ochronne.
	Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).
	Stosować osłonę.

PL

	Stosować zamknięcie.
	Stosować kombinezon ochronny.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!
	UWAGA! Wirujące elementy! Ryzyko wciągnięcia.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!
	Nie dotykać!
	Zatrzymanie awaryjne!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Uwaga! Niebezpieczeństwo amputacji kończyny.
	Uwaga! Podczas prac konserwacyjnych, w razie awarii lub nieużywania maszyny, należy zawsze odłączyć przewód zasilający od gniazdka!

	Miejsca mocowania podnośnika.



UWAGA! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

**UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i opisie instrukcji odnosi się do:
Młyn młotkowy

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Urządzenie podłącza się do sieci trójfazowej za pomocą przedłużacza. Wtyczka przedłużacza musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione i dotknie urządzenia, będąc wystawionym na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni lub pracując w wilgotnym środowisku. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie używaj przedłużacza w niewłaściwy sposób. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
g) Nie należy używać urządzenia, jeśli przedłużacz jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przedłużacz powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub w punkcie serwisowym producenta.
h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przedłużacza, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
i) Ze względu na znaczny pobór prądu podczas rozruchu silnika, zaleca się ponowne uruchomienie silnika po kilkuminutowej przerwie.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
e) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
f) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
g) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
l) W przypadku zagrożenia życia lub zdrowia, wypadku lub awarii zatrzymać urządzenie przyciskiem WYŁĄCZNIK AWARYJNY!



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci poniżej 18 roku życia) o ograniczonych funkcjach umysłowych, sensorycznych i intelektualnych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
c) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
i) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
j) Zaleca się stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Należy uważać na dzieci, aby nie bawiły się produktem.
l) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
m) Jeśli używasz rękawiczek, zakładaj tylko takie, które ściśle przylegają do dłoni.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia. Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
k) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
l) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
n) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

r) Nie należy przeciążać urządzenia.
s) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia! Przed każdym użyciem upewnić się, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz czy wąż jest odpowiednio umocowany i nieuszkodzony.
t) Przed włączeniem urządzenia należy otworzyć klapę wylotową i ustawić pod nią odpowiedni pojemnik, aby uniknąć zatkania.
u) Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy do zbiornika nie dostały się żadne niepożądane przedmioty lub kamienie.
v) Napełniając zasobnik, nie wsypuj jego zawartości zbyt głęboko! Ryzyko obrażeń rąk.
w) Regularnie przeprowadzaj okresową kontrolę urządzenia w punkcie serwisowym.
x) Przed użyciem należy sprawdzić poprawność podłączenia urządzenia do zasilania oraz stabilność montażu np. poprzez dokręcenie śrub. Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
y) Używaj urządzenia na równej i stabilnej powierzchni. W razie potrzeby zamocuj. Środowisko pracy powinno chronić urządzenie przed zamoczeniem i niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi oraz zapewniać wolną przestrzeń do leja zasypowego i wylotu.
z) Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy włączyć je na kilka minut z pustym zasobnikiem, aby sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo. Jeśli urządzenie wydaje niepożądane dźwięki lub wstrząsa, należy je wyłączyć i naprawić. Nie pracuj na uszkodzonym urządzeniu!
aa) Zaleca się wyłączenie maszyny dopiero po zmieleniu materiału w młynie.
bb) Zabrania się zaglądania do gniazdka po uruchomieniu urządzenia. Ryzyko uszkodzenia twarzy.



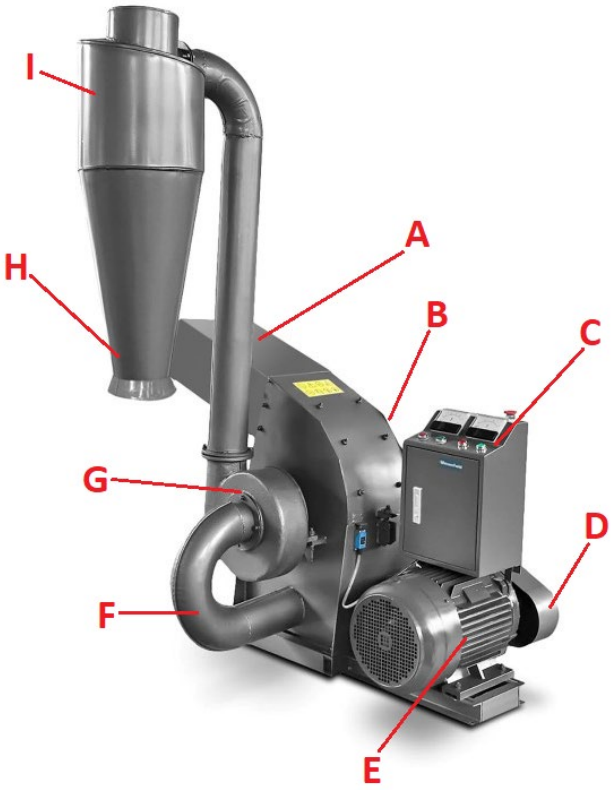
UWAGA! Mimo że produkt zaprojektowano tak, aby był bezpieczny i posiadał odpowiednie zabezpieczenia, a użytkownikowi zapewniono dodatkowe zabezpieczenia, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas obchodzenia się z produktem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Maszyna przeznaczona jest do mielenia różnego rodzaju surowców (np. listew/bloków drewnianych, siana/trawy suchej, łupin orzechów kokosowych, łodyg kukurydzy suchej, makulatury) przeznaczonych m.in. do produkcji peletu lub paszy dla zwierząt.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



A. **Wlot zsypu surowca**
B. **Bęben młyński z otworem ssącym z boku (patrz rysunek poniżej)**



C. **Skrzynka sterująca**
D. **Napęd**
E. **Silnik**
F. **Rurka zasysająca**
G. **Obudowa turbiny**
H. **Zbiornik**
I. **Wirówka separatorowa**

3.2. Przygotowanie do pracy

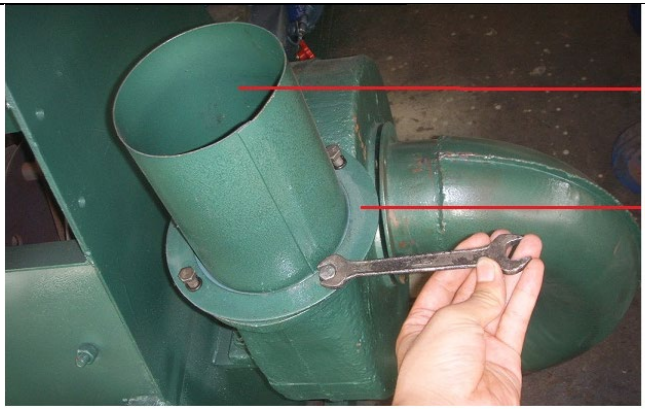
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA:

Temperatura otoczenia nie powinna przekraczać zakresu 10-40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 95%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy zachować minimalną bezpieczną odległość wynoszącą co najmniej 1 metr od każdej ściany jednostki. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach umysłowych, sensorycznych i intelektualnych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

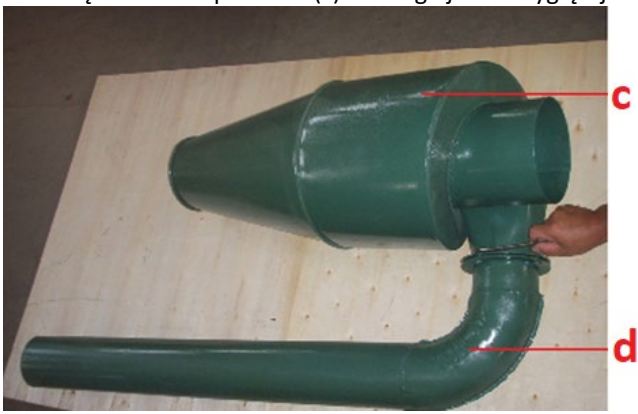
MONTAŻ URZĄDZEŃ

Maszyna dostarczana jest w stanie niemal zmontowanym - należy zamontować jedynie wlot zsypu surowca (A) oraz wylot przetworzonego surowca.

1. Wlot zsypu surowca (A) należy przykręcić do obudowy wlotu przy otworze wsypu, wykorzystując do tego śruby zamocowanie na krańcach otworu w obudowie.
2. Przykręcić adapter rurowy (a) z kołnierzem (b) do wylotu z obudowy turbiny (G):



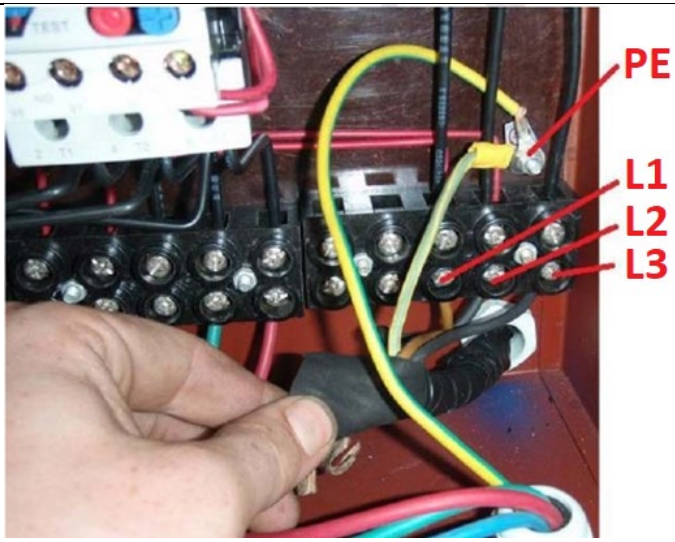
3. Podłącz obudowę wirówki separatora (c) do długiej rurki wygiętej na końcu (d):



4. Podłącz (e) prosty koniec długiej, wygiętej rurki do adaptera:



5. Upewnić się, że wszystkie połączenia są dobrze ze sobą skręcone, tak samo skontrolować dokręcenie pozostałych śrub obudowy.
6. Przytwierdzić maszynę do podłożona na którym ma docelowo pracować, wykorzystując do tego otwory w podstawie maszyny.
7. Podłączyć w skrzynce kontrolnej do urządzenia kabel 3-fazowy z wtyczką – nie wchodzą w skład urządzenia – wedle poniższego zdjęcia:

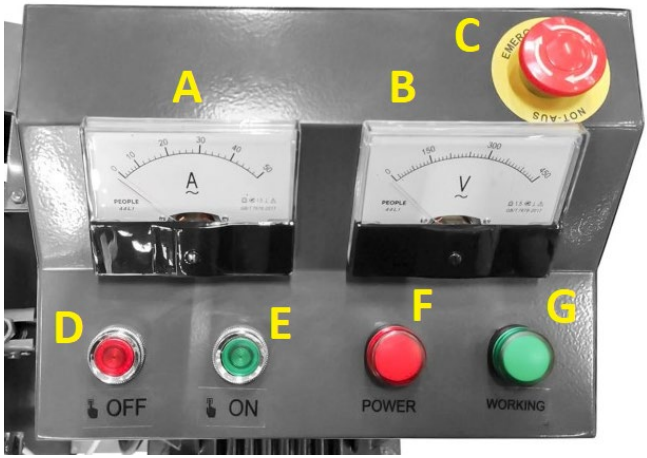


Przy przyłączach konieczne jest zastosowanie właściwego zabezpieczenia prądowego, tj.:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

WAŻNE: podłączenie zasilania powinno być wykonane przez osobę wykwalifikowaną. Śruby mocujące przewody powinny być pewnie przykręcone.

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1 Panel sterujący



A. Amperomierz
B. Woltomierz
C. Przycisk awaryjnego zatrzymania
D. Przycisk wyłączania maszyny
E. Przycisk włączania maszyny
F. Lampka kontrolna zasilania
G. Kontrolka działania

3.3.2 Używać

- Upewnić się, że materiał przeznaczony do obróbki nie ma średnicy większej niż 50 mm oraz pozbawiony jest twardych przedmiotów jak np. kamienie, czy drobne el. metalowe (wkręty, gwoździe, zszywki itp.)
- Na końcówkę zsypu założyć worek na przetworzony surowiec i dobrze go zacisnąć na końcówce.
- Uruchomić maszynę naciskając przycisk ON (E) uprzednio upewniając się, że przycisk awaryjnego zatrzymania (C) nie jest wciśnięty. Jeśli jest wciśnięty to przekręcić go w zaznaczonym kierunku aż sam odskoczy do pozycji wyłączonej.
- Po uruchomieniu urządzenia wrzucić niewielką ilość surowca do leja zsypowego. Nie wrzucać zbyt dużo surowca na raz, bo może to doprowadzić do zablokowania maszyny!
- Po całkowitym przerobieniu żądanej ilości surowca wyłączyć maszynę przyciskiem „OFF" (D).
  WAŻNE: poza awaryjnymi przypadkami nigdy nie wyłączać maszyny w trakcie przerabiania surowca, bo może to doprowadzić do zablokowania się jej wnętrza i utrudnić ponowne uruchomienie.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
   - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.

b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.

d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
f) Należy pamiętać, aby przez otwory znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
j) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Po każdym użyciu lub co 8 godzin pracy należy nasmarować elementy maszyny wymagające smarowania (np. smarem łożyskowym):
    - Wał napędowy:

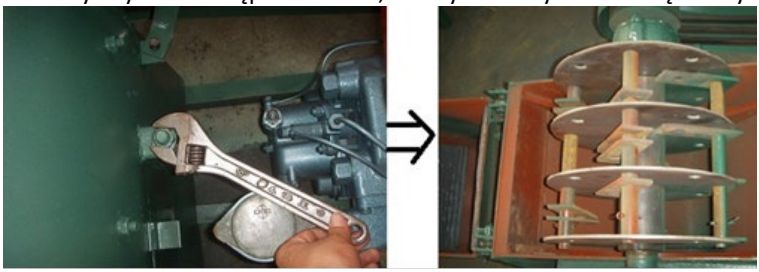


    - Rolkę i wentylator:

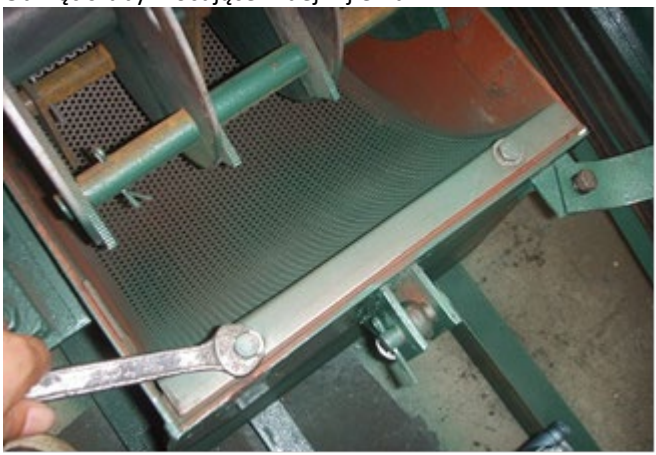


l) Wymiana ekranu:

- Aby uzyskać dostęp do ekranu, należy otworzyć obudowę maszyny:



- Odkręć śruby mocujące i zdejmij ekran:



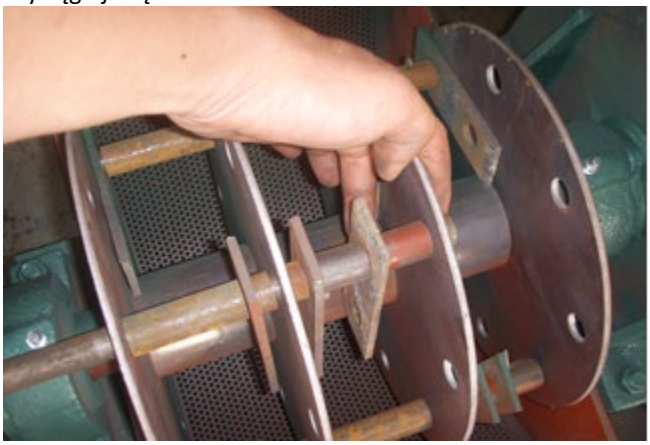
- Montaż nowej lampy w odwrotnej kolejności do demontażu. Ostrożnie dokręć zamontowane śruby.

m) Wymiana płyt młyna młotkowego:

- Otwórz obudowę maszyny w taki sam sposób jak w poprzednim punkcie (patrz wyżej).
- Zdemontuj zużyte płyty szlifierskie wyciągając zatrzaski blokujące pręt:



- Wyciągnij drążek z talerzami:



- Zamontuj nowe płytki w kolejności odwrotnej do ich demontażu. Jeśli podczas demontażu klipsy zabezpieczające ulegną uszkodzeniu, zamontuj nowe (nie ma ich w zestawie) i wygnij je na otwartym końcu.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	**Możliwa przyczyna**	**Działanie**
1. Maszyna podczas pracy wydaje głośny dźwięk i wibruje.	Maszyna nie jest dobrze przymocowana do podłoża lub mocowanie jest luźne.	Popraw mocowanie, dokręć śruby.
	Główny wał jest wygięty	Napraw wał lub wymień go na nowy.
	Niewyważone wirniki. Ciężar młotów jest nierównomierny.	Ułóż je na górze.
	Płyty szlifierskie zamontowane w niewłaściwej kolejności	Popraw ich mocowanie.
	Zużyte łożysko(a).	Wyczyść obszar i wymień łożyska
2. Niska wydajność maszyny.	Młotki szlifierskie mocno zużyte.	Obróć je na uchwycie lub wymień na nowe.
	Płyty szlifierskie są mocno zużyte.	Wymień na nowe.
	Zbyt duże kawałki wyrzuconego materiału.	Zmniejsz wielkość kawałków surowca przeznaczonych do przetworzenia.
3. Łożyska przegrzewają się.	Przetworzony surowiec jest zbyt wilgotny.	Najpierw należy wysuszyć surowiec, który ma zostać przetworzony.
	Przepływ surowców jest zbyt duży.	Kontroluj dostarczanie surowca do zasobnika.
	Niewystarczająca odległość między łożyskami a ich podstawą.	Ulepsz ich montaż.
	Brudne łożyska.	Wyczyść łożyska gazem ekstrakcyjnym.
	Łożyska są zbyt słabo nasmarowane.	Nasmaruj je dokładnie.
	Prędkość jest za duża.	Wybór niewłaściwego wałka lub uszkodzony silnik.
	Zużyte łożysko.	Wymień na nowe.
4. Surowiec odprowadzany	Przepływ surowca jest zbyt szybki lub nierównomierny.	Dostosuj ilość surowca podawanego do maszyny.

jest poprzez wlot powietrza (na obudowie).	Napięcie i w związku z tym prędkość obrotowa silnika są zbyt niskie	Sprawdź i wyreguluj silnik.
	Rurka materiałowa prowadząca do wylotu jest zatkana	Wyczyść rurę.
	Wlot powietrza jest za wysoki lub za niski	Wyreguluj otwory wlotowe za pomocą pokrętła na obudowie.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru		
Stůl pro horní frézku	Kladivový mlýn		
Model	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	400/50/3-fázový		
Jmenovitý výkon [W] / rychlost otáčení [ot./min]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Třída ochrany	I		
třída IP	IP54		
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Hmotnost [kg]	244	212	472,5
Průměr otvoru síta [mm]	4 nebo 6		
Kapacita [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Obsah vlhkosti v obilí [%]	8-15		
Velikost obrazovky [mm]	680 x 280		
Okolní podmínky, které mají být použity	Teplota: 10-40 ° C Vlhkost: 30-95%		
Hladina akustického tlaku L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Hladina akustického výkonu L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

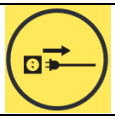
NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	**POZOR!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** popisující situaci (obecné varovné znamení).
	Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte prachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Používejte víko.
	Použijte uzávěr.
	Používejte ochrannou kombinézu.

CZ

	UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Varování před silným hlukem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části! Riziko vtažení.
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí rozmačkání rukou!
	Nedotýkejte se!
	Nouzové zastavení!
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	K použití pouze uvnitř místností.
	Upozornění! Nebezpečí amputace končetiny.
	Upozornění! Při údržbářských pracích, v případě poruchy nebo ponechání stroje nepoužívaného vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky!
	Zvedání oblastí připevnění.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu odkazuje na Kladivový mlýn

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zařízení je připojeno k třífázovému systému pomocí prodlužovacího kabelu. Zástrčka prodlužovacího zařízení musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokrém chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Nepoužívejte prodlužovací kabel nesprávně. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Při venkovních pracích se zařízením používejte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
f) Pokud se nemůžete vyhnout použití výrobku ve vlhkém prostředí, použijte k připojení výrobku k elektrické síti proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

g) Nepoužívejte jednotku, pokud je prodlužovací kabel poškozen nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený prodlužovací kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo v servisním středisku výrobce.
h) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte prodlužovací kabel, zástrčku ani samotný spotřebič do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
i) Kvůli značné spotřebě proudu při spouštění motoru se doporučuje motor po několikaminutové přestávce znovu spustit.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
b) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
d) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO2).
e) Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad jednotkou.
f) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
g) Při práci se zařízením vzniká prach a úlomky, proto zajistěte ochranu zdraví přítomných osob.
h) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
i) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
j) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
l) V případě ohrožení života nebo zdraví, úrazu nebo poruchy zastavte zařízení tlačítkem NOUZOVÝ VYPÍNAČ!



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
b) Spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí mladších 18 let) se sníženými mentálními, smyslovými a intelektuálními funkcemi nebo bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nedostaly pokyny. o tom, jak jednotku ovládat.
c) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvíle nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů. Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
f) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
g) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
h) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
i) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
j) Doporučuje se používat ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest.
k) Zařízení není hračka. Děti by měly být sledovány, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
l) Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu!
m) Používáte-li rukavice, používejte pouze rukavice, které těsně přiléhají k ruce.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
b) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu. Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.

c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
h) Při přepravě nebo přemisťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte zdravotní a bezpečnostní pravidla pro ruční manipulaci platná v zemi, kde je zařízení používáno.
i) Vyhněte se situacím, kdy se zařízení během provozu zastaví při velkém zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
j) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno.
k) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.
l) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
m) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
n) Nezakrývejte přívod a vývod vzduchu.
o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
q) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
r) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
s) Nezakrývejte větrací otvory zařízení! Před každým použitím zkontrolujte, zda je nástavec v zařízení správně namontován, zda je hadice správně upevněná a zda není poškozená.
t) Před zapnutím jednotky otevřete výstupní poklop a umístěte pod něj vhodnou nádobu, aby nedošlo k ucpání.
u) Před každým použitím zkontrolujte, zda do násypky nespadly žádné nežádoucí předměty nebo kameny.
v) Při plnění zásobníku netlačte obsah příliš daleko! Nebezpečí poranění rukou.
w) Pravidelně provádějte pravidelnou kontrolu zařízení v servisním středisku.
x) Před použitím zkontrolujte správné připojení zařízení k napájení a stabilitu sestavy např. dotažením šroubů. Nezakrývejte přívod a vývod vzduchu.

y) Používejte zařízení na rovném a stabilním povrchu. V případě potřeby upevněte. Pracovní prostředí by mělo chránit zařízení před navlhnutím nebo před nepříznivými povětrnostními podmínkami a zajistit volnou vzdálenost k nabíjecí násypce a vývodu.

z) Než začnete se zařízením pracovat, zapněte zařízení na několik minut s prázdnou násypkou, abyste ověřili, že zařízení správně funguje. Pokud zařízení vydává nežádoucí zvuky nebo otřesy, vypněte jej a opravte. Nepracujte s poškozeným zařízením!

aa) Stroj se doporučuje vypínat až po mletí materiálu ve mlýně.

bb) Po spuštění zařízení je zakázáno dívat se do zásuvky. Nebezpečí poškození obličeje.



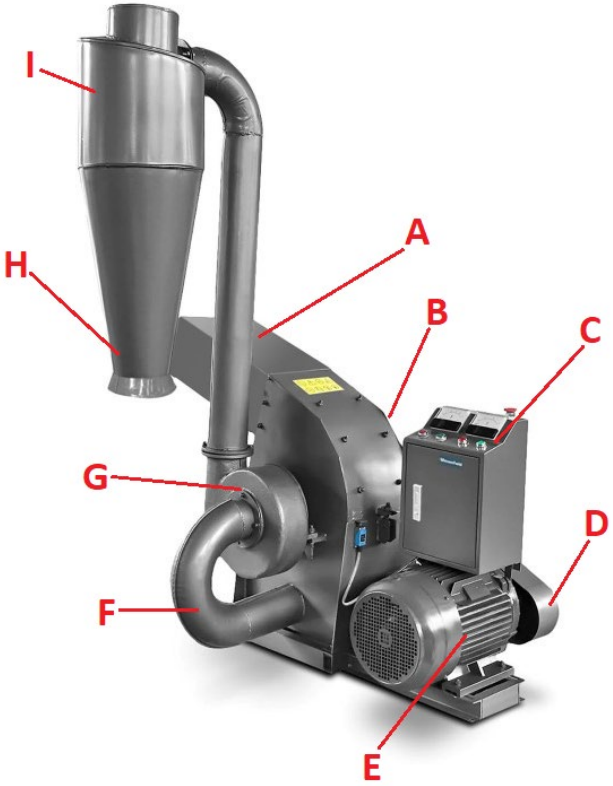
UPOZORNĚNÍ! Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Stroj je určen pro mletí různých druhů surovin (např. dřevěné latě/bloky, seno/sušená tráva, kokosové skořápky, sušená kukuřičná stébla, sběrový papír) určených mimo jiné pro výrobu pelet nebo krmiva pro zvířata.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



A. **Vstup do násypky suroviny**
B. **Mlýnkový buben se sacím otvorem na straně (viz obrázek níže)**



C. **Ovládací skříňka**
D. **Řídit vlak**
E. **Motor**
F. **Sací trubice**
G. **Skříň turbíny**
H. **Hopper**

I. **Separační centrifuga**

3.2. Příprava k práci

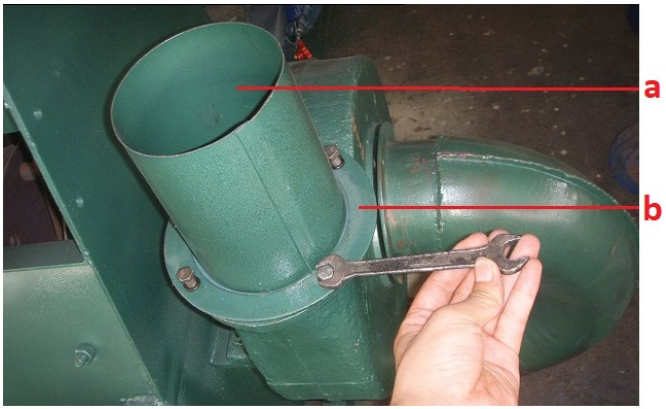
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Okolní teplota nesmí překročit rozsah 10-40°C a relativní vlhkost nesmí překročit 95%. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální bezpečnostní vzdálenost alespoň 1 m od každé stěny jednotky. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Jednotku vždy provozujte na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s narušenými mentálními, smyslovými a intelektuálními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Stroj je dodáván převážně smontovaný - je potřeba nainstalovat pouze vstup násypky suroviny (A) a výstup zpracované suroviny.

1. Vstup násypky suroviny (A) by měl být přišroubován ke vstupnímu krytu u otvoru pomocí šroubů připevněných ke koncům otvoru v krytu.
2. Trubkový adaptér (a) s objímkou (b) přišroubujte k výstupu ze skříně turbíny (G):



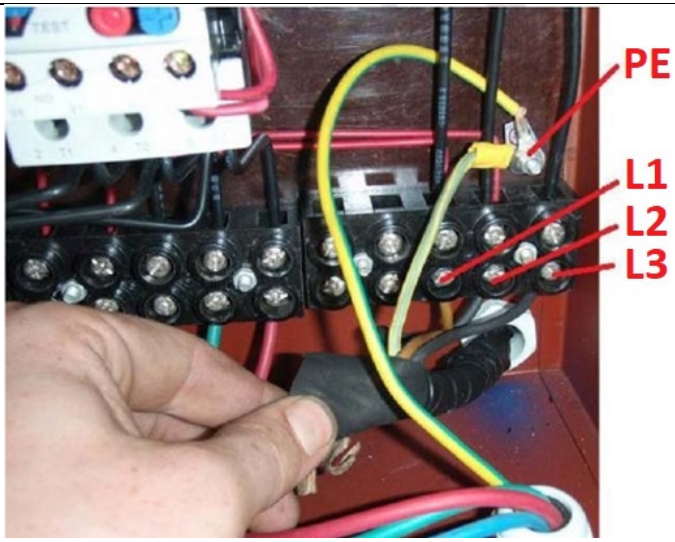
3. Připojte kryt odstředivky separátoru (c) k dlouhé trubce ohnuté na konci (d):



4. Připojte (e) rovný konec dlouhé ohnuté trubky k adaptéru:



5. Ujistěte se, že jsou všechny spoje dotaženy a zkontrolujte dotažení ostatních šroubů pouzdra.
6. Upevněte stroj k základně, na které má pracovat, pomocí otvorů v základně stroje.
7. V ovládací skříni připojte 3-fázový kabel se zástrčkou - není součástí dodávky - k zařízení podle obrázku níže:

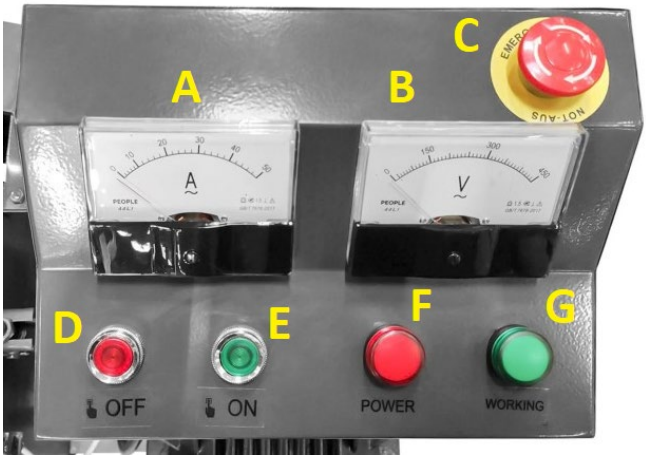


Při připojení je nutná řádná proudová ochrana, tj.:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

DŮLEŽITÉ: napájení by měla připojovat kvalifikovaná osoba. Ujistěte se, že šrouby držící vodiče jsou pevně utaženy.

3.3. Práce se zařízením.

3.3.1 Ovládací panel



A. Ampérmetr

B. Voltmetr
C. Tlačítko pro nouzové zastavení
D. Tlačítko vypnutí stroje
E. Tlačítko zapnutí stroje
F. Kontrolka napájení
G. Kontrolka provozu

3.3.2 Použití

- Ujistěte se, že zpracovávaný materiál nemá průměr větší než 50 mm a neobsahuje tvrdé předměty, jako jsou kameny nebo malé kovové prvky (šrouby, hřebíky, sponky atd.).
- Na konec násypky položte sáček na zpracovávanou surovinu a na konci utáhněte.
- Spusťte stroj stisknutím tlačítka ON (E) a ujistěte se, že není stisknuto tlačítko nouzového zastavení (C). Pokud je stisknuto, otočte jím ve vyznačeném směru, dokud nezapadne zpět do vypnuté polohy.
- Po spuštění zařízení vhoďte do násypky malé množství suroviny. Nevhazujte příliš mnoho surovin najednou, mohlo by dojít k zaseknutí stroje!
- Po úplném zpracování požadovaného množství suroviny vypněte stroj pomocí tlačítka „OFF“ (D).
  DŮLEŽITÉ: kromě nouzových případů nikdy nevypínejte stroj, když zpracovává surovinu, může to vést k zablokování jeho vnitřku a ztížit restart.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se otáčející se části zastaví.
b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
f) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
g) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
h) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.

i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.

j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.

k) Po každém použití nebo každých 8 provozních hodin namažte součásti stroje vyžadující mazání (např. ložiskovým tukem):

- Hnací hřídel:

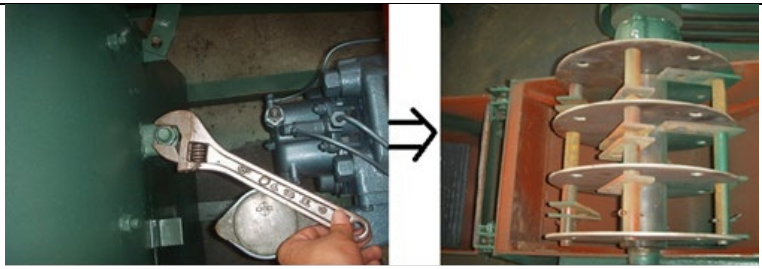


- Válec a ventilátor:



l) Výměna obrazovky:

- Otevřete kryt stroje, abyste získali přístup k obrazovce:



- Odšroubujte upevňovací šrouby a sejměte clonu:



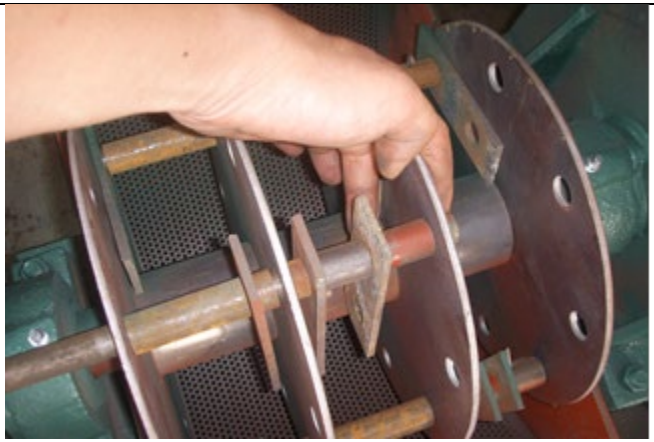
- Montáž provádějte v opačném pořadí kroků než demontáž. Opatrně znovu utáhněte nainstalované šrouby.

m) Výměna desek kladivového mlýna:

- Otevřete kryt stroje stejným způsobem jako v předchozím bodě (viz výše).
- Demontujte opotřebené brusné desky vytažením zajišťovacích svorek lišty:



- Vytáhněte lištu s deskami:



- Nainstalujte nové desky v opačném pořadí demontáže. Pokud se bezpečnostní spony při odstraňování poškodí, nainstalujte nové (nejsou součástí dodávky) a ohněte je na otevřeném konci.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném místě pro likvidaci použitých spotřebičů vám poskytne místní správa .

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	**Možná příčina**	**Řešení**
1. Stroj během provozu vydává hlasitý hluk a vibruje.	Stroj není dobře připevněn k zemi nebo je upevnění uvolněné.	Opravte upevnění, utáhněte šrouby.
	Hlavní hřídel je ohnutá	Opravte hřídel nebo ji vyměňte za novou.
	Nevyvážené rotory. Hmotnost kladiv je nerovnoměrná.	Vyvažte je na hoře.
	Brusné desky namontované ve špatném pořadí	Opravte jejich upevnění.

	Opotřebované ložisko(a).	Vyčistěte oblast a vyměňte ložiska
2. Nízký výkon stroje.	Brusná kladiva silně opotřebovaná.	Zapněte je na držáku nebo je vyměňte za nové.
	Brusné desky jsou silně opotřebované.	Vyměňte za nové.
	Příliš velké kusy vyhozeného materiálu.	Zmenšete velikost kusů suroviny ke zpracování.
3. Ložiska se přehřívají.	Zpracovávaná surovina je příliš vlhká.	Nejprve vysušte surovinu, která se má zpracovat.
	Tok surovin je příliš vysoký.	Kontrolujte přísun suroviny do násypky.
	Nedostatečná vzdálenost mezi ložisky a jejich základnou.	Vylepšete jejich montáž.
	Špinavá ložiska.	Vyčistěte ložiska odsávacím plynem.
	Ložiska jsou příliš špatně mazána.	Důkladně je namažte.
	Rychlost je příliš vysoká.	Špatný výběr válce nebo vadný motor.
	Opotřebované ložisko.	Vyměňte za nové.
4. Surovina je vypouštěna přes sání vzduchu (na krytu).	Tok suroviny je příliš rychlý nebo nerovnoměrný.	Upravte množství suroviny podávané do stroje.
	Napětí a tím i otáčky motoru jsou příliš nízké	Zkontrolujte a seřiďte motor.
	Trubka materiálu vedoucí k výstupu je ucpaná	Vyčistěte potrubí.
	Přívod vzduchu je příliš vysoký nebo příliš nízký	Nastavte vstupní otvory pomocí knoflíku na krytu.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Moulin à marteaux		
Modèle	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	400/50/triphasé		
Puissance nominale [W] / vitesse de rotation [tr/min]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Classe de protection	I		
Classe IP	IP54		
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Poids [kg]	244	212	472,5
Diamètre du trou du tamis [mm]	4 ou 6		
Capacité [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Teneur en humidité du grain [%]	8-15		
Taille de l'écran [mm]	680 x 280		
Conditions ambiantes à utiliser	Température : 10-40 ° C Humidité : 30-95%		
Niveau de pression acoustique L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Niveau de puissance acoustique L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

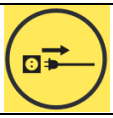
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	**ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPELEZ-VOUS !** décrivant une situation (signe d'avertissement général).
	Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Utilisez un masque anti-poussière (protection respiratoire).
	Utilisez la protection.

FR

	Utilisez le mécanisme de fermeture.
	Portez une combinaison de protection.
	ATTENTION ! Risque d’électrocution !
	ATTENTION ! Niveau de bruit élevé !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs ! Risque d'être entraîné.
	ATTENTION ! Risque d’écrasement des mains
	Ne touche pas !
	Arrêt d’urgence !
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	Uniquement pour une utilisation à l’intérieur.
	Attention ! Risque d'amputation d'un membre.
	Attention ! Lors de travaux d'entretien, en cas de panne ou d'inutilisation de la machine, débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise !

	Zones d'attache de levage.

ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation

ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à
Moulin à marteaux.

2.1. Sécurité électrique

a) L'appareil est connecté au système triphasé à l'aide d'une rallonge électrique. La fiche de la rallonge doit s'insérer dans la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) N'utilisez pas la rallonge électrique de manière inappropriée. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) Lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue à cet effet. L'utilisation d'une rallonge pour usage extérieur réduit le risque d'électrisation.
f) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser le produit dans un environnement humide, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD) pour connecter le produit au secteur électrique. L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Une rallonge endommagée doit être remplacée par un électricien qualifié ou au centre de service du fabricant.
h) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas la rallonge, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
i) En raison de la consommation de courant importante lors du démarrage du moteur, il est recommandé de redémarrer le moteur après une pause de quelques minutes.

2.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
d) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO_2) pour éteindre l'appareil sous tension.
e) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
f) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
g) Des poussières et des éclats se produisent lors du fonctionnement de l'appareil. Protégez les personnes extérieures de leurs effets nocifs.
h) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
i) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
j) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
k) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

l) En cas de danger pour la vie ou la santé, d'accident ou de panne, arrêtez la machine en appuyant sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE !



Important ! Gardez les enfants et les autres personnes à proximité en sécurité pendant l'utilisation de l'équipement.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 18 ans) ayant des fonctions mentales, sensorielles et intellectuelles réduites ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
c) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agrées réduit le risque de blessure.
f) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
g) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
i) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
j) Il est recommandé de porter des protections des yeux, des oreilles et des voies respiratoires.
k) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

l) Ne placez pas vos mains ou des objets à l'intérieur de l'appareil en cours d'exécution !
m) Si vous utilisez des gants, portez uniquement des gants bien ajustés autour de votre main.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel. Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil du lieu de stockage vers le lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle applicables dans le pays où l'appareil est utilisé.
i) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous de lourdes charges pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
j) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil ne soit débranché.
k) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
l) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
m) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.

n) N’obstruez pas l’entrée et la sortie d’air.
o) Cet appareil n’est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d’une personne adulte d’effectuer les travaux d’entretien et de maintenance.
p) Il est interdit d’apporter une quelconque modification à l’appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
q) Tenez l’appareil à l’écart des sources de chaleur et de feu.
r) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable.
s) N’obstruez pas les orifices de ventilation de l’appareil ! Avant chaque utilisation, assurez-vous que l’embout est correctement installé sur l’appareil et que le flexible est bien fixé et non endommagé.
t) Avant d'allumer l'appareil, ouvrez la trappe de sortie et placez un récipient approprié en dessous pour éviter tout colmatage.
u) Avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucun objet indésirable ou pierre ne soit tombé dans la trémie.
v) Lors du remplissage de la trémie, ne poussez pas le contenu trop loin ! Risque de blessure aux mains.
w) Effectuez régulièrement une inspection périodique de l'appareil dans le centre de service.
x) Avant utilisation, vérifier la bonne connexion de l'appareil à l'alimentation électrique et la stabilité de l'ensemble, par exemple en serrant les vis. N’obstruez pas l’entrée et la sortie d’air.
y) Utilisez l'appareil sur une surface plane et stable. Fixer si nécessaire. L'environnement de travail doit protéger l'appareil de l'humidité ou des conditions météorologiques défavorables et garantir une distance libre par rapport à la trémie de chargement et à la sortie.
z) Avant de travailler avec l'appareil, allumez-le pendant quelques minutes avec une trémie vide pour vérifier que l'appareil fonctionne correctement. S'il émet des bruits ou des chocs indésirables, éteignez et réparez l'appareil. Ne travaillez pas avec un appareil endommagé !
aa) Il est recommandé d'éteindre la machine uniquement après avoir broyé le matériau dans le moulin.
bb) Il est interdit de regarder dans la prise après avoir démarré l'appareil. Risque de lésion du visage.



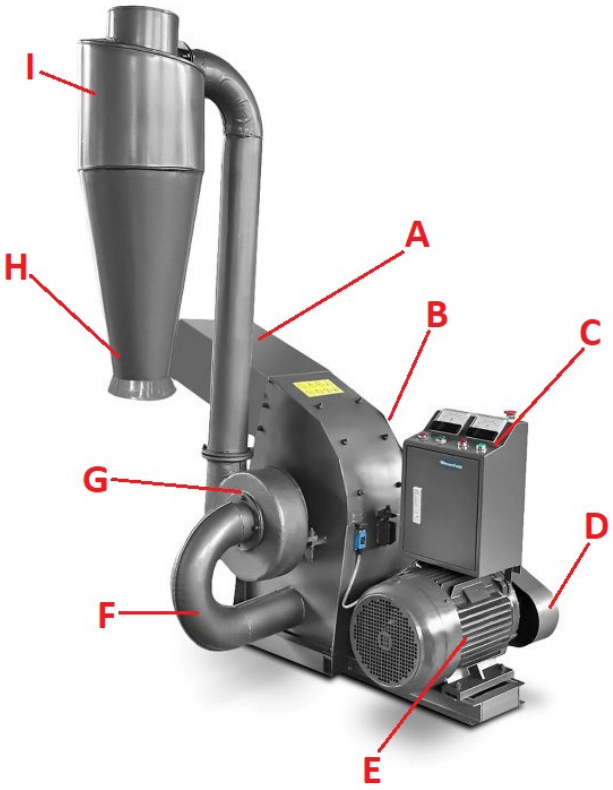
ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

La machine est conçue pour broyer divers types de matières premières (par exemple des lattes/blocs de bois, du foin/herbe séchée, des coques de noix de coco, des tiges de maïs séchées, des vieux papiers) destinées, entre autres, à la production de granulés ou d'aliments pour animaux.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit



A. **Entrée de la trémie de matières premières**
B. **Tambour de broyeur avec trou d'aspiration sur le côté (voir photo ci-dessous)**



C. **Boîtier de commande**
D. **Transmission**
E. **Moteur**
F. **Tuyau d'aspiration**
G. **Carter de turbine**
H. **Trémie**
I. **Centrifugeuse séparatrice**

3.2. Préparation au fonctionnement

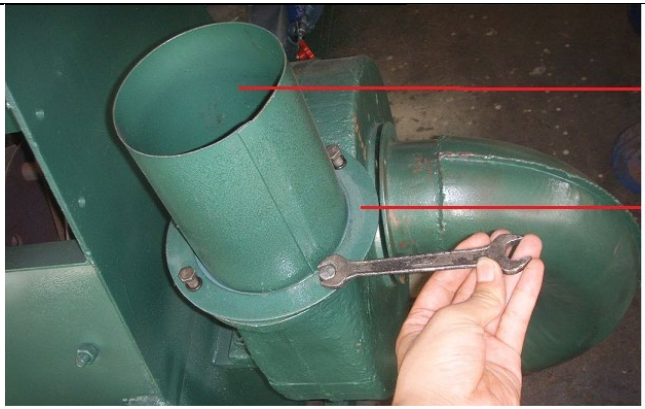
PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser la plage de 10 à 40 °C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 95 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Maintenez une distance de sécurité minimale d'au moins 1 m de chaque mur de l'unité. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux, sensoriels et intellectuels. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

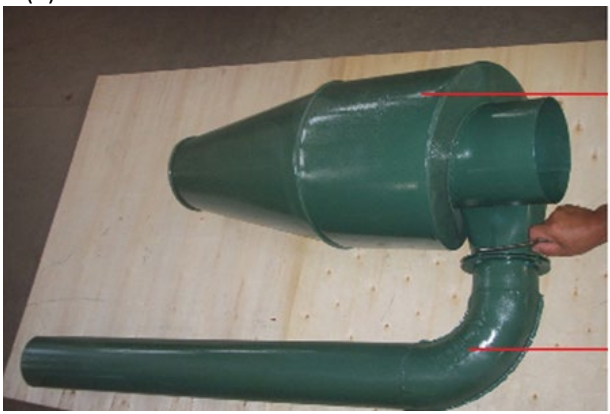
ASSEMBLAGE DES DISPOSITIFS

La machine est livrée en grande partie assemblée - seules l'entrée de la trémie de matières premières (A) et la sortie de la matière première traitée doivent être installées.

1. L'entrée de la trémie de matière première (A) doit être vissée au boîtier d'entrée au niveau de l'ouverture, à l'aide des vis fixées aux extrémités de l'ouverture dans le boîtier.
2. Visser l'adaptateur de tuyau (a) avec le collier (b) à la sortie du carter de turbine (G) :



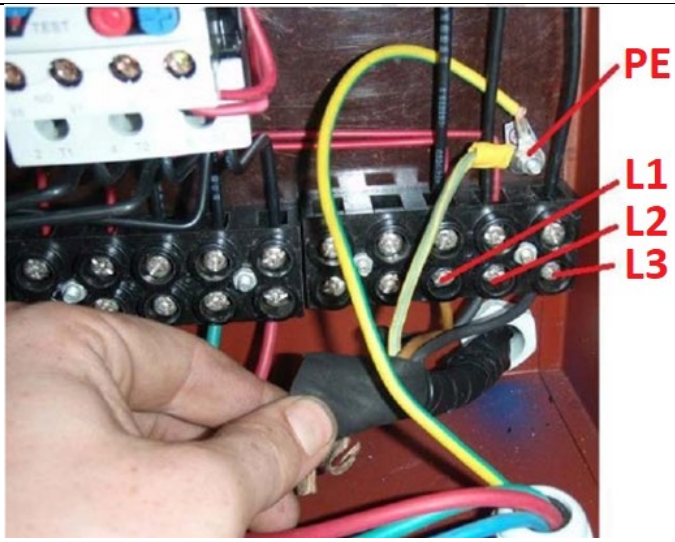
3. Raccorder le boîtier de la centrifugeuse séparatrice (c) au long tube plié à l'extrémité (d) :



4. Fixez (e) l'extrémité droite du long tube coudé à l'adaptateur :



5. Assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et vérifiez le serrage des autres vis du boîtier.
6. Fixez la machine à la base sur laquelle elle doit travailler, en utilisant les trous présents sur la base de la machine.
7. Dans le boîtier de commande, connectez le câble triphasé avec la prise - non incluse - à l'appareil selon l'image ci-dessous :

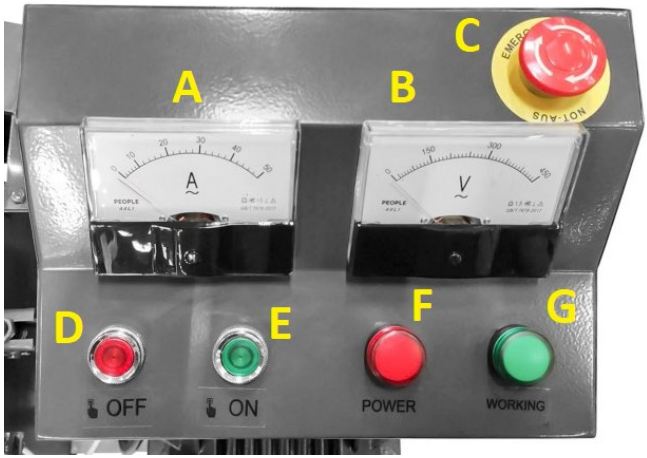


Une protection de courant adéquate est nécessaire au niveau de la connexion, c'est-à-dire :
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

IMPORTANT : le raccordement électrique doit être effectué par une personne qualifiée. Assurez-vous que les vis qui maintiennent les fils sont bien serrées.

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1 Panneau de commande



A. Ampèremètre
B. Voltmètre
C. Bouton d'arrêt d'urgence
D. Bouton d'arrêt de la machine
E. Bouton de mise en marche de la machine
F. Témoin lumineux d'alimentation
G. Voyant de fonctionnement

3.3.2 Utiliser

- Assurez-vous que le matériau à traiter n'a pas un diamètre supérieur à 50 mm et est exempt d'objets durs tels que des pierres ou des petits éléments métalliques (vis, clous, agrafes, etc.).
- Placez un sac pour la matière première traitée à l'extrémité de la trémie et serrez-le sur l'extrémité.
- Démarrez la machine en appuyant sur le bouton ON (E), en vous assurant que le bouton d'arrêt d'urgence (C) n'est pas enfoncé. S'il est enfoncé, tournez-le dans le sens indiqué jusqu'à ce qu'il revienne en position d'arrêt.
- Après avoir démarré l'appareil, jetez une petite quantité de matière première dans la trémie. Ne jetez pas trop de matière première à la fois, car cela peut entraîner un blocage de la machine !
- Une fois la quantité souhaitée de matière première entièrement traitée, éteignez la machine à l'aide du bouton « OFF » (D).
  IMPORTANT : sauf en cas d'urgence, ne jamais éteindre la machine pendant qu'elle traite la matière première, cela pourrait entraîner le blocage de son intérieur et rendre difficile son redémarrage.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.

b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.

c) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.

d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.

f) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
g) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
h) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.
k) Après chaque utilisation ou toutes les 8 heures de fonctionnement, lubrifiez les éléments de la machine nécessitant une lubrification (par exemple avec de la graisse pour roulements) :

- Arbre de transmission:

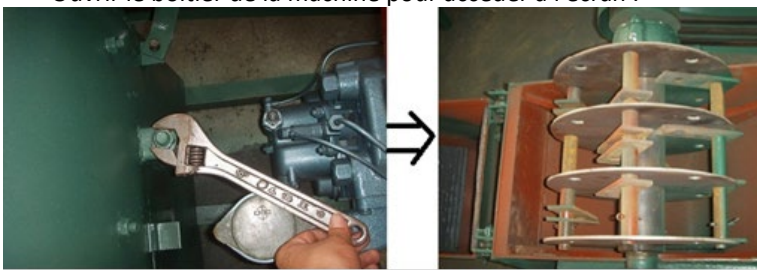


- Rouleau et ventilateur :

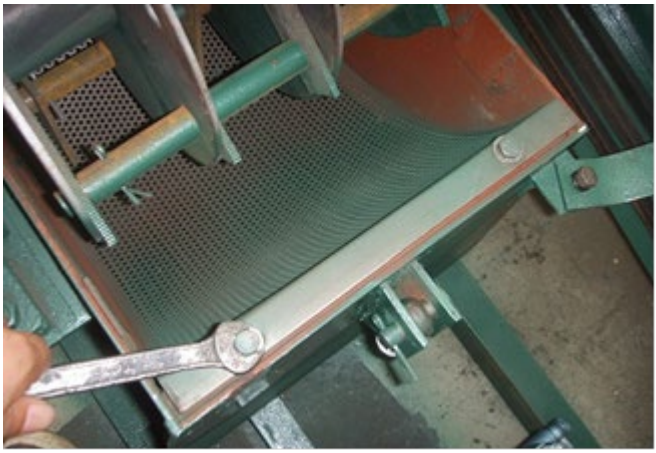


l) Remplacement de l'écran :

- Ouvrir le boîtier de la machine pour accéder à l'écran :



- Dévissez les boulons de fixation et retirez l'écran :



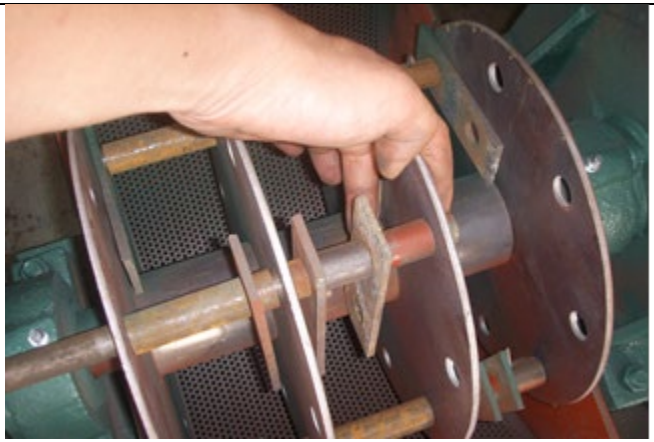
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse du démontage. Resserrez soigneusement les boulons installés.

m) Remplacement des plaques du broyeur à marteaux :

- Ouvrir le boîtier de la machine de la même manière qu'au point précédent (voir ci-dessus).
- Démontez les plaques de broyage usées en retirant les clips de verrouillage de la barre :



- Retirez la barre avec les plaques :



- Installez les nouvelles plaques dans l'ordre inverse du retrait. Si les clips de sécurité sont endommagés lors du retrait, installez-en de nouveaux (non inclus) et pliez-les à l'extrémité ouverte.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Votre administration locale vous fournira des informations sur le point d'élimination approprié pour les appareils usagés. .

DÉPANNAGE

Problème	Cause(s) possible(s)	Action corrective
1. La machine émet un bruit fort et vibre pendant le fonctionnement.	La machine n'est pas bien fixée au sol ou la fixation est lâche.	Corriger la fixation, serrer les vis.
	L'arbre principal est plié	Réparez l'arbre ou remplacez-le par un neuf.
	Rotors déséquilibrés. Le poids des marteaux est inégal.	Équilibrez-les sur la monture.

	Plaques de meulage montées dans le mauvais ordre	Corrigez leur fixation.
	Roulement(s) usé(s).	Nettoyez la zone et remplacez les roulements
2. Faible performance de la machine.	Marteaux de broyage très usés.	Tournez-les sur le support ou remplacez-les par des neufs.
	Les plaques de meulage sont très usées.	Remplacer par des neufs.
	Morceaux de matériaux jetés trop gros.	Réduire la taille des morceaux de matière première à traiter.
3. Les roulements surchauffent.	La matière première traitée est trop humide.	Tout d'abord, séchez la matière première à traiter.
	Le flux de matières premières est trop élevé.	Contrôler l'approvisionnement en matière première de la trémie.
	Distance insuffisante entre les roulements et leur base.	Améliorer leur assemblage.
	Roulements sales.	Nettoyer les roulements avec du gaz d'extraction.
	Roulements trop mal lubrifiés.	Lubrifiez-les soigneusement.
	La vitesse est trop élevée.	Mauvais choix de rouleau ou moteur défectueux.
	Roulement usé.	Remplacer par des neufs.
4. La matière première est évacuée par l'entrée d'air (sur le boîtier).	Le flux de matières premières est trop rapide ou irrégulier.	Ajustez la quantité de matière première alimentant la machine.
	La tension et donc le régime moteur sont trop faibles	Vérifiez et réglez le moteur.
	Le tube de matériau menant à la sortie est bouché	Nettoyer le tuyau.
	L'admission d'air est trop haute ou trop basse	Réglez les trous d'entrée avec le bouton sur le boîtier.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Mulino a martelli		
Modello	Modello WIE-PM-2800	Modello WIE-PM-2600	Codice articolo WIE-PM-2900
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	400/50/trifase		
Potenza nominale [W] / velocità di rotazione [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Classe di protezione	I		
Classe IP	IP54		
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 1500x600x1820		Dimensioni: 1600x900x2220
Peso [kg]	244	212	472,5
Diametro del foro del setaccio [mm]	4 o 6		
Capacità [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Contenuto di umidità nel grano [%]	8-15		
Dimensioni dello schermo [mm]	680 x 280		
Condizioni ambientali da utilizzare	Temperatura: 10-40 ˚ C Umidità: 30-95%		
Livello di pressione sonora L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Livello di potenza sonora L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

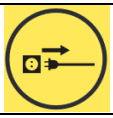
LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	**ATTENZIONE!** o **AVVERTIMENTO!** o **RICORDA!** che descrivono una situazione (segnale di avvertimento generale).
	Indossare i dispositivi di protezione dell'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Utilizzare la maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).
	Utilizzare la protezione.

IT

	Usare la chiusura.
	Indossare la tuta protettiva.
	ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!
	ATTENZIONE! Avvertenza contro il rumore forte!
	ATTENZIONE! Elementi che virano! Rischio di essere coinvolti.
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani
	Non toccare!
	Arresto di emergenza!
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Da utilizzare esclusivamente all’interno dei locali.
	Attenzione! Pericolo di amputazione dell'arto.
	Attenzione! Durante i lavori di manutenzione, in caso di guasto o se la macchina non viene utilizzata, staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa!

	Aree di attacco per sollevamento.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso

**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a
Mulino a martelli

2.1. Sicurezza elettrica

a) Il dispositivo è collegato alla rete trifase tramite una prolunga elettrica. La spina della prolunga deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto alla pioggia diretta, al pavimento bagnato o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Non utilizzare la prolunga elettrica in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) In caso di utilizzo dell'apparecchio all'aperto, usare una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto. L'utilizzo di una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Se non è possibile evitare di utilizzare il prodotto in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo a corrente residua (RCD) per collegare il prodotto alla rete elettrica. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
g) Non utilizzare l'unità se la prolunga elettrica è danneggiata o mostra evidenti segni di usura. Una prolunga danneggiata deve essere sostituita da un elettricista qualificato o presso il centro assistenza del produttore.
h) Per evitare scosse elettriche, non immergere la prolunga, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
i) A causa del notevole consumo di corrente durante l'avviamento del motore, si consiglia di riavviarlo dopo una pausa di alcuni minuti.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
d) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO_2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
e) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. La disattenzione può causare la perdita del controllo dell'unità.
f) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
g) Durante il funzionamento dell'apparecchio si producono polvere e schegge, proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
h) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
i) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
j) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
k) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
l) In caso di pericolo per la vita o l'incolumità fisica, di incidente o di guasto, arrestare l'apparecchio premendo il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA!!

Ricordati! occorre proteggere bambini e altre persone durante il lavoro con l'aparecchio.

2.3. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini di età inferiore a 18 anni) con funzioni mentali, sensoriali e intellettive ridotte o prive di adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'unità.
c) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
f) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
g) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
i) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
j) Si consiglia di adottare protezioni degli occhi, delle orecchie e delle vie respiratorie.
k) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
l) Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!
m) Se si utilizzano i guanti, indossare solo guanti che aderiscano perfettamente alla mano.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
b) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale. Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Durante il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal luogo di stoccaggio al luogo di utilizzo, osservare le norme di salute e sicurezza per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato.
i) Evitare situazioni in cui il dispositivo si ferma sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
j) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
k) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
l) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
m) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
n) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
o) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

p) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
q) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
r) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
s) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'ugello sia montato correttamente nell'apparecchio e che il tubo sia ben fissato e non danneggiato.
t) Prima di accendere l'unità, aprire lo sportello di uscita e posizionare sotto di esso un contenitore idoneo per evitare intasamenti.
u) Prima di ogni utilizzo, controllare che nella tramoggia non siano caduti oggetti indesiderati o pietre.
v) Quando si riempie la tramoggia, non spingere troppo il contenuto! Rischio di lesioni alle mani.
w) Effettuare regolarmente un'ispezione periodica dell'apparecchio presso un centro di assistenza.
x) Prima dell'uso, verificare il corretto collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica e la stabilità del montaggio, ad esempio serrando le viti. L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
y) Utilizzare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Fissare se necessario. L'ambiente di lavoro deve proteggere il dispositivo dall'umidità o da condizioni meteorologiche sfavorevoli e garantire una distanza libera dalla tramoggia di ricarica e dall'uscita.
z) Prima di lavorare con il dispositivo, accenderlo per alcuni minuti con la tramoggia vuota per verificare che funzioni correttamente. Se si avvertono rumori o scosse indesiderati, spegnere il dispositivo e ripararlo. Non lavorare con un dispositivo danneggiato!
aa) Si consiglia di spegnere la macchina solo dopo aver macinato il materiale nel mulino.
bb) È vietato guardare nella presa dopo aver avviato l'apparecchio. Rischio di danni al viso.

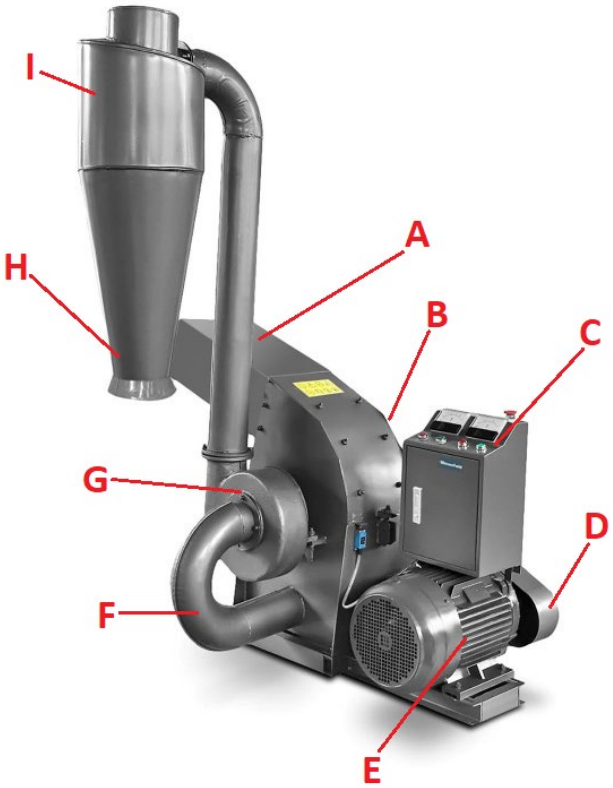


ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

La macchina è progettata per macinare vari tipi di materie prime (ad esempio listelli/blocchi di legno, fieno/erba secca, gusci di cocco, gambi di mais secchi, carta da macero) destinate, tra l'altro, alla produzione di pellet o mangimi per animali.
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto



A. **Ingresso tramoggia materie prime**
B. **Tamburo del mulino con foro di aspirazione laterale (vedi immagine sotto)**



C. **Scatola di controllo**
D. **Trasmissione**
E. **Motore**
F. **Tubo di aspirazione**
G. **Alloggiamento della turbina**
H. **Tramoggia**
I. **Centrifuga separatrice**

3.2. Preparazione al lavoro

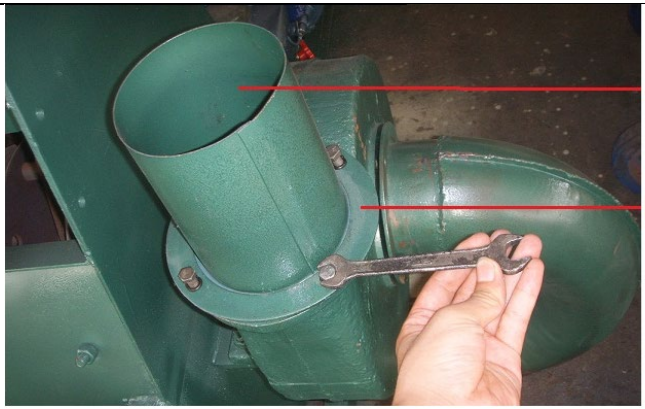
POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 10-40°C e l'umidità relativa non deve superare il 95%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Mantenere una distanza di sicurezza minima di almeno 1 m da ciascuna parete dell'unità. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'unità su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali, sensoriali e intellettive ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

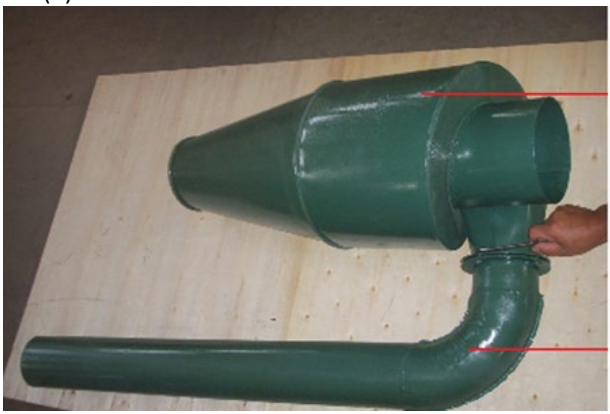
MONTAGGIO DEI DISPOSITIVI

La macchina viene consegnata quasi completamente assemblata: restano da installare solo l'ingresso della tramoggia per le materie prime (A) e l'uscita delle materie prime lavorate.

1. L'ingresso della tramoggia della materia prima (A) deve essere avvitato all'alloggiamento dell'ingresso in corrispondenza dell'apertura, utilizzando le viti fissate alle estremità dell'apertura nell'alloggiamento.
2. Avvitare l'adattatore del tubo (a) con il collare (b) all'uscita dall'alloggiamento della turbina (G):



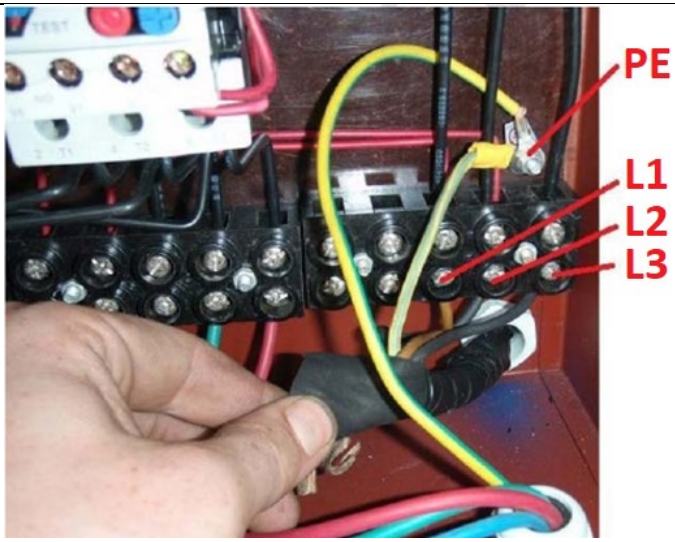
3. Collegare l'alloggiamento della centrifuga separatrice (c) al lungo tubo piegato all'estremità (d):



4. Collegare (e) l'estremità dritta del tubo lungo e piegato all'adattatore:



5. Assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati e controllare il serraggio delle altre viti dell'alloggiamento.
6. Fissare la macchina alla base su cui dovrà lavorare, utilizzando i fori presenti sulla base della macchina.
7. Nella scatola di controllo, collegare il cavo trifase con la spina - non inclusa - al dispositivo secondo l'immagine sottostante:

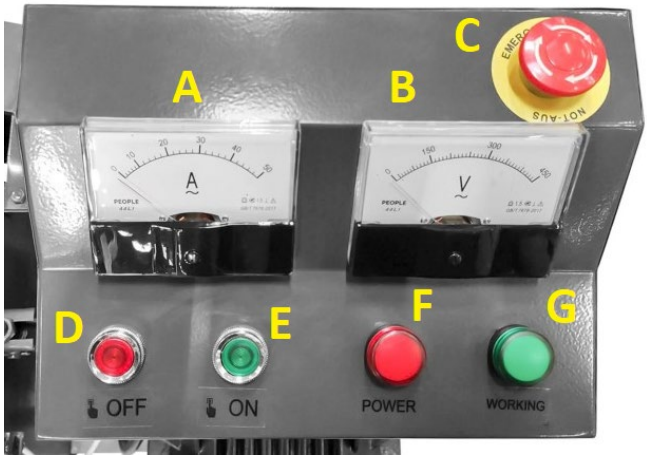


È necessaria un'adeguata protezione della corrente a livello della connessione, ovvero:
Modello WIE-PM-2800 - 24A
Modello WIE-PM-2600 - 15A

IMPORTANTE: il collegamento dell'alimentatore deve essere effettuato da una persona qualificata. Assicurarsi che le viti che fissano i fili siano ben serrate.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

3.3.1 Pannello di controllo



A. Amperometro
B. Voltmetro
C. Pulsante di arresto di emergenza
D. Pulsante di spegnimento della macchina
E. Pulsante di accensione della macchina
F. Spia di alimentazione
G. Spia luminosa di funzionamento

3.3.2 Utilizzo

- Assicurarsi che il materiale da lavorare non abbia un diametro superiore a 50 mm e sia privo di oggetti duri come pietre o piccoli elementi metallici (viti, chiodi, graffette, ecc.).
- Posizionare un sacco per la materia prima lavorata all'estremità della tramoggia e chiuderlo saldamente.
- Avviare la macchina premendo il pulsante ON (E), assicurandosi che il pulsante di arresto di emergenza (C) non sia premuto. Se è premuto, ruotarlo nella direzione indicata finché non torna nella posizione di spegnimento.
- Dopo aver avviato il dispositivo, versare una piccola quantità di materia prima nella tramoggia. Non immettere troppa materia prima in una volta sola, poiché ciò potrebbe causare l'inceppamento della macchina!
- Dopo aver completamente lavorato la quantità desiderata di materia prima, spegnere la macchina utilizzando il pulsante "OFF" (D).
  IMPORTANTE: salvo casi di emergenza, non spegnere mai la macchina mentre è in lavorazione la materia prima, ciò potrebbe causare l'intasamento del suo interno e rendere difficoltoso il riavvio.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
   - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.

f) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.

g) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.

h) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.

i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.

k) Dopo ogni utilizzo o ogni 8 ore di funzionamento, lubrificare gli elementi della macchina che necessitano di lubrificazione (ad esempio con grasso per cuscinetti):

- Albero motore:

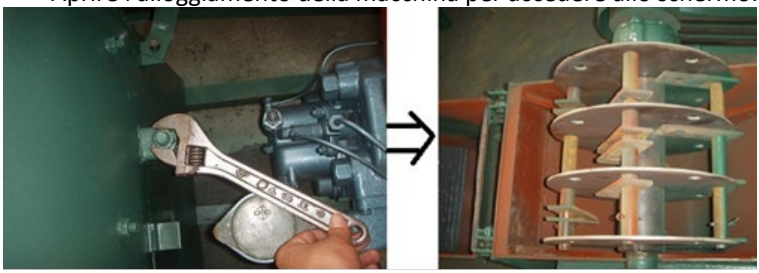


- Rullo e ventaglio:



l) Sostituzione dello schermo:

- Aprire l'alloggiamento della macchina per accedere allo schermo:



- Svitare i bulloni di montaggio e rimuovere lo schermo:



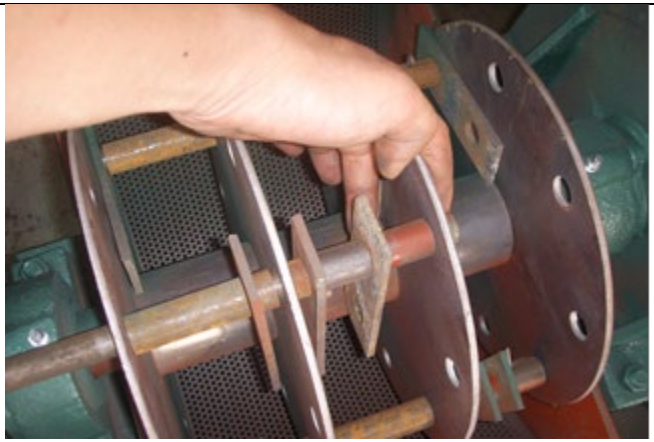
- Installazione in ordine inverso alla rimozione. Serrare nuovamente con cautela i bulloni installati.

m) Sostituzione delle piastre del mulino a martelli:

- Aprire l'alloggiamento della macchina nello stesso modo del punto precedente (vedere sopra).
- Smontare le piastre di macinazione usurate estraendo le clip di bloccaggio della barra:



- Estrarre la barra con i dischi:



- Installare le nuove piastre seguendo l'ordine inverso rispetto alla rimozione. Se le clip di sicurezza vengono danneggiate durante la rimozione, installarne di nuove (non incluse) e piegarle all'estremità aperta.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

La tua amministrazione locale ti fornirà informazioni sul punto di smaltimento appropriato per gli elettrodomestici usati .

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Azione
1. La macchina emette un forte rumore e vibra durante il funzionamento.	La macchina non è ben fissata al suolo oppure il fissaggio è allentato.	Correggere il fissaggio, stringere le viti.
	L'albero principale è piegato	Riparare l'albero o sostituirlo con uno nuovo.
	Rotori sbilanciati. Il peso dei martelli non è uniforme.	Metteteli in equilibrio sul supporto.

	Piastre di macinazione montate nell'ordine sbagliato	Correggere il loro fissaggio.
	Cuscinetto/i usurato/i.	Pulire la zona e sostituire i cuscinetti
2. Scarse prestazioni della macchina.	Martelli abrasivi molto usurati.	Girateli sul supporto o sostituiteli con dei nuovi.
	Le piastre di macinazione sono molto usurate.	Sostituirli con pezzi nuovi.
	Pezzi di materiale scartato troppo grandi.	Ridurre le dimensioni dei pezzi di materia prima da lavorare.
3. I cuscinetti si surriscaldano.	La materia prima lavorata è troppo umida.	Per prima cosa bisogna essiccare la materia prima che verrà lavorata.
	Il flusso di materie prime è troppo elevato.	Controllare l'alimentazione della materia prima nella tramoggia.
	Distanza inadeguata tra i cuscinetti e la loro base.	Migliorare il loro assemblaggio.
	Cuscinetti sporchi.	Pulire i cuscinetti con gas di estrazione.
	Cuscinetti lubrificati in modo insufficiente.	Lubrificarli accuratamente.
	La velocità è troppo elevata.	Selezione del rullo errata o motore difettoso.
	Cuscinetto usurato.	Sostituirli con pezzi nuovi.
4. La materia prima viene scaricata attraverso la presa d'aria (sulla carcassa).	Il flusso delle materie prime è troppo veloce o irregolare.	Regolare la quantità di materia prima immessa nella macchina.
	La tensione e quindi il regime del motore sono troppo bassi	Controllare e regolare il motore.
	Il tubo del materiale che porta all'uscita è intasato	Pulisci il tubo.
	L'aspirazione dell'aria è troppo alta o troppo bassa	Regolare i fori di ingresso con la manopola posta sull'alloggiamento.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Molino de martillo		
Modelo	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	400/50/trifásico		
Potencia nominal [W] / velocidad de rotación [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Clase de aislamiento	I		
clase de IP	IP54		
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Peso [kg]	244	212	472,5
Diámetro del orificio del tamiz [mm]	4 o 6		
Capacidad [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Contenido de humedad en el grano [%]	8-15		
Tamaño de pantalla [mm]	680 x 280		
Condiciones ambientales a utilizar	Temperatura: 10-40ºC Humedad: 30-95%		
Nivel de presión sonora L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Nivel de potencia acústica L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas,

utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

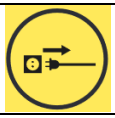
ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	**¡PRECAUCIÓN!** o ¡ **ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDE!** describiendo una situación (señal de advertencia general).
	Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilizar máscara antipolvo (protección respiratoria).
	Utilizar protección.

ES

	Aplicar el cierre.
	Utilice el vestuario de protección.
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de ruido intenso!
	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios! Riesgo de quedar atrapado.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de aplastar las manos!
	¡No tocar!
	¡Parada de emergencia!
	¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	Solo para uso en interiores.
	¡advertencia! Peligro de amputación de extremidades.
	¡advertencia! Durante los trabajos de mantenimiento, en caso de avería o de dejar la máquina sin utilizar, ¡desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de corriente!

	Zonas de fijación de elevación.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso

**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a
Molino de martillo

2.1. Seguridad eléctrica

a) El dispositivo se conecta al sistema trifásico con un cable de extensión de energía. El enchufe del cable de extensión debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.

b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No utilice el cable de extensión de alimentación de forma indebida. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Para trabajar con la herramienta al aire libre, usar un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso del cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) Si no puede evitar usar el producto en un ambiente húmedo, use un dispositivo de corriente residual (RCD) para conectar el producto a la red eléctrica. El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
g) No utilice la unidad si el cable de extensión de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de extensión dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o en el centro de servicio del fabricante.
h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable de extensión, el enchufe ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
i) Debido al importante consumo de corriente durante el arranque del motor, se recomienda reiniciarlo después de un descanso de unos minutos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
c) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
d) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
e) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. La falta de atención puede provocar la pérdida de control de la unidad.
f) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
g) Durante el funcionamiento del equipo se generan polvo y residuos, proteja a terceros de sus efectos nocivos.
h) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
i) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
j) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

l) ¡En caso de un peligro para la vida o la salud, un accidente o una avería, detenga el equipo presionando el botón de PARADA DE EMERGENCIA!



¡Recuerde! hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

2.3. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños menores de 18 años) con funciones mentales, sensoriales e intelectuales reducidas o sin la experiencia y/o los conocimientos adecuados, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar la unidad.
c) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
f) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
g) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
h) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
i) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
j) Es recomendable utilizar protecciones oculares, auditivas y respiratorias.

k) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
l) ¡No coloque sus manos ni ningún otro objeto dentro del dispositivo en funcionamiento!
m) Si usa guantes, utilice únicamente aquellos que se ajusten cómodamente a su mano.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental. Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
h) Al transportar o trasladar el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, observe las normas de salud y seguridad para la manipulación manual aplicables en el país donde se utiliza el dispositivo.
i) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga bajo cargas pesadas durante el funcionamiento. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
j) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el dispositivo esté desenchufado.
k) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
l) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.

m) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
n) No tapar la entrada y la salida de aire.
o) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
p) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
q) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
r) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
s) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta! Antes de cada uso, asegurarse que la boquilla esté correctamente instalada en la herramienta, y que la manguera esté correctamente conectada y no presenta daños.
t) Antes de encender la unidad, abra la compuerta de salida y coloque un recipiente adecuado debajo de ella para evitar obstrucciones.
u) Antes de cada uso, comprobar que no hayan caído objetos o piedras indeseables en la tolva.
v) Al llenar la tolva, ¡no empuje el contenido demasiado! Riesgo de lesiones en las manos.
w) Realice periódicamente una inspección periódica del dispositivo en el centro de servicio.
x) Antes de utilizarlo, compruebe la correcta conexión del aparato a la red eléctrica y la estabilidad del conjunto, por ejemplo apretando los tornillos. No tapar la entrada y la salida de aire.
y) Utilice el dispositivo sobre una superficie nivelada y estable. Sujételo si es necesario. El entorno de trabajo debe proteger el dispositivo de la humedad o de las condiciones climáticas desfavorables y garantizar una distancia libre hasta la tolva de carga y la salida.
z) Antes de trabajar con el dispositivo, enciéndalo durante unos minutos con la tolva vacía para comprobar que funciona correctamente. Si emite ruidos o descargas no deseadas, apague y repare el dispositivo. ¡No trabaje con un dispositivo dañado!
aa) Se recomienda apagar la máquina sólo después de moler el material en el molino.
bb) Está prohibido mirar dentro del tomacorriente después de poner en marcha el aparato. Riesgo de daños en la cara.



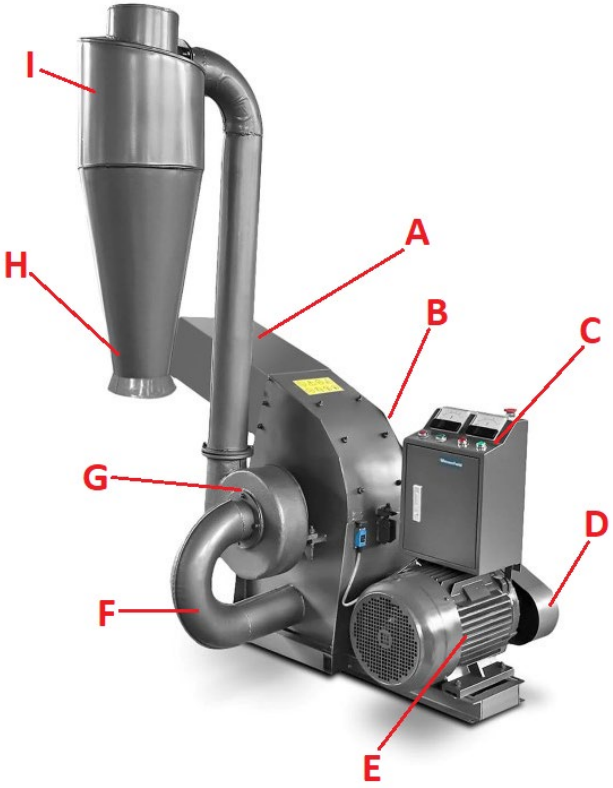
¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

La máquina está diseñada para moler diversos tipos de materias primas (por ejemplo, listones/bloques de madera, heno/hierba seca, cáscaras de coco, tallos de maíz secos, papel usado) destinadas, entre otros, a la producción de pellets o alimentos para animales.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto



A. **Entrada de tolva de materia prima**
B. **Tambor de molino con orificio de succión en el lateral (ver imagen a continuación)**



C. **Caja de control**
D. **Tren de transmisión**
E. **Motor**
F. **Tubo de aspiración**
G. **Carcasa de la turbina**
H. **Tolva**
I. **Centrífuga separadora**

3.2. Preparación para el trabajo

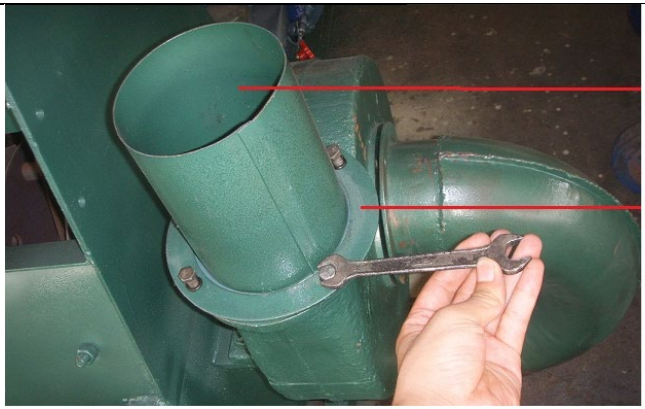
LUGAR DE USO

La temperatura ambiente no debe superar el rango de 10-40 °C y la humedad relativa no debe superar el 95%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Mantener una distancia mínima de seguridad de al menos 1m desde cada pared de la unidad. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. Utilice siempre la unidad sobre una superficie nivelada, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de personas con funciones mentales, sensoriales e intelectuales deterioradas. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

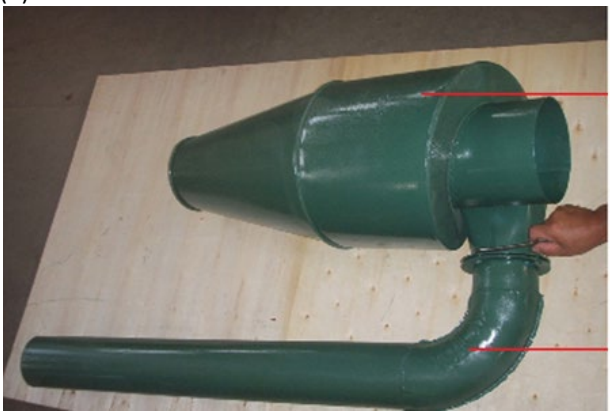
MONTAJE DE LOS EQUIPOS

La máquina se entrega prácticamente montada: solo es necesario instalar la entrada de la tolva de materia prima (A) y la salida de materia prima procesada.

1. La entrada de la tolva de materia prima (A) debe atornillarse a la carcasa de entrada en la abertura, utilizando los tornillos fijados a los extremos de la abertura en la carcasa.
2. Atornille el adaptador de tubo (a) con el collar (b) a la salida de la carcasa de la turbina (G):



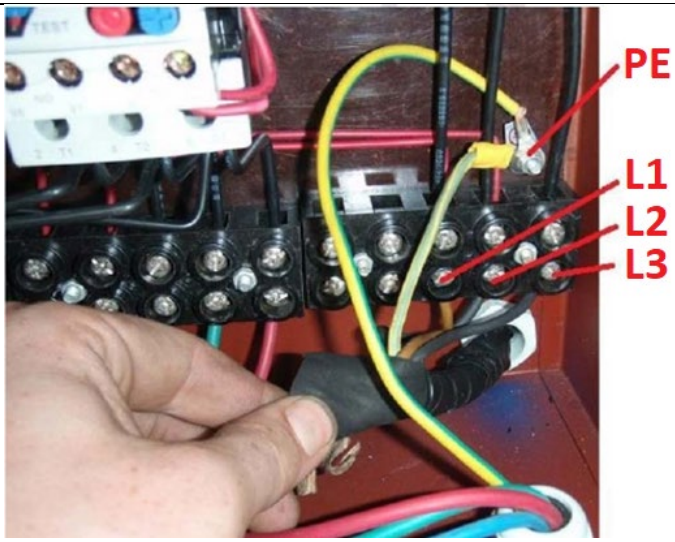
3. Conecte la carcasa de la centrífuga separadora (c) al tubo largo doblado en el extremo (d):



4. Conecte (e) el extremo recto del tubo doblado largo al adaptador:



5. Asegúrese de que todas las conexiones estén bien apretadas y verifique el apriete de los demás tornillos de la carcasa.
6. Fije la máquina a la base sobre la que va a trabajar, utilizando los orificios presentes en la base de la máquina.
7. En la caja de control, conecte el cable trifásico con el enchufe (no incluido) al dispositivo según la siguiente imagen:

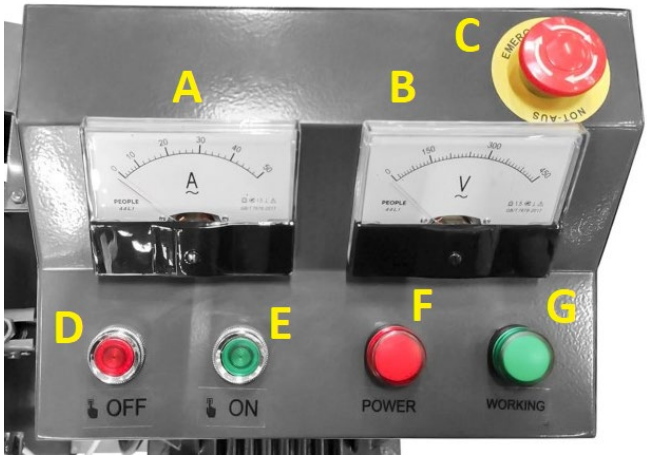


Es necesaria una protección de corriente adecuada en la conexión, es decir:
WIE-PM-2800-24A
WIE-PM-2600 - 15A

IMPORTANTE: la fuente de alimentación debe ser conectada por una persona calificada. Asegúrese de que los tornillos que sujetan los cables estén bien apretados.

3.3. Manejo del equipo.

3.3.1 Panel de control



A. Amperímetro
B. Voltímetro
C. Botón de parada de emergencia
D. Botón de apagado de la máquina
E. Botón de encendido de la máquina
F. Testigo de control de alimentación
G. Luz indicadora de funcionamiento

3.3.2 Usar

- Asegúrese de que el material a procesar no tenga un diámetro mayor a 50 mm y esté libre de objetos duros como piedras o pequeños elementos metálicos (tornillos, clavos, grapas, etc.).
- Coloque una bolsa para la materia prima procesada al final de la tolva y apriétela en el extremo.
- Ponga en marcha la máquina presionando el botón ON (E), asegurándose de que el botón de parada de emergencia (C) no esté presionado. Si está presionado, gírelo en la dirección marcada hasta que vuelva a la posición de apagado.
- Después de poner en marcha el dispositivo, arroje una pequeña cantidad de materia prima en la tolva. ¡No introduzca demasiada materia prima a la vez ya que esto puede provocar que la máquina se atasque!
- Una vez procesada por completo la cantidad deseada de materia prima, apague la máquina utilizando el botón “OFF” (D).
  IMPORTANTE: salvo casos de emergencia, nunca apague la máquina mientras esté procesando la materia prima, esto puede provocar el bloqueo de su interior y dificultar su reinicio.

3.4. Limpieza y mantenimiento

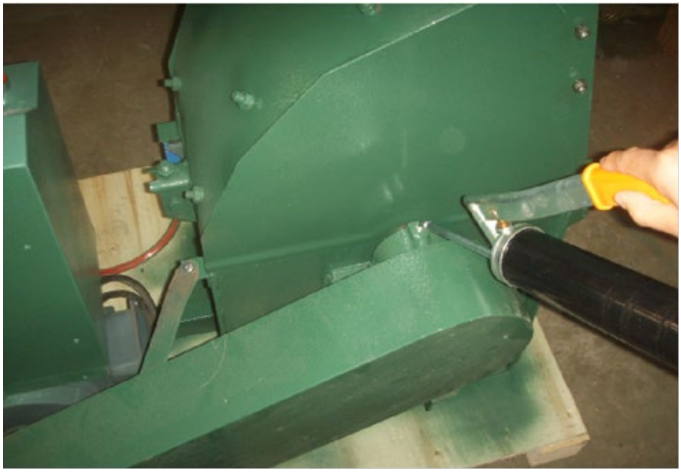
a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
   - Espere a que detengan los elementos giratorios.
b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
c) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.

f) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
g) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
h) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.
k) Después de cada uso o cada 8 horas de funcionamiento, lubrique los elementos de la máquina que requieran lubricación (por ejemplo, con grasa para cojinetes):

- Eje de transmisión:

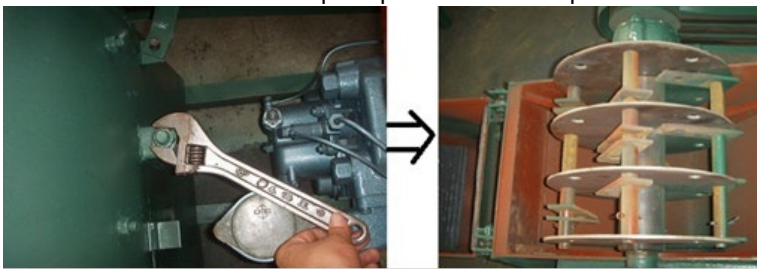


- Rodillo y ventilador:



l) Reemplazo de pantalla:

- Abra la carcasa de la máquina para acceder a la pantalla:



- Desatornille los pernos de montaje y retire la pantalla:



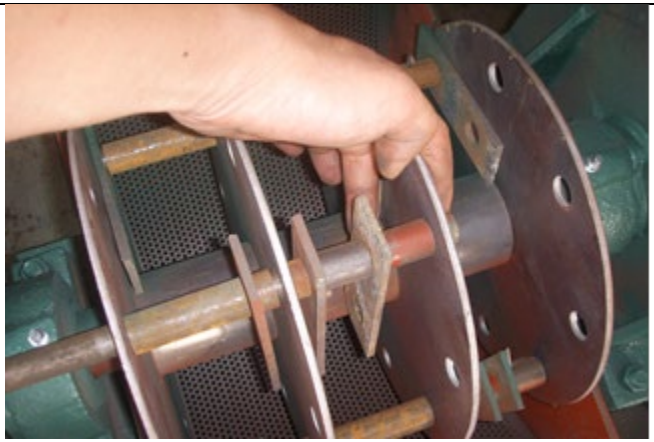
- Realizar el montaje en el orden inverso de desmontaje. Vuelva a apretar con cuidado los pernos instalados.

m) Sustitución de las placas del molino de martillos:

- Abra la carcasa de la máquina de la misma manera que en el punto anterior (ver arriba).
- Desmonte las placas desgastadas de la amoladora sacando los clips de bloqueo de la barra:



- Saque la barra con las placas:



- Instale las placas nuevas en el orden inverso al de extracción. Si los clips de seguridad se dañan durante la extracción, instale unos nuevos (no incluidos) y dóblelos en el extremo abierto.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

Su administración local le proporcionará información sobre el punto de eliminación adecuado para los electrodomésticos usados. .

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Medida
1. La máquina hace un ruido fuerte y vibra durante el funcionamiento.	La máquina no está bien fijada al suelo o la fijación está floja.	Corrija la fijación, apriete los tornillos.
	El eje principal está doblado	Reparar el eje o reemplazarlo por uno nuevo.
	Rotores desequilibrados. El peso de los martillos es desigual.	Equilibralos en el monte.

	Placas de molienda colocadas en el orden incorrecto	Corrija su fijación.
	Cojinete(s) desgastado(s).	Limpiar el área y reemplazar los cojinetes.
2. Bajo rendimiento de la máquina.	Martillos de amolar muy desgastados.	Enciéndalos en el soporte o reemplácelos por unos nuevos.
	Las placas de molienda están muy desgastadas.	Reemplazar por unos nuevos.
	Demasiados trozos grandes de material desechado.	Reducir el tamaño de las piezas de materia prima a procesar.
3. Los cojinetes se sobrecalientan.	La materia prima procesada está demasiado húmeda.	En primer lugar, se seca la materia prima que se va a procesar.
	El flujo de materia prima es demasiado alto.	Controlar el suministro de materia prima a la tolva.
	Distancia inadecuada entre los cojinetes y su base.	Mejorar su montaje.
	Cojinetes sucios.	Limpiar los cojinetes con gas de extracción.
	Cojinetes demasiado mal lubricados.	Lubricarlos bien.
	La velocidad es demasiado alta.	Selección de rodillo incorrecta o motor defectuoso.
	Cojinete desgastado.	Reemplazar por unos nuevos.
4. La materia prima se descarga a través de la entrada de aire (en la carcasa).	El flujo de materia prima es demasiado rápido o desigual.	Ajustar la cantidad de materia prima alimentada a la máquina.
	El voltaje y por lo tanto la velocidad del motor son demasiado bajos	Revisar y ajustar el motor.
	El tubo de material que conduce a la salida está obstruido.	Limpiar la tubería.
	La entrada de aire es demasiado alta o demasiado baja	Ajuste los orificios de entrada con la perilla de la carcasa.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

A paraméterek leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Kalapácsos malom		
Modell	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	400/50/3-fázisú		
Névleges teljesítmény [W] / fordulatszám [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Védelmi osztály	I		
IP-osztály	IP54		
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Súly [kg]	244	212	472,5
Szitanyílás átmérője [mm]	4 vagy 6		
Kapacitás [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
A szem nedvességtartalma [%]	8-15		
Képernyő mérete [mm]	680 x 280		
Alkalmazandó környezeti feltételek	Hőmérséklet: $^{10\text{-}40oC}$ Páratartalom: 30-95%		
Hangnyomásszint $_{LpA}$ [dB (A)]	78,9		
Hangteljesítményszint $_{LwA}$ [dB (A)]	85,3		

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

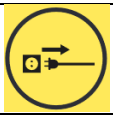
ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	**VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy helyzet leírása (általános figyelmeztető jel).
	Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon porvédő maszkot (légutak védelme).
	Használjuk a borítást.
	Használjon zárat.

HU

	Használjon védőruházatot.,
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	VIGYÁZAT! Vigyázat, hangos zajok!
	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek A behúzás kockázata.
	VIGYÁZAT! Kézfejzúzódás veszélye
	Ne nyúlj hozzá!
	Vészleállítás!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Csak beltéri használatra.
	Vigyázat! Végtagamputáció veszélye.
	Vigyázat! Karbantartási munkálatok során, meghibásodás vagy a gép használaton kívül hagyása esetén mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból!
	Emelő rögzítési területek.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal
Kalapácsos malom

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készüléket egy hálózati hosszabbító kábellel csatlakoztatják a háromfázisú rendszerhez. A hosszabbítókábeles készülék dugójának illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) Ne használja helytelenül a hálózati hosszabbító kábelt. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha a gépet szabadban üzemelteti, használjon kültéri hosszabbítót. A kültéri használatra tervezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha nem tudja elkerülni, hogy a terméket nedves környezetben használja, használjon hibásáramú készüléket (RCD) a termék elektromos hálózathoz való csatlakoztatásához. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
g) Ne használja a készüléket, ha a hálózati hosszabbító kábel sérült, vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült hosszabbítót szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjában kell kicserélni.
h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a hosszabbítót, a dugót vagy magát a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
i) A motor indításakor fellépő jelentős áramfelvétel miatt ajánlott a motort néhány perces szünet után újraindítani.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
b) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
c) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
d) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
e) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. A figyelmetlenség a készülék feletti uralom elvesztését okozhatja.
f) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
g) A készülék működése közben por és törmelék keletkezik, ügyeljen a közelben tartózkodókra, hogy védve legyenek a káros hatásoktól.
h) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
i) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
j) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
l) Élet- vagy egészségkárosodás veszélye, baleset vagy meghibásodás esetén azonnal állítsa le a készüléket a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombbal!



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a 18 év alatti gyermekeket is), akiknek szellemi, érzékszervi vagy értelmi funkciói korlátozottak, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék használatára vonatkozó utasításokat kaptak.
c) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
d) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
f) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
g) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
h) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó alkatrészek.
i) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításnál használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
j) Ajánlott a szemek, a fülek és a légutak védelme.
k) A készülék nem játék. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
l) Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!
m) Ha kesztyűt használ, csak olyan kesztyűt viseljen, amely szorosan illeszkedik a kezére.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.

b) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát. A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) A készülék tárolásból a felhasználási helyre történő szállításakor vagy mozgatásakor tartsa be a kézi kezelésre vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes egészségügyi és biztonsági szabályokat.
i) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
j) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózatból.
k) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
n) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
o) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
p) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
q) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
r) Ne terhelje túl a berendezést!
s) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fej megfelelően van-e rögzítve a készülékre, és hogy a tömlő is megfelelően van-e rögzítve és sértetlen-e.
t) A készülék bekapcsolása előtt nyissa ki a kivezetőnyílást, és helyezzen alá egy megfelelő edényt az eltömődés elkerülése érdekében.

u) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem kerültek-e nemkívánatos tárgyak vagy kövek a tartályba.
v) A tartály feltöltésekor ne tolja túlságosan a tartalmat! Kézsérülés veszélye.
w) Rendszeresen végezze el a készülék időszakos ellenőrzését a szervizközpontban.
x) Használat előtt ellenőrizze a készülék megfelelő csatlakoztatását a tápegységhez és a szerelvény stabilitását, pl. a csavarok meghúzásával. A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
y) A készüléket egyenletes és stabil felületen használja. Szükség esetén rögzítse. A munkakörnyezetnek védenie kell a készüléket a nedvesedéstől vagy a kedvezőtlen időjárási viszonyoktól, és biztosítania kell a szabad távolságot a töltőtartályhoz és a konnektorhoz.
z) Mielőtt a készülékkel dolgozna, kapcsolja be a készüléket néhány percre üres tartály mellett, hogy ellenőrizze a készülék megfelelő működését. Ha nemkívánatos hangokat ad ki vagy megrázkódik, kapcsolja ki és javítsa meg a készüléket. Sérült készülékkel ne dolgozzon!
aa) Javasoljuk, hogy a gépet csak az anyag malomban történő őrlése után kapcsolja ki.
bb) A készülék indítása után tilos a konnektorba nézni. Az arc sérülésének kockázata.



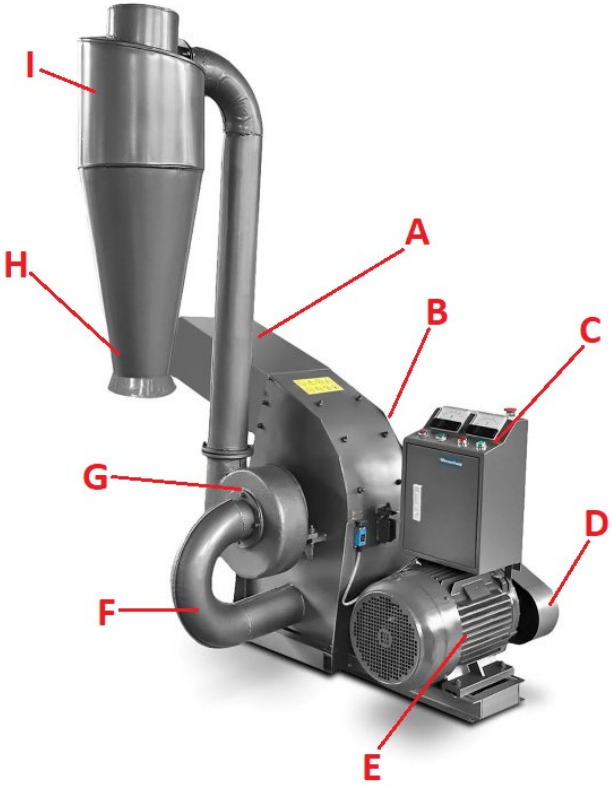
VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A gépet különböző típusú nyersanyagok (pl. fa lécek/tuskók, széna/szárított fű, kókuszdióhéj, szárított kukoricaszár, papírhulladék) őrlésére tervezték, amelyeket többek között pellet vagy állati takarmány előállítására szánnak.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



A. **Nyersanyag-tartály beömlőnyílása**
B. **Malomdob az oldalán lévő szívónyílással (lásd az alábbi képet)**



C. **Vezérlődoboz**
D. **Hajtás**
E. **Motor**
F. **Szívócső**
G. **Turbina ház**
H. **Hopper**

I. **Szeparátor centrifuga**

3.2. Beüzemelés előtt

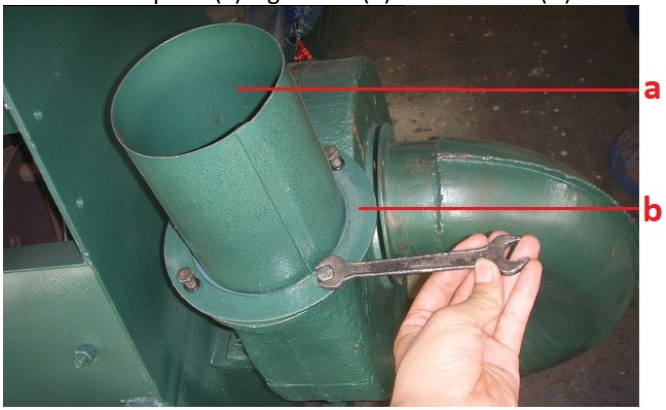
BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 10-40°C-os tartományt, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 95%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. Tartson legalább 1 m-es biztonsági távolságot a készülék mindkét falától. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékos személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

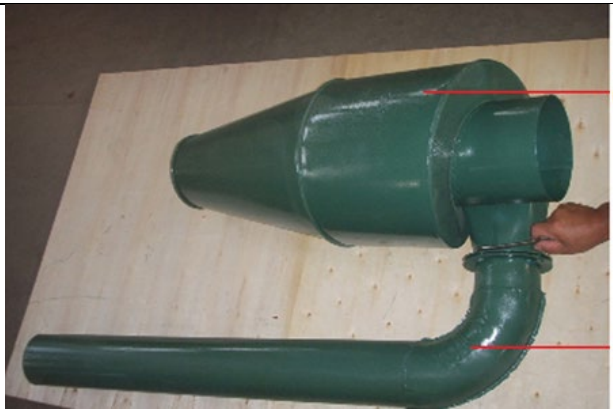
A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

A gépet nagyrészt összeszerelve szállítják - csak a nyersanyagtartály beömlőnyílását (A) és a feldolgozott nyersanyag kimeneti nyílását kell felszerelni.

1. A nyersanyagtartály (A) beömlőnyílását a nyílásnál a beömlőházhoz kell csavarozni, a házban lévő nyílás végéhez rögzített csavarok segítségével.
2. Csavarozza a csőadaptert (a) a gallérral (b) a turbinaház (G) kivezetéséhez:



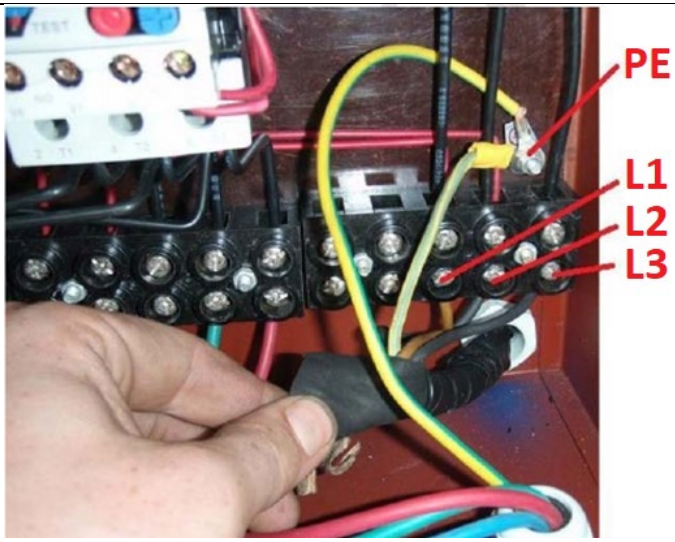
3. Csatlakoztassa az elválasztó centrifuga házát (c) a végén meghajlított hosszú csőhöz (d):



4. Csatlakoztassa (e) a hosszú hajlított cső egyenes végét az adapterhez:



5. Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozást meghúzott, és ellenőrizze a többi házcsavar szorosságát.
6. Rögzítse a gépet a gépalapon lévő lyukak segítségével ahhoz az alaphoz, amelyen dolgozni fog.
7. A vezérlődobozban csatlakoztassa a 3 fázisú kábelt a dugóval - nem tartozék - a készülékhez az alábbi kép szerint:

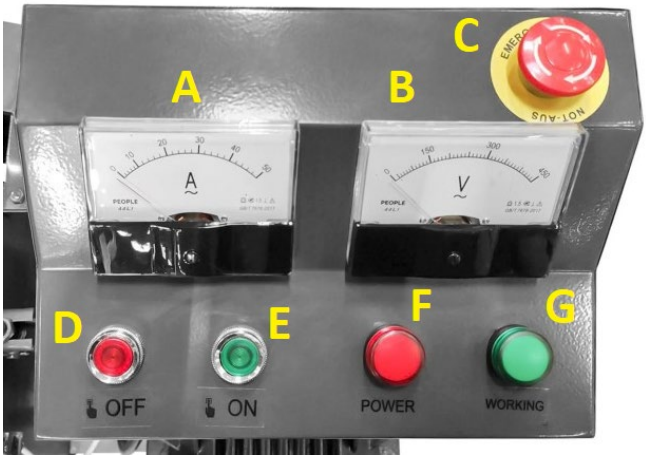


A csatlakozásnál megfelelő áramvédelemre van szükség, azaz ..:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

FONTOS: a tápegységet szakképzett személynek kell csatlakoztatnia. Győződjön meg róla, hogy a vezetékeket tartó csavarok biztonságosan meg vannak-e húzva.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

3.3.1 Kezelőpanel



A. Amperóra

B. Voltmérő
C. Vészleállító gomb
D. A gép leállítása gomb
E. Gép bekapcsoló gomb
F. Bekapcsolásjelző lámpa
G. Működésjelző lámpa

3.3.2 Használja a címet.

- Győződjön meg arról, hogy a megmunkálandó anyag átmérője nem haladja meg az 50 mm-t, és nem tartalmaz kemény tárgyakat, például köveket vagy apró fémelemeket (csavarokat, szögeket, kapcsokat stb.).
- Helyezze a feldolgozott nyersanyagot tartalmazó zsákot a tartály végére, és húzza meg a végén.
- Indítsa el a gépet az ON gomb (E) megnyomásával, ügyelve arra, hogy a vészleállító gomb (C) ne legyen lenyomva. Ha megnyomva van, fordítsa el a megjelölt irányba, amíg vissza nem pattan a kikapcsolt állásba.
- A készülék elindítása után dobjon egy kis mennyiségű nyersanyagot a tartályba. Ne dobjon be egyszerre túl sok nyersanyagot, mert ez a gép elakadásához vezethet!
- Miután a kívánt nyersanyagmennyiséget teljesen feldolgozta, kapcsolja ki a gépet a "OFF" gomb (D) segítségével.
  FONTOS: a vészhelyzeteket kivéve soha ne kapcsolja ki a gépet, miközben a nyersanyagot dolgozza fel, ez a gép belsejének eltömődéséhez vezethet, és megnehezítheti az újraindítást.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.

b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.

c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.

d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.

f) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.

g) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.

h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.

i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

k) Minden használat után vagy 8 üzemóránként kenje meg a gép kenést igénylő elemeit (pl. csapágyzsírral):

- Hajtótengely:

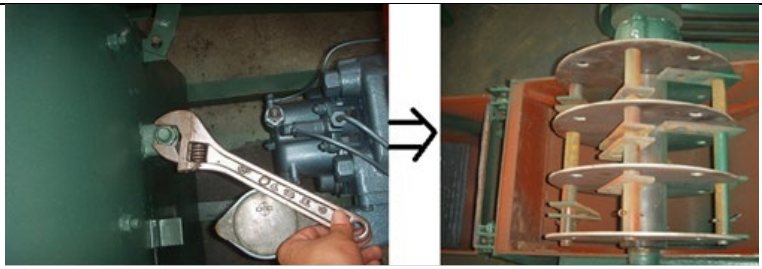


- Görgő és ventilátor:



l) Képernyőcsere:

- Nyissa ki a gépházát, hogy hozzáférjen a képernyőhöz:



- Csavarja ki a rögzítőcsavarokat, és vegye ki a képernyőt:



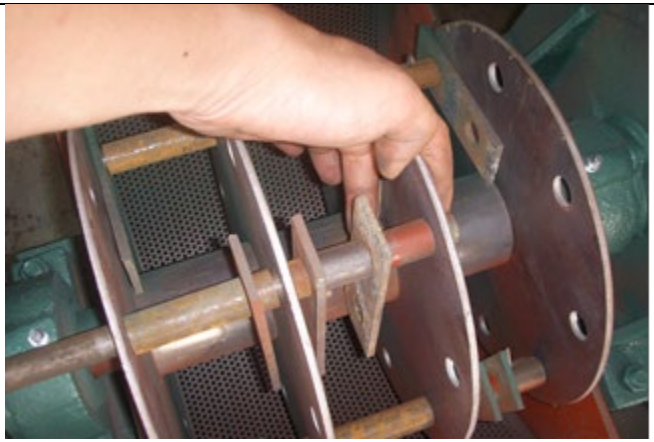
- Szerelje össze a készüléket az eltávolítás folyamatához képest fordított sorrendben. Óvatosan húzza meg újra a beszerelt csavarokat.

m) A kalapácsmalom lemezeinek cseréje:

- Nyissa ki a gépházát az előző pontban leírt módon (lásd fent).
- Szerelje le a kopott csiszolólemezeket a rúdrögzítő kapcsok kihúzásával:



- Húzza ki a rudat a lemezekkel együtt:



- Az új lemezeket az eltávolítás fordított sorrendjében szerelje be. Ha a biztonsági kapcsok eltávolítás közben megsérülnek, szereljen be újakat (nem tartozék), és hajlítsa meg őket a nyitott végüknél.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi közigazgatási szerv tájékoztatja Önt a használt készülékek megfelelő ártalmatlanítási helyéről.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Működés
1. A gép hangos zajt csap és vibrál működés közben.	A gép nincs jól rögzítve a talajhoz, vagy a rögzítés laza.	Javítsa ki a rögzítést, húzza meg a csavarokat.
	A főtengely meghajlott	Javítsa meg a tengelyt, vagy cserélje ki egy újjal.
	Kiegyensúlyozatlan rotorok. A kalapácsok súlya egyenetlen.	Egyensúlyozza őket a tartóban.

	Rossz sorrendben felszerelt csiszolólemezek	Javítsa ki a rögzítésüket.
	Kopott csapágy(ak).	Tisztítsa meg a területet és cserélje ki a csapágyakat
2. A gép alacsony teljesítménye.	A csiszoló kalapácsok erősen elhasználódtak.	Fordítsa őket a tartóra, vagy cserélje ki őket újakra.
	A csiszolólemezek erősen elhasználódtak.	Cserélje ki újakra.
	Túl nagy darab kidobott anyag.	Csökkentse a feldolgozandó nyersanyagdarabok méretét.
3. A csapágyak túlmelegednek.	A feldolgozott nyersanyag túl nedves.	Először szárítsa meg a feldolgozandó nyersanyagot.
	A nyersanyagáramlás túl magas.	A nyersanyag adagolásának szabályozása a tartályba.
	Nem megfelelő távolság a csapágyak és az alapjuk között.	Javítsa az összeszerelésüket.
	Piszkos csapágyak.	Tisztítsa meg a csapágyakat elszívógázzal.
	Túl rosszul kenhető csapágyak.	Alaposan kenje be őket.
	A sebesség túl magas.	Rossz görgőválasztás vagy hibás motor.
	Kopott csapágy.	Cserélje ki újakra.
4. A nyersanyagot a levegőbeömlő nyíláson (a házon) keresztül ürítik ki.	A nyersanyagáramlás túl gyors vagy egyenetlen.	Állítsa be a gépbe táplált nyersanyag mennyiségét.
	A feszültség és így a motor fordulatszáma is túl alacsony.	Ellenőrizze és állítsa be a motort.
	A kimenethez vezető anyagcső eltömődött	Tisztítsa meg a csövet.
	A légbeszívás túl magasan vagy túl alacsonyan van	Állítsa be a bemeneti nyílásokat a házon lévő gombbal.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Beskrivelse af parametre	Parameterværdi		
Produktnavn	Hammermølle		
Model	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]	400/50/3-faset		
Nominel effekt [W] / rotationshastighed [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Kapslingsklasse	I		
IP-klasse	IP54		
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Vægt [kg]	244	212	472,5
Sigtehullets diameter [mm]	4 eller 6		
Kapacitet [kg/t]	300-700	200-500	800-1800
Fugtindhold i korn [%]	8-15		
Skærmstørrelse [mm]	680 x 280		
Omgivelsesforhold, der skal bruges	Temperatur: $^{10\text{-}40oC}$ Luftfugtighed: 30-95%.		
Lydtryksniveau $_{LpA}$ [dB (A)]	78,9		
Lydeffektniveau $_{LwA}$ [dB (A)]	85,3		

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

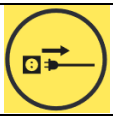
LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	**FORSIGTIG!** eller **ADVARSEL** ! eller **HUSK!** beskriver en situation (generelt advarselsskilt).
	Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug en støvmaske (åndedrætsværn).
	Brug afskærmning.
	Brug en lukning.
	Brug beskyttelsesdragt.

DA

	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Advarsel mod kraftig støj!
	OBS! Roterende elementer! Risiko for at blive trukket ind.
	OBS! Fare for at knuse hænder
	Lad være med at røre!
	Nødstop!
	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Udelukkende til indendørs brug.
	Obs! Fare for amputation af lemmer.
	Obs! Tag altid netledningen ud af stikkontakten under vedligeholdelsesarbejde, i tilfælde af nebrud eller hvis du ikke bruger maskinen!
	Områder med løfteudstyr.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed

**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af instruktionerne henviser til
Hammermølle

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Enheden er forbundet til trefasesystemet med en forlængerledning. Stikket på forlængerledningen skal passe ind i stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens den er udsat for direkte regn, vådt fortov, eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke forlængerledningen forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Når du betjener apparatet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning designet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
f) Hvis du ikke kan undgå at bruge produktet i et vådt miljø, skal du bruge en fejlstrømsafbryder (RCD) til at tilslutte produktet til elnettet. Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.

g) Brug ikke enheden, hvis forlængerledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget forlængerledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller på producentens servicecenter.
h) For at undgå elektrisk stød må du ikke nedsænke forlængerledningen, stikket eller selve apparatet i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
i) På grund af det store strømforbrug under motoropstart anbefales det, at motoren genstartes efter et par minutters pause.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
d) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke ilden.
e) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. Uopmærksomhed kan medføre, at man mister kontrollen over enheden.
f) Brug apparatet i et godt ventileret område.
g) Under drift af maskinen genereres støv og fragmenter, der beskytter andre personer mod deres skadelige virkninger.
h) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
i) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
j) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
l) I tilfælde af en trussel mod liv eller helbred, en ulykke eller en fejl, skal du stoppe apparatet ved at trykke på NØDSTOP -knappen!



OBS! hold børn og andre personer væk fra maskinen, mens den er i drift.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn under 18 år) med nedsatte mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktioner om, hvordan apparatet skal betjenes.
c) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
f) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
g) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
h) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
i) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
j) Det anbefales at bruge øjen-, øre- og luftvejsbeskyttelse.
k) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med produktet.
l) Placer ikke hænderne eller andre genstande inde i køreapparatet!
m) Hvis du bruger handsker, så brug kun handsker, der sidder tæt omkring din hånd.

2.4. Sikkerhedsmæssigt forsvarlig brug af udstyret

a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering. Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Når du transporterer eller flytter enheden fra lageret til brugsstedet, skal du overholde de sundheds- og sikkerhedsregler for manuel håndtering, der gælder i det land, hvor enheden bruges.
i) Undgå situationer, hvor enheden standser under kraftig belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
j) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
k) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
l) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
m) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
n) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
o) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
p) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
q) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
r) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
s) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres! Inden hver brug skal du kontrollere, at spidsen er korrekt installeret i apparatet, og at slangen er korrekt fastgjort og ubeskadiget.
t) Før du tænder for enheden, skal du åbne udløbslugen og placere en passende beholder under den for at undgå tilstopning.
u) Før hver brug skal du kontrollere, at der ikke er faldet uønskede genstande eller sten ned i beholderen.
v) Når du fylder beholderen, må du ikke skubbe indholdet for langt! Risiko for skader på dine hænder.
w) Udfør regelmæssigt et periodisk eftersyn af enheden i servicecentret.

x) Før brug skal du kontrollere, at enheden er korrekt tilsluttet strømforsyningen, og at samlingen er stabil, f.eks. ved at stramme skruerne. Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.

y) Brug apparatet på en jævn og stabil overflade. Fastgør om nødvendigt. Arbejdsmiljøet skal beskytte enheden mod at blive våd eller mod ugunstige vejrforhold og sikre en fri afstand til opladningsbeholderen og stikkontakten.

z) Før du arbejder med enheden, skal du tænde den i et par minutter med en tom beholder for at kontrollere, at enheden fungerer korrekt. Hvis den laver uønskede lyde eller stød, skal du slukke og reparere enheden. Arbejd ikke med en beskadiget enhed!

aa) Det anbefales kun at slukke for maskinen efter formaling af materialet i møllen.

bb) Det er forbudt at kigge ind i stikkontakten efter start af enheden. Risiko for skader i ansigtet.



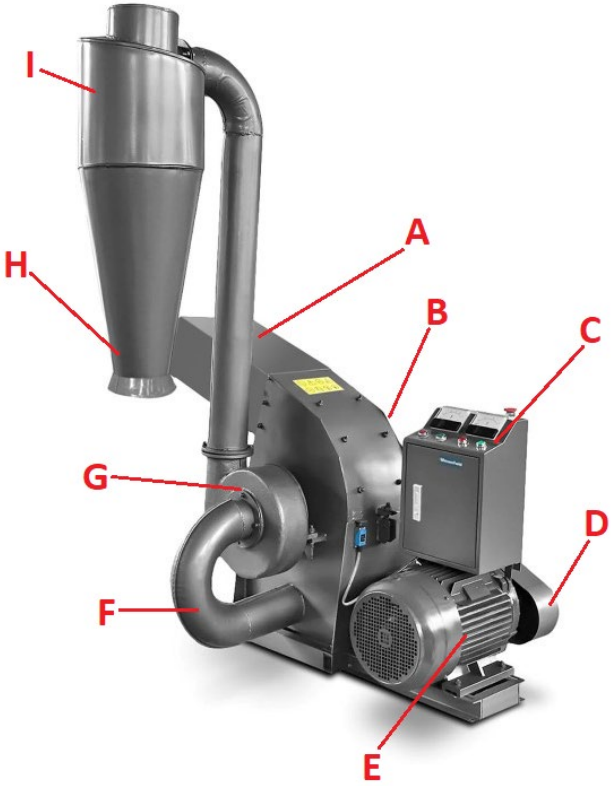
OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

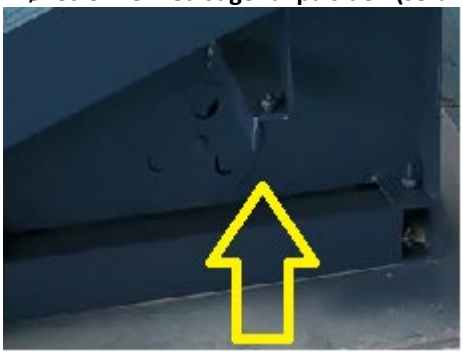
Maskinen er designet til formaling af forskellige typer råmaterialer (f.eks. trælameller/blokke, hø/tørret græs, kokosnøddeskaller, tørrede majsstængler, affaldspapir), der bl.a. er beregnet til produktion af pellets eller dyrefoder.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



A. **Indløb til råmaterialebeholder**
B. **Mølletromle med sugehul på siden (se billedet nedenfor)**



C. **Elboks**
D. **Drivlinje**
E. **Motor**
F. **Sugerør**
G. **Turbinehus**
H. **Hopper**

I. **Separator-centrifuge**

3.2. Klargøring til drift

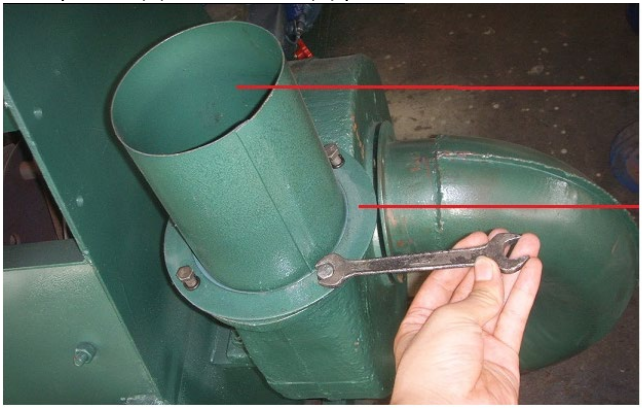
APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 10-40 °C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 95 %. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Hold en sikkerhedsafstand på mindst 1 m fra hver af enhedens vægge. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid enheden på en plan, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og utilgængeligt for børn og personer med nedsatte mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

MONTERING AF MASKINEN

Maskinen leveres stort set samlet - kun indløbet til råmaterialebeholderen (A) og udløbet til det forarbejdede råmateriale skal installeres.

1. Indløbet til råmaterialebeholderen (A) skal skrues fast til indløbshuset ved åbningen ved hjælp af skruerne, der er fastgjort til enderne af åbningen i huset.
2. Skru røradapteren (a) med kraven (b) på udløbet fra turbinehuset (G):



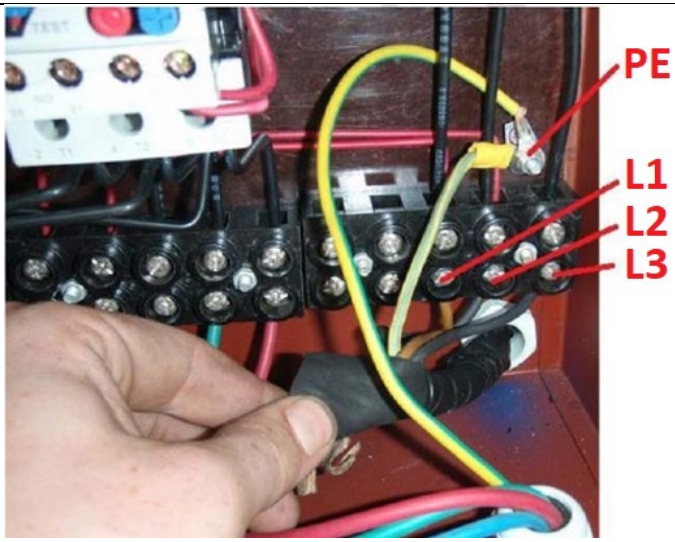
3. Forbind separatorcentrifugehuset (c) med det lange rør, der er bøjet i enden (d):



4. Sæt (e) den lige ende af det lange bøjede rør på adapteren:



5. Sørg for, at alle forbindelser er spændt, og kontroller, at de andre skruer i huset er spændt.
6. Fastgør maskinen til det underlag, den skal arbejde på, ved hjælp af hullerne i maskinens underlag.
7. I kontrolboksen skal du tilslutte 3-fasekablet med stikket - medfølger ikke - til enheden i henhold til billedet nedenfor:

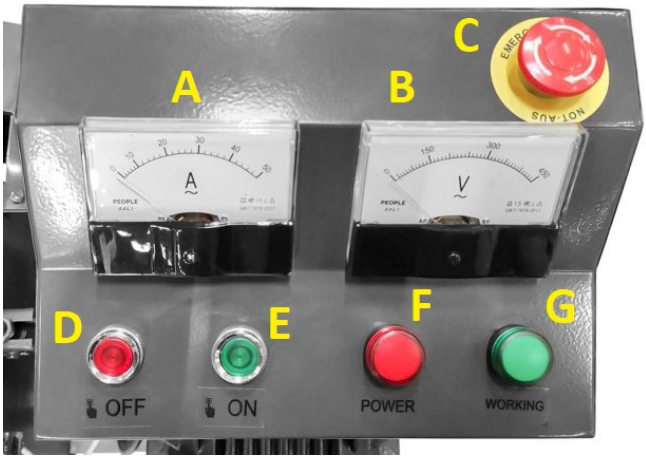


Korrekt strømbeskyttelse er nødvendig ved tilslutningen, dvs:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

VIGTIGT: Strømforsyningen skal tilsluttes af en kvalificeret person. Sørg for, at skruerne, der holder ledningerne, er spændt ordentligt.

3.3. Betjening af udstyret.

3.3.1 Kontrolpanel



A. Amperemeter

B. Voltmeter
C. Nødstopknap
D. Knap til nedlukning af maskinen
E. Knap til at tænde for maskinen
F. Strømforsyningskontrollampe
G. Indikatorlampe for betjening

3.3.2 Brug

- Sørg for, at det materiale, der skal bearbejdes, ikke har en diameter på mere end 50 mm og er fri for hårde genstande som sten eller små metalelementer (skruer, søm, hæfteklammer osv.).
- Placer en pose til det forarbejdede råmateriale for enden af tragten, og spænd den fast i enden.
- Start maskinen ved at trykke på ON-knappen (E), og sørg for, at nødstopknappen (C) ikke er trykket ind. Hvis den er trykket ind, skal du dreje den i den markerede retning, indtil den springer tilbage i slukket position.
- Når du har startet enheden, skal du smide en lille mængde råmateriale i tragten. Smid ikke for meget råmateriale i på én gang, da det kan få maskinen til at sætte sig fast!
- Når den ønskede mængde råmateriale er færdigbehandlet, skal du slukke for maskinen med knappen "OFF" (D).
  VIGTIGT: Bortset fra i nødstilfælde må du aldrig slukke for maskinen, mens den bearbejder råmaterialet, da det kan føre til blokering af dens indre og gøre det vanskeligt at genstarte den.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag netstikket ud og lade apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
c) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
f) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
g) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
h) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.

k) Efter hver brug eller for hver 8. driftstime skal maskinens smørekrævende elementer smøres (f.eks. med lejefedt):

- Drivaksel:

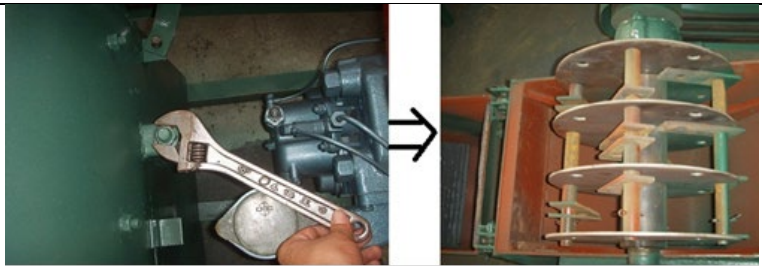


- Rulle og ventilator:



l) Udskiftning af skærm:

- Åbn maskinhuset for at få adgang til skærmen:



- Skru monteringsboltene ud, og fjern skærmen:



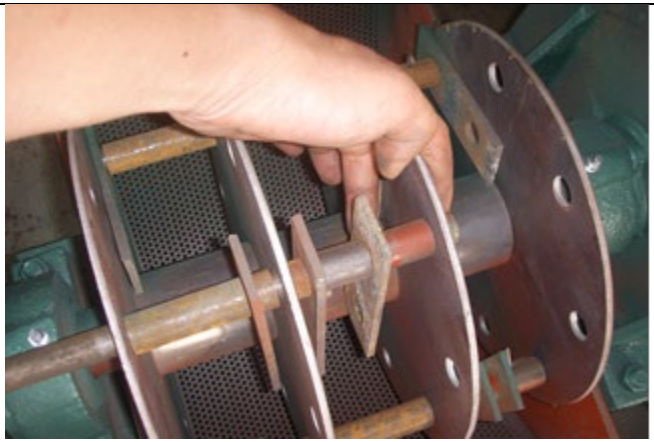
- Montering i omvendt rækkefølge. Stram forsigtigt de monterede bolte igen.

m) Udskiftning af hammermøllens plader:

- Åbn maskinhuset på samme måde som i det foregående punkt (se ovenfor).
- Afmonter de slidte kværnplader ved at trække stangens låseclips ud:



- Træk stangen med pladerne ud:



- Monter de nye plader i omvendt rækkefølge af afmonteringen. Hvis sikkerhedsklemmerne bliver beskadiget under afmonteringen, skal du montere nye (medfølger ikke) og bøje dem i den åbne ende.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Din lokale myndighed vil give dig oplysninger om det rette bortskaffelsessted for brugte apparater.

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsag	Virkning
1. Maskinen laver en høj lyd og vibrerer under drift.	Maskinen er ikke ordentligt fastgjort til jorden, eller fastgørelsen er løs.	Ret fastgørelsen, spænd skruerne.
	Hovedakslen er bøjet	Reparer akslen, eller udskift den med en ny.
	Ubalancerede rotorer. Vægten af hammere er ujævn.	Balancer dem på holderen.
	Slibeplader monteret i forkert rækkefølge	Korriger deres fastgørelse.

	Slidt(e) leje(r).	Rengør området, og udskift lejerne
2. Maskinens lave ydeevne.	Slibehamre er meget slidte.	Vend dem om på holderen, eller udskift dem med nye.
	Slibepladerne er meget slidte.	Udskift dem med nye.
	For store stykker smidt materiale.	Reducer størrelsen på de stykker råmateriale, der skal bearbejdes.
3. Lejerne bliver overophedede.	Det forarbejdede råmateriale er for fugtigt.	Først skal man tørre det råmateriale, der skal forarbejdes.
	Råvareflowet er for højt.	Styr tilførslen af råmateriale til beholderen.
	Utilstrækkelig afstand mellem lejerne og deres base.	Forbedre deres samling.
	Beskidte lejer.	Rengør lejerne med udsugningsgas.
	Lejerne er for dårligt smurt.	Smør dem grundigt.
	Hastigheden er for høj.	Forkert rullevalg eller defekt motor.
	Slidt leje.	Udskift dem med nye.
4. Råmaterialet ledes ud gennem luftindtaget (på huset).	Flowet af råmaterialer er for hurtigt eller ujævnt.	Juster mængden af råmateriale, der tilføres maskinen.
	Spændingen og dermed motorhastigheden er for lav	Kontrollér og juster motoren.
	Materialeslangen, der fører til udløbet, er tilstoppet	Rengør røret.
	Luftindtaget er for højt eller for lavt	Juster indløbshullerne med knappen på huset.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Vasaramylly		
Malli	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Virtalähteen jännite [V~] / taajuus [Hz]	400/50/3-vaihe		
Nimellisteho [W] / pyörimisnopeus [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Suojausluokka	I		
IP-luokka	IP54		
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Paino [kg]	244	212	472,5
Seulan reiän halkaisija [mm]	4 tai 6		
Kapasiteetti [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Viljojen kosteuspitoisuus [%]	8-15		
Näytön koko [mm]	680 x 280		
Käytettävät ympäristöolosuhteet	Lämpötila: 10-40 ° C Kosteus: 30-95 %		
Äänenpainetaso L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Äänen tehotaso L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

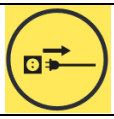
ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OPAS ON LUETTAVA HUOLELLISESTI JA SEN SISÄLTÖ TULEE YMMÄRTÄÄ JA SISÄISTÄÄ.

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin. Tekniikan kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet huomioiden laite on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuva riski on rajoitettu alimmalle tasolle.

Symbolien selitykset

CE	Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue käyttöohje ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva (yleinen varoitusmerkki).
	Käytä kuulosuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä pölymaskia (hengitysteiden suojaus).
	Käytä suojaa.
	Käytä sulkemista.
	Käytä suojapukua.

FI

	HUOMIO! Sähköiskun vaara!
	HUOMIO! Varoitus kovasta melusta!
	HUOMIO! Pyöriviä elementtejä! Vetäytymisen vaara.
	HUOMIO! Kämmenen puristumisvaara
	Älä koske!
	Hätäpysäytys!
	Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja.
	Vain sisäkäyttöön.
	Huomio! Raajan amputaation vaara.
	Huomio! Huoltotöiden aikana, koneen rikkoutuessa tai jättäessä käyttämättä, irrota virtajohto aina pistorasiasta!
	Nostokiinnitysalueet.



HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa laitteen todellisesta ulkonäöstä.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeiden kuvauksessa oleva termi "laite" tai "tuote" viittaa Vasaramylly

2.1. Sähköturvallisuus

a) Laite liitetään kolmivaiheiseen järjestelmään jatkojohdolla. Jatkojohtolaitteen pistokkeen tulee mahtua pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.

b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

d) Älä käytä jatkojohtoa väärin. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Kun käytät tuotetta ulkona, käytä ulkokäyttöön suunniteltua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitetun jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos et voi välttää tuotteen käyttöä kosteassa ympäristössä, liitä tuote sähköverkkoon vikavirtasuojalla (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

g) Älä käytä laitetta, jos jatkojohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioitunut jatkojohto tulee vaihtaa pätevän sähköasentajan toimesta tai valmistajan huoltokeskuksessa.

h) Sähköiskun välttämiseksi älä upota jatkojohtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
i) Suuren virrankulutuksen vuoksi moottorin käynnistyksen aikana on suositeltavaa käynnistää moottori uudelleen muutaman minuutin tauon jälkeen.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Toimi ennakoivasti, katso mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä laitteen käytön aikana.
b) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite oikein, ota yhteys valmistajan huoltoon.
c) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
d) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
e) Lapset ja sivulliset eivät saa olla läsnä työpisteessä. Tarkkailemattomuus voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
f) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
g) Laitteen käytön aikana muodostuu pölyä ja siruja, varmista, ettei sivullisiin kohdistu niiden haitallisilta vaikutuksia.
h) Tarkasta säännöllisesti turvallisuutta koskevien tarrojen kunto. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.
i) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
j) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
l) Hengen tai ruumiin vaaran, onnettomuuden tai rikkoutumisen sattuessa pysäytä laite EMERGENCY STOP -painikkeella!



Muista! Lapset ja sivulliset henkilöt on suojattava laitteen käytön aikana.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.

b) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien alle 18-vuotiaiden) käytettäväksi, joilla on alentuneet henkiset, sensoriset ja älylliset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he ovat saaneet ohjeita. kuinka laitetta käytetään.
c) Konetta voivat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset, sen käyttöön kykenevät ja asianmukaisesti koulutetut henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja jotka ovat saaneet työterveys ja työturvallisuuskoulutuksen.
d) Ole varovainen ja käytä tervettä harkintaa koneen käytön aikana. Hetkellinen epätarkkaavaisuus voi johtaa vakaviin vammoihin.
e) Käytä koneen käytön edellyttämiä henkilönsuojaimia, jotka on määritelty symbolien selityksen kohdassa 1. Asianmukaisten, sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
f) Estä tahaton käynnistäminen varmistamalla, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
g) Ei saa yliarvioida omia mahdollisuuksia. Pidä kehosi koko ajan vakaana ja tasapainossa. Se mahdollistaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
h) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
i) Laita kaikki säätötyökalut tai avaimet pois ennen laitteen päälle kytkentää. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
j) Silmien, korvien ja hengitysteiden suojaus on suositeltavaa.
k) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
l) Älä laita käsiä ja esineitä käynnissä olevan laitteen sisään!
m) Jos käytät käsineitä, käytä vain käsineitä, jotka istuvat tiukasti kätesi ympärille.

2.4. Tuotteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
b) Ennen säätöjen, puhdistamisen ja huollon aloittamista laite on irrotettava virtalähteestä. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä. Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat varusteita tai asetat työkaluja. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.

c) Säilytä käyttämätön tuote poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta tai tätä ohjekirjaa. Tuotteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat käyttäjät.
d) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
f) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
g) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
h) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastointipaikasta käyttöpaikkaan on otettava huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat käsin kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusmääräykset.
i) Vältettävä tilanteita, joissa laite pysähtyy suuren kuormituksen vaikutuksesta käytön aikana. Se voi aiheuttaa käyttöosien ylikuumenemisen ja vahingoittaa sen seurauksena laitetta.
j) Liikkuviin osiin tai varusteisiin ei saa koskea, jos laitetta ei ole irrotettu virtalähteestä.
k) Laitteen siirtäminen, asennon muuttaminen tai kiertäminen on kiellettyä sen ollessa toiminnassa.
l) Päälle kytkettyä laitetta ei saa jättää ilman valvontaa.
m) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
n) Ilman sisäänmeno- ja ulostuloaukkoa ei saa peittää.
o) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
p) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
q) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
r) Älä ylikuormita laitetta.
s) Laitteen ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää! Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että suutin on asennettu oikein koneeseen ja että letku on kunnolla kiinnitetty ja ehjä.
t) Ennen kuin käynnistät laitteen, avaa ulostuloluukku ja aseta sopiva astia sen alle tukkeutumisen välttämiseksi.
u) Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei suppiloon ole pudonnut ei-toivottuja esineitä tai kiviä.
v) Kun täytät suppiloa, älä työnnä sisältöä liian pitkälle! Käsien loukkaantumisvaara.
w) Suorita laitteen määräaikaistarkastus huoltokeskuksessa.

x) Tarkista ennen käyttöä laitteen oikea liitäntä virtalähteeseen ja kokoonpanon vakaus esim. kiristämällä ruuveja. Ilman sisäänmeno- ja ulostuloaukkoa ei saa peittää.
y) Käytä laitetta tasaisella ja vakaalla alustalla. Kiinnitä tarvittaessa. Työympäristön tulee suojata laitetta kastumiselta tai epäsuotuisilta sääolosuhteilta ja varmistaa vapaa etäisyys lataussuppiloon ja pistorasiaan.
z) Ennen kuin alat työskennellä laitteen kanssa, käynnistä laite muutamaksi minuutiksi tyhjällä säiliöllä varmistaaksesi, että laite toimii oikein. Jos siitä kuuluu ei-toivottuja ääniä tai iskuja, sammuta ja korjaa laite. Älä työskentele vaurioituneen laitteen kanssa!
aa) On suositeltavaa sammuttaa kone vasta, kun materiaali on hiottu myllyssä.
bb) On kiellettyä katsoa pistorasiaan laitteen käynnistämisen jälkeen. Kasvojen vaurioitumisen vaara.

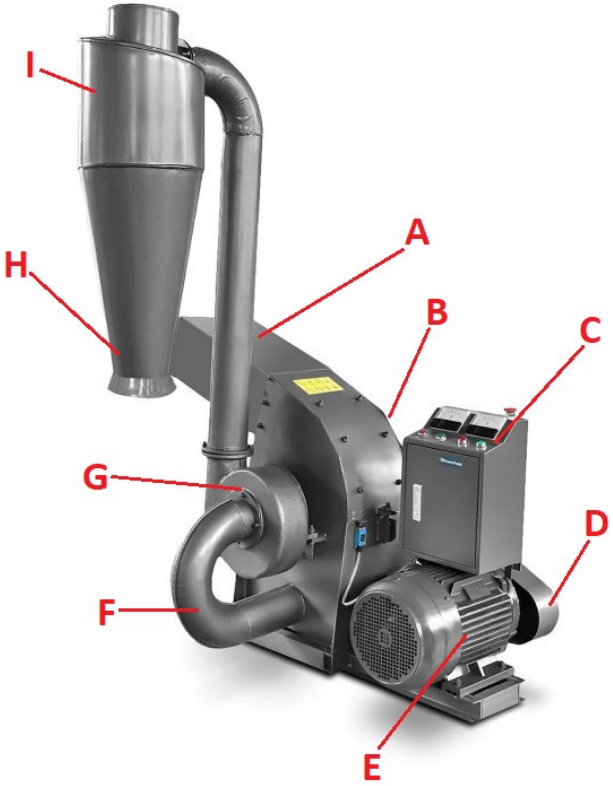


HUOMIO! Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttöohjeet

Kone on suunniteltu erilaisten raaka-aineiden (esim. puiset säleet/harkot, heinä/kuivattu ruoho, kookospähkinän kuoret, kuivatut maissinvarret, jätepaperi) jauhamiseen, jotka on tarkoitettu mm. pellettien tai rehun valmistukseen.
Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. Tuotteen yleiskatsaus



A. **Raaka-ainesäiliön sisääntulo**
B. **Jyrsintärumpu, jossa imureikä sivulla (katso kuva alla)**



C. **Ohjausyksikkö**
D. **Aja junaa**
E. **Moottori**
F. **Imuputki**
G. **Turbiinin kotelo**
H. **Hopper**

I. **Erotinsentrifugi**

3.2. Käyttöön valmistelu

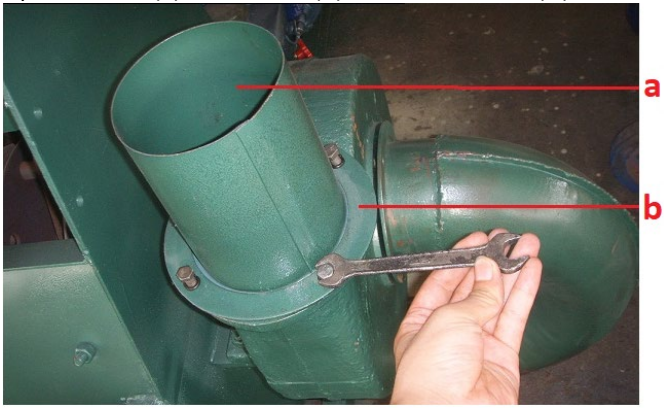
Laitteen sijoittaminen

Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 10-40°C, ja suhteellinen kosteus ei saa ylittää 95 %. Laite on sijoittava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Säilytä vähintään 1 metrin turvaetäisyys laitteen jokaisesta seinästä. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Käytä laitetta aina tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla ja poissa lasten ja henkisesti, aistillisesti tai älyllisesti vammaisten henkilöiden ulottuvilta. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

LAITTEEN KOKOAMINEN

Kone toimitetaan pääosin koottuna - vain raaka-ainesäiliön sisääntulo (A) ja prosessoidun raaka-aineen ulostulo tarvitsee asentaa.

1. Raaka-ainesuppilon (A) tuloaukko ruuvataan sisääntulokoteloon aukon kohdalta kotelossa olevan aukon päihin kiinnitetyillä ruuveilla.
2. Ruuvaa putkisovitin (a) kauluksella (b) turbiinin kotelon (G) ulostuloon:



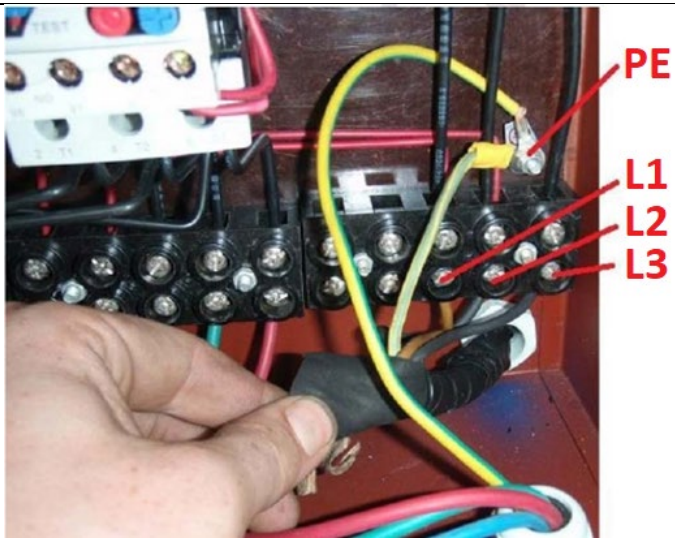
3. Liitä erottimen sentrifugin kotelo (c) pitkään putkeen, joka on taivutettu päästä (d):



4. Kiinnitä (e) pitkän taivutetun putken suora pää adapteriin:



5. Varmista, että kaikki liitännät on kiristetty ja tarkista kotelon muiden ruuvien kireys.
6. Kiinnitä kone pohjaan, johon sen tulee työskennellä, käyttämällä koneen pohjassa olevia reikiä.
7. Kytke ohjausrasiassa oleva 3-vaiheinen kaapeli pistokkeella - ei sisälly - laitteeseen alla olevan kuvan mukaisesti:

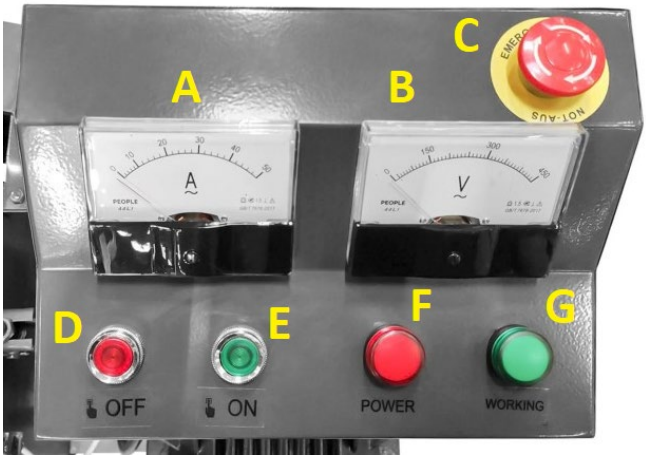


Liitännässä tarvitaan asianmukainen virtasuojaus, esim.:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

TÄRKEÄÄ: pätevän henkilön tulee kytkeä virtalähde. Varmista, että johtoja pitävät ruuvit on kiristetty kunnolla.

3.3. Laitteen käyttö

3.3.1 Ohjauspaneeli



A. Ampeerimittari

B. Volttimittari
C. Hätäpysäytyspainike
D. Koneen sammutuspainike
E. Koneen käynnistyspainike
F. Virran merkkivalo
G. Toiminnan merkkivalo

3.3.2 Käyttää

- Varmista, että käsiteltävän materiaalin halkaisija ei ole yli 50 mm ja ettei siinä ole kovia esineitä, kuten kiviä tai pieniä metalliosia (ruuvit, naulat, niitit jne.).
- Aseta pussi käsiteltyä raaka-ainetta varten suppilon päähän ja kiristä se päähän.
- Käynnistä kone painamalla ON-painiketta (E) ja varmista, että hätäpysäytyspainiketta (C) ei ole painettu. Jos sitä painetaan, käännä sitä merkittyyn suuntaan, kunnes se ponnahtaa takaisin pois päältä -asentoon.
- Heitä pieni määrä raaka-ainetta laitteen käynnistämisen jälkeen suppiloon. Älä heitä liikaa raaka-ainetta kerralla, koska tämä voi johtaa koneen jumiutumiseen!
- Kun haluttu määrä raaka-ainetta on täysin käsitelty, sammuta kone OFF-painikkeella (D).
  TÄRKEÄÄ: hätätapauksia lukuun ottamatta, älä koskaan sammuta konetta sen aikana, kun se käsittelee raaka-ainetta, koska tämä voi johtaa sen sisäosien tukkeutumiseen ja vaikeuttaa uudelleenkäynnistystä.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, varusteen vaihtoa ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.
   - Odota, kunnes pyörivät osat pysähtyvät.

b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.

c) Kuivaa kaikki osat jokaisen puhdistuksen jälkeen perusteellisesti, ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

e) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.

f) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.

g) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.
h) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
j) Puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. teräsharjaa tai metallilastaa), koska ne voivat vahingoittaa materiaalin pintaa, josta laite on valmistettu.
k) Voitele koneen voitelua vaativat osat jokaisen käyttökerran tai 8 käyttötunnin välein (esim. laakerirasvalla):

- Vetoakseli:

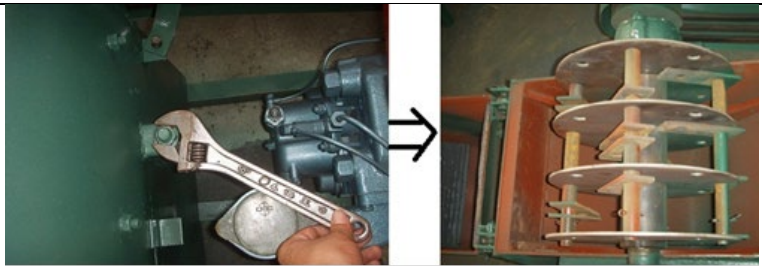


- Rulla ja tuuletin:



l) Näytön vaihto:

- Avaa koneen kotelo päästäksesi näytölle:



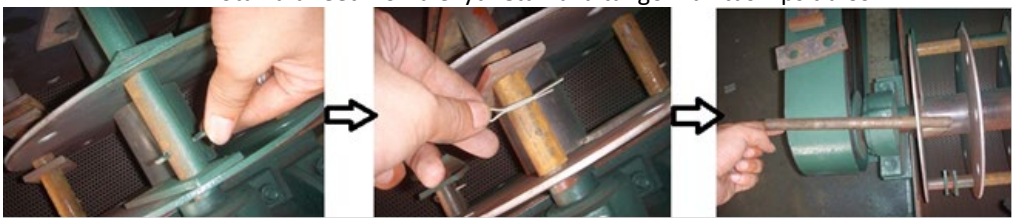
- Irrota kiinnityspultit ja irrota näyttö:



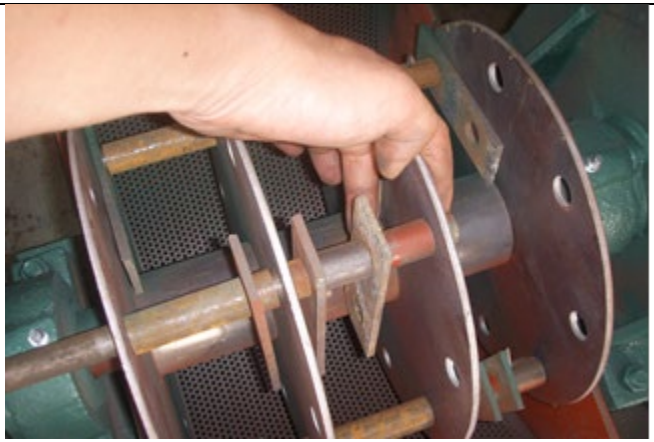
- Asenna päinvastaisessa irrotusjärjestyksessä. Kiristä asennetut pultit huolellisesti uudelleen.

m) Vasaramyllyn levyjen vaihto:

- Avaa koneen kotelo samalla tavalla kuin edellisessä kohdassa (katso yllä).
- Irrota kuluneet hiomalevyt vetämällä tangon lukitusklipsit ulos:



- Vedä tanko levyineen ulos:



- Asenna uudet levyt päinvastaisessa irrotusjärjestyksessä. Jos turvapidikkeet vaurioituvat irrotuksen aikana, asenna uudet (ei sisälly) ja taivuta niitä avoimesta päästä.

LAITTEISTOJEN HÄVITTÄMINEN

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Paikallinen viranomainen antaa sinulle tietoja käytettyjen laitteiden asianmukaisesta jätepisteestä .

Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Toiminta
1. Kone pitää kovaa ääntä ja tärisee käytön aikana.	Kone ei ole kunnolla kiinnitetty maahan tai kiinnitys on löysällä.	Korjaa kiinnitys, kiristä ruuvit.
	Pääakseli on taipunut	Korjaa akseli tai vaihda se uuteen.
	Epätasapainoiset roottorit. Vasaroiden paino on epätasainen.	Tasapainota ne telineessä.
	Hiomalevyt asennettu väärässä järjestyksessä	Korjaa niiden kiinnitys.

	Kuluneet laakerit.	Puhdista alue ja vaihda laakerit
2. Koneen heikko suorituskyky.	Hiomavasarat pahasti kuluneet.	Kytke ne kiinnitykseen tai vaihda ne uusiin.
	Hiomalevyt ovat pahasti kuluneet.	Vaihda uusiin.
	Liian suuret palaset ulos sinkottua materiaalia.	Pienennä prosessoitavien raaka-ainepalojen kokoa.
3. Laakerit ylikuumenevat.	Käsitelty raaka-aine on liian kosteaa.	Kuivaa ensin käsiteltävä raaka-aine.
	Raaka-ainevirtaus on liian suuri.	Ohjaa raaka-aineen syöttöä suppiloon.
	Riittämätön etäisyys laakereiden ja niiden pohjan välillä.	Paranna niiden kokoonpanoa.
	Likaiset laakerit.	Puhdista laakerit poistokaasulla.
	Laakerit liian huonosti voideltu.	Voitele ne huolellisesti.
	Nopeus on liian suuri.	Väärä rullan valinta tai viallinen moottori.
	Kulunut laakeri.	Vaihda uusiin.
4. Raaka-aine poistetaan ilmanottoaukon kautta (kotelossa).	Raaka-aineen virtaus on liian nopeaa tai epätasaista.	Säädä koneeseen syötettävän raaka-aineen määrää.
	Jännite ja siten moottorin nopeus ovat liian alhaiset	Tarkista ja säädä moottori.
	Ulostuloon johtava materiaaliputki on tukossa	Puhdista putki.
	Ilmanottoaukko on liian korkea tai liian matala	Säädä tuloaukot kotelossa olevalla nupilla.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

Technische Gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Hamermolen		
Model	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Spanning [V~] / Frequentie [Hz]	400/50/3-fasen		
Nominaal vermogen [W] / rotatiesnelheid [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Beschermingsklasse	I		
IP-klasse	IP54		
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1500x600x1820		1600x900x2220
Gewicht [kg]	244	212	472,5
Zeefgatdiameter [mm]	4 of 6		
Capaciteit [kg/u]	300-700	200-500	800-1800
Vochtgehalte in graan [%]	8-15		
Schermgrootte [mm]	680x280		
Te gebruiken omgevingsomstandigheden	Temperatuur: 10-40 ° C Luchtvochtigheid: 30-95%		
Geluidsdrukniveau L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Geluidsvermogensniveau L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Algemene beschrijving

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen het apparaat veilig en betrouwbaar te gebruiken. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën

en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

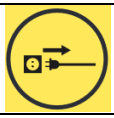
LEES EN BEGRIJP DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT.

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, dient u het apparaat op de juiste manier te bedienen en onderhouden, conform de richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Door technische ontwikkelingen en mogelijkheden voor lawaaibeperking te volgen, is het apparaat zo ontworpen en gebouwd dat het risico als gevolg van geluidsemissie tot het laagste niveau wordt beperkt.

Omschrijving van symbolen

	Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Recyclebaar product.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie (algemeen waarschuwingssignaal).
	Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag een stofmasker (ter bescherming van de luchtwegen)
	Brug afskærmning.

NL

	Gebruik een sluiting.
	Draag een beschermend pak.
	LET OP! Risico op elektrische schokken!
	LET OP! Waarschuwing voor hard geluid!
	LET OP! Draaiende elementen! Risico om meegezogen te worden.
	LET OP! Handen kunnen bekneld raken!
	Niet aanraken!
	Noodstop!
	Let op! Het hete oppervlak kan voor verbranding (en) zorgen!
	Alleen voor gebruik binnen.
	Let op! Gevaar voor amputatie van ledematen.
	Let op! Bij onderhoudswerkzaamheden, bij een storing of als u het apparaat niet gebruikt, altijd de stekker uit het stopcontact halen!

	Hefbevestigingsgebieden.



LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

2. Veiligheid bij gebruik



LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

De term "apparaat" of "product" in de waarschuwingen en in de beschrijving van de instructies verwijst naar
Hamermolen

2.1. Elektrische veiligheid

a) Het apparaat wordt met een verlengsnoer op het driefasennet aangesloten. De stekker van het verlengsnoer moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.

b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik het verlengsnoer niet op een verkeerde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Wanneer u het product buitenshuis gebruikt, dient u een verlengsnoer te gebruiken dat speciaal voor buitenshuis is ontworpen. Het gebruik van een

verlengsnoer dat is ontworpen voor gebruik in de buitenlucht vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Als u het product toch in een vochtige omgeving moet gebruiken, sluit het product dan met een aardlekschakelaar aan op het elektriciteitsnet. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.

g) Gebruik het apparaat niet als het verlengsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd verlengsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of bij het servicecentrum van de fabrikant.

h) Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het verlengsnoer, de stekker of het apparaat zelf niet onderdompelen in water of een andere vloeistof. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

i) Vanwege het aanzienlijke stroomverbruik tijdens het opstarten van de motor, wordt aanbevolen de motor na een pauze van enkele minuten opnieuw te starten.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Anticipeer, hou in de gaten wat er gebeurt en gebruik tijdens de het gebruik van het gereedschap uw gezonde verstand.

b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.

c) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

d) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

e) Op de werkplek mogen zich geen kinderen of onbevoegden begeven. Onoplettendheid kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest.

f) Brug apparatet i et godt ventileret område.

g) Tijdens het gebruik van het apparaat ontstaat stof en fragmenten, bescherm omstanders tegen de schadelijke effecten hiervan.

h) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.

i) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.

j) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

k) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

l) Bij gevaar voor lijf en leden, bij een ongeval of bij een storing, dient u het apparaat met de NOODSTOP-knop te stoppen!



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik dit apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen kunnen beïnvloeden.
b) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen jonger dan 18 jaar) met beperkte mentale, sensorische en intellectuele functies of zonder voldoende ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over de bediening van het apparaat.
c) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.
d) Tijdens het gebruik van het apparaat dient alle voorzichtigheid in acht te worden genomen, op basis van gezond verstand. Een moment van onoplettendheid tijdens gebruik kan leiden tot ernstige lichamelijk verwondingen.
e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
f) Om onbedoelde inschakeling te voorkomen dient de schakelaar in de uit-stand te staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
g) Overschat uw eigen vaardigheden niet. Bewaar uw evenwicht tijdens de werktijd. Hierdoor kan de machine onder controle worden gehouden in onverwachte situaties.
h) Draag geen loshangende kleding of sierraden. Haren, kleding en handschoenen dienen buiten bereik van bewegende onderdelen te blijven. Losse kleding, sierraden en lang haar kan verstrikt raken tussen de bewegende onderdelen.
i) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u de machine inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in een draaiend onderdeel van de machine is achtergebleven kan letsel veroorzaken.
j) Het dragen van oog-, oor- en ademhalingsbescherming wordt aanbevolen.
k) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.

l) Plaats geen handen of attributen aan de binnenkant van apparaat wanneer deze in bedrijf is!
m) Als u handschoenen gebruikt, draag dan alleen handschoenen die goed om uw hand passen.

2.4. Veilig gebruik van het product

a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
b) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld. Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Als het apparaat beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het weer gebruikt.
e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
f) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.
g) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
i) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan tot gevolg hebben dat aandrijvingen oververhit raken, waardoor apparaat beschadigd raakt.
j) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
k) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
l) Laat het apparaat niet onbeheerd aan staan.

m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
n) Dek de inlaat- en uitlaatopeningen niet af.
o) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
p) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
q) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
r) Overbelast het apparaat niet.
s) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres! Controleer voor elk gebruik of het mondstuk goed op het apparaat is gemonteerd en of de slang goed is aangesloten en onbeschadigd is.
t) Voordat u het apparaat inschakelt, opent u het stopcontactluikje en plaatst u er een geschikte opvangbak onder om verstoppingen te voorkomen.
u) Controleer voor elk gebruik of er geen ongewenste voorwerpen of stenen in de opvangbak zijn gevallen.
v) Vul de trechter niet te ver! Risico op letsel aan uw handen.
w) Laat het apparaat regelmatig inspecteren in het servicecentrum.
x) Controleer voor gebruik of het apparaat correct is aangesloten op de voeding en of de constructie stevig is, bijvoorbeeld door de schroeven goed vast te draaien. Dek de inlaat- en uitlaatopeningen niet af.
y) Gebruik het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Indien nodig vastmaken. De werkomgeving moet het apparaat beschermen tegen vocht en ongunstige weersomstandigheden en moet zorgen voor een vrije afstand tot de laadtrechter en de uitlaat.
z) Voordat u met het apparaat gaat werken, dient u het apparaat enkele minuten aan te zetten met een lege vuilcontainer om te controleren of het apparaat goed functioneert. Als het apparaat ongewenste geluiden of schokken produceert, schakel het dan uit en laat het repareren. Werk niet met een beschadigd apparaat!
aa) Het is aan te raden de machine pas uit te schakelen nadat het materiaal in de molen is gemalen.
bb) Het is verboden om in het stopcontact te kijken nadat het apparaat is gestart. Risico op gezichtsschade.



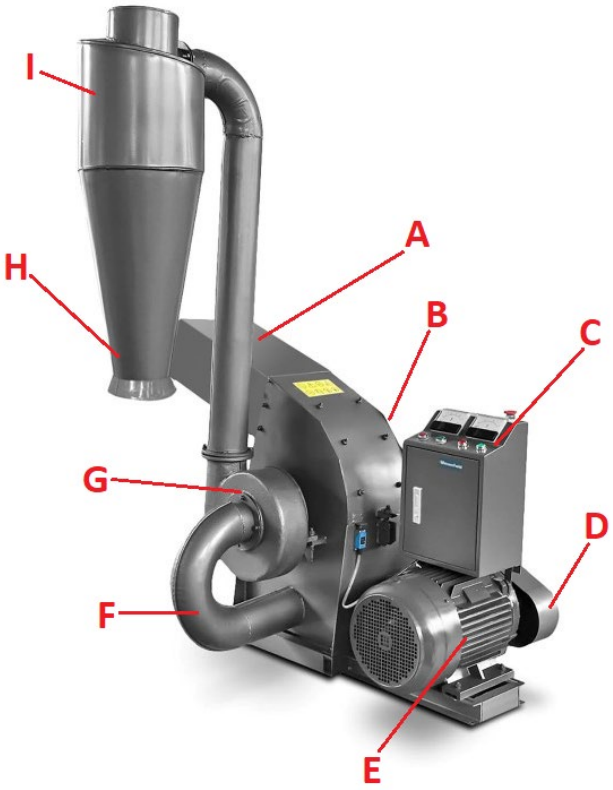
LET OP! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De machine is ontworpen voor het vermalen van diverse soorten grondstoffen (bijv. houten latten/blokken, hooi/gedroogd gras, kokosnootschalen, gedroogde maïsstengels, oud papier) die onder andere bestemd zijn voor de productie van pellets of diervoeder.

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

3.1. Productoverzicht



A. **Inlaat van de grondstoftrechter**
B. **Molentrommel met aanzuiggat aan de zijkant (zie onderstaande afbeelding)**



C. Elboks
D. Aandrijflijn
E. Motor
F. Zuigbuis
G. Turbinebehuizing
H. Hopper
I. Separator centrifuge

3.2. Klaarmaken voor gebruik

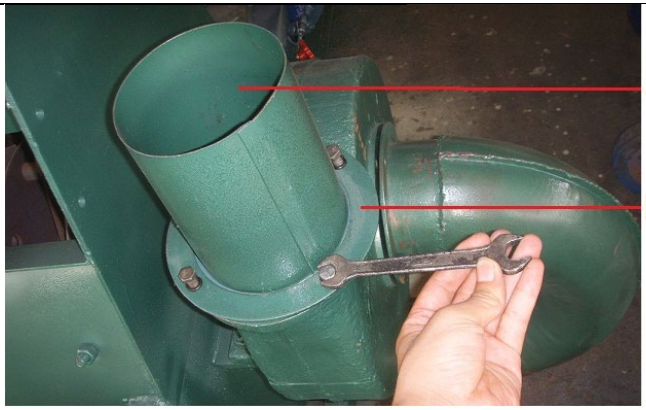
Apparatets placering

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 10-40°C en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 95%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Houd een minimale veiligheidsafstand van 1 m aan vanaf elke wand van de unit. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, brandveilige en droge ondergrond en buiten bereik van kinderen en personen met een verstandelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking. Het apparaat dient zo te worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

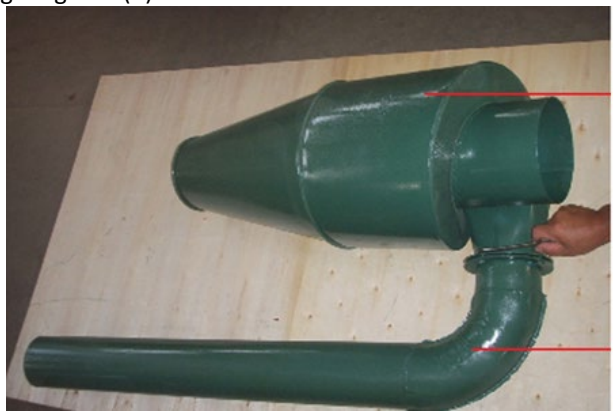
MONTAGE VAN HET APPARAAT

De machine wordt grotendeels gemonteerd geleverd. Alleen de invoer van de grondstoftrechter (A) en de uitvoer van de verwerkte grondstof hoeven nog te worden geïnstalleerd.

1. De inlaat van de grondstoftrechter (A) moet bij de opening aan de inlaatbehuizing worden vastgeschroefd, met behulp van de schroeven die aan de uiteinden van de opening in de behuizing zijn bevestigd.
2. Schroef de pijpadapter (a) met de kraag (b) op de uitlaat van de turbinebehuizing (G):



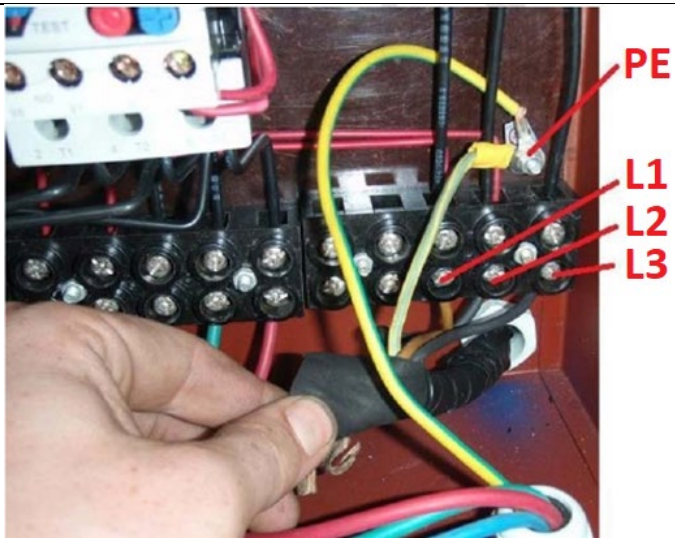
3. Sluit de separatorcentrifugebehuizing (c) aan op de lange buis die aan het uiteinde gebogen is (d):



4. Bevestig (e) het rechte uiteinde van de lange gebogen buis aan de adapter:



5. Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten en controleer of de overige behuizingsschroeven ook goed vastzitten.
6. Bevestig de machine aan de ondergrond waarop u deze wilt gebruiken. Gebruik hiervoor de gaten in de ondergrond van de machine.
7. Sluit in de regelkast de 3-fasenkabel met stekker (niet meegeleverd) aan op het apparaat volgens onderstaande afbeelding:

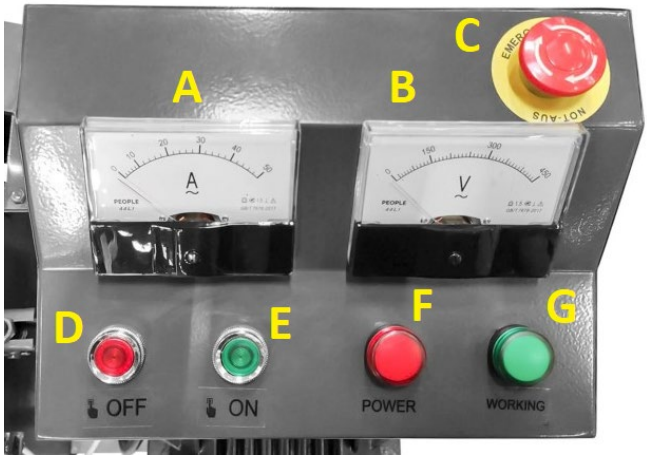


Een goede stroombeveiliging is noodzakelijk bij de aansluiting, d.w.z.:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

BELANGRIJK: de voeding moet worden aangesloten door een gekwalificeerd persoon. Zorg ervoor dat de schroeven waarmee de draden vastzitten, goed vastgedraaid zijn.

3.3. Werken met het apparaat

3.3.1 Besturingspaneel



A. Ampèremeter
B. Voltmeter
C. Noodstopknop
D. Knop voor het uitschakelen van de machine
E. Machine-schakelaar aan-knop
F. Stroomindicatielampje
G. Bedrijfsindicatielampje

3.3.2 Gebruik

- Zorg ervoor dat het te bewerken materiaal geen diameter groter dan 50 mm heeft en vrij is van harde voorwerpen zoals stenen of kleine metalen elementen (schroeven, spijkers, nietjes, etc.).
- Plaats een zak voor de verwerkte grondstof aan het uiteinde van de trechter en sluit deze aan het uiteinde goed af.
- Start de machine door op de AAN-knop (E) te drukken. Zorg er daarbij voor dat de noodstopknop (C) niet is ingedrukt. Als de schakelaar ingedrukt is, draai hem dan in de aangegeven richting totdat hij weer in de uit-stand springt.
- Nadat u het apparaat hebt gestart, gooit u een kleine hoeveelheid grondstof in de trechter. Gooi niet te veel grondstof in één keer in de machine, want dit kan leiden tot vastlopen van de machine!
- Nadat de gewenste hoeveelheid grondstof volledig is verwerkt, schakelt u de machine uit met de "UIT"-knop (D).
  BELANGRIJK: behalve in noodgevallen mag u de machine nooit uitschakelen terwijl deze de grondstof verwerkt. Dit kan leiden tot verstopping van de binnenkant en het opnieuw opstarten bemoeilijken.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
   - Wacht tot de roterende elementen stoppen.

b) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.

c) • Na elke reiniging moeten alle onderdelen grondig worden gedroogd voordat het gereedschap opnieuw wordt gebruikt.

d) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.

e) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.

f) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.

g) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.

h) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.

i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

k) Smeer na elk gebruik of na elke 8 bedrijfsuren de onderdelen van de machine die smering nodig hebben (bijvoorbeeld met lagervet):

- Aandrijfas:

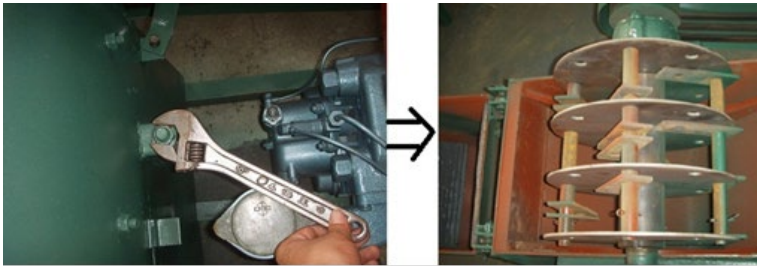


- Rol en ventilator:



l) Scherm vervangen:

- Open de behuizing van de machine om toegang te krijgen tot het scherm:



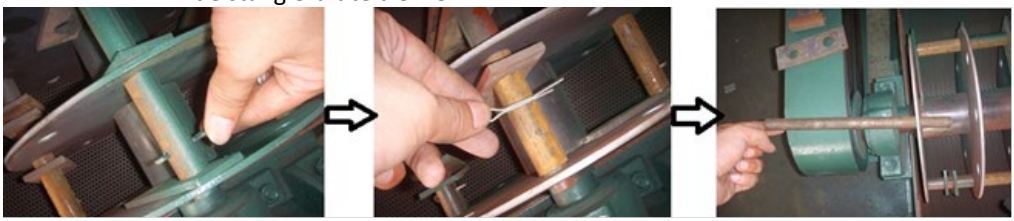
- Draai de bevestigingsbouten los en verwijder het scherm:



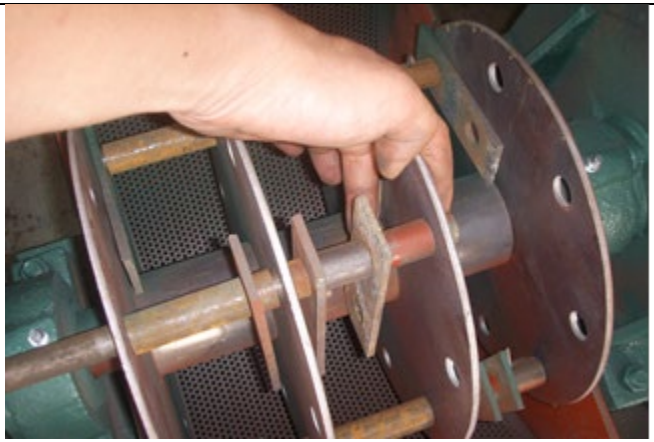
- Plaats de onderdelen in de omgekeerde volgorde van het verwijderen. Draai de gemonteerde bouten voorzichtig weer vast.

m) Vervangen van de hamermolenplaten:

- Open de behuizing van de machine op dezelfde manier als in het vorige punt (zie hierboven).
- Demonteer de versleten maalplaten door de vergrendelingsclips van de stang eruit te trekken:



- Trek de balk met de platen eruit:



- Plaats de nieuwe platen in de omgekeerde volgorde van het verwijderen. Als de veiligheidsclips tijdens het verwijderen beschadigd raken, installeer dan nieuwe clips (niet meegeleverd) en buig ze aan het open uiteinde om.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Door hergebruik, recycling of andere vormen van gebruik van afgedankte machines levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw lokale overheid kan u informatie verstrekken over het juiste inzamelpunt voor gebruikte apparaten. .

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
1. De machine maakt veel lawaai en trilt tijdens het gebruik.	De machine is niet goed aan de grond bevestigd of de bevestiging zit los.	Bevestiging corrigeren, schroeven vastdraaien.
	De hoofdas is gebogen	Repareer de as of vervang deze door een nieuwe.
	Ongebalanceerde rotoren. Het gewicht van hamers is ongelijkmatig.	Breng ze in evenwicht op de berg.

	Slijpplaten in de verkeerde volgorde gemonteerd	Corrigeer de bevestiging.
	Versleten lager(s).	Maak het gebied schoon en vervang de lagers
2. Lage prestaties van de machine.	Slijphamers zijn versleten.	Draai ze op de houder of vervang ze door nieuwe.
	De maalschijven zijn erg versleten.	Vervang ze door nieuwe.
	Te grote stukken weggegooid materiaal.	Verklein de grootte van de te verwerken stukken grondstof.
3. Lagers raken oververhit.	De verwerkte grondstof is te vochtig.	Droog eerst de te verwerken grondstof.
	De grondstoffenstroom is te hoog.	Controleer de toevoer van grondstof naar de trechter.
	Onvoldoende afstand tussen de lagers en hun basis.	Verbeter hun montage.
	Vuile lagers.	Reinig de lagers met extractiegas.
	Lagers te slecht gesmeerd.	Smeer ze grondig.
	De snelheid is te hoog.	Verkeerde rolkeuze of defecte motor.
	Versleten lager.	Vervang ze door nieuwe.
4. De grondstof wordt afgevoerd via de luchtinlaat (op de behuizing).	De stroom van de grondstof is te snel of ongelijkmatig.	Pas de hoeveelheid grondstof aan die aan de machine wordt toegevoerd.
	De spanning en dus het motortoerental zijn te laag	Controleer en stel de motor af.
	De materiaalbuis die naar de uitlaat leidt, is verstopt	Maak de pijp schoon.
	De luchtinlaat is te hoog of te laag	Stel de inlaatgaten af met de knop op de behuizing.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske opplysninger

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Hammer Mill		
Modell	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Forsyningsspenning [V~] / Frekvens [Hz]	400/50/3-fase		
Nominell effekt [W] / rotasjonshastighet [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Beskyttelsesklasse	I		
IP-klasse	IP54		
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Vekt [kg]	244	212	472.5
Sil hull diameter [mm]	4 eller 6		
Kapasitet [kg/t]	300-700	200-500	800-1800
Fuktighetsinnhold i korn [%]	8-15		
Skjermstørrelse [mm]	680 x 280		
Omgivelsesforhold som skal brukes	Temperatur: 10-40 ° C Fuktighet: 30-95 %		
Lydtrykknivå L_{pA} [dB (A)]	78.9		
Lydeffektnivå L_{wA} [dB (A)]	85.3		

1. Generell beskrivelse

Denne håndboken er ment å hjelpe deg med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

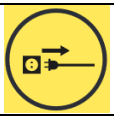
LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU STARTER ARBEIDET.

For å sikre lang og pålitelig drift av enheten, sørg for å betjene og vedlikeholde den riktig i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet. Tatt i betraktning teknisk fremgang og muligheten for å redusere støy, er utstyret designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp er begrenset til det laveste nivået.

Forklaring av symboler

CE	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Resirkulerbart produkt.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen (generelt advarselsskilt).
	Bruk hørselsvern. Eksponering for støy kan forårsake hørselstap.
	Bruk vernebriller.
	Bruk en støvmaske (åndedrettsvern).
	Bruk beskyttelse.
	Bruk lukking.
	Bruk en vernedrakt.

NO

	OBS!!! Fare for elektrisk støt!
	OBS!!! Advarsel mot høy støy!
	OBS!!! Roterende elementer! Risiko for å bli trukket inn.
	OBS!!! Klemfare for hender
	Ikke rør!
	Nødstopp!
	OBS!!! En varm overflate kan forårsake brannsår.
	Kun til innendørs bruk.
	OBS!!! Fare for amputasjon av lemmer.
	OBS!!! Under vedlikeholdsarbeid, i tilfelle havari eller lar maskinen stå ubrukt, må du alltid trekke strømledningen ut av stikkontakten!
	Løfting av festeområder.



OBS!!! Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

2. Sikkerhet ved bruk

**OBS!!!** Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarslene og i beskrivelsen av instruksjonene refererer til
Hammer Mill.

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Enheten er koblet til trefasesystemet med en strømforlengelsesledning. Støpselet til skjøteledningsenheten må passe inn i stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Ikke bruk skjøteledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
e) Når du bruker produktet utendørs, bruk en skjøteledning designet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning designet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
f) Hvis du ikke kan unngå å bruke produktet i et vått miljø, bruk en jordfeilbryter (RCD) for å koble produktet til strømnettet. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.

g) Ikke bruk enheten hvis strømforlengelsesledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet skjøteledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller hos produsentens servicesenter.
h) For å unngå elektrisk støt må du ikke dyppe skjøteledningen, støpselet eller selve apparatet i vann eller annen væske. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
i) På grunn av det betydelige strømforbruket under oppstart av motoren, anbefales det at motoren startes på nytt etter noen minutters pause.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Oppretthold orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Du skal være fremsynt, passe på deg selv og bruke sunn fornuft når du bruker utstyret.
b) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal.
c) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
d) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
e) Barn eller uvedkommende personer skal ikke oppholde seg på arbeidsplassen. Uoppmerksomhet kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
f) Bruk utstyret på et godt ventilert sted.
g) I løpet av arbeid med utstyret genereres det støv og fragmenter. Beskytter andre personer mot deres skadelige effekter.
h) Sikkerhetsklistremerkene skal kontrolleres regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, skift dem ut.
i) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.
j) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
k) Hold enheten borte fra barn og dyr.
l) Ved fare for liv eller lemmer, ulykke eller havari, stopp enheten med NØDSTOPP-knappen!



Husk! Beskytt barn og andre personer mens du bruker utstyret.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk denne enheten hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke din evne til å bruke enheten.
b) Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn under 18 år) med reduserte mentale, sensoriske og intellektuelle funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner. om hvordan du bruker enheten.
c) Utstyret kan betjenes av personer i god fysisk stand, dyktige og skikkelig opplærte personer som har lest denne håndboken og har fått opplæring i HMS på arbeidsplassen.
d) Vær forsiktig og bruk sunn fornuft når du bruker utstyret. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig personskade.
e) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med maskinen spesifisert i punkt 1 i forklaring av symbolene. Bruk av passende, sertifisert personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.
f) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler utstyret til en strømkilde.
g) Ikke overvurder dine evner. Opprettholde kroppens balanse i løpet av arbeid med utstyret. Dette gir bedre kontroll over utstyret i uventede situasjoner.
h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
i) Fjern alle justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på utstyret. Et justeringsverktøy eller en skrunøkkel som er igjen i en roterende del av utstyret kan forårsake kroppsskade.
j) Det anbefales å bruke øye-, hørsels- og åndedrettsvern.
k) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
l) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!
m) Hvis du bruker hansker, bruk kun hansker som sitter tett rundt hånden.

2.4. Sikker bruk av produktet

a) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering. Ta støpselet ut av stikkontakten før du begynner justering, skifter tilbehør eller lagrer utstyret. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.

c) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med enheten eller denne håndboken. Produkter er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
d) Hold produktet i god teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis den er skadet, få enheten reparert før bruk.
e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
f) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
h) Ved transport og flytting av utstyret fra oppbevaringsstedet til driftsstedet, følg HMS-reglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet der utstyret skal brukes.
i) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overopphetning av drivkomponentene og resultere i skade på utstyret.
j) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
l) Ikke la enheten være slått på uten tilsyn.
m) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
n) Luftinntaket og -utløpet må ikke blokkeres.
o) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
p) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
q) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
r) Ikke overbelast enheten.
s) Ventilasjonsspaltene på utstyret må aldri blokkeres! Hver gang før maskinen tas i bruk, forsikre deg om at enden er riktig festet til utstyret og om at slangen er riktig festet og ikke skadet.
t) Før du slår på enheten, åpne utløpsluken og plasser en passende beholder under den for å unngå tilstopping.
u) Før hver bruk, kontroller at ingen uønskede gjenstander eller steiner har falt ned i beholderen.
v) Når du fyller beholderen, ikke skyv innholdet for langt! Fare for skade på hendene.
w) Utfør regelmessig en periodisk inspeksjon av enheten i servicesenteret.
x) Før bruk, kontroller riktig tilkobling av enheten til strømforsyningen og stabiliteten til enheten, for eksempel ved å stramme skruene. Luftinntaket og -utløpet må ikke blokkeres.

y) Bruk enheten på en jevn og stabil overflate. Fest om nødvendig. Arbeidsmiljøet skal beskytte enheten mot å bli våt eller mot ugunstige værforhold og sikre fri avstand til ladebeholderen og utløpet.
z) Før du arbeider med enheten, slå på enheten i noen minutter med en tom beholder for å kontrollere at enheten fungerer som den skal. Hvis den lager uønskede lyder eller støt, slå av og reparer enheten. Ikke arbeid med en skadet enhet!
aa) Det anbefales å slå av maskinen først etter maling av materialet i møllen.
bb) Det er forbudt å se inn i stikkontakten etter at enheten er startet. Fare for ansiktsskade.



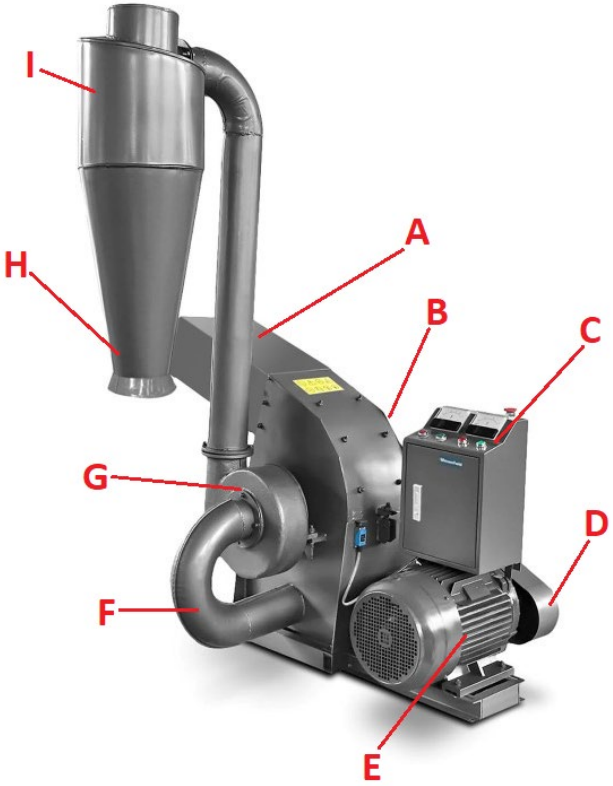
OBS!!! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Bruksanvisning

Maskinen er konstruert for maling av ulike typer råvarer (f.eks. trelameller/blokker, høy/tørket gress, kokosnøttskall, tørkede maisstilker, avfallspapir) beregnet blant annet for produksjon av pellets eller dyrefôr.

Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3.1. Produktoversikt



A. **Råstoffbeholderinnløp**
B. **Kverntrommel med sugehull på siden (se bildet under)**



C. **Styreskap**
D. **Kjør tog**
E. **Motor**
F. **Sugerør**
G. **Turbinhus**
H. **Hopper**

I. **Separator sentrifuge**

3.2. Forberedelse til bruk

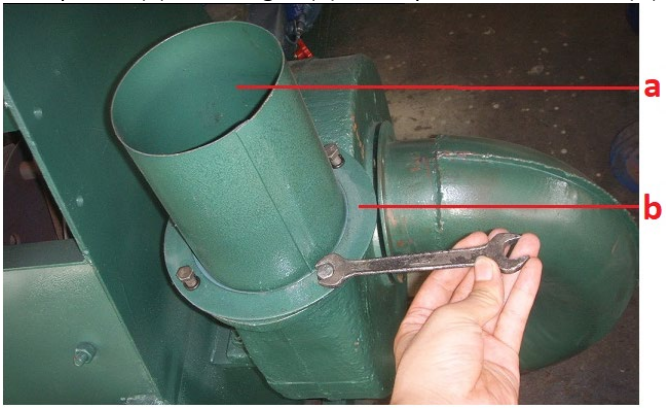
Plassering av utstyret

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige området 10-40°C, og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 95 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Hold en sikkerhetsavstand på minst 1 m fra hver vegg på enheten. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Bruk alltid enheten på en jevn, stabil, ren, brannsikker og tørr overflate og utilgjengelig for barn og personer med nedsatt mentale, sensoriske og intellektuelle funksjoner. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

MONTERING AV ENHETEN

Maskinen leveres for det meste montert - kun råvarebeholderinnløpet (A) og utløpet for bearbeidet råmateriale må installeres.

1. Innløpet til råvarebeholderen (A) skal skrus til innløpshuset ved åpningen ved hjelp av skruene festet til endene av åpningen i huset.
2. Skru røradapteren (a) med kragen (b) til utløpet fra turbinhuset (G):



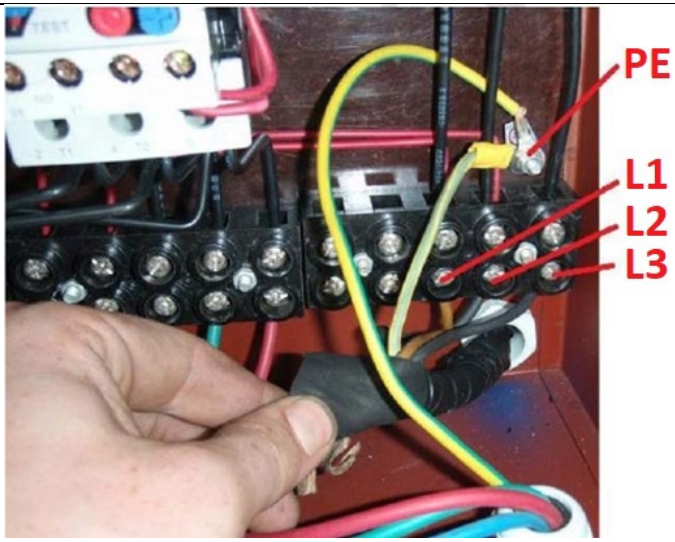
3. Koble separatorsentrifugehuset (c) til det lange røret bøyd i enden (d):



4. Fest (e) den rette enden av det lange bøyde røret til adapteren:



5. Pass på at alle koblinger er strammet og kontroller at de andre husskruene er festet.
6. Fest maskinen til underlaget den skal arbeide på, ved hjelp av hullene i maskinsokkelen.
7. I kontrollboksen kobler du 3-fasekabelen med pluggen - ikke inkludert - til enheten i henhold til bildet nedenfor:

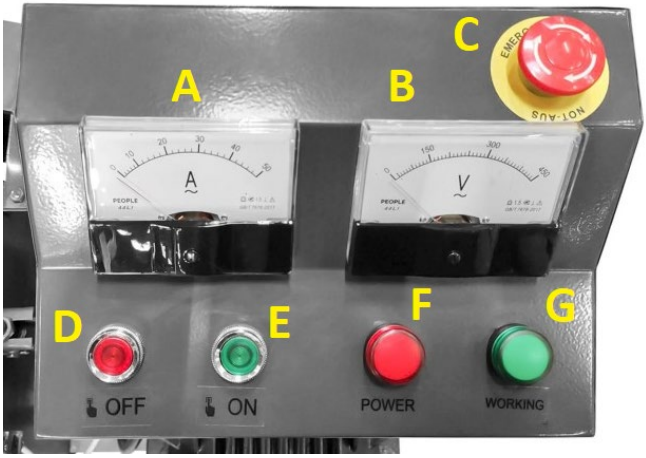


Riktig strømbeskyttelse er nødvendig ved tilkoblingen, dvs.:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

VIKTIG: Strømforsyningen bør kobles til av en kvalifisert person. Pass på at skruene som holder ledningene er godt strammet.

3.3. Arbeider med enheten

3.3.1 Styrepanel



A. Amperemeter

B. Voltmeter
C. Nødstoppknapp
D. Maskinavslåingsknapp
E. Maskinbryter på-knapp
F. Strømindikatorlampe
G. Driftsindikatorlys

3.3.2 Bruk

- Pass på at materialet som skal bearbeides ikke har en diameter større enn 50 mm og er fritt for harde gjenstander som steiner eller små metallelementer (skruer, spiker, stifter osv.).
- Plasser en pose for det bearbeidede råmaterialet på enden av beholderen og stram den på enden.
- Start maskinen ved å trykke på PÅ-knappen (E), og pass på at nødstoppknappen (C) ikke er trykket inn. Hvis den trykkes inn, drei den i markert retning til den spretter tilbake til av-posisjon.
- Etter å ha startet enheten, kast en liten mengde råmateriale inn i beholderen. Ikke kast inn for mye råstoff på en gang da dette kan føre til at maskinen setter seg fast!
- Etter at ønsket mengde råmateriale er ferdig behandlet, slå av maskinen med "AV"-knappen (D).
  VIKTIG: unntatt i nødstilfeller, slå aldri av maskinen mens den behandler råmaterialet, dette kan føre til blokkering av innsiden og gjøre det vanskelig å starte på nytt.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Før hver rengjøring, justering og bytting av tilbehør, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.
   - Vent til alle roterende deler på maskinen har stanset.

b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.

c) • Etter rengjøring må alle delene tørkes grundig før du bruker utstyret igjen.

d) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.

e) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.

f) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.

g) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.

h) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.

i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

k) Etter hver bruk eller hver 8. driftstime, smør maskinens smørekrevende elementer (f.eks. med lagerfett):

- Drivaksel:

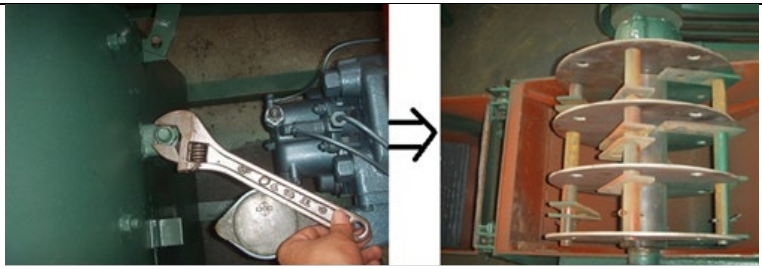


- Rulle og vifte:



l) Utskifting av skjerm:

- Åpne maskinhuset for å få tilgang til skjermen:



- Skru løs monteringsboltene og fjern skjermen:



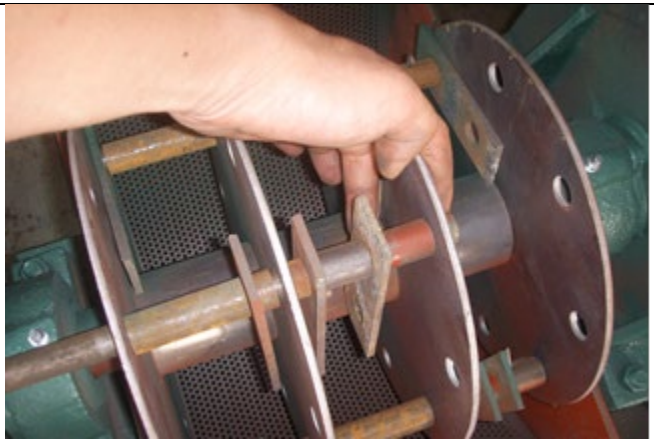
- Installer i omvendt rekkefølge av fjerning. Stram de installerte boltene forsiktig til igjen.

m) Bytte ut hammermølleplatene:

- Åpne maskinhuset på samme måte som i forrige punkt (se ovenfor).
- Demonter de slitte kvernplatene ved å trekke ut stanglåseklemmene:



- Trekk ut stangen med platene:



- Installer nye plater i omvendt rekkefølge av fjerning. Hvis sikkerhetsklemmene blir skadet under fjerning, monter nye (ikke inkludert) og bøy dem i den åpne enden.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Ved å gjenbruke, resirkulere eller bruke andre former for bruk av avfallsmaskiner, gir du et betydelig bidrag til beskyttelse av miljøet vårt.

Din lokale administrasjon vil gi deg informasjon om riktig avhendingssted for brukte apparater .

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
1. Maskinen lager en høy lyd og vibrerer under drift.	Maskinen er ikke godt festet til bakken eller festet er løst.	Korriger festingen, stram skruene.
	Hovedakselen er bøyd	Reparer akselen eller bytt den ut med en ny.
	Ubalanserte rotorer. Vekten på hammere er ujevn.	Balanser dem på festet.
	Slipeplater montert i feil rekkefølge	Korriger festingen deres.

	Slitte lager(er).	Rengjør området og bytt lagrene
2. Lav ytelse av maskinen.	Slipehammere dårlig slitt.	Slå dem på festet eller bytt dem ut med nye.
	Slipeplater er sterkt slitte.	Bytt ut med nye.
	For store stykker utkastet materiale.	Reduser størrelsen på bitene av råstoffet som skal behandles.
3. Lagre overopphetes.	Den bearbeidede råvaren er for fuktig.	Tørk først råvaren som skal bearbeides.
	Råvarestrømmen er for høy.	Kontroller tilførselen av råstoff til beholderen.
	Utilstrekkelig avstand mellom lagrene og deres base.	Forbedre sammenstillingen deres.
	Skitne lagre.	Rengjør lagrene med avtrekksgass.
	Lagre for dårlig smurt.	Smør dem grundig.
	Hastigheten er for høy.	Feil valsevalg eller defekt motor.
	Slitt lager.	Bytt ut med nye.
4. Råstoffet slippes ut gjennom luftinntaket (på huset).	Råstoffstrømmen er for rask eller ujevn.	Juster mengden råmateriale som mates til maskinen.
	Spenningen og dermed motorturtallet er for lavt	Kontroller og juster motoren.
	Materialrøret som fører til utløpet er tilstoppet	Rengjør røret.
	Luftinntaket er for høyt eller for lavt	Juster innløpshullene med knappen på huset.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Hammarkvarn		
Modell	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Matningsspänning [V~] / Frekvens [Hz]	400/50/3-fas		
Märkeffekt [W] / rotationshastighet [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Skyddsklass	I		
IP-kapslingsklass	IP54		
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Vikt [kg]	244	212	472,5
Silhålets diameter [mm]	4 eller 6		
Kapacitet [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Fukthalt i spannmål [%]	8-15		
Skärmstorlek [mm]	680 x 280		
Omgivningsförhållanden som ska användas	Temperatur: 10-40 ° C Luftfuktighet: 30-95 %		
Ljudtrycksnivå L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Ljudeffektnivå L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Allmän beskrivning

Denna manual är avsedd att hjälpa dig för säker och pålitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

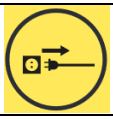
LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.

För att säkerställa lång och tillförlitlig drift av enheten, se till att använda och underhålla den korrekt i enlighet med riktlinjerna i denna bruksanvisning. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	**OBS!** eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** beskriver en situation (allmän varningsskylt).
	Använd hörselskydd. Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd dammskyddsmask (andningsskydd).
	Använd lock.
	Använd stängning.
	Bär en skyddsdräkt.

SE

	OBS! Risk för elektrisk stöt!
	OBS! Varning för högt ljud!
	OBS! Roterande delar! Risk att dras in.
	OBS! Risk för att klämma händerna!
	Rör inte!
	Nödstopp!
	OBS! Heta ytor kan orsaka brännskador!
	Endast för inomhusbruk.
	OBS! Risk för amputation av extremiteter.
	OBS! Vid underhållsarbete, i händelse av haverier eller lämnar maskinen oanvänd, dra alltid ur nätsladden ur vägguttaget!
	Lyftande fästområden.



OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer avvika från produktens faktiska utseende.

2. Säkerhet vid användning

**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Ifall varningarna och instruktionerna inte följs kan detta leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

Termen "enhet" eller "produkt" i varningarna och i beskrivningen av instruktionerna avser
Hammarkvarn

2.1. Elsäkerhet

a) Enheten är ansluten till trefassystemet med en strömförlängningssladd. Kontakten till förlängningssladden måste passa in i uttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd inte förlängningssladden på fel sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
e) När du använder produkten utomhus, använd en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
f) Om du inte kan undvika att använda produkten i en våt miljö, använd en jordfelsbrytare (RCD) för att ansluta produkten till elnätet. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

g) Använd inte enheten om nätförlängningssladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad förlängningssladd ska bytas ut av en behörig elektriker eller hos tillverkarens servicecenter.
h) För att undvika elektriska stötar, doppa inte förlängningssladden, kontakten eller själva apparaten i vatten eller någon annan vätska. Använd inte apparaten på våta ytor.
i) På grund av den betydande strömförbrukningen under motorstart rekommenderas att motorn startas om efter några minuters paus.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var försiktig och uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder utrustningen.
b) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om apparaten fungerar som den ska.
c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
d) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
e) Barn och obehöriga får inte vistas på arbetsplatsen. Ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten.
f) Använd utrustningen i ett väl ventilerat utrymme.
g) Damm och splitter bildas när du arbetar med maskinen, skydda åskådare mot eventuella skadliga effekter.
h) Skicket på säkerhetsdekalerna ska kontrolleras regelbundet. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.
i) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
j) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
k) Håll apparaten borta från barn och djur.
l) I händelse av fara för liv eller lem, olycka eller haveri, stoppa enheten med NÖDSTOPP-knappen!



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte denna enhet om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som kan försämra din förmåga att använda enheten.
b) Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn under 18 år) med nedsatta mentala, sensoriska och intellektuella funktioner eller utan tillräcklig erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur man använder enheten.
c) Maskinen får endast hanteras av personer som är fysiskt kapabla att använda den, lämpligt utbildade, har läst denna bruksanvisning och utbildats inom hälsa och säkerhet i arbetet.
d) Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten. En stund av ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga personskador.
e) Använd den personliga skyddsutrustning som krävs för arbetet och som anges i punkt 1 i förklaringen av symbolerna. Användning av lämplig godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
f) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan.
g) Överskatta inte din förmåga. Upprätthåll kroppsbalansen hela tiden under arbetet. Det ger dig bättre kontroll över utrustningen vid oväntade situationer.
h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
i) Ta bort eventuella justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du startar maskinen. Ett verktyg eller skiftnyckel som finns kvar i en roterande del av maskinen kan orsaka skada.
j) Ögon-, öron- och andningsskydd rekommenderas.
k) Apparaten är inte en leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.
l) Stick inte in händerna eller föremål i utrustningen när den är i drift!
m) Om du använder handskar, använd endast handskar som sitter tätt runt handen.

2.4. Säker användning av produkten

a) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt. Dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör

eller lägger undan verktyget. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.

c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Om enheten är skadad ska den repareras före användning.

e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

f) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.

g) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.

h) När du transporterar och flyttar utrustningen från lagringsplatsen till användningsplatsen ska du följa de hälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där utrustningen används.

i) Undvik situationer där utrustningen stannar på grund av tung belastning under drift. Det kan leda till att drivkomponenterna överhettas och utrustningen skadas.

j) Rör inte vid roterande delar eller tillbehör, såvida inte apparaten är bortkopplad från elnätet.

k) Flytta, omplacera eller vänd inte på utrustningen när den är i drift.

l) Lämna inte enheten påslagen utan uppsikt.

m) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.

n) Luftintaget och luftutloppet får inte övertäckas.

o) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.

p) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

q) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.

r) Överbelasta inte apparaten.

s) Utrustningens ventilationsöppningar får aldrig övertäckas! Före varje användning, se till att munstycket är korrekt monterat i maskinen och att slangen är ordentligt fastsatt och oskadad.

t) Innan du slår på enheten, öppna utloppsluckan och placera en lämplig behållare under den för att undvika igensättning.

u) Kontrollera före varje användning att inga oönskade föremål eller stenar har fallit ner i behållaren.

v) När du fyller på behållaren, tryck inte innehållet för långt! Risk för skador på händerna.
w) Utför regelbundet en periodisk inspektion av enheten i servicecentret.
x) Kontrollera före användning att enheten är korrekt ansluten till strömförsörjningen och enhetens stabilitet, t.ex. genom att dra åt skruvarna. Luftintaget och luftutloppet får inte övertäckas.
y) Använd enheten på en jämn och stabil yta. Fäst vid behov. Arbetsmiljön ska skydda enheten från att bli blöt eller mot ogynnsamma väderförhållanden och säkerställa ett fritt avstånd till påfyllningsbehållaren och utloppet.
z) Innan du arbetar med enheten, sätt på enheten i några minuter med en tom behållare för att kontrollera att enheten fungerar korrekt. Om den ger oönskade ljud eller stötar, stäng av och reparera enheten. Arbeta inte med en skadad enhet!
aa) Det rekommenderas att stänga av maskinen först efter malning av materialet i kvarnen.
bb) Det är förbjudet att titta in i uttaget efter start av enheten. Risk för ansiktsskador.



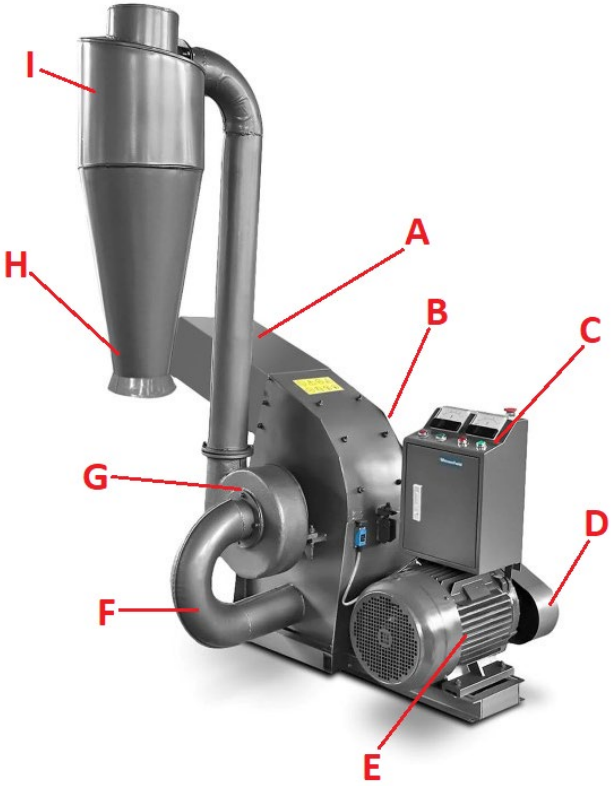
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Instruktioner för användning

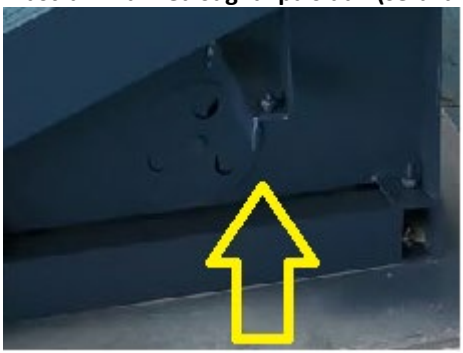
Maskinen är konstruerad för att mala olika typer av råvaror (t.ex. träribbor/block, hö/torkat gräs, kokosnötskal, torkade majsstjälkar, returpapper) avsedda bland annat för tillverkning av pellets eller djurfoder.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. Produktöversikt



A. **Inlopp för råmaterialbehållare**
B. **Frästrumma med sughål på sidan (se bild nedan)**



C. **Styrbox**
D. **Kör tåg**
E. **Motor**
F. **Sugrör**
G. **Turbinhus**
H. **Ficka**

I. **Separatorcentrifug**

3.2. Förberedelser inför arbetet

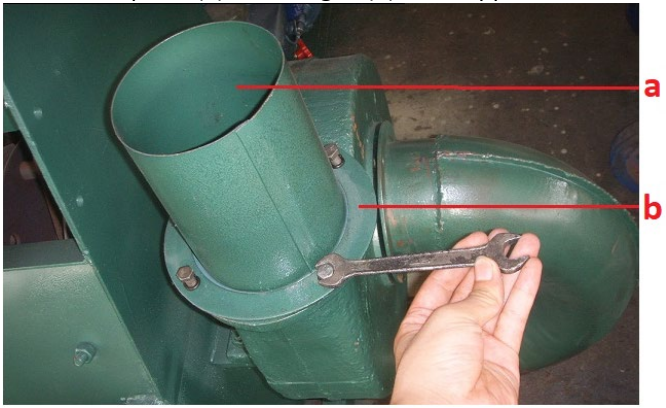
PLACERING AV APPARATEN

Den omgivande temperaturen får inte överstiga intervallet 10-40°C, och den relativa luftfuktigheten bör inte överstiga 95 %. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Håll ett säkerhetsavstånd på minst 1 m från varje vägg på enheten. Håll utrustningen borta från heta ytor. Använd alltid enheten på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatt mentala, sensoriska och intellektuella funktioner. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

MONTERING AV ENHETEN

Maskinen levereras till största delen monterad - endast råvarubehållarens inlopp (A) och utloppet för bearbetat råmaterial behöver installeras.

1. Inloppet på råmaterialbehållaren (A) ska skruvas till inloppshuset vid öppningen med skruvarna som är fästa i ändarna av öppningen i huset.
2. Skruva fast röradaptern (a) med kragen (b) till utloppet från turbinhuset (G):



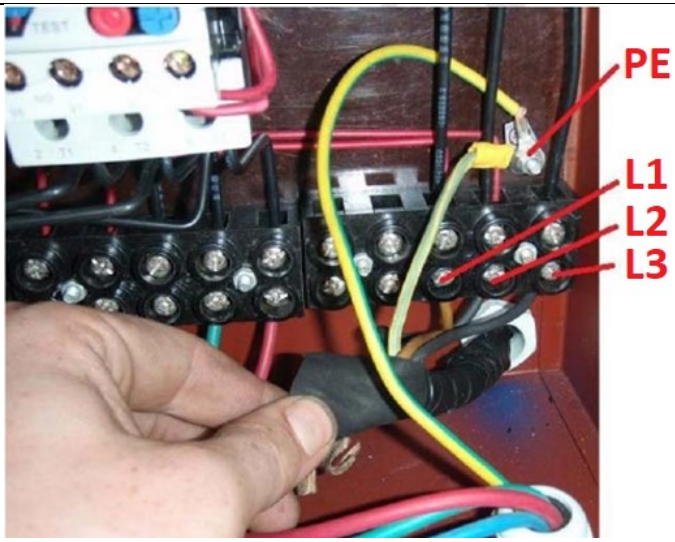
3. Anslut separatorns centrifughus (c) till det långa röret som är böjt i änden (d):



4. Fäst (e) den raka änden av det långa böjda röret på adaptern:



5. Se till att alla anslutningar är åtdragna och kontrollera att de andra husskruvarna är åtdragna.
6. Fäst maskinen vid basen som den ska arbeta på med hjälp av hålen i maskinbasen.
7. I kontrollboxen ansluter du 3-faskabeln med kontakten - medföljer ej - till enheten enligt bilden nedan:

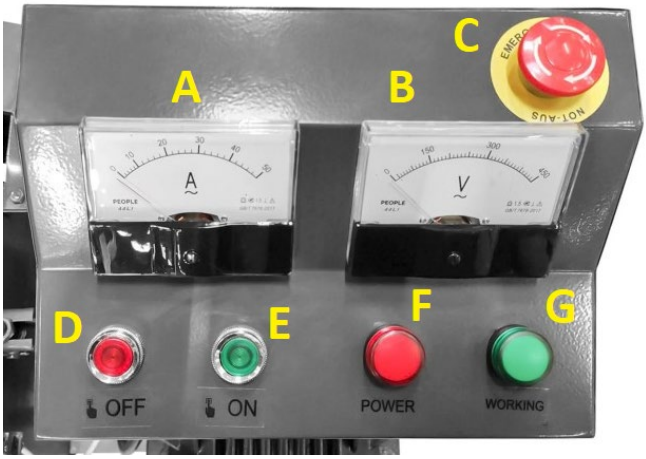


Ett korrekt strömskydd är nödvändigt vid anslutningen, dvs.:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

VIKTIGT: strömförsörjningen bör anslutas av en kvalificerad person. Se till att skruvarna som håller trådarna är ordentligt åtdragna.

3.3. Användning av apparaten

3.3.1 Kontrollpanel



A. Amperemeter

B. Voltmeter
C. Nödstoppsknapp
D. Maskinavstängningsknapp
E. Maskinströmbrytare
F. Strömindikatorlampa
G. Driftsindikatorlampa

3.3.2 Använda

- Se till att materialet som ska bearbetas inte har en diameter större än 50 mm och är fritt från hårda föremål som stenar eller små metallelement (skruvar, spikar, häftklamrar etc.).
- Placera en påse för det bearbetade råmaterialet i änden av behållaren och dra åt den i änden.
- Starta maskinen genom att trycka på ON-knappen (E), och se till att nödstoppsknappen (C) inte är intryckt. Om den är intryckt, vrid den i markerad riktning tills den återgår till avstängt läge.
- Efter att ha startat enheten, kasta en liten mängd råmaterial i behållaren. Släng inte i för mycket råmaterial på en gång eftersom det kan leda till att maskinen fastnar!
- Efter att den önskade mängden råmaterial är färdigbearbetad, stäng av maskinen med knappen "AV" (D).
  VIKTIGT: utom i nödfall, stäng aldrig av maskinen medan den bearbetar råmaterialet, detta kan leda till blockering av dess inre och göra det svårt att starta om.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring, justering, tillbehörsbyte och även när utrustningen inte används.
   - Vänta tills de roterande delarna har stannat.
b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
c) Efter varje rengöring ska alla delar vara ordentligt torra innan maskinen används igen.
d) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
e) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
f) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
h) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

k) Efter varje användning eller var 8:e drifttimme, smörj maskinens smörjkrävande element (t.ex. med lagerfett):

- Drivaxel:

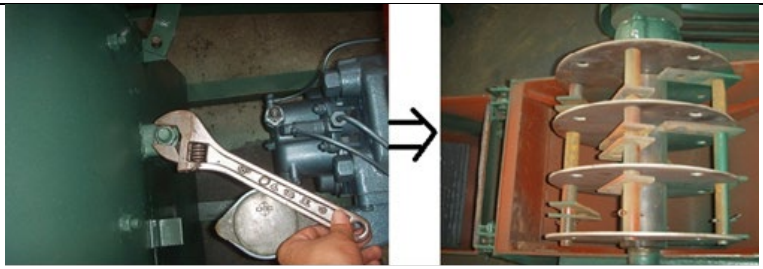


- Rull och fläkt:



l) Skärmbyte:

- Öppna maskinhuset för att komma åt skärmen:



- Skruva loss monteringsbultarna och ta bort skärmen:



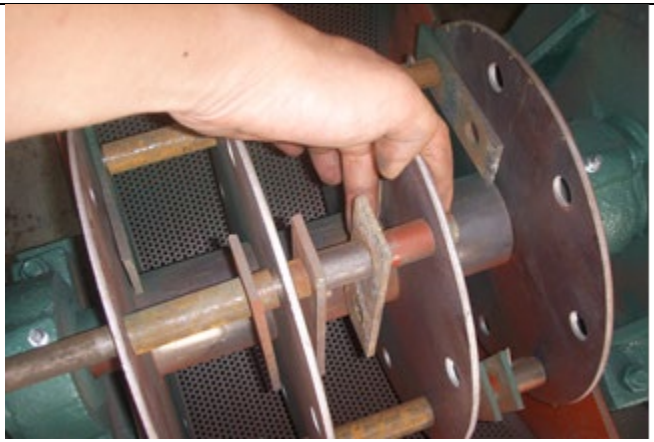
- Installera i omvänd ordning mot borttagning. Dra åt de installerade bultarna försiktigt igen.

m) Byte av hammarkvarns plattor:

- Öppna maskinhuset på samma sätt som i föregående punkt (se ovan).
- Demontera de slitna slipplattorna genom att dra ut stånglåsklämmorna:



- Dra ut stången med tallrikarna:



- Montera nya plattor i omvänd ordning mot borttagningen. Om säkerhetsklämmorna skadas under borttagning, installera nya (ingår ej) och böj dem i den öppna änden.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Genom att återanvända, återvinna eller tillämpa andra former av användning av avfallsmaskiner gör du ett betydande bidrag till skyddet av vår miljö.

Din lokala administration kommer att förse dig med information om lämplig avfallshanteringsplats för använda apparater .

FELSÖKNING

Problem	**Möjlig orsak**	**Åtgärd**
1. Maskinen avger ett högt ljud och vibrerar under drift.	Maskinen är inte ordentligt fäst vid marken eller så är fästet löst.	Korrigera infästningen, dra åt skruvarna.
	Huvudaxeln är böjd	Reparera axeln eller byt ut den mot en ny.
	Obalanserade rotorer. Vikten på hammare är ojämn.	Balansera dem på fästet.
	Slipplattor monterade i fel ordning	Korrigera deras infästning.

	Slitna lager.	Rengör området och byt ut lagren
2. Maskinens låga prestanda.	Sliphammare svårt slitna.	Vänd dem på fästet eller byt ut dem mot nya.
	Slipplåtarna är mycket slitna.	Byt ut mot nya.
	För stora bitar av utkastat material.	Minska storleken på de bitar av råmaterial som ska bearbetas.
3. Lagren överhettas.	Den bearbetade råvaran är för fuktig.	Torka först råvaran som ska bearbetas.
	Råvaruflödet är för högt.	Kontrollera tillförseln av råmaterial till tratten.
	Otillräckligt avstånd mellan lagren och deras bas.	Förbättra deras montering.
	Smutsiga lager.	Rengör lagren med extraktionsgas.
	Lagren är för dåligt smorda.	Smörj dem noggrant.
	Hastigheten är för hög.	Fel val av vals eller defekt motor.
	Slitet lager.	Byt ut mot nya.
4. Råmaterialet släpps ut genom luftintaget (på huset).	Råvaruflödet är för snabbt eller ojämnt.	Justera mängden råmaterial som matas till maskinen.
	Spänningen och därmed motorvarvtalet är för lågt	Kontrollera och justera motorn.
	Materialröret som leder till utloppet är igensatt	Rengör röret.
	Luftintaget är för högt eller för lågt	Justera inloppshålen med vredet på huset.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Moinho de batedores		
Modelo	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Tensão de alimentação [V~] / Frequência [Hz]	400/50/3 fases		
Potência nominal [W] / velocidade de rotação [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Classe de proteção	I		
Classe IP	IP54		
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Peso [kg]	244	212	472,5
Diâmetro do furo da peneira [mm]	4 ou 6		
Capacidade [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Teor de umidade no grão [%]	8-15		
Tamanho da tela [mm]	680 x 280		
Condições ambientais a serem utilizadas	Temperatura: 10-40 ° C Umidade: 30-95%		
Nível de pressão sonora L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Nível de potência sonora L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Descrição geral

Este manual tem como objetivo auxiliar você a utilizar o produto de forma segura e confiável. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com

indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

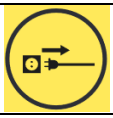
LER ATENTAMENTE E COMPREENDER ESTE MANUAL ANTES DE INICIAR OS TRABALHOS.

Para garantir uma operação longa e confiável do dispositivo, certifique-se de operá-lo e mantê-lo adequadamente, de acordo com as diretrizes deste manual de instruções. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade. Considerando a evolução da técnica e as possibilidades de limitação do ruído, o aparelho foi projetado e construído de modo a limitar o risco da emissão de ruído ao nível mais baixo.

Explicação dos símbolos

	Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	Produto reciclável.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa (sinal de aviso geral).
	Usar proteção auditiva. A exposição ao ruído pode provocar perda auditiva.
	Ponha óculos de proteção.
	Usar uma máscara de proteção contra o pó (proteção do sistema respiratório).
	Coloque a proteção.

PT

	Use o fechamento.
	Use um traje de proteção.
	ATENÇÃO! Risco de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Aviso sobre barulho alto!
	ATENÇÃO! Elementos giratórios! Risco de ser atraído.
	ATENÇÃO! Perigo de esmagar as mãos!!
	Não toque!
	Paragem de emergência!
	Atenção! A superfície quente pode provocar queimaduras.
	Para usar apenas no interior de uma divisão.
	Atenção! Perigo de amputação de membros.
	Atenção! Durante os trabalhos de manutenção, em caso de avaria ou se a máquina não for utilizada, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada!

	Áreas de fixação de elevação.



ATENÇÃO! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança da utilização

**ATENÇÃO!** Ler todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo “dispositivo” ou “produto” nos avisos e na descrição das instruções refere-se a
Moinho de batedores.

2.1. Segurança elétrica

a) O dispositivo é conectado ao sistema trifásico com um cabo de extensão de energia. O plugue do cabo de extensão deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Não utilize o cabo de extensão de energia de forma inadequada. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Ao operar o produto ao ar livre, use um cabo de extensão projetado para uso externo. A utilização de uma extensão própria para uso no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se não for possível evitar usar o produto em um ambiente úmido, use um dispositivo de corrente residual (RCD) para conectar o produto à rede elétrica. A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.
g) Não utilize a unidade se o cabo de extensão de energia estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de extensão danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou no centro de serviço do fabricante.
h) Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo de extensão, o plugue ou o próprio aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
i) Devido ao consumo significativo de corrente durante a partida do motor, é recomendável que o motor seja reiniciado após uma pausa de alguns minutos.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. É necessário prever, observar o que se faz e manter o bom senso durante a utilização do dispositivo.
b) Em caso de dúvidas sobre se o dispositivo está a funcionar corretamente, é necessário contactar a assistência técnica do produtor.
c) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
d) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
e) Não pode haver crianças nem pessoas não autorizadas no local de trabalho. A desatenção pode causar perda de controle da unidade.
f) Usar o dispositivo num espaço bem ventilado.
g) Durante a utilização do dispositivo produz-se pó e lascas. Proteger as pessoas à volta da sua ação nociva.
h) É necessário verificar regularmente o estado dos autocolantes com informações de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
i) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
j) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
k) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
l) Em caso de perigo de vida ou de integridade física, acidente ou avaria, pare a unidade com o botão de PARADA DE EMERGÊNCIA!

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não opere este dispositivo se estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam prejudicar sua capacidade de operá-lo.
b) O aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças menores de 18 anos) com funções mentais, sensoriais e intelectuais reduzidas ou sem experiência e/ou conhecimento adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar a unidade.
c) A máquina pode ser usada por pessoas fisicamente aptas, capazes de o usar e devidamente formadas, que leram as presentes instruções e foram formadas em segurança e higiene no trabalho.
d) Deve ter-se cuidado e usar o bom senso durante o trabalho com o dispositivo. Um momento de distração durante o trabalho pode provocar lesões corporais graves.
e) É necessário usar os meios de proteção pessoal exigidos para a utilização do dispositivo descritos no ponto 1 da explicação dos símbolos. A utilização de meios de proteção pessoal certificados adequados reduz o risco de lesões.
f) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação.
g) Não se deve sobrestimar as suas possibilidades. Manter o equilíbrio do corpo durante todo o funcionamento. Isto permite um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
h) Não se deve usar vestuário solto nem bijutaria. Manter o cabelo, vestuário e luvas longe das peças móveis. O vestuário solto, a bijutaria ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
i) É necessário eliminar todas as ferramentas de regulação ou chaves antes de ligar o dispositivo. As ferramentas ou chaves deixadas na peça giratória do dispositivo pode provocar lesões no corpo.
j) Recomenda-se proteção para os olhos, ouvidos e vias respiratórias.
k) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o dispositivo.
l) Não colocar mãos ou objetos no interior do dispositivo em funcionamento!
m) Se você usar luvas, use apenas aquelas que se ajustem perfeitamente à sua mão.

2.4. Uso seguro do produto

a) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
b) Antes de efetuar a regulação, limpeza e manutenção do dispositivo é necessário desligá-lo da corrente. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental. Antes de efetuar a regulação, substituição de acessórios ou de pousar as ferramentas, é necessário retirar a ficha da tomada. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
d) Manter o produto em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). Se estiver danificado, repare o dispositivo antes de usá-lo.
e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
f) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
g) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
h) Durante o transporte e transferência do dispositivo do local de armazenamento para o local de utilização é necessário ter em conta as normas de segurança e higiene no trabalho em trabalhos de transporte manual em vigor no país onde os dispositivos são usados.
i) Devem evitar-se situações em que o dispositivo para durante o funcionamento devido a uma grande sobrecarga. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos propulsores e, como consequência, danos no dispositivo.
j) Não se pode tocar nas peças ou acessórios móveis, a menos que o dispositivo tenha sido desligado da corrente.
k) É proibido deslizar, mudar de sítio e girar o dispositivo durante o funcionamento.
l) Não deixe o dispositivo ligado sem supervisão.
m) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
n) Não é permitido tapar a entrada e saída de ar.

o) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
p) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
q) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
r) Não sobrecarregar o aparelho.
s) Não se podem tapar as aberturas de ventilação do dispositivo! Antes de cada utilização, certifique-se de que o bico esteja corretamente montado na máquina e que a mangueira esteja corretamente conectada e sem danos.
t) Antes de ligar a unidade, abra a tampa de saída e coloque um recipiente adequado embaixo dela para evitar entupimentos.
u) Antes de cada utilização, verifique se nenhum objeto indesejado ou pedra caiu no reservatório.
v) Ao encher o recipiente, não empurre o conteúdo muito para longe! Risco de ferimentos nas mãos.
w) Realize regularmente uma inspeção periódica do dispositivo no centro de serviço.
x) Antes de usar, verifique a conexão correta do dispositivo à fonte de alimentação e a estabilidade do conjunto, por exemplo, apertando os parafusos. Não é permitido tapar a entrada e saída de ar.
y) Use o dispositivo em uma superfície plana e estável. Aperte se necessário. O ambiente de trabalho deve proteger o dispositivo de umidade ou condições climáticas desfavoráveis e garantir uma distância livre até o carregador e a tomada.
z) Antes de trabalhar com o dispositivo, ligue-o por alguns minutos com o recipiente vazio para verificar se ele está funcionando corretamente. Se o dispositivo fizer sons ou choques indesejados, desligue-o e repare-o. Não trabalhe com um dispositivo danificado!
aa) Recomenda-se desligar a máquina somente após moer o material no moinho.
bb) É proibido olhar para a tomada após ligar o aparelho. Risco de danos ao rosto.

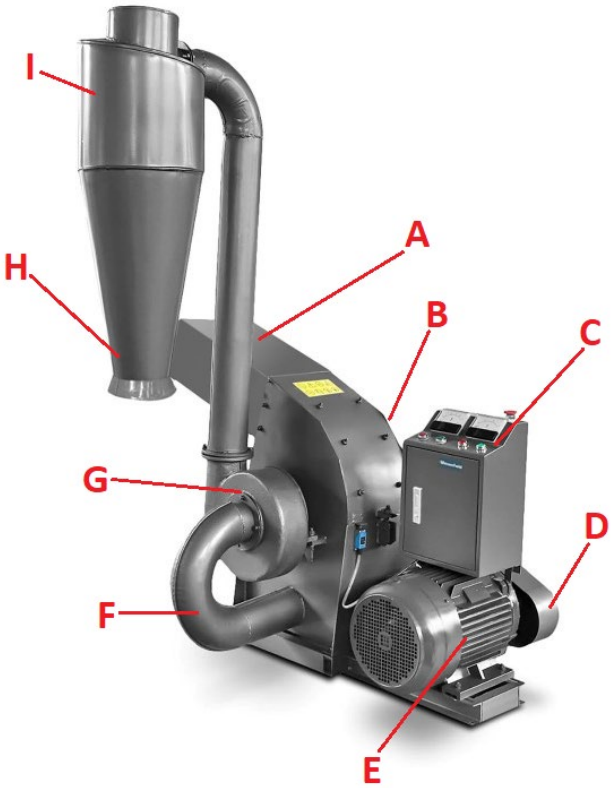


ATENÇÃO! Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Instruções de utilização

A máquina é projetada para moer vários tipos de matérias-primas (por exemplo, ripas/blocos de madeira, feno/capim seco, cascas de coco, talos de milho secos, resíduos de papel) destinados, entre outros, à produção de pellets ou ração animal. **A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.**

3.1. Visão geral do produto



A. **Entrada do funil de matéria-prima**
B. **Tambor de moinho com furo de sucção na lateral (veja a imagem abaixo)**



C. **Caixa de controlo**
D. **Trem de força**
E. **Motor**
F. **Tubo de sucção**
G. **Carcaça da turbina**
H. **Funil**
I. **Centrífuga separadora**

3.2. Preparação para usar

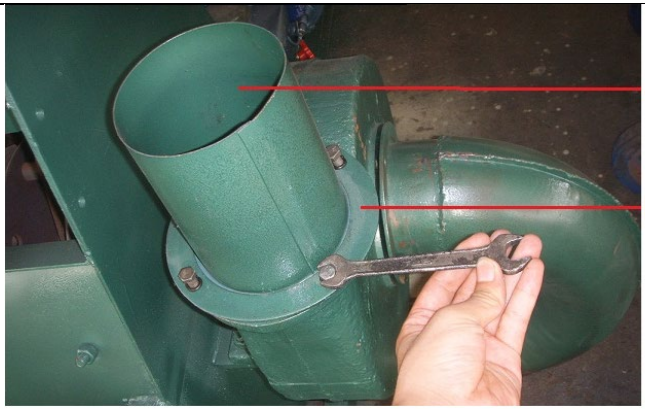
Colocação do dispositivo

A temperatura ambiente não deve exceder a faixa de 10-40°C, e a umidade relativa não deve exceder 95%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. Mantenha uma distância mínima de segurança de pelo menos 1 m de cada parede da unidade. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. Sempre opere a unidade em uma superfície nivelada, estável, limpa, à prova de fogo e seca e fora do alcance de crianças e pessoas com funções mentais, sensoriais e intelectuais prejudicadas. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

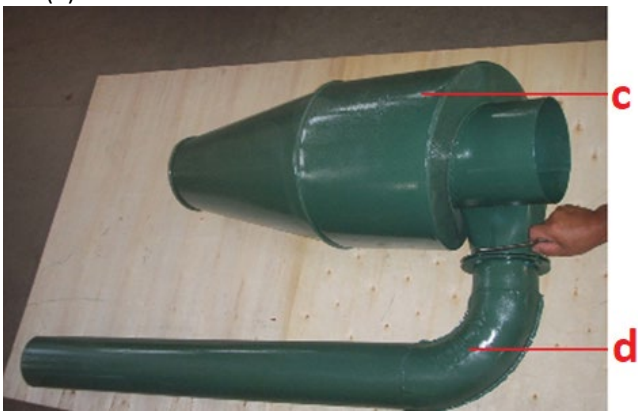
MONTAGEM DO DISPOSITIVO

A máquina é entregue quase toda montada - somente a entrada do funil de matéria-prima (A) e a saída da matéria-prima processada precisam ser instaladas.

1. A entrada do funil de matéria-prima (A) deve ser aparafusada ao alojamento de entrada na abertura, usando os parafusos fixados nas extremidades da abertura no alojamento.
2. Aparafuse o adaptador de tubo (a) com o colar (b) na saída da carcaça da turbina (G):



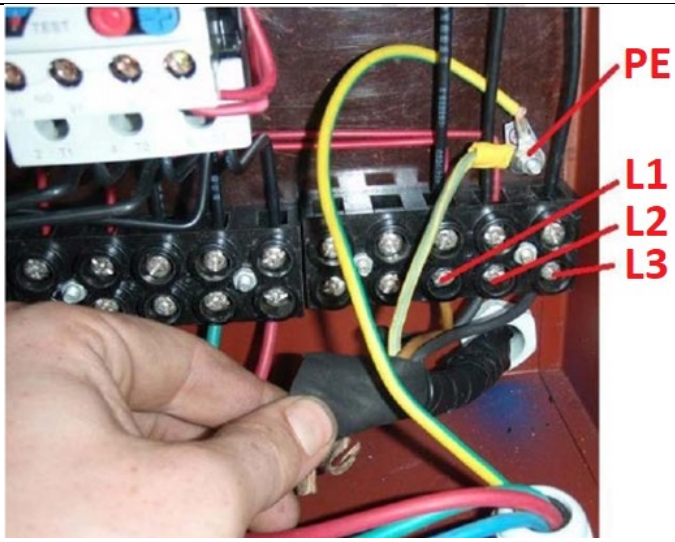
3. Conecte o alojamento da centrífuga separadora (c) ao tubo longo dobrado na extremidade (d):



4. Fixe (e) a extremidade reta do tubo longo e dobrado ao adaptador:



5. Certifique-se de que todas as conexões estejam apertadas e verifique o aperto dos outros parafusos do alojamento.
6. Fixe a máquina na base em que ela vai trabalhar, usando os furos na base da máquina.
7. Na caixa de controle, conecte o cabo trifásico com o plugue - não incluso - ao dispositivo conforme a imagem abaixo:

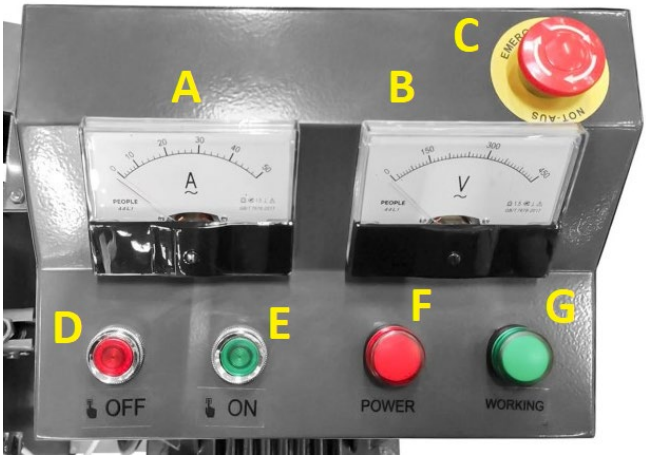


É necessária uma proteção de corrente adequada na conexão, ou seja:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

IMPORTANTE: a conexão elétrica deve ser feita por uma pessoa qualificada. Certifique-se de que os parafusos que prendem os fios estejam bem apertados.

3.3. Utilização do dispositivo

3.3.1 Painel de controlo



A. Amperímetro

B. Voltímetro
C. Botão de parada de emergência
D. Botão de desligamento da máquina
E. Botão para ligar a máquina
F. Luz indicadora de energia
G. Luz indicadora de operação

3.3.2 Usar

- Certifique-se de que o material a ser processado não tenha diâmetro maior que 50 mm e esteja livre de objetos duros, como pedras ou pequenos elementos metálicos (parafusos, pregos, grampos, etc.).
- Coloque um saco para a matéria-prima processada na extremidade do funil e aperte-o na extremidade.
- Ligue a máquina pressionando o botão ON (E), certificando-se de que o botão de parada de emergência (C) não esteja pressionado. Se estiver pressionado, gire-o na direção marcada até que ele retorne à posição desligado.
- Após ligar o aparelho, jogue uma pequena quantidade de matéria-prima no funil. Não coloque muita matéria-prima de uma só vez, pois isso pode causar travamento da máquina!
- Após a quantidade desejada de matéria-prima ser completamente processada, desligue a máquina usando o botão "OFF" (D).
  IMPORTANTE: exceto em casos de emergência, nunca desligue a máquina enquanto ela estiver processando a matéria-prima, isso pode causar bloqueio em seu interior e dificultar o reinício.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Antes de cada limpeza, regulação, substituição de peças e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha da rede e arrefecer totalmente o dispositivo.
   - Esperar até que os elementos em movimento parem.

b) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.

c) • Depois de cada limpeza de todos os elementos, é necessário secá-los bem antes do dispositivo ser novamente usado.

d) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.

e) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.

f) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.

g) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.

h) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.

i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

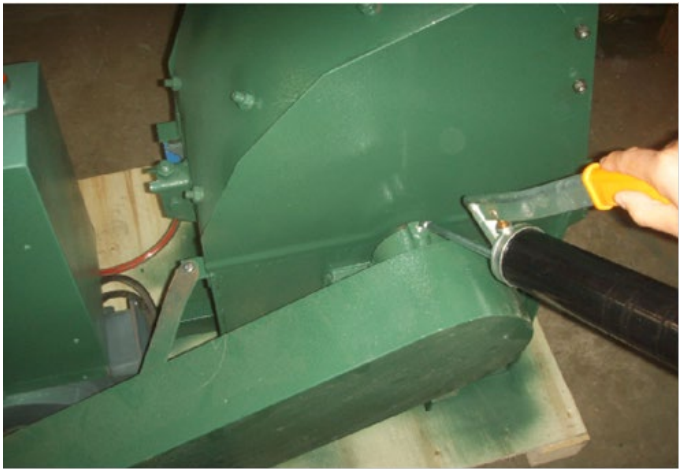
j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

k) Após cada utilização ou a cada 8 horas de operação, lubrifique os elementos da máquina que necessitam de lubrificação (por exemplo, com graxa para rolamentos):

- Eixo de transmissão:

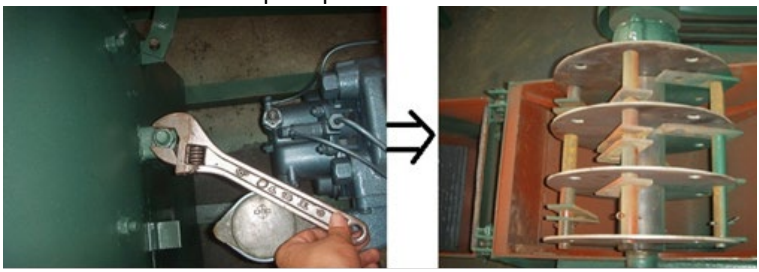


- Rolo e ventilador:



l) Substituição de tela:

- Abra a caixa da máquina para ter acesso à tela:



- Desaparafuse os parafusos de montagem e remova a tela:



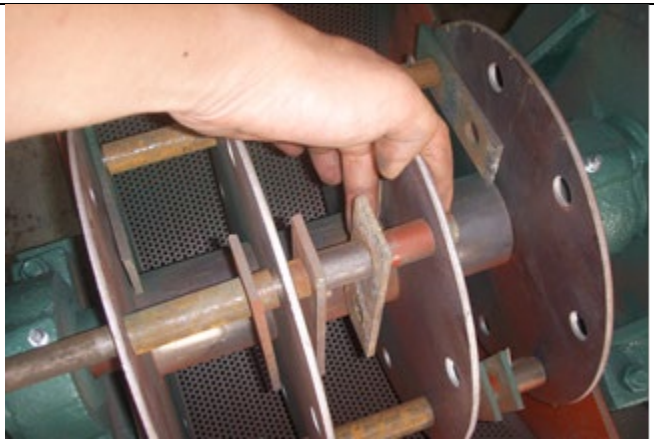
- Instale na ordem inversa da remoção. Reaperte cuidadosamente os parafusos instalados.

m) Substituição das placas do moinho de martelos:

- Abra a caixa da máquina da mesma forma que no ponto anterior (veja acima).
- Desmonte as placas de moagem desgastadas puxando os clipes de travamento da barra:



- Puxe a barra com as placas:



- Instale as novas placas na ordem inversa da remoção. Se os clipes de segurança forem danificados durante a remoção, instale novos (não incluídos) e dobre-os na extremidade aberta.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é informado pelo símbolo existente no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitados de acordo com a sua função. Ao reutilizar, reciclar ou aplicar outras formas de uso de máquinas usadas, você contribui significativamente para a proteção do nosso meio ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	**Causa possível**	**Ação**
1. A máquina faz um barulho alto e vibra durante a operação.	A máquina não está bem fixada ao solo ou a fixação está solta.	Corrija a fixação, aperte os parafusos.
	O eixo principal está dobrado	Repare o eixo ou substitua-o por um novo.
	Rotores desbalanceados. O peso dos martelos é desigual.	Equilibre-os no suporte.
	Placas de moagem instaladas na ordem errada	Corrija a fixação deles.

	Rolamento(s) desgastado(s).	Limpe a área e substitua os rolamentos
2. Baixo desempenho da máquina.	Martelos de moagem muito desgastados.	Coloque-os no suporte ou substitua-os por novos.
	As placas de moagem estão muito gastas.	Substitua por novos.
	Pedaços muito grandes de material jogado fora.	Reduza o tamanho dos pedaços de matéria-prima a serem processados.
3. Rolamentos superaquecem.	A matéria-prima processada está muito úmida.	Primeiro, seque a matéria-prima que será processada.
	O fluxo de matéria-prima está muito alto.	Controlar o fornecimento de matéria-prima para a tremonha.
	Distância inadequada entre os rolamentos e sua base.	Melhore sua montagem.
	Rolamentos sujos.	Limpe os rolamentos com gás de extração.
	Rolamentos muito mal lubrificados.	Lubrifique-os bem.
	A velocidade está muito alta.	Seleção errada do rolo ou motor com defeito.
	Rolamento desgastado.	Substitua por novos.
4. A matéria-prima é descarregada através da entrada de ar (na carcaça).	O fluxo de matéria-prima é muito rápido ou irregular.	Ajuste a quantidade de matéria-prima alimentada na máquina.
	A voltagem e, portanto, a velocidade do motor estão muito baixas	Verifique e ajuste o motor.
	O tubo de material que leva à saída está entupido	Limpe o cano.
	A entrada de ar está muito alta ou muito baixa	Ajuste os furos de entrada com o botão no alojamento.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Kladivový mlyn		
Model	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Napájacie napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	400/50/3-fázový		
Menovitý výkon [W] / rýchlosť otáčania [ot./min]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Trieda ochrany	I		
Trieda IP	IP54		
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Hmotnosť [kg]	244	212	472,5
Priemer otvoru sita [mm]	4 alebo 6		
Kapacita [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Obsah vlhkosti v zrne [%]	8-15		
Veľkosť obrazovky [mm]	680 x 280		
Okolité podmienky, ktoré sa majú použiť	Teplota: 10-40 ° C Vlhkosť: 30-95%		
Hladina akustického tlaku L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Hladina akustického výkonu L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Všeobecný popis

Tento návod vám má pomôcť pri bezpečnom a spoľahlivom používaní. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

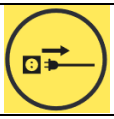
PRED ZAČATÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A POROZUMEJTE MU.

Na zabezpečenie dlhej a spoľahlivej prevádzky zariadenia sa uistite, že ho obsluhujete a udržiavate v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny za účelom zlepšenia kvality. S ohľadom na technický pokrok a možnosť zníženia hluku je jednotka navrhnutá a postavená tak, aby riziká vyplývajúce z emisií hluku boli znížené na najnižšiu možnú úroveň.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu (všeobecné výstražné znamenie).
	Noste ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
	Používajte ochranné okuliare.
	Noste súmrakovú masku (chrániace dýchacie cesty).
	Použite bezpečnostný kryt.
	Použite uzáver.
	Noste ochranný odev.

SK

	UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	UPOZORNENIE! Varovanie pred silným hlukom!
	UPOZORNENIE! Točiace sa prvky! Riziko vtiahnutia.
	UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo pomliaždenia ruky!!
	Nedotýkajte sa!
	Núdzové zastavenie!
	Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny!
	Používajte iba v interiéri.
	Pozor! Nebezpečenstvo amputácie končatiny.
	Pozor! Počas údržbárskych prác, v prípade poruchy alebo ponechania stroja nepoužívaného vždy odpojte napájací kábel zo zásuvky!
	Zdvíhacie oblasti pripevnenia.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výraz „zariadenie“ alebo „výrobok“ vo varovaniach a v popise pokynov odkazuje na Kladivový mlyn

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zariadenie sa pripája k trojfázovému systému pomocou predlžovacieho kábla. Zástrčka predlžovacieho zariadenia musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Nepoužívajte predlžovací kábel nesprávne. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel udržujte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Pri prevádzke výrobku vonku používajte predlžovací kábel určený na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla určeného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak sa nemôžete vyhnúť používaniu produktu vo vlhkom prostredí, na pripojenie produktu k elektrickej sieti použite prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

g) Zariadenie nepoužívajte, ak je napájací predlžovací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania. Poškodený predlžovací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo v servisnom stredisku výrobcu.
h) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte predlžovací kábel, zástrčku ani samotný spotrebič do vody ani inej tekutiny. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
i) Vzhľadom na značnú spotrebu prúdu počas rozbehu motora sa odporúča motor po niekoľkominútovej prestávke reštartovať.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržujte pracovný priestor upratený a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte, a pri používaní jednotky používajte zdravý rozum.
b) Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či jednotka funguje správne alebo či je poškodená, kontaktujte servisné oddelenie výrobcu.
c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
d) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
e) V pracovnom priestore nesmú byť deti ani neoprávnené osoby. Nepozornosť môže spôsobiť stratu kontroly nad jednotkou.
f) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
g) Prevádzka jednotky môže vytvárať prach a rozdeľovač, chrániť okoloidúcich pred akýmkoľvek zranením.
h) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.
i) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
j) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
l) V prípade ohrozenia života alebo zdravia, nehody alebo poruchy zastavte jednotku pomocou tlačidla NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA!



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Nepracujte s týmto zariadením, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť ovládať zariadenie.
b) Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí mladších ako 18 rokov) so zníženými duševnými, zmyslovými a intelektuálnymi funkciami alebo bez primeraných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny. o spôsobe obsluhy jednotky.
c) Jednotku môžu obsluhovať osoby, ktoré sú telesne spôsobilé, schopné ju obsluhovať a vhodne zaškolené, ktoré si prečítali tento návod na obsluhu a boli preškolené o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
d) Pri obsluhe tohto zariadenia buďte opatrní a zdravý rozum. Chvíľková nepozornosť počas prevádzky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
e) Pri prevádzke jednotky používajte osobné ochranné prostriedky, ako je uvedené v časti 1 vysvetlenia symbolov. Používanie vhodných schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko zranenia.
f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
g) Nepreceňujte svoje schopnosti. Po celú dobu prevádzky udržujte telesnú rovnováhu a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
i) Pred zapnutím jednotky odstráňte všetky regulačné nástroje alebo kľúče. Akékoľvek nástroje alebo kľúče ponechané v rotujúcej časti jednotky môžu spôsobiť zranenie.
j) Odporúča sa ochrana očí, uší a dýchacích ciest.
k) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
l) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!
m) Ak používate rukavice, noste len také rukavice, ktoré vám priliehajú k ruke.

2.4. Bezpečné používanie produktu

a) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.

b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia. Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo odložením jednotku odpojte. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť.
e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
i) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
j) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
k) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
l) Nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.
m) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
n) Neblokujte vstup alebo výstup vzduchu.
o) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
p) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
q) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
r) Zariadenie nepreťažujte.
s) Nezakrývajte vetracie otvory! Pred každým použitím skontrolujte, či je tryska správne namontovaná v stroji a či je hadica správne pripevnená a nepoškodená.
t) Pred zapnutím jednotky otvorte výstupný otvor a umiestnite podň vhodnú nádobu, aby ste zabránili upchatiu.

u) Pred každým použitím skontrolujte, či do násypky nespadli žiadne nežiaduce predmety alebo kamene.
v) Pri plnení zásobníka netlačte obsah príliš ďaleko! Riziko poranenia rúk.
w) Pravidelne vykonávajte pravidelnú kontrolu zariadenia v servisnom stredisku.
x) Pred použitím skontrolujte správne pripojenie zariadenia k napájaciemu zdroju a stabilitu zostavy, napr. dotiahnutím skrutiek. Neblokujte vstup alebo výstup vzduchu.
y) Zariadenie používajte na rovnom a stabilnom povrchu. V prípade potreby upevnite. Pracovné prostredie by malo chrániť zariadenie pred navlhnutím alebo pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami a zabezpečiť voľnú vzdialenosť k nabíjacej násypke a vývodu.
z) Pred prácou so zariadením zapnite zariadenie na niekoľko minút s prázdnou násypkou, aby ste skontrolovali, či zariadenie správne funguje. Ak vydáva nežiaduce zvuky alebo otrasy, zariadenie vypnite a opravte. Nepracujte s poškodeným zariadením!
aa) Stroj sa odporúča vypnúť až po pomletí materiálu v mlyne.
bb) Po spustení zariadenia je zakázané pozerať sa do zásuvky. Riziko poškodenia tváre.



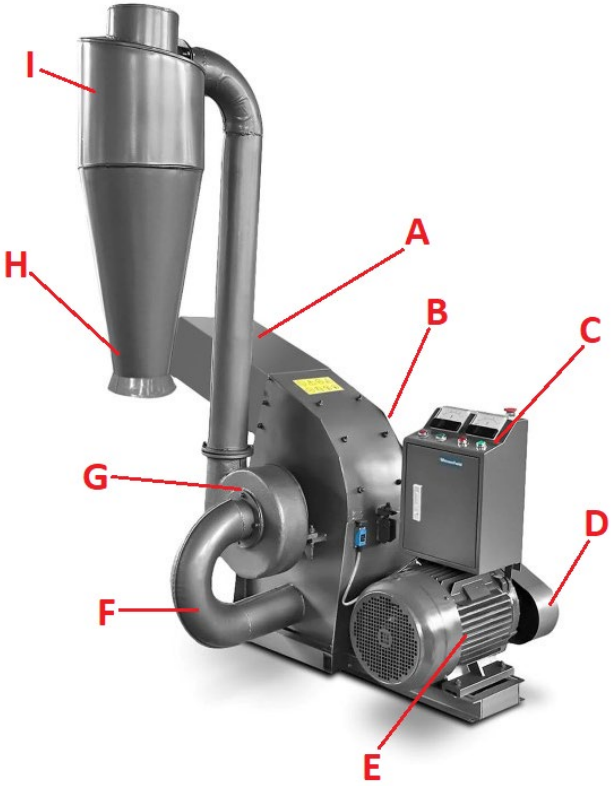
UPOZORNENIE! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Návod na obsluhu

Stroj je určený na mletie rôznych druhov surovín (napr. drevené laty/klátiky, seno/sušená tráva, kokosové škrupiny, sušené kukuričné stonky, odpadový papier) určených okrem iného na výrobu peliet alebo krmiva pre zvieratá.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Prehľad produktu



A. **Vstup do násypky suroviny**
B. **Mlynový bubon so sacím otvorom na boku (pozri obrázok nižšie)**



C. **Ovládacia skrinka**
D. **Riadiť vlak**
E. **Motor**
F. **Nasávacia trubica**
G. **Turbínový kryt**
H. **Hopper**

I. **Separačná odstredivka**

3.2. Príprava na použitie

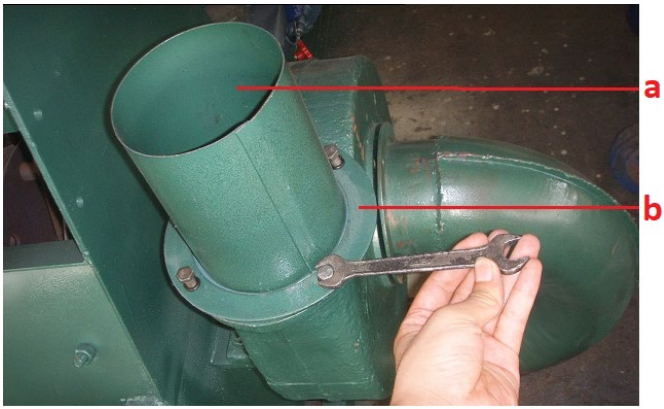
UMIESTNENIE JEDNOTKY

Okolitá teplota nesmie presiahnuť rozsah 10-40°C a relatívna vlhkosť by nemala presiahnuť 95%. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Dodržujte minimálnu bezpečnú vzdialenosť aspoň 1 m od každej steny jednotky. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Prístroj vždy prevádzkujte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s narušenými duševnými, zmyslovými a intelektuálnymi funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

MONTÁŽ ZARIADENIA

Stroj je dodávaný prevažne zmontovaný - je potrebné nainštalovať iba vstup násypky suroviny (A) a výstup spracovanej suroviny.

1. Vstup do násypky na surovinu (A) by mal byť priskrutkovaný k vstupnému krytu pri otvore pomocou skrutiek pripevnených ku koncom otvoru v kryte.
2. Naskrutkujte potrubný adaptér (a) s objímkou (b) na výstup zo skrine turbíny (G):



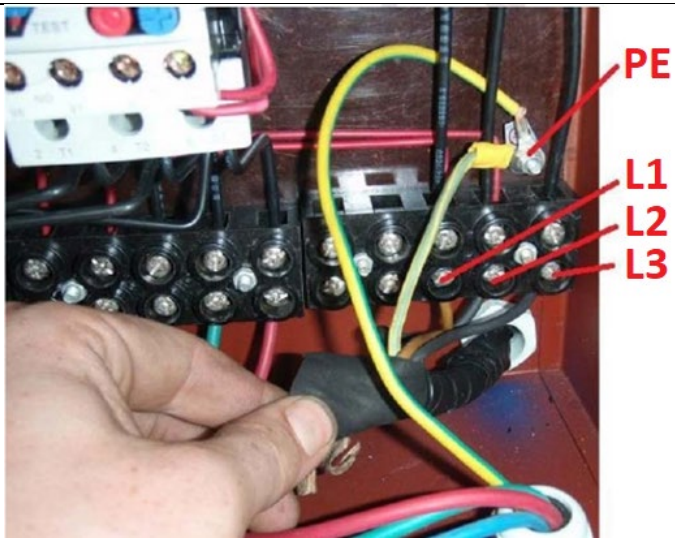
3. Pripojte kryt separačnej centrifúgy (c) k dlhej trubici ohnutej na konci (d):



4. Pripojte (e) rovný koniec dlhej ohnutej rúrky k adaptéru:



5. Uistite sa, že sú všetky spoje dotiahnuté a skontrolujte dotiahnutie ostatných skrutiek krytu.
6. Pripevnite stroj k základni, na ktorej má pracovať, pomocou otvorov v základni stroja.
7. V ovládacej skrinke pripojte 3-fázový kábel so zástrčkou - nie je súčasťou dodávky - k zariadeniu podľa obrázku nižšie:

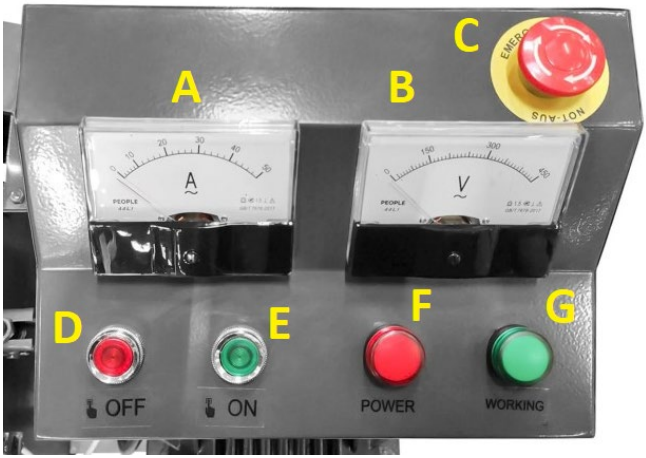


Pri pripojení je potrebná správna prúdová ochrana, tj .:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

DÔLEŽITÉ: napájanie by mala pripojiť kvalifikovaná osoba. Uistite sa, že skrutky držiace drôty sú pevne utiahnuté.

3.3. Používanie zariadenia

3.3.1 Ovládací panel



A. Ampérmeter

B. Voltmeter
C. Tlačidlo núdzového zastavenia
D. Tlačidlo vypnutia stroja
E. Tlačidlo zapnutia stroja
F. Kontrolka napájania
G. Kontrolka prevádzky

3.3.2 Použite

- Uistite sa, že spracovávaný materiál nemá priemer väčší ako 50 mm a neobsahuje tvrdé predmety, ako sú kamene alebo malé kovové prvky (skrutky, klince, sponky atď.).
- Na koniec násypky položte vrecko na spracovávanú surovinu a na konci utiahnite.
- Spustite stroj stlačením tlačidla ON (E) a uistite sa, že nie je stlačené tlačidlo núdzového zastavenia (C). Ak je stlačený, otočte ho v označenom smere, kým nezapadne späť do vypnutej polohy.
- Po spustení zariadenia vhoďte do násypky malé množstvo suroviny. Nevhadzujte príliš veľa surovín naraz, pretože to môže viesť k zaseknutiu stroja!
- Po úplnom spracovaní požadovaného množstva suroviny vypnite stroj pomocou tlačidla „OFF“ (D).
  DÔLEŽITÉ: okrem núdzových prípadov nikdy nevypínajte stroj počas spracovania suroviny, môže to viesť k zablokovaniu jeho vnútra a sťažiť opätovné spustenie.

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
   - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
b) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Po každom čistení by sa mali všetky časti pred ďalším použitím zariadenia dobre vysušiť.
d) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
f) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
g) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.
h) Vykonávajte pravidelné prehliadky jednotky, kontrolu technickej spôsobilosti a prípadných poškodení.
i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.

j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

k) Po každom použití alebo každých 8 prevádzkových hodín namažte prvky stroja, ktoré si vyžadujú mazanie (napr. ložiskovým mazivom):

- Hnací hriadeľ:

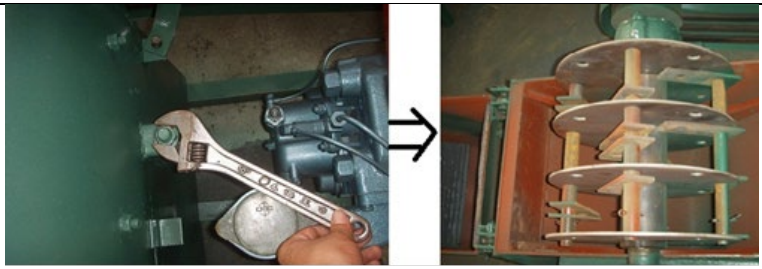


- Valec a ventilátor:



l) Výmena obrazovky:

- Otvorte kryt stroja, aby ste získali prístup k obrazovke:



- Odskrutkujte upevňovacie skrutky a vyberte clonu:



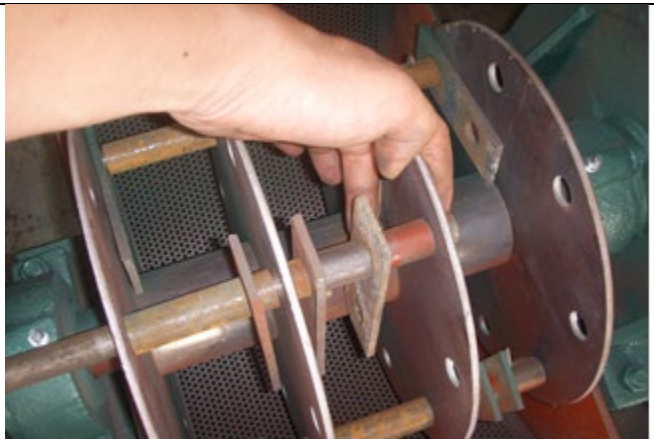
- Nainštalujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Opatrne znova utiahnite nainštalované skrutky.

m) Výmena dosiek kladivového mlyna:

- Otvorte kryt stroja rovnakým spôsobom ako v predchádzajúcom bode (pozri vyššie).
- Demontujte opotrebované brúsne dosky vytiahnutím zaisťovacích svoriek tyče:



- Vytiahnite lištu s doskami:



- Nainštalujte nové dosky v opačnom poradí ako pri demontáži. Ak sa bezpečnostné spony pri odstraňovaní poškodia, nainštalujte nové (nie sú súčasťou dodávky) a ohnite ich na otvorenom konci.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Toto je označené symbolom na produkte, návode na obsluhu alebo obale. Materiály použité v tomto spotrebiči sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo aplikáciou iných foriem využitia odpadových strojov výrazne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Akcia
1. Stroj počas prevádzky vydáva hlasný hluk a vibruje.	Stroj nie je dobre pripevnený k zemi alebo je uvoľnené upevnenie.	Opravte upevnenie, utiahnite skrutky.
	Hlavný hriadeľ je ohnutý	Opravte hriadeľ alebo ho vymeňte za nový.
	Nevyvážené rotory. Hmotnosť kladív je nerovnomerná.	Vyvážte ich na držiaku.
	Brúsne dosky sú namontované v nesprávnom poradí	Opravte ich upevnenie.

	Opotrebované ložisko(a).	Vyčistite oblasť a vymeňte ložiská
2. Nízky výkon stroja.	Brúsne kladivá sú silne opotrebované.	Zapnite ich na držiaku alebo ich vymeňte za nové.
	Brúsne dosky sú silne opotrebované.	Vymeňte za nové.
	Príliš veľké kusy vyhodeného materiálu.	Znížte veľkosť kúskov suroviny na spracovanie.
3. Ložiská sa prehrievajú.	Spracovaná surovina je príliš vlhká.	Najskôr vysušte surovinu, ktorá sa má spracovať.
	Tok surovín je príliš vysoký.	Kontrolujte prísun suroviny do násypky.
	Nedostatočná vzdialenosť medzi ložiskami a ich základňou.	Zlepšite ich montáž.
	Špinavé ložiská.	Vyčistite ložiská extrakčným plynom.
	Ložiská sú príliš slabo namazané.	Dôkladne ich namažte.
	Rýchlosť je príliš vysoká.	Nesprávny výber valca alebo chybný motor.
	Opotrebované ložisko.	Vymeňte za nové.
4. Surovina sa vypúšťa cez prívod vzduchu (na kryte).	Tok suroviny je príliš rýchly alebo nerovnomerný.	Upravte množstvo suroviny podávanej do stroja.
	Napätie a tým aj otáčky motora sú príliš nízke	Skontrolujte a nastavte motor.
	Rúrka materiálu vedúca k výstupu je upchatá	Vyčistite potrubie.
	Prívod vzduchu je príliš vysoký alebo príliš nízky	Nastavte vstupné otvory pomocou gombíka na kryte.

Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Чукова мелница		
Модел	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Захранващо напрежение [V~] / Честота [Hz]	400/50/3-фазен		
Номинална мощност [W] / скорост на въртене [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Клас на безопасност	аз		
IP клас	IP54		
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Тегло [kg]	244	212	472,5
Диаметър на отвора на ситото [mm]	4 или 6		
Капацитет [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Съдържание на влага в зърното [%]	8-15		
Размер на екрана [mm]	680 x 280		
Условия на околната среда, които трябва да се използват	Температура: 10-40 ° C Влажност: 30-95%		
Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Ниво на звукова мощност L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Общо описание

Това ръководство има за цел да ви помогне за безопасна и надеждна употреба. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, използвайки най-новите технологии и компоненти и поддържайки най-високите стандарти за качество.

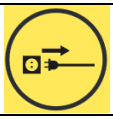
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБЕРЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТАТА.

За да осигурите дълга и надеждна работа на устройството, уверете се, че го използвате и поддържате правилно в съответствие с указанията в това ръководство с инструкции. Техническите данни и спецификации в това ръководство са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени с цел подобряване на качеството. Като се има предвид техническият прогрес и възможността за намаляване на шума, уредът е проектиран и изграден по такъв начин, че рисковете, произтичащи от шумовите емисии, да бъдат намалени до възможно най-ниското ниво.

Обяснение на символите

CE	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Прочетете ръководството преди употреба.
	Рециклируем продукт.
	**ВНИМАНИЕ!** или **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** описване на ситуация (общ предупредителен знак).
	Носете защита за ушите. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
	Носете защитни очила.
	Носете маска за здрач (предпазваща дихателните пътища).

BG

	Използвайте защитното покритие.
	Използвайте затваряне.
	Носете защитен костюм.
	ВНИМАНИЕ! Опасност от токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за силен шум!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се елементи! Риск от увличане.
	ВНИМАНИЕ! Опасност от смачкване на ръката ви!!
	Не пипай!
	Аварийно спиране!
	Внимание! Горещата повърхност може да причини изгаряния!
	Само за вътрешна употреба.
	Внимание! Опасност от ампутация на крайник.
	Внимание! По време на работа по поддръжката, в случай на повреда или оставяне на машината неизползвана, винаги изключвайте захранващия кабел от контакта!

	Повдигащи зони за закрепване.



ВНИМАНИЕ! Цифрите в това ръководство са само илюстративни и може да се различават в някои детайли от действителния външен вид на продукта.

2. Безопасност при използване

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или смърт.

Терминът "устройство" или "продукт" в предупрежденията и в описанието на инструкциите се отнася за
Чукова мелница

2.1. Електрическа безопасност

a) Устройството се свързва към трифазната система с удължителен захранващ кабел. Щепселът на устройството с удължителен кабел трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиналните щепсели и съвпадащите контакти намаляват риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, нагреватели, фурни и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне устройството, докато е изложено на директен дъжд, мокра настилка или докато работите във влажна среда. Ако водата попадне в устройството, съществува повишен риск от повреда на устройството и токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Не използвайте захранващия удължителен кабел неправилно. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Когато работите с продукта на открито, използвайте удължителен кабел, предназначен за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, предназначен за използване на открито, намалява риска от токов удар.
f) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте устройство за остатъчен ток (RCD), за да свържете продукта към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.
g) Не използвайте уреда, ако захранващият удължителен кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден удължителен кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или в сервизен център на производителя.
h) За да избегнете токов удар, не потапяйте удължителния кабел, щепсела или самия уред във вода или друга течност. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
i) Поради значителната консумация на ток по време на стартиране на двигателя, се препоръчва двигателят да се рестартира след няколко минути пауза.

2.2. Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Разстройството или лошото осветление могат да доведат до инциденти. Бъдете предвидливи, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато използвате уреда.
b) Ако имате някакви съмнения относно това дали устройството работи правилно или дали е повредено, свържете се със сервизния отдел на производителя.
c) Ремонт на устройството може да се извършва само от сервиза на производителя. Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами!
d) В случай на открит пламък или пожар, използвайте само пожарогасители със сух прах или сняг (CO_2), за да гасите оборудването под напрежение.
e) Не се допускат деца или неупълномощени лица в работната зона. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над уреда.
f) Използвайте уреда в добре проветриво помещение.
g) Работата на уреда може да генерира прах и разпръскване, предпазва минувачите от всякаква вреда.
h) Проверявайте редовно състоянието на стикерите за безопасност. Сменете ги, ако са нечетливи.
i) Запазете тези инструкции за употреба за бъдещи справки. Ако продуктът трябва да бъде предаден на трета страна, предайте го с това ръководство за потребителя.

j) Съхранявайте компонентите на опаковката и малките монтажни части далеч от деца.
k) Пазете уреда далеч от деца и животни.
l) При опасност за живота или здравето, злополука или повреда, спрете уреда с бутона АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ!



Запомнете! Пазете децата и другите минувачи в безопасност, докато работят с оборудването.

2.3. Лична безопасност

a) Не работете с това устройство, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да нарушат способността ви да работите с устройството.
b) Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца под 18 години) с намалени умствени, сетивни и интелектуални функции или без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работите с уреда.
c) Уредът може да се управлява от лица, които са физически годни, способни да работят с него и подходящо обучени, които са прочели това ръководство за употреба и са обучени за безопасност и здраве при работа.
d) Бъдете внимателни и здрав разум, когато работите с този уред. Миг невнимание по време на работа може да доведе до сериозно нараняване.
e) Използвайте лични предпазни средства, както се изисква, когато работите с уреда, както е посочено в Раздел 1 от обяснението на символите. Използването на подходящи, одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
f) За да предотвратите случайно стартиране, уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване.
g) Не надценявайте възможностите си. Поддържайте баланс и равновесие на тялото през цялото време на работа. Това позволява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.
h) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.

i) Преди да включите уреда, отстранете всички регулиращи инструменти или ключове. Всички инструменти или ключове, оставени във въртящата се част на уреда, могат да причинят нараняване.
j) Препоръчва се защита на очите, ушите и дихателните пътища.
k) Продуктът не е играчка. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с продукта.
l) Не поставяйте ръцете си или каквито и да било предмети вътре в работещото устройство!
m) Ако използвате ръкавици, носете само ръкавици, които прилягат плътно около ръката ви.

2.4. Безопасна употреба на продукта

a) Не използвайте устройството, ако превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не се включва и изключва). Устройствата, които не могат да се управляват от превключвателя, не са безопасни, не могат да работят и трябва да бъдат ремонтирани.
b) Изключете устройството от захранването преди настройка, почистване или обслужване. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно стартиране. Изключете уреда от контакта, преди да правите настройки, да смените аксесоари или да го приберете. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно стартиране.
c) Съхранявайте неизползвания продукт далеч от деца и всеки, който не е запознат с устройството или това ръководство. Продуктите са опасни, когато се използват от неопитни потребители.
d) Поддържайте продукта в добро работно състояние. Проверявайте преди всяка употреба за общи повреди или повреди на движещи се части (пукнатини в части и компоненти или всяко друго състояние, което може да повлияе на безопасната работа на устройството). Ако е повредено, поправете устройството преди употреба.
e) Съхранявайте продукта на недостъпно за деца място.
f) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
g) За да осигурите проектираната оперативна цялост на устройството, не отстранявайте фабрично инсталираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
h) Когато транспортирате или преместват устройството от склад до мястото на употреба, спазвайте правилата за здраве и безопасност за ръчна работа, приложими в страната, в която се използва устройството.

i) Избягвайте ситуации, при които устройството спира при големи натоварвания по време на работа. Това може да причини прегряване на задвижващите елементи и последваща повреда на оборудването.
j) Не докосвайте движещи се части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от контакта.
k) Не местете, преместваите или въртете устройството, докато работи.
l) Не оставяйте уреда включен без надзор.
m) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите трайно натрупване на мръсотия.
n) Не запушвайте входа или изхода на въздуха.
o) Продуктът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор на възрастен.
p) Не подправяйте устройството, за да промените неговата работа или дизайн.
q) Дръжте уреда далече от източници на огън и топлина.
r) Не претоварвайте устройството.
s) Не блокирайте вентилационните отвори на уреда! Преди всяка употреба се уверете, че дюзата е правилно монтирана в машината и че маркучът е правилно закрепен и не е повреден.
t) Преди да включите уреда, отворете изходния люк и поставете подходящ съд под него, за да избегнете запушване.
u) Преди всяка употреба проверете дали в бункера не са попаднали нежелани предмети или камъни.
v) Когато пълните бункера, не избутвайте съдържанието твърде далеч! Риск от нараняване на ръцете ви.
w) Редовно извършвайте периодична проверка на устройството в сервизния център.
x) Преди употреба проверете правилното свързване на устройството към захранването и стабилността на монтажа, например чрез затягане на винтовете. Не запушвайте входа или изхода на въздуха.
y) Използвайте устройството върху равна и стабилна повърхност. Закрепете, ако е необходимо. Работната среда трябва да предпазва уреда от намокряне или от неблагоприятни атмосферни условия и да осигурява свободно разстояние до зареждащия бункер и изхода.
z) Преди да работите с устройството, включете устройството за няколко минути с празен бункер, за да проверите дали устройството функционира правилно. Ако издава нежелани звуци или удари, изключете и поправете устройството. Не работете с повреден уред!
aa) Препоръчително е да изключите машината само след смилане на материала в мелницата.
bb) Забранено е да се гледа в контакта след стартиране на устройството. Риск от увреждане на лицето.



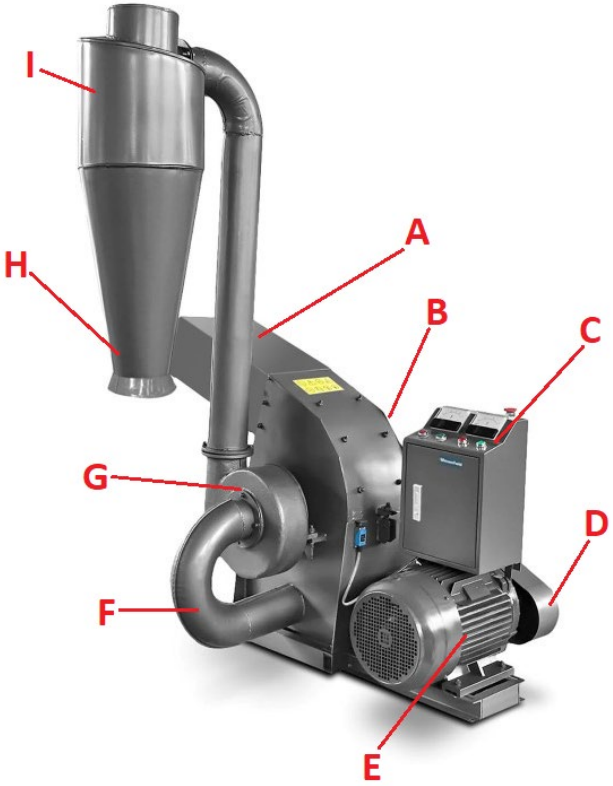
ВНИМАНИЕ! Въпреки че продуктът е проектиран да бъде безопасен и има подходящи предпазни мерки и въпреки допълнителните функции за безопасност, предоставени на потребителя, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при работа с продукта. Препоръчва се повишено внимание и здрав разум при използване на продукта.

3. Указания за употреба

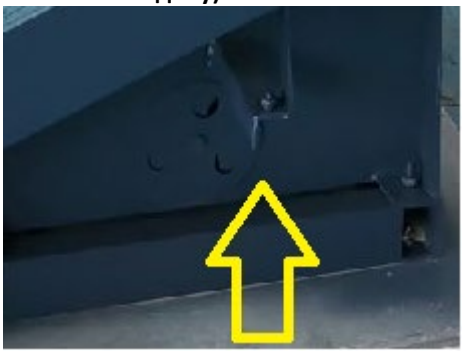
Машината е предназначена за смилане на различни видове суровини (напр. дървени летви/блокове, сено/сушена трева, кокосови черупки, сушени царевични стъбла, отпадъчна хартия), предназначени, между другото, за производство на пелети или храна за животни.

Потребителят е отговорен за всички щети в резултат на неправилна употреба.

3.1. Преглед на продукта



A. **Вход на бункер за суровини**
B. **Барабан за мелница със смукателен отвор отстрани (вижте снимката по-долу)**



C. **Контролна кутия**
D. **Задвижващ влак**
E. **Мотор**
F. **Смукателна тръба**
G. **Корпус на турбината**

H. Хопър

I. Сепараторна центрофуга

3.2. Подготовка за операция

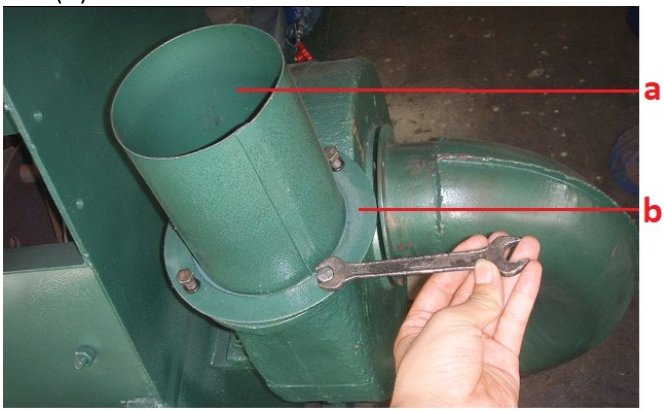
ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава диапазона 10-40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 95%. Поставете уреда по начин, който осигурява добра циркулация на въздуха. Поддържайте минимално безопасно разстояние от най-малко 1 m от всяка стена на модула. Дръжте уреда далеч от всякакви горещи повърхности. Винаги работете с уреда на равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и далеч от обсега на деца и хора с увредени умствени, сетивни и интелектуални функции. Поставете уреда по такъв начин, че щепселът да може да бъде достигнат по всяко време. Уверете се, че захранването на уреда отговаря на указаното на идентификационната табела!

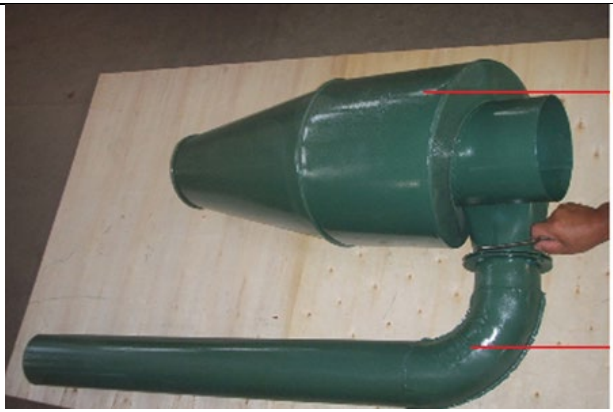
МОНТАЖ НА УСТРОЙСТВОТО

Машината се доставя предимно сглобена - трябва да се монтират само входът на бункера за суровини (A) и изходът за обработените суровини.

1. Входът на бункера за суровини (A) трябва да се завинти към входния корпус в отвора, като се използват винтовете, прикрепени към краищата на отвора в корпуса.
2. Завийте тръбния адаптер (a) с маншета (b) към изхода от корпуса на турбината (G):



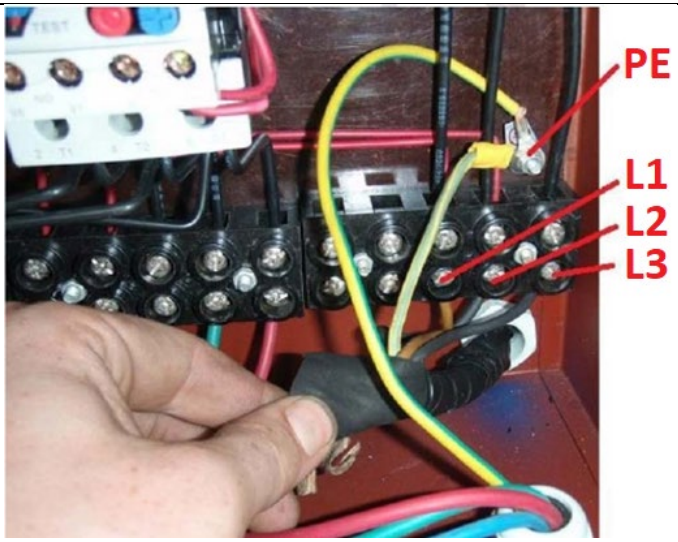
3. Свържете корпуса на сепараторната центрофуга (c) към дългата тръба, огъната в края (d):



4. Прикрепете (e) правия край на дългата огъната тръба към адаптера:



5. Уверете се, че всички връзки са затегнати и проверете затягането на другите винтове на корпуса.
6. Закрепете машината към основата, върху която ще работи, като използвате отворите в основата на машината.
7. В контролната кутия свържете 3-фазния кабел с щепсела - не е включен - към устройството според снимката по-долу:

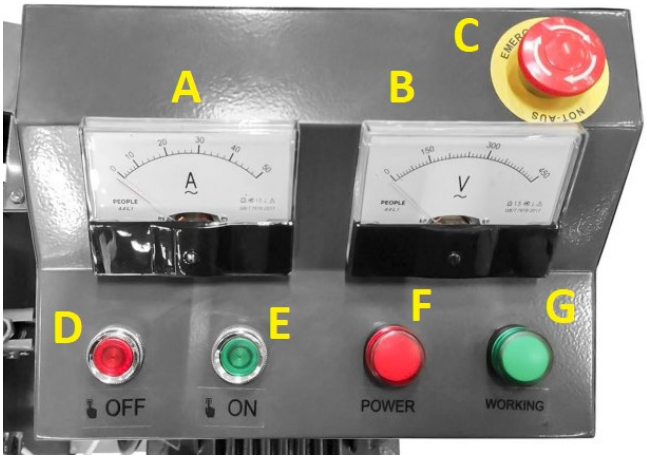


При свързването е необходима подходяща токова защита, т.е.:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

ВАЖНО: захранването трябва да бъде свързано от квалифицирано лице. Уверете се, че винтовете, държащи проводниците, са здраво затегнати.

3.3. Работа с апарата

3.3.1 Контролен панел



A. Амперметър

B. Волтметър
C. Бутон за аварийно спиране
D. Бутон за изключване на машината
E. Бутон за включване на машината
F. Светлинен индикатор за захранване
G. Светлинен индикатор за работа

3.3.2 Използвайте

- Уверете се, че материалът, който ще обработвате, не е с диаметър по-голям от 50 mm и в него няма твърди предмети като камъни или малки метални елементи (винтове, пирони, скоби и др.).
- Поставете торба за преработената суровина в края на бункера и я затегнете в края.
- Стартирайте машината, като натиснете бутона ON (E), като се уверите, че бутонът за аварийно спиране (C) не е натиснат. Ако е натиснат, завъртете го в маркираната посока, докато изскочи обратно в изключено положение.
- След стартиране на устройството хвърлете малко количество суровина в бункера. Не хвърляйте твърде много суровина наведнъж, тъй като това може да доведе до блокиране на машината!
- След като желаното количество суровина е напълно обработено, изключете машината с бутона "OFF" (D).
  ВАЖНО: освен в спешни случаи, никога не изключвайте машината, докато обработва суровината, това може да доведе до блокиране на вътрешността й и да затрудни повторното й стартиране.

3.4. Почистване и поддръжка

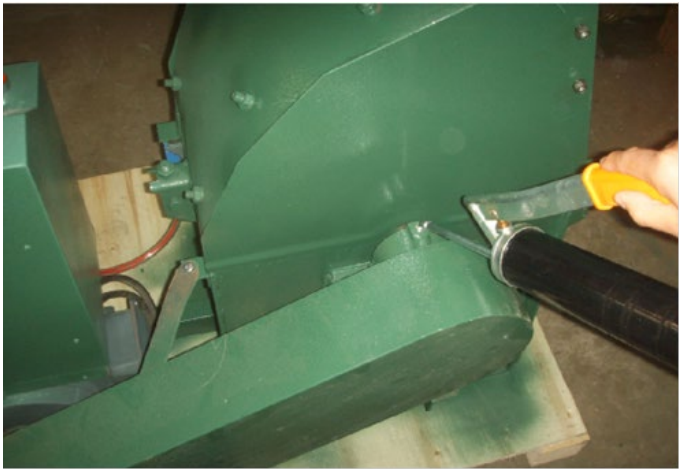
a) Издърпайте щепсела и оставете уреда да се охлади напълно, преди да почиствате, настройвате или сменяте аксесоари и когато уредът не се използва.
   - Изчакайте, докато въртящите се части спрат.
b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.
c) След всяко почистване всички части трябва да се подсушат добре, преди уредът да се използва отново.
d) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
e) Не пръскайте уреда със струя вода и не го потапяйте във вода.

f) Уверете се, че през вентилационните отвори в корпуса не влиза вода.
g) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
h) Извършвайте редовни проверки на уреда, като проверявате техническата изправност и евентуалните повреди.
i) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
j) Не използвайте остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метална шпатула) за почистване, тъй като те могат да повредят повърхността на материала на уреда.
k) След всяка употреба или на всеки 8 работни часа смазвайте елементите на машината, изискващи смазване (напр. с лагерна грес):

- Задвижващ вал:

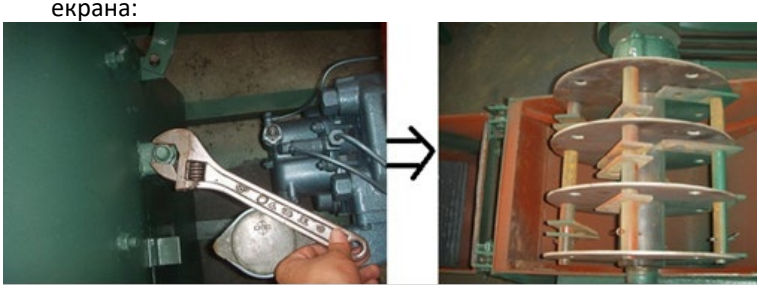


- Ролка и вентилатор:



l) Смяна на екрана:

- Отворете корпуса на машината, за да получите достъп до екрана:



- Развийте монтажните болтове и свалете екрана:



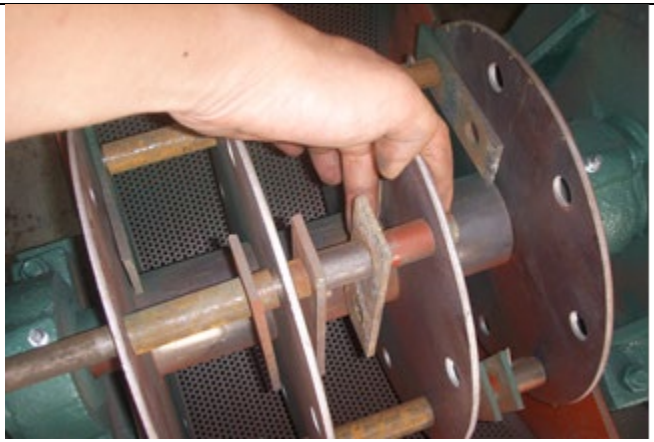
- Инсталирайте в реда, обратен на премахването. Внимателно затегнете отново монтираните болтове.

m) Смяна на плочите на чуковата мелница:

- Отворете корпуса на машината по същия начин, както в предишната точка (вижте по-горе).
- Демонтирайте износените плочи за мелница, като издърпате заключващите скоби на шината:



- Издърпайте лентата с плочите:



- Инсталирайте нови плочи в реда, обратен на премахването. Ако предпазните щипки са повредени по време на отстраняването, поставете нови (не са включени) и ги огънете в отворения край.

ИЗВЪРШВАНЕ НА ОТПАДЪЧНИ УРЕДИ

В края на полезния си живот този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а трябва да се занесе в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това се указва от символа върху продукта, инструкциите за експлоатация или опаковката. Материалите, използвани в този уред, могат да се рециклират според тяхната маркировка. Чрез повторно използване, рециклиране или прилагане на други форми на използване на отпадъчни машини, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Вашата местна администрация ще ви предостави информация относно подходящия пункт за изхвърляне на използвани уреди .

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

проблем	**Възможна причина**	**Действие**
1. Машината издава силен шум и вибрира по време на работа.	Машината не е добре закрепена към земята или закопчаването е разхлабено.	Коригирайте закрепването, затегнете винтовете.
	Основният вал е огънат	Ремонтирайте вала или го сменете с нов.
	Небалансирани ротори. Теглото на чуковете е неравномерно.	Балансирайте ги на стойката.

	Шлифовъчните плочи са монтирани в грешен ред	Коригирайте закрепването им.
	Износен лагер(и).	Почистете зоната и сменете лагерите
2. Ниска производителност на машината.	Шлифовъчните чукове са силно износени.	Включете ги на стойката или ги сменете с нови.
	Шлифовъчните плочи са силно износени.	Сменете с нови.
	Твърде големи парчета изхвърлен материал.	Намалете размера на парчетата суровина за обработка.
3. Лагерите прегряват.	Обработената суровина е твърде влажна.	Първо изсушете суровината, която ще се обработва.
	Потокът от суровини е твърде голям.	Контролирайте подаването на суровина към бункера.
	Недостатъчно разстояние между лагерите и тяхната основа.	Подобрете сглобяването им.
	Мръсни лагери.	Почистете лагерите с екстракционен газ.
	Лагерите са твърде лошо смазани.	Намажете ги обилно.
	Скоростта е твърде висока.	Грешен избор на ролка или дефектен двигател.
	Износен лагер.	Сменете с нови.
4. Суровината се изхвърля през въздухозаборника (на корпуса).	Потокът на суровината е твърде бърз или неравномерен.	Регулирайте количеството суров материал, подаван към машината.
	Напрежението и следователно оборотите на двигателя са твърде ниски	Проверете и регулирайте двигателя.
	Тръбата за материал, водеща към изхода, е запушена	Почистете тръбата.
	Входящият въздух е твърде висок или твърде нисък	Регулирайте входните отвори с копчето на корпуса.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά Στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Σφυρόμυλος		
Μοντέλο	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Τάση τροφοδοσίας [V~] / Συχνότητα [Hz]	400/50/3-φασικό		
Ονομαστική ισχύς [W] / ταχύτητα περιστροφής [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Κατηγορία ασφαλείας	εγώ		
Κλάση IP	IP54		
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Βάρος [kg]	244	212	472,5
Διάμετρος οπής κόσκινου [mm]	4 ή 6		
Χωρητικότητα [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Περιεκτικότητα σε υγρασία στα δημητριακά [%]	8-15		
Μέγεθος οθόνης [mm]	680 x 280		
Συνθήκες περιβάλλοντος προς χρήση	Θερμοκρασία: 10-40 ° C Υγρασία: 30-95%		
Επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Επίπεδο ισχύος ήχου L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Γενική Περιγραφή

Αυτό το εγχειρίδιο προορίζεται να σας βοηθήσει για ασφαλή και αξιόπιστη χρήση. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές χρησιμοποιώντας την πιο πρόσφατη τεχνολογία και εξαρτήματα και διατηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

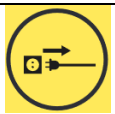
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ.

Για να διασφαλίσετε τη μακρά και αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, φροντίστε να τη λειτουργείτε και να τη συντηρείτε σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές για τη βελτίωση της ποιότητας. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική πρόοδο και τη δυνατότητα μείωσης του θορύβου, η μονάδα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε οι κίνδυνοι που προκύπτουν από τις εκπομπές θορύβου να μειώνονται στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο.

Επεξήγηση συμβόλων

CE	Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
	Ανακυκλώσιμο προϊόν.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** περιγράφοντας μια κατάσταση (γενικό προειδοποιητικό σημάδι).
	Φοράτε προστατευτικά αυτιών. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε μάσκα για το σούρουπο (προστατεύοντας την αναπνευστική οδό).

EL

	Χρησιμοποιήστε το κάλυμμα ασφαλείας.
	Χρησιμοποιήστε κλείσιμο.
	Φορέστε προστατευτική στολή.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για δυνατό θόρυβο!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα στοιχεία! Κίνδυνος έλξης.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος να συνθλίψεις το χέρι σου!!
	Μην αγγίζετε!
	Στάση έκτακτης ανάγκης!
	Προσοχή! Η καυτή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα!
	Μόνο για εσωτερική χρήση.
	Προσοχή! Κίνδυνος ακρωτηριασμού άκρου.
	Προσοχή! Κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης, σε περίπτωση βλάβης ή αφήνοντας το μηχάνημα αχρησιμοποίητο, αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα!

	Ανύψωση περιοχών προσάρτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα στοιχεία σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο ενδεικτικά και ενδέχεται να διαφέρουν σε ορισμένες λεπτομέρειες από την πραγματική εμφάνιση του προϊόντος.

2. Ασφάλεια χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο όρος "συσκευή" ή "προϊόν" στις προειδοποιήσεις και στην περιγραφή των οδηγιών αναφέρεται
Σφυρόμυλος

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Η συσκευή συνδέεται στο τριφασικό σύστημα με καλώδιο επέκτασης ρεύματος. Το βύσμα της συσκευής του καλωδίου επέκτασης πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίζει τη συσκευή ενώ εκτίθεται σε άμεση βροχή, υγρό πεζοδρόμιο ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
d) Μη χρησιμοποιείτε ακατάλληλα το καλώδιο επέκτασης ρεύματος. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης σχεδιασμένο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης σχεδιασμένου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) για να συνδέσετε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
g) Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα εάν το καλώδιο επέκτασης ρεύματος είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο επέκτασης θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή στο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
h) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο επέκτασης, το φις ή την ίδια τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
i) Λόγω της σημαντικής κατανάλωσης ρεύματος κατά την εκκίνηση του κινητήρα, συνιστάται η επανεκκίνηση του κινητήρα μετά από ένα διάλειμμα λίγων λεπτών.

2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

a) Διατηρήστε την περιοχή εργασίας τακτοποιημένη και καλά φωτισμένη. Η διαταραχή ή ο κακός φωτισμός μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Να είστε διορατικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα.
b) Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το εάν η μονάδα λειτουργεί σωστά ή εάν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
c) Οι επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!
d) Σε περίπτωση ανοιχτής φλόγας ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή χιονιού (CO2) για να σβήσετε τον υπό τάση εξοπλισμό.
e) Δεν επιτρέπονται παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα στον χώρο εργασίας. Η απροσεξία μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου της μονάδας.
f) Χρησιμοποιήστε τη μονάδα σε καλά αεριζόμενο χώρο.
g) Η λειτουργία της μονάδας μπορεί να δημιουργήσει σκόνη και διαχωριστή, να προστατεύσει τους παρευρισκόμενους από οποιαδήποτε βλάβη.
h) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των αυτοκόλλητων ασφαλείας. Αντικαταστήστε τα εάν είναι δυσανάγνωστα.

i) Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτο μέρος, παραδώστε το με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
j) Κρατήστε τα εξαρτήματα της συσκευασίας και τα μικρά μέρη εγκατάστασης μακριά από παιδιά.
k) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
l) Σε περίπτωση κινδύνου για τη ζωή ή τα άκρα, ατύχημα ή βλάβη, σταματήστε τη μονάδα με το κουμπί ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΣΤΟΠ!



Θυμάμαι! Κρατήστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους ασφαλείς κατά τη λειτουργία του εξοπλισμού.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να βλάψουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.
b) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών κάτω των 18 ετών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές λειτουργίες ή χωρίς επαρκή εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τον τρόπο λειτουργίας της μονάδας.
c) Ο χειρισμός της μονάδας μπορεί να γίνει από άτομα που είναι σωματικά κατάλληλα, ικανά να τη χειριστούν και κατάλληλα εκπαιδευμένα και που έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και έχουν εκπαιδευτεί σε θέματα ασφάλειας και υγείας στην εργασία.
d) Να είστε προσεκτικοί και κοινή λογική όταν χειρίζεστε αυτήν τη μονάδα. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά τη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
e) Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας όπως απαιτείται κατά τη λειτουργία της μονάδας όπως ορίζεται στην Ενότητα 1 της επεξήγησης των συμβόλων. Η χρήση κατάλληλου, εγκεκριμένου εξοπλισμού ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
f) Για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
g) Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Διατηρήστε την ισορροπία και την ισορροπία του σώματος ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απροσδόκητες καταστάσεις.
h) Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

i) Πριν ενεργοποιήσετε τη μονάδα, αφαιρέστε τυχόν ρυθμιστικά εργαλεία ή κλειδιά. Οποιαδήποτε εργαλεία ή κλειδιά έχουν μείνει στο περιστρεφόμενο τμήμα της μονάδας μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
j) Συνιστάται προστασία των ματιών, των αυτιών και του αναπνευστικού συστήματος.
k) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
l) Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα στη συσκευή λειτουργίας!
m) Εάν χρησιμοποιείτε γάντια, φοράτε μόνο γάντια που εφαρμόζουν άνετα γύρω από το χέρι σας.

2.4. Ασφαλής χρήση του προϊόντος

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ανάβει και δεν σβήνει). Οι μονάδες που δεν μπορούν να ελεγχθούν από το διακόπτη δεν είναι ασφαλείς, δεν μπορούν να λειτουργήσουν και πρέπει να επισκευαστούν.
b) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή την αφήσετε μακριά. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης.
c) Κρατήστε το αχρησιμοποίητο προϊόν μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή το παρόν εγχειρίδιο. Τα προϊόντα είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.
d) Διατηρήστε το προϊόν σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση για γενική ζημιά ή ζημιά σε κινούμενα μέρη (ρωγμές σε εξαρτήματα και εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία της συσκευής). Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε τη συσκευή πριν τη χρήση.
e) Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
f) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
g) Για να διασφαλίσετε τη σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εγκατεστημένα στο εργοστάσιο καλύμματα και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
h) Κατά τη μεταφορά ή τη μεταφορά της συσκευής από την αποθήκευση στον τόπο χρήσης, τηρείτε τους κανόνες υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητο χειρισμό που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.

i) Αποφύγετε καταστάσεις στις οποίες η συσκευή σταματά κάτω από μεγάλα φορτία κατά τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση των στοιχείων μετάδοσης κίνησης και επακόλουθη ζημιά στον εξοπλισμό.
j) Μην αγγίζετε κινούμενα μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.
k) Μην μετακινείτε, μετατοπίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
l) Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη.
m) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση μόνιμης βρωμιάς.
n) Μην εμποδίζετε την είσοδο ή την έξοδο αέρα.
o) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
p) Μην παραβιάζετε τη συσκευή για να αλλάξετε την απόδοση ή το σχεδιασμό της.
q) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
r) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
s) Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού της μονάδας! Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο είναι σωστά τοποθετημένο στο μηχάνημα και ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι σωστά συνδεδεμένος και δεν έχει υποστεί ζημιά.
t) Πριν ενεργοποιήσετε τη μονάδα, ανοίξτε την θυρίδα εξόδου και τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από αυτήν για να αποφύγετε το φράξιμο.
u) Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ότι δεν έχουν πέσει ανεπιθύμητα αντικείμενα ή πέτρες στη χοάνη.
v) Όταν γεμίζετε τη χοάνη, μην σπρώχνετε πολύ το περιεχόμενο! Κίνδυνος τραυματισμού στα χέρια σας.
w) Πραγματοποιείτε τακτικά έναν περιοδικό έλεγχο της συσκευής στο κέντρο σέρβις.
x) Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη σωστή σύνδεση της συσκευής στο τροφοδοτικό και τη σταθερότητα του συγκροτήματος, π.χ. σφίγγοντας τις βίδες. Μην εμποδίζετε την είσοδο ή την έξοδο αέρα.
y) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Στερεώστε εάν χρειάζεται. Το περιβάλλον εργασίας θα πρέπει να προστατεύει τη συσκευή από το να βραχεί ή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες και να εξασφαλίζει ελεύθερη απόσταση από τη χοάνη φόρτισης και την πρίζα.
z) Πριν εργαστείτε με τη συσκευή, ενεργοποιήστε τη συσκευή για λίγα λεπτά με μια άδεια χοάνη για να ελέγξετε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά. Εάν κάνει ανεπιθύμητους ήχους ή κραδασμούς, απενεργοποιήστε και επισκευάστε τη συσκευή. Μην εργάζεστε με κατεστραμμένη συσκευή!
aa) Συνιστάται η απενεργοποίηση του μηχανήματος μόνο μετά την άλεση του υλικού στο μύλο.

bb) Απαγορεύεται να κοιτάτε στην πρίζα μετά την εκκίνηση της συσκευής. Κίνδυνος βλάβης στο πρόσωπο.



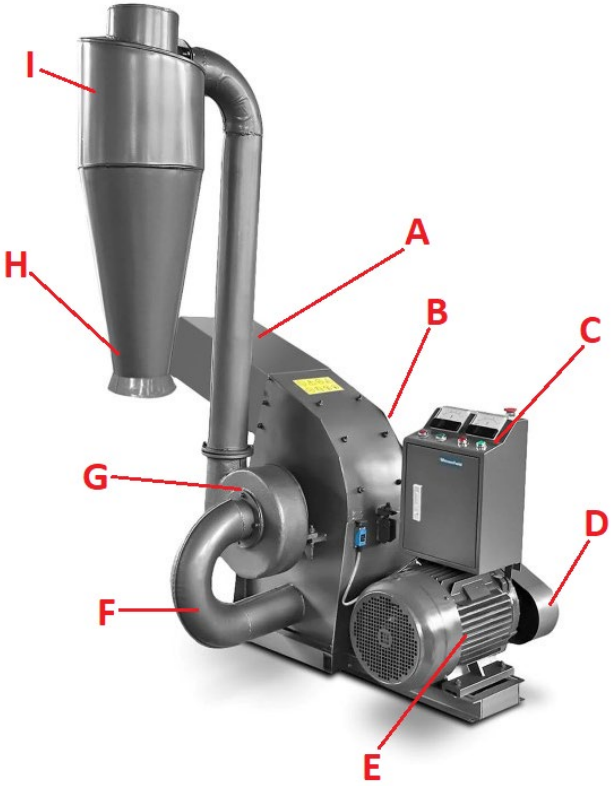
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρόλο που το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να είναι ασφαλές και διαθέτει επαρκείς διασφαλίσεις και παρά τα πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας που παρέχονται στον χρήστη, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά το χειρισμό του προϊόντος. Συνιστάται προσοχή και κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

3. Οδηγίες χρήσης

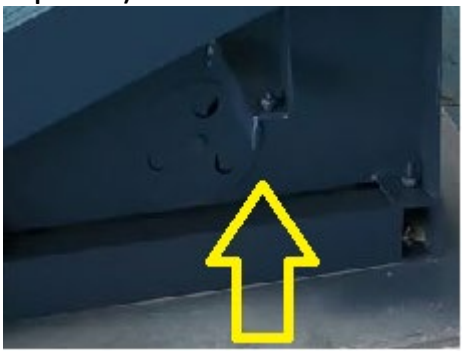
Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για το άλεσμα διαφόρων τύπων πρώτων υλών (π.χ. ξύλινα πηχάκια/μπλοκ, σανό/αποξηραμένο γρασίδι, κοχύλια καρύδας, αποξηραμένα κοτσάνια καλαμποκιού, απορρίμματα χαρτιού) που προορίζονται, μεταξύ άλλων, για την παραγωγή pellets ή ζωοτροφών.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από κακή χρήση.

3.1. Επισκόπηση προϊόντος



A. **Είσοδος χοάνης πρώτης ύλης**
B. **Τύμπανο μύλου με οπή αναρρόφησης στο πλάι (δείτε εικόνα παρακάτω)**



C. **Κουτί ελέγχου**
D. **Οδηγήστε το τρένο**
E. **Μοτέρ**
F. **Σωλήνας αναρρόφησης**
G. **Περίβλημα στροβίλου**

H. Χοάνη
I. Διαχωριστής φυγόκεντρος

3.2. Προετοιμασία για λειτουργία

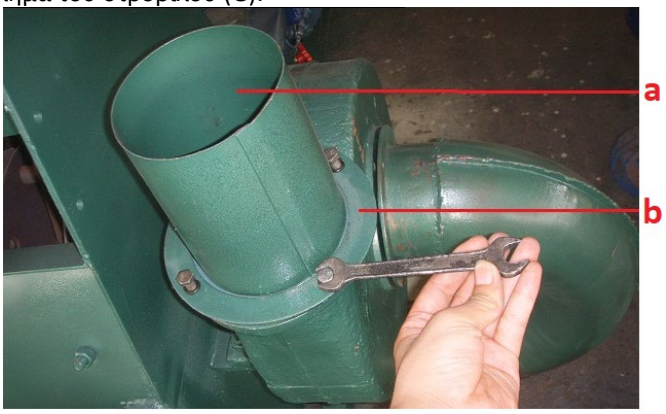
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το εύρος των 10-40°C και η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 95%. Τοποθετήστε τη μονάδα με τρόπο που να εξασφαλίζει καλή κυκλοφορία αέρα. Διατηρήστε μια ελάχιστη απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 1 m από κάθε τοίχο της μονάδας. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από καυτές επιφάνειες. Λειτουργείτε πάντα τη μονάδα σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη μονάδα με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορείτε να φτάσετε στο φις ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτό που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

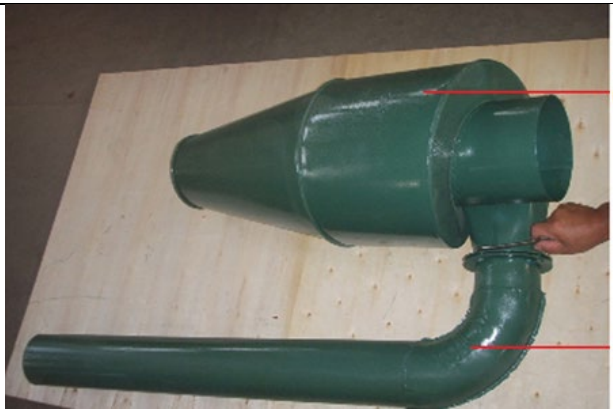
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το μηχάνημα παραδίδεται κυρίως συναρμολογημένο - μόνο η είσοδος της χοάνης πρώτης ύλης (A) και η έξοδος επεξεργασμένης πρώτης ύλης πρέπει να εγκατασταθούν.

1. Η είσοδος της χοάνης πρώτης ύλης (A) πρέπει να βιδωθεί στο περίβλημα εισόδου στο άνοιγμα, χρησιμοποιώντας τις βίδες που είναι στερεωμένες στα άκρα του ανοίγματος στο περίβλημα.
2. Βιδώστε τον προσαρμογέα σωλήνα (a) με το κολάρο (b) στην έξοδο από το περίβλημα του στροβίλου (G):



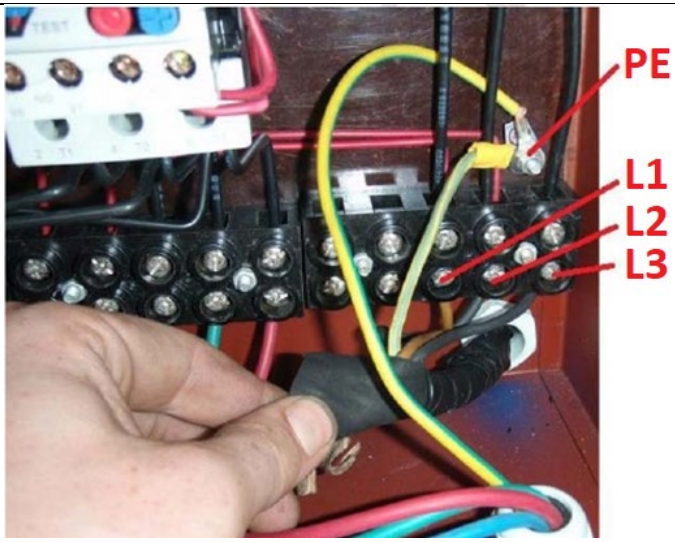
3. Συνδέστε το περίβλημα της φυγόκεντρου διαχωριστή (c) στο μακρύ σωλήνα λυγισμένο στο άκρο (d):



4. Συνδέστε (ε) το ίσιο άκρο του μακριού λυγισμένου σωλήνα στον προσαρμογέα:



5. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σφιγμένες και ελέγξτε τη στεγανότητα των άλλων βιδών του περιβλήματος.
6. Στερεώστε το μηχάνημα στη βάση στην οποία πρόκειται να εργαστεί, χρησιμοποιώντας τις οπές στη βάση του μηχανήματος.
7. Στο πλαίσιο ελέγχου, συνδέστε το 3φασικό καλώδιο με το βύσμα - δεν περιλαμβάνεται - στη συσκευή σύμφωνα με την παρακάτω εικόνα:

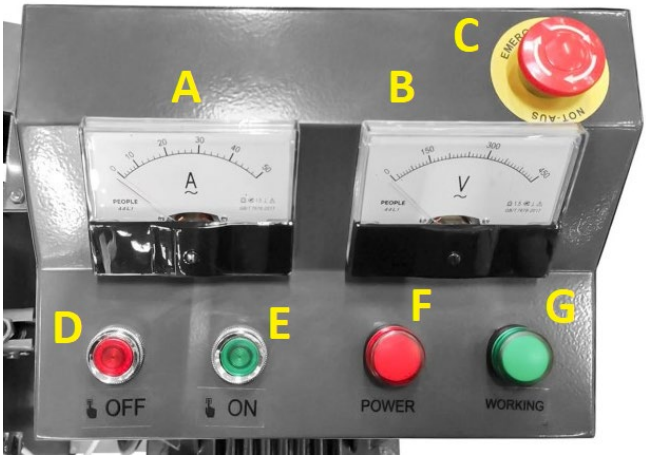


Η κατάλληλη προστασία ρεύματος είναι απαραίτητη στη σύνδεση, π.χ.:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: το τροφοδοτικό πρέπει να συνδεθεί από εξειδικευμένο άτομο. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες που συγκρατούν τα καλώδια είναι σφιγμένες καλά.

3.3. Εργασία με τη συσκευή

3.3.1 Πίνακας ελέγχου



A. Αμπεριόμετρο

B. Βολτόμετρο
C. Κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης
D. Κουμπί τερματισμού λειτουργίας του μηχανήματος
E. Κουμπί ενεργοποίησης μηχανήματος
F. Ενδεικτική λυχνία ισχύος
G. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

3.3.2 Χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι το προς επεξεργασία υλικό δεν έχει διάμετρο μεγαλύτερη από 50 mm και δεν περιέχει σκληρά αντικείμενα όπως πέτρες ή μικρά μεταλλικά στοιχεία (βίδες, καρφιά, συνδετήρες κ.λπ.).
- Τοποθετήστε μια σακούλα για την επεξεργασμένη πρώτη ύλη στην άκρη της χοάνης και σφίξτε την στην άκρη.
- Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα πατώντας το κουμπί ON (E), βεβαιωθείτε ότι το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης (C) δεν είναι πατημένο. Εάν πατηθεί, γυρίστε το προς την επισημασμένη κατεύθυνση μέχρι να επανέλθει στη θέση απενεργοποίησης.
- Μετά την εκκίνηση της συσκευής, ρίξτε μια μικρή ποσότητα πρώτης ύλης στη χοάνη. Μην ρίχνετε πάρα πολλή πρώτη ύλη ταυτόχρονα γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή του μηχανήματος!
- Αφού ολοκληρωθεί η επεξεργασία της επιθυμητής ποσότητας πρώτης ύλης, απενεργοποιήστε τη μηχανή χρησιμοποιώντας το κουμπί "OFF" (D).
  ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: εκτός από περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, μην απενεργοποιείτε ποτέ το μηχάνημα ενώ επεξεργάζεται την πρώτη ύλη, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απόφραξη του εσωτερικού του και να δυσχεράνει την επανεκκίνηση.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

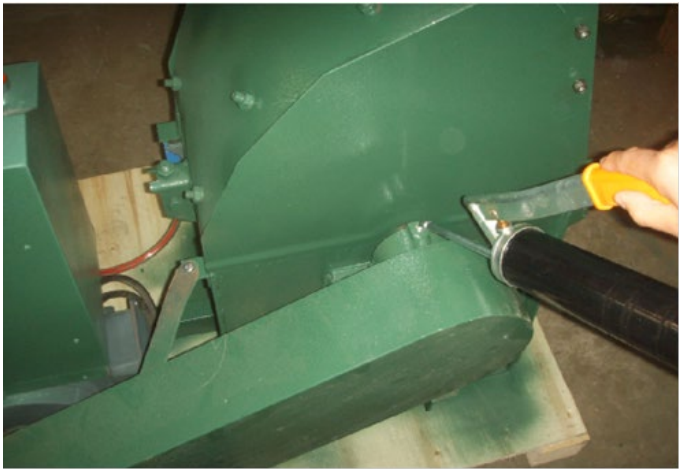
a) Τραβήξτε το φις και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει τελείως πριν καθαρίσετε, ρυθμίσετε ή αντικαταστήσετε εξαρτήματα και όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.
   - Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα μέρη.
b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.
c) Μετά από κάθε καθαρισμό, όλα τα εξαρτήματα πρέπει να στεγνώνουν καλά πριν χρησιμοποιηθεί ξανά η μονάδα.
d) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.

e) Μην ψεκάζετε τη μονάδα με ρεύμα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
f) Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό από τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα.
g) Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
h) Πραγματοποιείτε τακτικές επιθεωρήσεις της μονάδας ελέγχοντας την τεχνική καταλληλότητα και τυχόν ζημιές.
i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
j) Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) για τον καθαρισμό καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του υλικού της συσκευής.
k) Μετά από κάθε χρήση ή κάθε 8 ώρες λειτουργίας, λιπάνετε τα στοιχεία του μηχανήματος που απαιτούν λίπανση (π.χ. με γράσο ρουλεμάν):

- Άξονας μετάδοσης κίνησης:

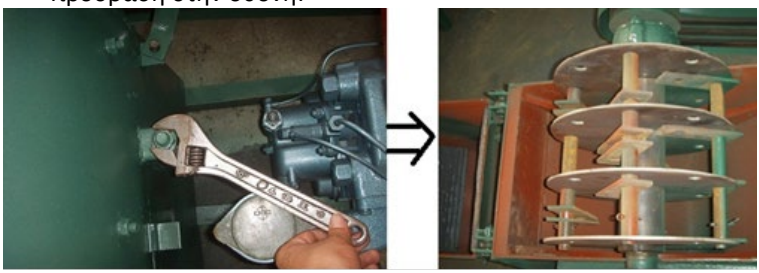


- Ρολό και ανεμιστήρας:



l) Αντικατάσταση οθόνης:

- Ανοίξτε το περίβλημα του μηχανήματος για να αποκτήσετε πρόσβαση στην οθόνη:



- Ξεβιδώστε τα μπουλόνια στερέωσης και αφαιρέστε την οθόνη:



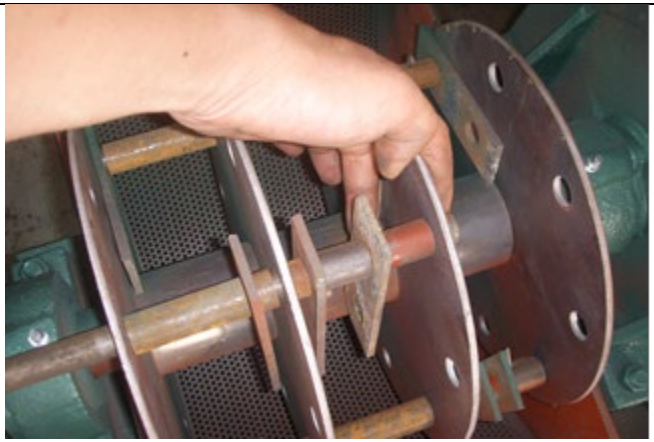
- Τοποθετήστε με την αντίστροφη σειρά αφαίρεσης. Σφίξτε ξανά προσεκτικά τα τοποθετημένα μπουλόνια.

m) Αντικατάσταση των πλακών σφυρόμυλου:

- Ανοίξτε το περίβλημα του μηχανήματος με τον ίδιο τρόπο όπως στο προηγούμενο σημείο (βλ. παραπάνω).
- Αποσυναρμολογήστε τις φθαρμένες πλάκες μύλου τραβώντας προς τα έξω τα κλιπ ασφάλισης της ράβδου:



- Τραβήξτε έξω τη ράβδο με τα πιάτα:



- Τοποθετήστε νέες πλάκες με την αντίστροφη σειρά αφαίρεσης. Εάν τα κλιπ ασφαλείας καταστραφούν κατά την αφαίρεση, τοποθετήστε καινούργια (δεν περιλαμβάνονται) και λυγίστε τα στο ανοιχτό άκρο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα αλλά θα πρέπει να μεταφερθεί σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο στο προϊόν, στις οδηγίες λειτουργίας ή στη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανση τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών χρήσης απορριμμάτων μηχανημάτων, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.
Η τοπική σας διοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης μεταχειρισμένων συσκευών .

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	**Πιθανή αιτία**	**Δράση**
1. Το μηχάνημα κάνει δυνατό θόρυβο και δονείται κατά τη λειτουργία.	Το μηχάνημα δεν είναι καλά στερεωμένο στο έδαφος ή το κούμπωμα είναι χαλαρό.	Διορθώστε τη στερέωση, σφίξτε τις βίδες.
	Ο κύριος άξονας είναι λυγισμένος	Επισκευάστε τον άξονα ή αντικαταστήστε τον με νέο.
	Μη ισορροπημένοι ρότορες. Το βάρος των	Ισορροπήστε τα στο βουνό.

	σφυριών είναι ανομοιόμορφο.	
	Οι πλάκες λείανσης τοποθετήθηκαν με λάθος σειρά	Διορθώστε τη στερέωσή τους.
	Φθαρμένο(α) ρουλεμάν.	Καθαρίστε την περιοχή και αντικαταστήστε τα ρουλεμάν
2. Χαμηλή απόδοση του μηχανήματος.	Τα σφυριά λείανσης έχουν φθαρεί άσχημα.	Γυρίστε τα στη βάση ή αντικαταστήστε τα με νέα.
	Οι πλάκες λείανσης έχουν φθαρεί άσχημα.	Αντικαταστήστε με νέα.
	Πολύ μεγάλα κομμάτια πεταμένου υλικού.	Μειώστε το μέγεθος των τεμαχίων της πρώτης ύλης προς επεξεργασία.
3. Τα ρουλεμάν υπερθερμαίνονται.	Η επεξεργασμένη πρώτη ύλη είναι πολύ υγρή.	Αρχικά, στεγνώστε την πρώτη ύλη που πρόκειται να υποβληθεί σε επεξεργασία.
	Η ροή της πρώτης ύλης είναι πολύ υψηλή.	Ελέγξτε την παροχή πρώτης ύλης στη χοάνη.
	Ανεπαρκής απόσταση μεταξύ των ρουλεμάν και της βάσης τους.	Βελτιώστε τη συναρμολόγησή τους.
	Βρώμικα ρουλεμάν.	Καθαρίστε τα ρουλεμάν με αέριο εξαγωγής.
	Τα ρουλεμάν έχουν πολύ κακή λίπανση.	Λιπάνετε τα καλά.
	Η ταχύτητα είναι πολύ υψηλή.	Λανθασμένη επιλογή κυλίνδρων ή ελαττωματικό μοτέρ.
	Φθαρμένο ρουλεμάν.	Αντικαταστήστε με νέα.
4. Η πρώτη ύλη αποβάλλεται μέσω της εισαγωγής αέρα (στο περίβλημα).	Η ροή της πρώτης ύλης είναι πολύ γρήγορη ή ανομοιόμορφη.	Προσαρμόστε την ποσότητα της πρώτης ύλης που τροφοδοτείται στο μηχάνημα.
	Η τάση και επομένως οι στροφές του κινητήρα είναι πολύ χαμηλές	Ελέγξτε και ρυθμίστε τον κινητήρα.
	Ο σωλήνας υλικού που οδηγεί στην έξοδο είναι φραγμένος	Καθαρίστε το σωλήνα.

	Η εισαγωγή αέρα είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	Ρυθμίστε τις οπές εισόδου με το κουμπί στο περίβλημα.

Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Mlin čekićar		
Model	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Napon napajanja [V~] / Frekvencija [Hz]	400/50/3-fazni		
Nazivna snaga [W] / brzina vrtnje [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Klasa sigurnosti	ja		
IP klasa	IP54		
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Težina [kg]	244	212	472,5
Promjer otvora sita [mm]	4 ili 6		
Kapacitet [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Sadržaj vlage u zrnu [%]	8-15		
Veličina zaslona [mm]	680 x 280		
Uvjeti okoline koji će se koristiti	Temperatura: 10-40 ^{o} C Vlažnost: 30-95%		
Razina zvučnog tlaka L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Razina zvučne snage L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Opći opis

Ovaj priručnik je namijenjen da vam pomogne u sigurnoj i pouzdanoj uporabi. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo u skladu s tehničkim specifikacijama koristeći najnoviju tehnologiju i komponente i održavajući najviše standarde kvalitete.

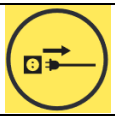
PAŽLJIVO PROČITAJTE I RAZUMIJEJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE POČETKA RADA.

Kako biste osigurali dug i pouzdan rad uređaja, pobrinite se da njime pravilno upravljate i održavate u skladu sa smjernicama u ovom priručniku s uputama. Tehnički podaci i specifikacije u ovom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena u cilju poboljšanja kvalitete. Uzimajući u obzir tehnički napredak i mogućnosti smanjenja buke, jedinica je projektirana i izgrađena na način da se rizici koji proizlaze iz emisije buke svedu na najnižu moguću razinu.

Objašnjenje simbola

	Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.
	Prije uporabe pročitajte priručnik.
	Proizvod koji se može reciklirati.
	**OPREZ!** ili **UPOZORENJE!** ili **ZAPAMTI!** opisivanje situacije (opći znak upozorenja).
	Nosite zaštitu za uši. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite masku za sumrak (za zaštitu dišnih puteva).
	Koristite sigurnosni poklopac.
	Koristite zatvaranje.
	Nosite zaštitno odijelo.

HR

	OPREZ! Opasnost od strujnog udara!
	OPREZ! Upozorenje na jaku buku!
	OPREZ! Okretni elementi! Rizik od uvlačenja.
	OPREZ! Opasnost od nagnječenja ruke!!
	Ne diraj!
	Zaustavljanje u nuždi!
	Oprez! Vruća površina može uzrokovati opekline!
	Samo za unutarnju upotrebu.
	Oprez! Opasnost od amputacije ekstremiteta.
	Oprez! Tijekom radova na održavanju, u slučaju kvara ili ostavljanja stroja neupotrebljenog, uvijek izvucite strujni kabel iz utičnice!
	Područja pričvršćivanja za podizanje.



OPREZ! Brojke u ovom priručniku samo su ilustrativne prirode i mogu se u nekim detaljima razlikovati od stvarnog izgleda proizvoda.

2. Sigurnost korištenja

**OPREZ!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili smrti.

Pojam "uređaj" ili "proizvod" u upozorenjima i opisu uputa odnosi se na
Mlin čekićar.

2.1. Električna sigurnost

a) Uređaj se na trofazni sustav spaja strujnim produžnim kabelom. Utikač uređaja s produžnim kabelom mora stati u utičnicu. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivati uzemljene dijelove, kao što su cijevi, grijalice, pećnice i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj dok je izložen izravnoj kiši, mokrom kolniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećana opasnost od oštećenja jedinice i strujnog udara.
c) Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
d) Nemojte koristiti produžni kabel nepropisno. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
e) Kada koristite proizvod na otvorenom, koristite produžni kabel namijenjen za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
f) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, koristite uređaj za zaostalu struju (RCD) za spajanje proizvoda na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
g) Nemojte koristiti jedinicu ako je produžni kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni produžni kabel treba zamijeniti kvalificirani električar ili u servisnom centru proizvođača.

h) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati produžni kabel, utikač ili sam uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
i) Zbog značajne potrošnje struje tijekom pokretanja motora, preporučuje se ponovno pokretanje motora nakon nekoliko minuta pauze.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte radni prostor urednim i dobro osvijetljenim. Nered ili loše osvjetljenje mogu dovesti do nezgoda. Budite dalekovidni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada koristite jedinicu.
b) Ako sumnjate u to radi li jedinica ispravno ili je oštećena, obratite se servisu proizvođača.
c) Popravke na uređaju smije obavljati samo servis proizvođača. Ne pokušavajte sami popraviti proizvod!
d) U slučaju otvorenog plamena ili vatre, koristite samo suhi prah ili snijeg (CO_2) aparate za gašenje požara za gašenje opreme pod naponom.
e) Djeci ili neovlaštenim osobama nije dopušten pristup radnom području. Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole nad jedinicom.
f) Koristite jedinicu u dobro prozračenom prostoru.
g) Rad jedinice može stvoriti prašinu i raspršivače, zaštititi promatrače od bilo kakve ozljede.
h) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Zamijenite ih ako su nečitljivi.
i) Sačuvajte ove upute za korištenje za buduću upotrebu. Ako proizvod treba predati trećoj strani, predajte ga s ovim korisničkim priručnikom.
j) Dijelove pakiranja i male dijelove za ugradnju držite izvan dohvata djece.
k) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
l) U slučaju opasnosti po život ili tijelo, nesreće ili kvara, zaustavite uređaj tipkom ZA NUŽNO ZAUSTAVLJANJE!

Upamtite! Zaštitite djecu i druge promatrače tijekom rada s opremom.

2.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti ovaj uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli umanjiti vašu sposobnost rukovanja uređajem.
b) Aparat nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu mlađu od 18 godina) sa smanjenim mentalnim, osjetilnim i intelektualnim funkcijama

ili bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su primile upute kako upravljati jedinicom.

c) Jedinicom smiju rukovati osobe koje su fizički sposobne, sposobne za rukovanje i odgovarajuće obučene, te koje su pročitale ovaj priručnik s uputama i osposobljene za sigurnost i zdravlje na radu.
d) Budite oprezni i zdrav razum kada rukujete ovom jedinicom. Trenutak nepažnje tijekom rada može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
e) Koristite potrebnu osobnu zaštitnu opremu kada radite s jedinicom kako je navedeno u odjeljku 1 objašnjenja simbola. Korištenje odgovarajuće, odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
f) Kako biste spriječili slučajno pokretanje, provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja.
g) Ne precjenjujte svoje mogućnosti. Održavajte ravnotežu i ravnotežu tijela cijelo vrijeme tijekom rada. To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
h) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
i) Prije uključivanja jedinice uklonite sve alate ili ključeve za regulaciju. Svi alati ili ključevi ostavljeni u rotirajućem dijelu jedinice mogu uzrokovati ozljede.
j) Preporuča se zaštita za oči, uši i dišne puteve.
k) Proizvod nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.
l) Ne stavljajte ruke ili bilo kakve predmete unutar sprave za trčanje!
m) Ako koristite rukavice, nosite samo rukavice koje vam dobro prianjaju oko ruke.

2.4. Sigurno korištenje proizvoda

a) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje se i ne isključuje). Jedinice koje se ne mogu kontrolirati prekidačem nisu sigurne, ne mogu raditi i moraju se popraviti.
b) Isključite uređaj iz napajanja prije podešavanja, čišćenja ili servisiranja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja. Isključite jedinicu iz struje prije podešavanja, mijenjanja pribora ili odlaganja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.
c) Neiskorišteni proizvod držite izvan dohvata djece i svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom. Proizvodi su opasni ako ih koriste neiskusni korisnici.
d) Održavajte proizvod u dobrom radnom stanju. Prije svake uporabe provjerite postoje li opća oštećenja ili oštećenja pokretnih dijelova (pukotine u dijelovima

i komponentama ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na siguran rad uređaja). Ako je oštećen, dajte uređaj popraviti prije uporabe.

e) Držite proizvod izvan dohvata djece.
f) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost korištenja.
g) Kako biste osigurali projektirani radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
h) Prilikom transporta ili premještanja uređaja od skladišta do mjesta uporabe, pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih pravila za ručno rukovanje koja vrijede u zemlji u kojoj se uređaj koristi.
i) Izbjegavajte situacije u kojima se uređaj zaustavlja pod velikim opterećenjem tijekom rada. To može uzrokovati pregrijavanje pogonskih elemenata i posljedično oštećenje opreme.
j) Nemojte dodirivati pokretne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz struje.
k) Nemojte pomicati, pomicati ili okretati uređaj dok radi.
l) Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.
m) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
n) Nemojte blokirati ulaz ili izlaz zraka.
o) Proizvod nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
p) Ne dirajte uređaj kako biste promijenili njegove performanse ili dizajn.
q) Držite jedinicu dalje od izvora vatre i topline.
r) Nemojte preopteretiti uređaj.
s) Nemojte blokirati ventilacijske otvore jedinice! Prije svake uporabe provjerite je li mlaznica pravilno postavljena u stroj i je li crijevo pravilno pričvršćeno i neoštećeno.
t) Prije nego što uključite jedinicu, otvorite izlazni otvor i postavite odgovarajuću posudu ispod njega kako biste izbjegli začepljenje.
u) Prije svake uporabe provjerite da u spremnik nisu upali nepoželjni predmeti ili kamenčići.
v) Prilikom punjenja spremnika ne gurajte sadržaj predaleko! Opasnost od ozljeda ruku.
w) Redovito provodite periodični pregled uređaja u servisnom centru.
x) Prije uporabe provjerite ispravnost priključka uređaja na napajanje i stabilnost sklopa, npr. pritezanjem vijaka. Nemojte blokirati ulaz ili izlaz zraka.
y) Koristite uređaj na ravnoj i stabilnoj površini. Pričvrstite ako je potrebno. Radna okolina treba zaštititi uređaj od vlaženja ili nepovoljnih vremenskih uvjeta i osigurati slobodnu udaljenost do spremnika za punjenje i odvoda.
z) Prije rada s uređajem uključite uređaj na nekoliko minuta s praznim spremnikom kako biste provjerili ispravnost uređaja. Ako proizvodi neželjene zvukove ili udarce, isključite i popravite uređaj. Ne radite s oštećenim uređajem!

aa) Preporuča se isključivanje stroja tek nakon mljevenja materijala u mlinu.
bb) Zabranjeno je gledati u utičnicu nakon pokretanja uređaja. Rizik od oštećenja lica.

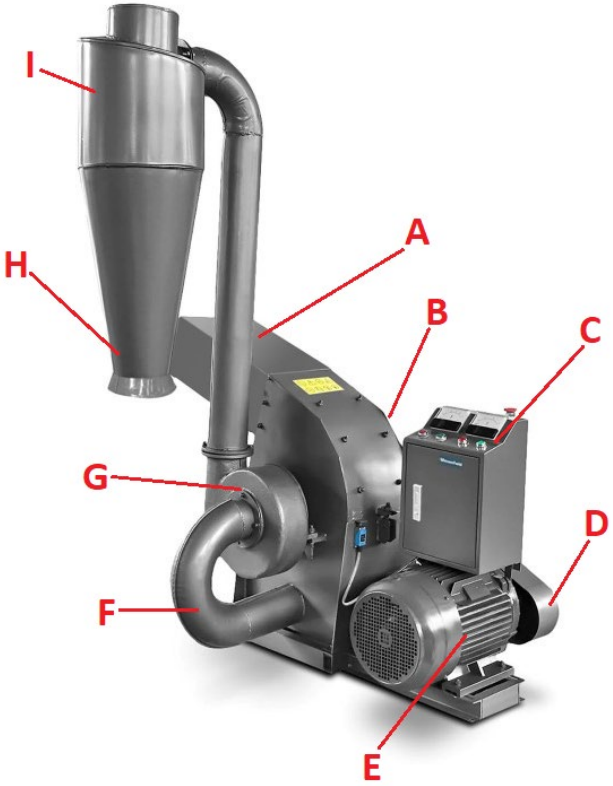


OPREZ! Iako je proizvod dizajniran da bude siguran i ima odgovarajuću zaštitu te unatoč dodatnim sigurnosnim značajkama koje su korisniku pružene, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri rukovanju proizvodom. Prilikom korištenja proizvoda savjetuje se oprez i zdrav razum.

3. Upute za uporabu

Stroj je namijenjen za mljevenje različitih vrsta sirovina (npr. drvenih letvica/blokova, sijena/sušene trave, kokosovih ljuski, osušenih stabljika kukuruza, starog papira) namijenjenih, između ostalog, za proizvodnju peleta ili stočne hrane. **Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu zlouporabom.**

3.1. Pregled proizvoda



A. **Ulaz spremnika za sirovine**
B. **Bubanj mlina s usisnom rupom sa strane (vidi sliku ispod)**



C. **Kontrolna kutija**
D. **Pogonski vlak**
E. **Motor**
F. **Usisna cijev**
G. **Kućište turbine**
H. **Hopper**

I. **Separatorska centrifuga**

3.2. Priprema za operaciju

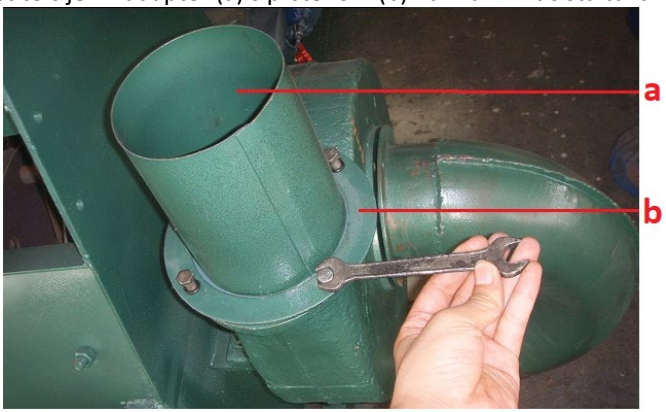
POZICIONIRANJE JEDINICE

Temperatura okoline ne smije prelaziti raspon od 10-40°C, a relativna vlažnost zraka ne smije prelaziti 95%. Postavite jedinicu na način koji osigurava dobru cirkulaciju zraka. Održavajte minimalnu sigurnosnu udaljenost od najmanje 1 m od svakog zida jedinice. Držite uređaj podalje od vrućih površina. Jedinicom uvijek upravljajte na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrostalnoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s oštećenim mentalnim, osjetilnim i intelektualnim funkcijama. Postavite jedinicu tako da se utikač može dohvatiti u bilo kojem trenutku. Uvjerite se da napajanje uređaja odgovara onom navedenom na identifikacijskoj pločici!

MONTAŽA UREĐAJA

Stroj se isporučuje većinom sastavljen - potrebno je ugraditi samo ulaz u spremnik za sirovinu (A) i izlaz za prerađenu sirovinu.

1. Ulaz lijevka za sirovine (A) treba pričvrstiti vijcima na ulazno kućište na otvoru pomoću vijaka pričvršćenih na krajeve otvora u kućištu.
2. Pričvrstite cijevni adapter (a) s prstenom (b) na izlaz iz kućišta turbine (G):



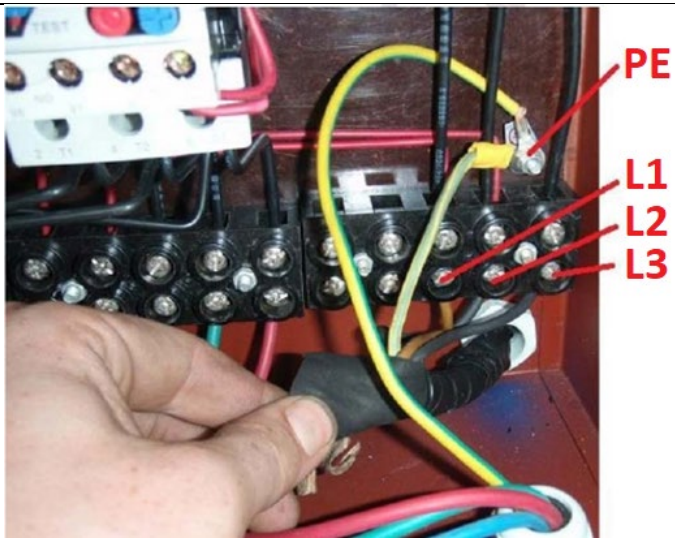
3. Spojite kućište centrifuge separatora (c) na dugačku cijev savijenu na kraju (d):



4. Pričvrstite (e) ravni kraj dugačke savijene cijevi na adapter:



5. Provjerite jesu li svi spojevi zategnuti i provjerite zategnutost ostalih vijaka kućišta.
6. Pričvrstite stroj na podlogu na kojoj ćete raditi pomoću rupa u postolju stroja.
7. U upravljačkoj kutiji spojite 3-fazni kabel s utikačem - nije uključen - na uređaj prema slici ispod:

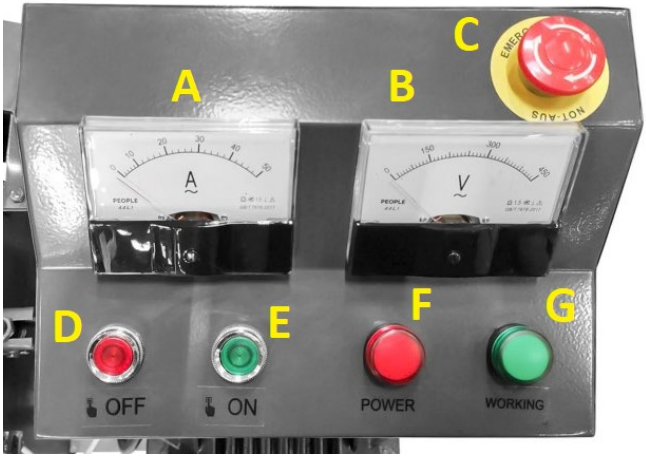


Na spoju je neophodna odgovarajuća strujna zaštita, tj.:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

VAŽNO: napajanje treba priključiti kvalificirana osoba. Provjerite jesu li vijci koji drže žice čvrsto zategnuti.

3.3. Rad s uređajem

3.3.1 Upravljačka ploča



A. Ampermetar

B. Voltmetar
C. Tipka za hitno zaustavljanje
D. Gumb za isključivanje stroja
E. Gumb za uključivanje stroja
F. Indikator napajanja
G. Indikator rada

3.3.2 Koristiti

- Uvjerite se da materijal koji se obrađuje nema promjer veći od 50 mm i da na njemu nema tvrdih predmeta kao što su kamenje ili mali metalni elementi (vijci, čavli, spojnice, itd.).
- Stavite vrećicu za prerađenu sirovinu na kraj spremnika i zategnite je na kraju.
- Pokrenite stroj pritiskom na gumb ON (E), pazeći da gumb za hitno zaustavljanje (C) nije pritisnut. Ako je pritisnut, okrenite ga u označenom smjeru dok ne iskoči natrag u isključeni položaj.
- Nakon pokretanja uređaja, bacite malu količinu sirovine u spremnik. Nemojte bacati previše sirovog materijala odjednom jer to može dovesti do zaglavljivanja stroja!
- Nakon što je željena količina sirovine u potpunosti obrađena, isključite stroj tipkom "OFF" (D).
  VAŽNO: osim u hitnim slučajevima, nikada nemojte isključivati stroj dok obrađuje sirovinu, to može dovesti do blokade njegove unutrašnjosti i otežati ponovno pokretanje.

3.4. Čišćenje i održavanje

a) Izvucite mrežni utikač i pustite jedinicu da se potpuno ohladi prije čišćenja, podešavanja ili zamjene dodataka i kada jedinica nije u uporabi.
   - Pričekajte da se rotirajući dijelovi zaustave.
b) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
c) Nakon svakog čišćenja sve dijelove treba dobro osušiti prije ponovne uporabe jedinice.
d) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
e) Ne prskajte jedinicu mlazom vode niti je uranjajte u vodu.
f) Pazite da voda ne uđe kroz ventilacijske otvore u kućištu.
g) Ventilacijske otvore očistite četkom i komprimiranim zrakom.
h) Obavljajte redovite preglede jedinice provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
i) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.

j) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) za čišćenje jer mogu oštetiti površinu materijala uređaja.

k) Nakon svake uporabe ili svakih 8 radnih sati, podmažite elemente stroja koji zahtijevaju podmazivanje (npr. mašću za ležajeve):

- Pogonsko vratilo:

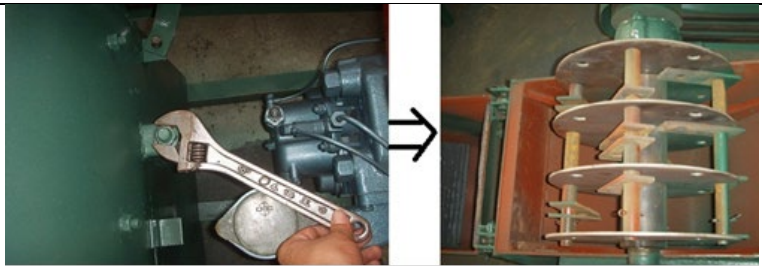


- Valjak i ventilator:



l) Zamjena ekrana:

- Otvorite kućište stroja kako biste pristupili ekranu:



- Odvijte pričvrsne vijke i uklonite zaslon:



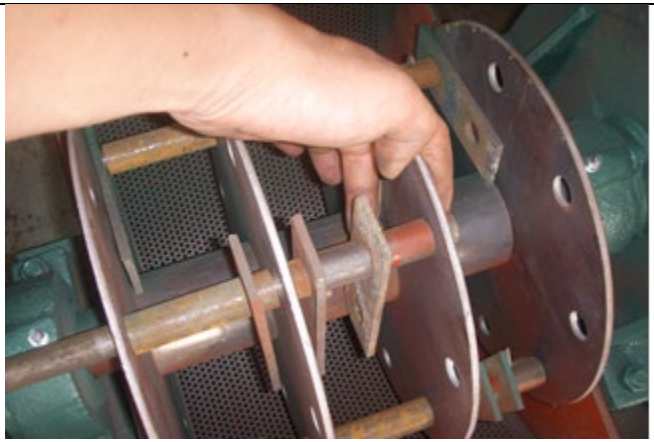
- Montirajte obrnutim redoslijedom od uklanjanja. Pažljivo ponovno zategnite ugrađene vijke.

m) Zamjena ploča mlina čekićara:

- Otvorite kućište stroja na isti način kao u prethodnoj točki (vidi gore).
- Rastavite istrošene ploče mlina izvlačenjem stezaljki za zaključavanje šipke:



- Izvucite šipku s pločama:



- Ugradite nove ploče obrnutim redoslijedom od uklanjanja. Ako su sigurnosne kopče oštećene tijekom uklanjanja, postavite nove (nisu uključene) i savijte ih na otvorenom kraju.

ZBRINJAVANJE OTPADA APARATA

Na kraju svog životnog vijeka ovaj se proizvod ne smije odlagati s običnim kućnim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je označeno simbolom na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju. Materijali korišteni u ovom uređaju mogu se reciklirati prema njihovim oznakama. Ponovnom uporabom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih strojeva dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Vaša lokalna uprava će vam dati informacije o odgovarajućem mjestu za odlaganje rabljenih uređaja .

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Akcijski
1. Stroj proizvodi glasnu buku i vibrira tijekom rada.	Stroj nije dobro pričvršćen za tlo ili je pričvršćenje labavo.	Ispravite pričvršćivanje, zategnite vijke.
	Glavna osovina je savijena	Popravite osovinu ili je zamijenite novom.
	Neuravnoteženi rotori. Težina čekića je neujednačena.	Uravnotežite ih na nosaču.

	Ploče za mljevenje postavljene pogrešnim redoslijedom	Ispravite njihovo pričvršćivanje.
	Istrošeni ležaj(evi).	Očistite područje i zamijenite ležajeve
2. Niske performanse stroja.	Čekići za brušenje jako istrošeni.	Uključite ih na nosač ili ih zamijenite novima.
	Brusne ploče su jako istrošene.	Zamijenite novima.
	Preveliki komadi izbačenog materijala.	Smanjite veličinu komada sirovine za obradu.
3. Ležajevi se pregrijavaju.	Prerađena sirovina je previše vlažna.	Najprije osušite sirovinu koju želite preraditi.
	Protok sirovina je prevelik.	Kontrolirajte dovod sirovina u spremnik.
	Nedovoljan razmak između ležajeva i njihove baze.	Poboljšajte njihovu montažu.
	Prljavi ležajevi.	Očistite ležajeve ekstrakcijskim plinom.
	Ležajevi su preslabo podmazani.	Temeljito ih namažite.
	Brzina je prevelika.	Pogrešan odabir valjaka ili neispravan motor.
	Istrošeni ležaj.	Zamijenite novima.
4. Sirovina se ispušta kroz dovod zraka (na kućištu).	Protok sirovina je prebrz ili neravnomjeran.	Podesite količinu sirovog materijala koji se stavlja u stroj.
	Napon, a time i broj okretaja motora, su preniski	Provjerite i podesite motor.
	Cijev za materijal koja vodi do izlaza je začepljena	Očistite cijev.
	Ulaz zraka je previsok ili prenizak	Podesite ulazne rupe pomoću gumba na kućištu.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė		
Produkto pavadinimas	Plaktukinis smulkintuvas		
Modelis	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Maitinimo įtampa [V~] / dažnis [Hz]	400/50/3 fazių		
Nominali galia [W] / sukimosi greitis [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Saugos klasė	aš		
IP klasė	IP54		
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Svoris [kg]	244	212	472,5
Sieto angos skersmuo [mm]	4 arba 6		
Našumas [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Drėgmės kiekis grūduose [%]	8-15		
Ekrano dydis [mm]	680 x 280		
Naudotinos aplinkos sąlygos	Temperatūra: 10-40 ^{o} C Drėgmė: 30-95%		
Garso slėgio lygis L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Garso galios lygis L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Bendras aprašymas

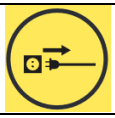
Šis vadovas skirtas padėti jums saugiai ir patikimai naudoti. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei išlaikant aukščiausius kokybės standartus.

PRIEŠ PRADĖDAMI DARBĄ, ATIdžiai PERSKAITYKITE IR SUPRASTOKITE ŠĮ VADOVĄ.

Kad prietaisas veiktų ilgai ir patikimai, jį tinkamai eksploatuokite ir prižiūrėkite, vadovaudamiesi šiame naudojimo vadove pateiktais nurodymais. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, kad pagerintų kokybę. Atsižvelgiant į technikos pažangą ir triukšmo mažinimo galimybę, įrenginys suprojektuotas ir pastatytas taip, kad triukšmo keliama rizika būtų sumažinta iki žemiausio įmanomo lygio.

Simbolių paaiškinimas

	Gaminys atitinka galiojančius saugos standartus.
	Prieš naudodami perskaitykite vadovą.
	Perdirbamas produktas.
	**ATSARGIAI!** arba **ĮSPĖJIMAS!** arba **ATMINKITE!** apibūdinantis situaciją (bendrasis įspėjamasis ženklas).
	Dėvėkite ausų apsaugą. Dėl triukšmo gali sutrikti klausa.
	Dėvėkite apsauginius akinius.
	Dėvėkite kaukę nuo prieblandos (apsaugokite kvėpavimo takus).
	Naudokite apsauginį gaubtą.
	Naudokite uždarymą.
	Dėvėkite apsauginį kostiumą.
	ATSARGIAI! Elektros smūgio pavojus!

	ATSARGIAI! Įspėjimas dėl didelio triukšmo!
	ATSARGIAI! Besisukantys elementai! Rizika būti įtrauktam.
	ATSARGIAI! Pavojus sutraiškyti ranką!!
	Nelieskite!
	Avarinis sustojimas!
	Atsargiai! Karštas paviršius gali nudeginti!
	Naudoti tik patalpose.
	Atsargiai! Galūnės amputacijos pavojus.
	Atsargiai! Atliekant techninės priežiūros darbus, sugedus arba paliekant mašiną nenaudojamą, visada ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo!
	Kėlimo tvirtinimo vietos.



ATSARGIAI! Šiame vadove pateikti skaičiai yra tik iliustraciniai ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrosios gaminio išvaizdos.

2. Naudojimo saugumas

ATSARGIAI! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus arba mirtį.

Įspėjimuose ir instrukcijos aprašyme esantis terminas „prietaisas“ arba „produktas“ reiškia
Plaktukinis smulkintuvas.

2.1. Elektros sauga

a) Prie trifazės sistemos prietaisas prijungiamas maitinimo ilgintuvu. Ilginimo laido įrenginio kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir atitinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
b) Stenkitės neliesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečiasi su įrenginiu, kai jį veikia tiesioginis lietus, šlapia danga arba dirbate drėgnoje aplinkoje. Jei į prietaisą pateks vandens, padidėja įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio pavojus.
c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
d) Nenaudokite maitinimo ilgintuvo netinkamai. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Naudodami gaminį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, skirtą naudoti lauke. Naudojant ilginimo laidą, skirtą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.
f) Jei negalite išvengti gaminio naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD), kad prijunkite gaminį prie elektros tinklo. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
g) Nenaudokite įrenginio, jei pažeistas maitinimo laidas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą ilginamąjį laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centre.
h) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite ilgintuvo, kištuko ar paties prietaiso į vandenį ar bet kokį kitą skystį. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
i) Dėl didelės srovės suvartojimo variklio paleidimo metu, rekomenduojama variklį paleisti iš naujo po kelių minučių pertraukos.

2.2. Saugumas darbo vietoje

a) Laikykite darbo vietą tvarkingą ir gerai apšviestą. Sutrikimas arba prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Būkite įžvalgūs, stebėkite, ką darote, ir naudokitės sveiku protu, kai naudojate įrenginį.
b) Jei abejojate, ar įrenginys veikia tinkamai, arba jei jis pažeistas, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo skyrių.
c) Prietaiso remontą gali atlikti tik gamintojo servisas. Nebandykite taisyti gaminio patys!
d) Atviros liepsnos ar gaisro atveju gesinimui įtampai įrangai naudokite tik sausus miltelinius arba sniego (CO_2) gesintuvus.
e) Vaikai ar pašaliniai asmenys į darbo zoną neįleidžiami. Dėl neatidumo galite prarasti įrenginio kontrolę.
f) Naudokite įrenginį gerai vėdinamoje vietoje.
g) Veikiant įrenginiui gali susidaryti dulkės ir dalelės, todėl pašaliniai asmenys bus apsaugoti nuo bet kokios žalos.
h) Reguliariai tikrinkite saugos lipdukų būklę. Pakeiskite juos, jei jie neįskaitomi.
i) Išsaugokite šias naudojimo instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei gaminys turi būti perduotas trečiajai šaliai, perduokite jį kartu su šiuo vartotojo vadovu.
j) Pakuotės komponentus ir mažas montavimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
k) Saugokite įrenginį nuo vaikų ir gyvūnų.
l) Kilus pavojui gyvybei ar galūnėms, nelaimingam atsitikimui ar gedimui, sustabdykite įrenginį mygtuku EMERGENCY STOP!



Prisimink! Saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis naudodami įrangą.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite šio prietaiso, jei esate pavargęs, sergate arba esate apsvaigęs nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui valdyti įrenginį.
b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus iki 18 metų), kurių psichikos, jutimo ir intelekto funkcijos yra susilpnėjusios arba kurie neturi pakankamai patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba būtų gavę instrukcijas. kaip valdyti įrenginį.
c) Įrenginį gali valdyti asmenys, kurie yra fiziškai pasirengę, gali jį valdyti ir tinkamai apmokyti, perskaitė šią naudojimo instrukciją ir buvo apmokyti saugos ir sveikatos darbe.

d) Naudodami šį įrenginį būkite atsargūs ir elkitės sveiku protu. Akimirksnis neatidumas veikimo metu gali sukelti rimtų sužalojimų.
e) Naudodami įrenginį, kaip nurodyta simbolių paaiškinimo 1 skyriuje, naudokite reikiamas asmenines apsaugos priemones. Tinkamų, patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
f) Kad išvengtumėte atsitiktinio paleidimo, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje.
g) Nepervertinkite savo galimybių. Eksploatacijos metu išlaikykite kūno pusiausvyrą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti mašiną netikėtose situacijose.
h) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įstrigti judančios dalys.
i) Prieš įjungdami įrenginį, išimkite visus reguliavimo įrankius arba raktus. Visi įrankiai ar raktai, palikti besisukančioje įrenginio dalyje, gali susižaloti.
j) Rekomenduojama apsaugoti akis, ausis ir kvėpavimo takus.
k) Prekė nėra žaislas. Vaikus reikia stebėti, kad jie nežaistų su gaminiu.
l) Nekiškite rankų ar jokių daiktų į veikiantį įrenginį!
m) Jei naudojate pirštines, mūvėkite tik tas pirštines, kurios gerai priglunda prie jūsų rankos.

2.4. Saugus produkto naudojimas

a) Nenaudokite įrenginio, jei ON/OFF jungiklis neveikia tinkamai (neįsijungia ir neišsijungia). Įrenginiai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra nesaugūs, negali veikti ir turi būti suremontuoti.
b) Prieš reguliuodami, valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio įsijungimo riziką. Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami jį į vietą, išjunkite įrenginį. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio įsijungimo riziką.
c) Nenaudojamą gaminį laikykite vaikams ir visiems, kurie nėra susipažinę su prietaisu ar šiuo vadovu, nepasiekiamoje vietoje. Produktai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę vartotojai.
d) Laikykite gaminį geros būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistos ar nepažeistos judančios dalys (dėmių ir komponentų įtrūkimai ar bet kokia kita būklė, galinti turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui). Jei prietaisas pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite.
e) Produktą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
f) Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins naudojimo saugumą.

g) Kad užtikrintumėte suprojektuotą įrenginio veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangtelių ir neatlaisvinkite varžtų.
h) Gabendami arba perkeldami prietaisą iš sandėliavimo į naudojimo vietą, laikykitės toje šalyje, kurioje prietaisas naudojamas, galiojančių darbo su rankomis sveikatos ir saugos taisyklių.
i) Venkite situacijų, kai prietaisas sustoja veikiant didelei apkrovai. Tai gali perkaisti pavaros elementus ir sugadinti įrangą.
j) Nelieskite jokių judančių dalių ar priedų, nebent prietaisas išjungtas.
k) Nejudinkite, nejudinkite ir nesukite įrenginio, kai jis veikia.
l) Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros.
m) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų kaupimosi.
n) Neuždenkite oro įleidimo ar išleidimo angos.
o) Prekė nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti be suaugusiųjų priežiūros.
p) Negadinkite prietaiso, kad pakeistumėte jo veikimą ar dizainą.
q) Saugokite įrenginį nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
r) Neperkraukite įrenginio.
s) Neužblokuokite įrenginio ventiliacijos angų! Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad antgalis yra tinkamai sumontuotas mašinoje, o žarna tinkamai pritvirtinta ir nepažeista.
t) Prieš įjungdami įrenginį atidarykite išleidimo angos angą ir po juo padėkite tinkamą indą, kad neužsikimštumėte.
u) Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar į bunkerį nepateko nepageidaujamų daiktų ar akmenų.
v) Pildydami bunkerį nespauskite turinio per toli! Pavojus susižaloti rankas.
w) Reguliariai tikrinkite prietaisą techninės priežiūros centre.
x) Prieš naudodami patikrinkite, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie maitinimo šaltinio ir ar mazgas stabilus, pvz., priveržkite varžtus. Neuždenkite oro įleidimo ar išleidimo angos.
y) Prietaisą naudokite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus. Jei reikia, pritvirtinkite. Darbo aplinka turi apsaugoti įrenginį nuo sušlapimo ar nepalankių oro sąlygų ir užtikrinti laisvą atstumą iki įkrovimo bunkerio ir lizdo.
z) Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, įjunkite įrenginį kelioms minutėms tuščiu bunkeriu, kad patikrintumėte, ar prietaisas veikia tinkamai. Jei jis skleidžia nepageidaujamus garsus ar smūgius, išjunkite ir suremontuokite įrenginį. Nedirbkite su pažeistu įrenginiu!
aa) Mašiną rekomenduojama išjungti tik sumalus medžiagą malūne.
bb) Įjungus įrenginį draudžiama žiūrėti į lizdą. Veido pažeidimo pavojus.



ATSARGIAI! Nors gaminys buvo sukurtas taip, kad būtų saugus ir turi tinkamas apsaugos priemones, ir nepaisant vartotojui pateiktų papildomų saugos priemonių, dirbant su gaminiu išlieka nedidelė

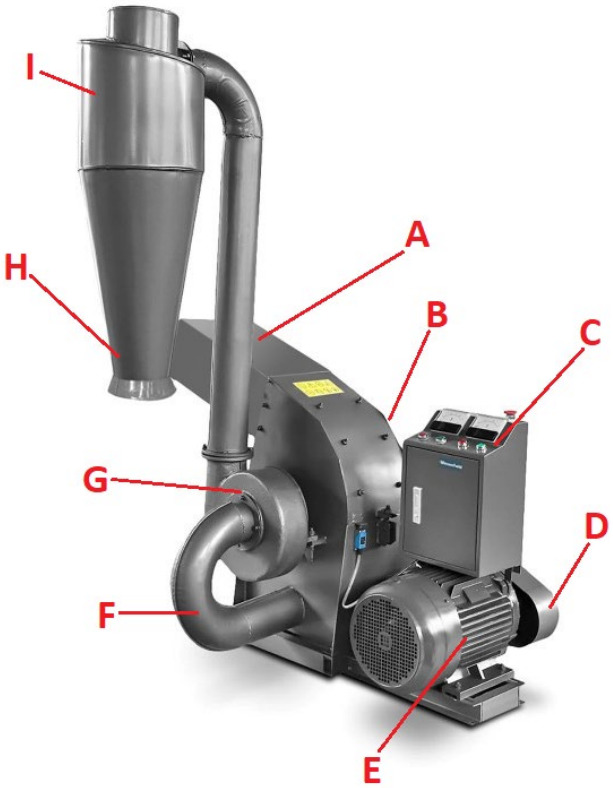
nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudojant gaminį patartina būti atsargiems ir sveiku protu.

3. Naudojimo instrukcijos

Mašina skirta šlifuoti įvairių rūšių žaliavas (pvz., medines lentjuostes/blokus, šieną/džiovintą žolę, kokoso kevalus, džiovintus kukurūzų stiebus, makulatūros), skirtų, be kita ko, granulėms ar pašarams gaminti.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

3.1. Produkto apžvalga



A. **Žaliavos bunkerio įvadas**
B. **Frezavimo būgnas su įsiurbimo anga šone (žr. paveikslėlį žemiau)**



C. Valdymo dėžė
D. Važiuoti traukiniu
E. Variklis
F. Siurbimo vamzdis
G. Turbinos korpusas
H. Bunkeris
I. Atskyrimo centrifuga

3.2. Pasiruošimas operacijai

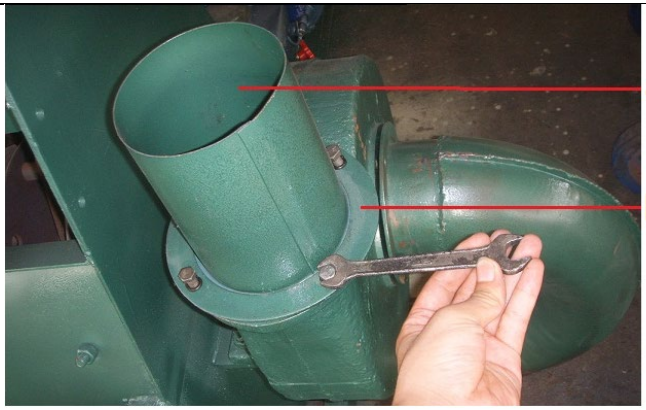
ĮRENGINIO PADĖTIS NUSTATYMAS

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 10-40°C, o santykinė oro drėgmė – 95%. Įrenginį pastatykite taip, kad būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Išlaikykite mažiausiai 1 m saugų atstumą nuo kiekvienos įrenginio sienos. Saugokite įrenginį nuo karštų paviršių. Visada eksploatuokite įrenginį ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su sutrikusiomis protinėmis, jutimo ir intelekto funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Įrenginį pastatykite taip, kad bet kuriuo metu būtų galima pasiekti maitinimo kištuką. Įsitikinkite, kad įrenginio maitinimas atitinka nurodytą identifikavimo lentelėje!

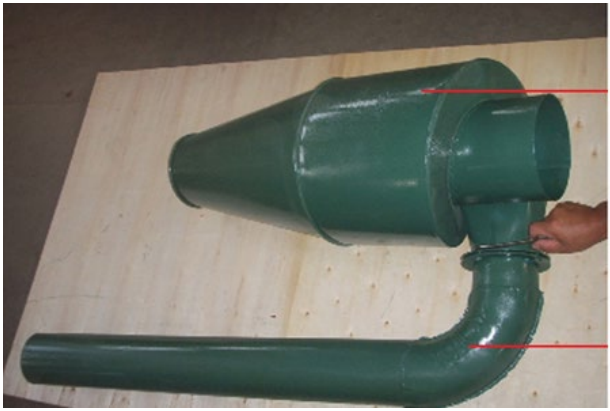
PRIETAISO SURINKIMAS

Mašina pristatoma daugiausia surinkta – reikia sumontuoti tik žaliavos bunkerio įvadą (A) ir apdorotų žaliavų išleidimo angą.

1. Žaliavos bunkerio (A) įvadas turi būti prisukamas prie įleidimo korpuso ties anga, naudojant varžtus, pritvirtintus prie korpuso angos galų.
2. Prisukite vamzdžio adapterį (a) su apykakle (b) prie išėjimo iš turbinos korpuso (G):



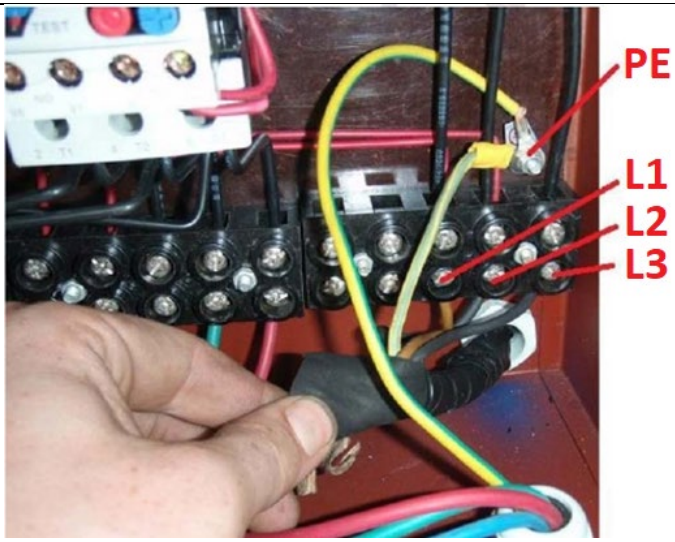
3. Prijunkite separatoriaus centrifugos korpusą (c) prie ilgo vamzdelio, sulenkto gale (d):



4. Pritvirtinkite (e) tiesų ilgo išlenkto vamzdžio galą prie adapterio:



5. Įsitikinkite, kad visos jungtys yra priveržtos, ir patikrinkite kitų korpuso varžtų sandarumą.
6. Pritvirtinkite mašiną prie pagrindo, ant kurio ji turi dirbti, naudodami mašinos pagrindo skylutes.
7. Valdymo dėžutėje prijunkite 3 fazių laidą su kištuku (nepridedamas) prie įrenginio pagal toliau pateiktą paveikslėlį:

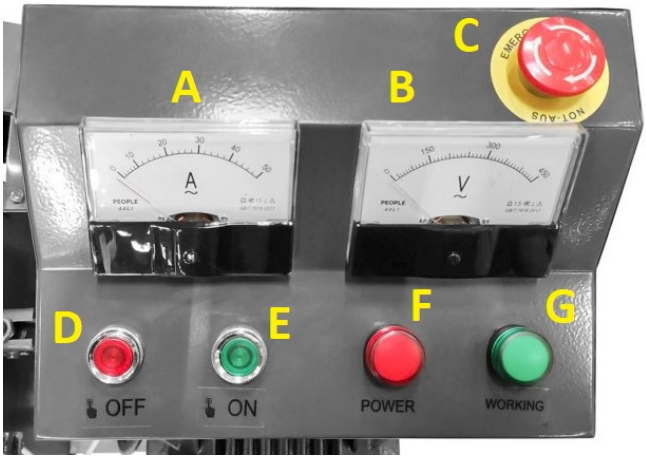


Prie jungties būtina tinkama srovės apsauga, ty .:
WIE-PM-2800 – 24A
WIE-PM-2600 – 15A

SVARBU: maitinimo šaltinį turi prijungti kvalifikuotas asmuo. Įsitikinkite, kad varžtai, laikantys laidus, yra tvirtai priveržti.

3.3. Darbas su įrenginiu

3.3.1 Valdymo skydelis



A. Ampermetras

B. Voltmetras
C. Avarinio stabdymo mygtukas
D. Mašinos išjungimo mygtukas
E. Mašinos įjungimo mygtukas
F. Maitinimo indikatorius
G. Veikimo indikatoriaus lemputė

3.3.2 Naudokite

- Įsitikinkite, kad apdirbamos medžiagos skersmuo yra ne didesnis kaip 50 mm ir joje nėra kietų daiktų, tokių kaip akmenys ar smulkūs metaliniai elementai (varžtai, vinys, kabės ir kt.).
- Bunkerio gale uždėkite maišelį apdorotai žaliavai ir priveržkite ant galo.
- Įjunkite mašiną paspausdami įjungimo mygtuką (E) ir įsitikinkite, kad nepaspaustas avarinio stabdymo mygtukas (C). Jei jis paspaustas, pasukite jį pažymėta kryptimi, kol jis vėl iššoks į išjungimo padėtį.
- Įjungę įrenginį, į bunkerį įmeskite nedidelį kiekį žaliavos. Neišmeskite per daug žaliavos iš karto, nes tai gali užstrigti mašina!
- Kai norimas žaliavos kiekis bus visiškai apdorotas, išjunkite mašiną mygtuku „OFF“ (D).
  SVARBU: išskyrus avarinius atvejus, niekada neišjunkite mašinos, kol ji apdoroja žaliavą, nes gali užsikimšti jo vidus ir būti sunku paleisti iš naujo.

3.4. Valymas ir priežiūra

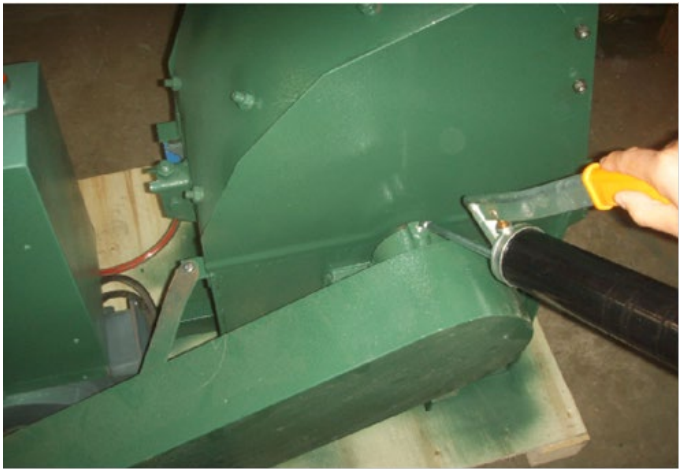
a) Ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite įrenginiui visiškai atvėsti prieš valydami, reguliuodami ar keisdami priedus ir kai įrenginys nenaudojamas.
   - Palaukite, kol besisukančios dalys sustos.
b) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.
c) Po kiekvieno valymo visos dalys turi būti gerai išdžiovintos prieš vėl naudojant įrenginį.
d) Laikykite įrenginį sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
e) Nepurkškite įrenginio vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
f) Įsitikinkite, kad pro korpuso ventiliacijos angas nepatektų vandens.
g) Vėdinimo angas valykite šepečiu ir suslėgtu oru.
h) Reguliariai tikrinkite įrenginio techninį tinkamumą ir visus pažeidimus.
i) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
j) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso medžiagos paviršių.

k) Po kiekvieno naudojimo arba kas 8 darbo valandas sutepkite mašinos elementus, kuriems reikia tepimo (pvz., guolių tepalu):

- Varomasis velenas:

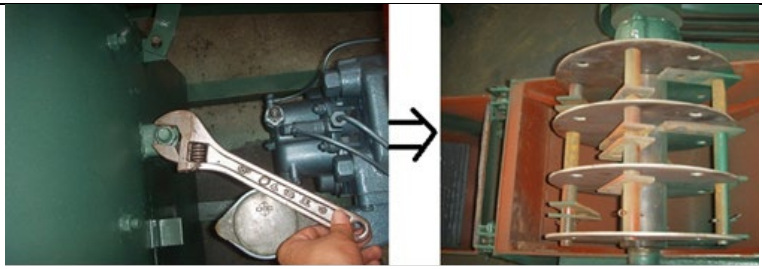


- Volelis ir ventiliatorius:



l) Ekrano keitimas:

- Atidarykite mašinos korpusą, kad pasiektumėte ekraną:



- Atsukite tvirtinimo varžtus ir nuimkite ekraną:



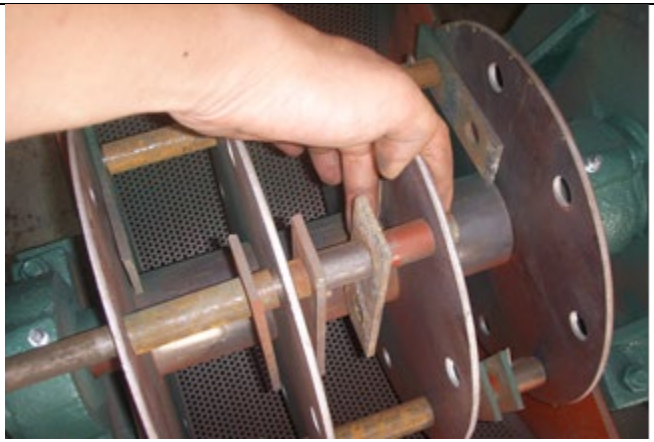
- Sumontuokite atvirkštine pašalinimo tvarka. Atsargiai vėl priveržkite sumontuotus varžtus.

m) Plaktuko malūno plokščių keitimas:

- Atidarykite mašinos korpusą taip pat, kaip ir ankstesniame punkte (žr. aukščiau).
- Išmontuokite susidėvėjusias šlifavimo plokštes, ištraukdami strypo fiksavimo spaustukus:



- Ištraukite juostą su plokštėmis:



- Įdėkite naujas plokštes atvirkštine nuėmimo tvarka. Jei nuimant apsauginiai spaustukai yra pažeisti, įdėkite naujus (nepridedama) ir sulenkite atvirame gale.

PRIETAISŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Pasibaigus eksploatavimo laikui, šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuvežti į elektrinės ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai rodo simbolis ant gaminio, naudojimo instrukcijos arba pakuotės. Šiame prietaise naudojamos medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklinimą. Pakartotinai naudodami, perdirbdami ar taikydami kitus atliekų mašinų naudojimo būdus, jūs labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.
Vietinė administracija suteiks jums informaciją apie tinkamą naudotų prietaisų išmetimo vietą .

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Veiksmas
1. Mašina veikimo metu skleidžia didelį triukšmą ir vibruoja.	Mašina nėra gerai pritvirtinta prie žemės arba laisvi tvirtinimo elementai.	Pataisykite tvirtinimą, priveržkite varžtus.
	Pagrindinis velenas sulenktas	Pataisykite veleną arba pakeiskite jį nauju.
	Nesubalansuoti rotoriai. Plaktukų svoris nevienodas.	Subalansuokite juos ant laikiklio.
	Netinkama tvarka sumontuotos šlifavimo plokštės	Pataisykite jų tvirtinimą.

	Susidėvėjęs guolis (-ai).	Nuvalykite vietą ir pakeiskite guolius
2. Mažas mašinos našumas.	Labai susidėvėję šlifavimo plaktukai.	Įjunkite juos ant laikiklio arba pakeiskite naujais.
	Šlifavimo plokštės stipriai susidėvėjusios.	Pakeiskite naujais.
	Per dideli išmestos medžiagos gabalai.	Sumažinkite apdorojamos žaliavos gabalų dydį.
3. Guoliai perkaista.	Perdirbta žaliava yra per drėgna.	Pirmiausia išdžiovinkite žaliavą, kurią ketinate apdoroti.
	Žaliavų srautas per didelis.	Kontroliuokite žaliavos tiekimą į bunkerį.
	Nepakankamas atstumas tarp guolių ir jų pagrindo.	Pagerinti jų surinkimą.
	Nešvarūs guoliai.	Išvalykite guolius ištraukimo dujomis.
	Per prastai sutepti guoliai.	Kruopščiai sutepkite juos.
	Greitis per didelis.	Neteisingai pasirinktas volas arba sugedęs variklis.
	Dėvėtas guolis.	Pakeiskite naujais.
4. Žaliava išleidžiama per oro įleidimo angą (ant korpuso).	Žaliavos srautas yra per greitas arba netolygus.	Sureguliuokite į mašiną tiekiamos žaliavos kiekį.
	Įtampa, taigi ir variklio sūkiai yra per žemi	Patikrinkite ir sureguliuokite variklį.
	Medžiagos vamzdis, vedantis į išleidimo angą, yra užsikimšęs	Išvalykite vamzdį.
	Oro įsiurbimo anga yra per aukšta arba per žema	Korpuse esančia rankenėle sureguliuokite įleidimo angas.

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Moara cu ciocane		
Model	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Tensiune de alimentare [V~] / Frecvență [Hz]	400/50/3-fazat		
Puterea nominală [W] / viteza de rotație [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Clasa de siguranta	eu		
Clasa IP	IP54		
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Greutate [kg]	244	212	472,5
Diametrul orificiului sitei [mm]	4 sau 6		
Capacitate [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Conținutul de umiditate în cereale [%]	8-15		
Dimensiunea ecranului [mm]	680 x 280		
Condiții ambientale care trebuie utilizate	Temperatura: 10-40 ^{o} C Umiditate: 30-95%		
Nivel de presiune acustică L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Nivel de putere sonoră L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Descriere generală

Acest manual este destinat să vă ajute pentru o utilizare sigură și fiabilă. Produsul este proiectat și fabricat strict conform specificațiilor tehnice folosind cea mai recentă tehnologie și componente și menținând cele mai înalte standarde de calitate.

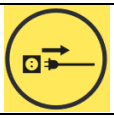
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI ÎNȚELEGEȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRU.

Pentru a asigura o funcționare îndelungată și fiabilă a dispozitivului, asigurați-vă că îl utilizați și îl întrețineți în mod corespunzător, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni. Datele tehnice și specificațiile din acest manual sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări pentru a îmbunătăți calitatea. Tinand cont de progresul tehnic si de posibilitatea reducerii zgomotului, unitatea este proiectata si construita in asa fel incat riscurile rezultate din emisiile de zgomot sa fie reduse la cel mai mic nivel posibil.

Explicarea simbolurilor

CE	Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.
	Citiți manualul înainte de utilizare.
	Produs reciclabil.
	**ATENȚIE!** sau **AVERTISMENT!** sau **ȚINE minte!** descrierea unei situații (semn general de avertizare).
	Purtați protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați o mască de amurg (care protejează căile respiratorii).
	Folosiți capacul de siguranță.

RO

	Utilizați închidere.
	Purtați un costum de protecție.
	ATENȚIE! Pericol de electrocutare!
	ATENȚIE! Avertisment împotriva zgomotului puternic!
	ATENȚIE! Elemente care se rotesc! Risc de a fi atras.
	ATENȚIE! Pericol de a vă strivi mâna!!
	Nu atinge!
	Oprire de urgență!
	Atenție! Suprafața fierbinte poate provoca arsuri!
	Numai pentru uz interior.
	Atenție! Pericol de amputare a membrelor.
	Atenție! În timpul lucrărilor de întreținere, în cazul unei avarii sau a mașinii lăsate nefolosite, deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priză!

	Ridicarea zonelor de atașare.



ATENŢIE! Cifrele din acest manual sunt doar ilustrative și pot varia în unele detalii față de aspectul real al produsului.

2. Siguranța utilizării

**ATENŢIE!** Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau deces.

La care se referă termenul „dispozitiv” sau „produs” din avertismente și din descrierea instrucțiunilor
Moara cu ciocane

2.1. Siguranta electrica

a) Dispozitivul este conectat la sistemul trifazat cu un prelungitor de alimentare. Ștecherul dispozitivului prelungitor trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
b) Evitați să atingeți părțile împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atinge dispozitivul atunci când este expus la ploaie directă, trotuar umed sau când lucrați într-un mediu umed. Dacă apă pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și șoc electric.
c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
d) Nu utilizați în mod necorespunzător prelungitorul de alimentare. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) Când utilizați produsul în aer liber, utilizați un prelungitor conceput pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor conceput pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
f) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a conecta produsul la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
g) Nu utilizați unitatea dacă prelungitorul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un prelungitor deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau la centrul de service al producătorului.
h) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați prelungitorul, ștecherul sau aparatul în sine în apă sau în orice alt lichid. Nu folosiți aparatul pe suprafețe umede.
i) Datorită consumului de curent semnificativ în timpul pornirii motorului, se recomandă ca motorul să fie repornit după câteva minute de pauză.

2.2. Siguranta la locul de munca

a) Păstrați zona de lucru ordonată și bine iluminată. Dereglarea sau iluminarea slabă pot duce la accidente. Fiți prevăzător, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați unitatea.
b) Dacă aveți îndoieli dacă unitatea funcționează corect sau dacă este deteriorată, contactați departamentul de service al producătorului.
c) Reparațiile aparatului pot fi efectuate numai de service-ul producătorului. Nu încercați să reparați singur produsul!
d) În caz de flăcări deschise sau incendiu, utilizați numai stingătoare cu pulbere uscată sau zăpadă (CO2) pentru a stinge echipamentul sub tensiune.
e) Nu este permis accesul copiilor sau persoanelor neautorizate în zona de lucru. Neatenția poate duce la pierderea controlului unității.
f) Utilizați unitatea într-o zonă bine ventilată.
g) Funcționarea unității poate genera praf și despicator, protejând cei din treacă împotriva oricăror daune.
h) Verificați regulat starea autocolantelor de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt ilizibile.
i) Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare pentru referințe viitoare. Dacă produsul urmează să fie predat unei terțe părți, predați-l împreună cu acest manual de utilizare.
j) Nu lăsați componentele de ambalare și piesele mici de instalare la îndemâna copiilor.
k) Țineți aparatul departe de copii și animale.
l) În caz de pericol pentru viață sau pentru membre, accident sau defecțiune, opriți unitatea cu butonul OPRIRE DE URGENȚĂ!

Ține minte! Păstrați copiii și alți trecători în siguranță în timpul utilizării echipamentului.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați acest dispozitiv dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza dispozitivul.
b) Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii sub 18 ani) cu funcții mentale, senzoriale și intelectuale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe adecvate, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni. despre modul de operare a unității.
c) Unitatea poate fi utilizată de persoane apte fizic, capabile să o opereze și instruite corespunzător și care au citit acest manual de instrucțiuni și au fost instruite în domeniul securității și sănătății în muncă.
d) Utilizați prudență și bunul simț atunci când utilizați această unitate. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.
e) Utilizați echipamentul individual de protecție după cum este necesar atunci când utilizați unitatea, conform specificațiilor din secțiunea 1 a explicației simbolurilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție adecvat și aprobat reduce riscul de rănire.
f) Pentru a preveni pornirea accidentală, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la o sursă de alimentare.
g) Nu vă supraestimați capacitățile. Menține echilibrul și echilibrul corpului în orice moment în timpul funcționării. Acest lucru permite un control mai bun al mașinii în situații neașteptate.
h) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
i) Înainte de a porni unitatea, scoateți toate instrumentele de reglare sau cheile. Orice unelte sau chei lăsate în partea rotativă a unității pot provoca vătămări.
j) Se recomandă protecția ochilor, urechilor și căilor respiratorii.
k) Produsul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.
l) Nu introduceți mâinile sau obiecte în interiorul dispozitivului de rulare!
m) Dacă folosiți mănuși, purtați numai mănuși care se potrivesc bine în jurul mâinii.

2.4. Utilizarea în siguranță a produsului

a) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu se oprește). Unitățile care nu pot fi controlate de comutator sunt nesigure, nu pot funcționa și trebuie reparate.
b) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de reglare, curățare sau întreținere. Această precauție reduce riscul de pornire accidentală. Deconectați unitatea înainte de a face ajustări, de a schimba accesoriile sau de a o pune deoparte. Această precauție reduce riscul de pornire accidentală.
c) Păstrați produsul nefolosit la îndemâna copiilor și a oricui nu este familiarizat cu dispozitivul sau cu acest manual. Produsele sunt periculoase atunci când sunt folosite de utilizatori fără experiență.
d) Păstrați produsul în stare bună de funcționare. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă nu există daune generale sau deteriorarea pieselor în mișcare (fisuri ale pieselor și componentelor sau orice altă stare care poate afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului). Dacă este deteriorat, reparați dispozitivul înainte de utilizare.
e) Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
f) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de personal calificat folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.
g) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a dispozitivului, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
h) Când transportați sau mutați dispozitivul de la depozitare la locul de utilizare, respectați regulile de sănătate și siguranță pentru manipularea manuală aplicabile în țara în care este utilizat dispozitivul.
i) Evitați situațiile în care dispozitivul se oprește sub sarcini mari în timpul funcționării. Acest lucru poate cauza supraîncălzirea elementelor de antrenare și, în consecință, deteriorarea echipamentului.
j) Nu atingeți piese sau accesorii în mișcare decât dacă dispozitivul este deconectat.
k) Nu mutați, mutați sau rotiți dispozitivul în timpul funcționării.
l) Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat.
m) Curăţaţi aparatul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
n) Nu obturați intrarea sau evacuarea aerului.
o) Produsul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
p) Nu modificați dispozitivul pentru a-i modifica performanța sau designul.
q) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.
r) Nu supraîncărcați dispozitivul.

s) Nu blocați orificiile de ventilație ale unității! Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că duza este montată corect în mașină și că furtunul este atașat corespunzător și nedeteriorat.
t) Înainte de a porni unitatea, deschideți trapa de ieșire și plasați un recipient adecvat sub acesta pentru a evita înfundarea.
u) Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă nu au căzut obiecte nedorite sau pietre în buncăr.
v) Când umpleți buncărul, nu împingeți conținutul prea mult! Risc de rănire a mâinilor.
w) Efectuați în mod regulat o inspecție periodică a dispozitivului în centrul de service.
x) Înainte de utilizare, verificați conectarea corectă a dispozitivului la sursa de alimentare și stabilitatea ansamblului, de exemplu prin strângerea șuruburilor. Nu obturați intrarea sau evacuarea aerului.
y) Utilizați dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă. Fixați dacă este necesar. Mediul de lucru ar trebui să protejeze dispozitivul împotriva umezelii sau împotriva condițiilor meteorologice nefavorabile și să asigure o distanță liberă până la buncărul de încărcare și la priză.
z) Înainte de a lucra cu dispozitivul, porniți dispozitivul timp de câteva minute cu buncărul gol pentru a verifica dacă dispozitivul funcționează corect. Dacă emite sunete sau șocuri nedorite, opriți și reparați dispozitivul. Nu lucrați cu un dispozitiv deteriorat!
aa) Se recomandă oprirea mașinii numai după măcinarea materialului în moară.
bb) Este interzis să priviți în priză după pornirea dispozitivului. Risc de deteriorare a feței.



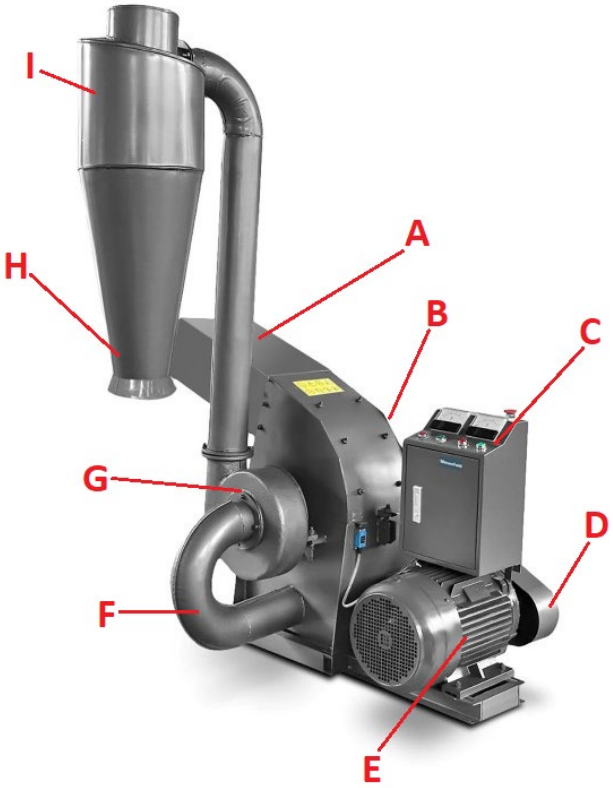
ATENŢIE! Deși produsul a fost proiectat pentru a fi sigur și are garanții adecvate și în ciuda caracteristicilor suplimentare de siguranță oferite utilizatorului, există totuși un mic risc de accident sau rănire la manipularea produsului. Se recomandă prudență și bun simț atunci când utilizați produsul.

3. Instructiuni de utilizare

Mașina este concepută pentru măcinarea diverselor tipuri de materii prime (de exemplu șipci/blocuri de lemn, fân/iarbă uscată, coji de cocos, tulpini uscate de porumb, deșeuri de hârtie) destinate, printre altele, producției de pelete sau hrană pentru animale.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea greșită.

3.1. Prezentare generală a produsului



A. **Intrarea buncărului de materie primă**
B. **Tambur de freza cu orificiu de aspirare pe lateral (vezi poza de mai jos)**



C. **Caseta de control**
D. **Conduce trenul**
E. **Motor**

F. **Tub de aspirație**
G. **Carcasa turbinei**
H. **Hopper**
I. **Centrifuga separatoare**

3.2. Pregătirea pentru operare

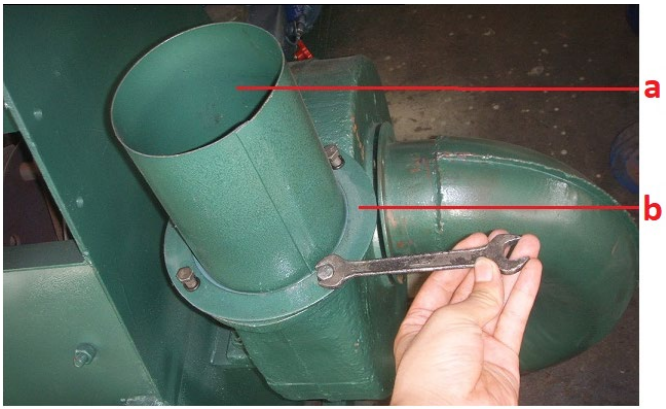
POZIȚIONAREA UNITĂȚII

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească intervalul de 10-40°C, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 95%. Așezați unitatea într-un mod care să asigure o bună circulație a aerului. Mențineți o distanță minimă de siguranță de cel puțin 1 m față de fiecare perete al unității. Țineți unitatea departe de orice suprafețe fierbinți. Utilizați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale, senzoriale și intelectuale afectate. Așezați unitatea în așa fel încât ștecherul să poată fi atins în orice moment. Asigurați-vă că sursa de alimentare a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

MONTAJUL DISPOZITIVULUI

Mașina este livrată în mare parte asamblată - trebuie instalate doar intrarea buncărului de materie primă (A) și evacuarea materiei prime prelucrate.

1. Orificiul de admisie al buncărului de materie primă (A) trebuie înșurubat la carcasa de admisie la deschidere, folosind șuruburile atașate la capetele orificiului din carcasă.
2. Înșurubați adaptorul de țeavă (a) cu gulerul (b) la ieșirea din carcasa turbinei (G):



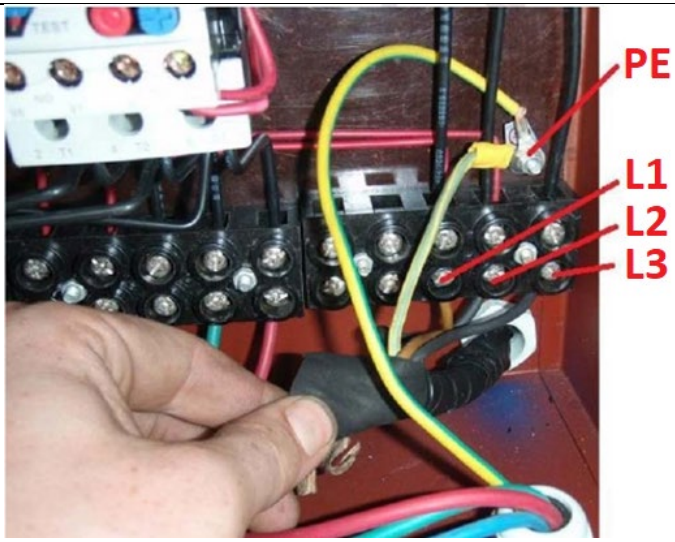
3. Conectați carcasa centrifugei separatorului (c) la tubul lung îndoit la capătul (d):



4. Atașați (e) capătul drept al tubului lung îndoit la adaptor:



5. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt strânse și verificați strângerea celorlalte șuruburi ale carcasei.
6. Fixați mașina de baza pe care urmează să lucreze, folosind orificiile din baza mașinii.
7. În cutia de control, conectați cablul trifazat cu mufa - nu este inclusă - la dispozitiv conform imaginii de mai jos:

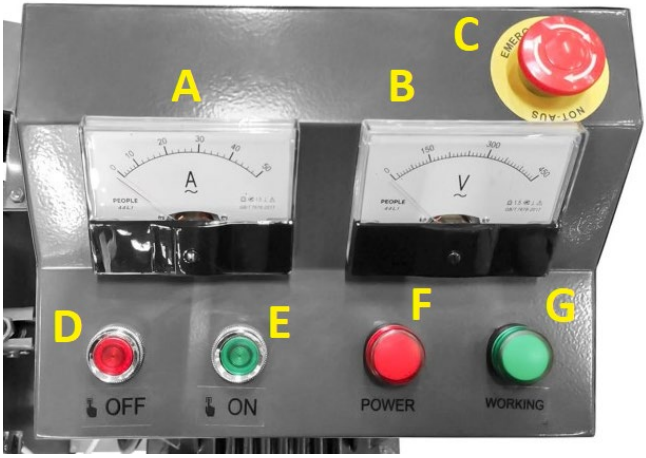


Protecția corectă a curentului este necesară la conexiune, adică .:
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

IMPORTANT: sursa de alimentare trebuie conectată de către o persoană calificată. Asigurați-vă că șuruburile care țin firele sunt strânse bine.

3.3. Lucrul cu dispozitivul

3.3.1 Panou de control



A. Ampermetru

B. Voltmetru
C. Buton de oprire de urgență
D. Buton de oprire a mașinii
E. Buton de pornire a mașinii
F. Indicator luminos de alimentare
G. Indicator luminos de funcționare

3.3.2 Utilizare

- Asigurați-vă că materialul de prelucrat nu are un diametru mai mare de 50 mm și nu are obiecte dure precum pietre sau elemente metalice mici (șuruburi, cuie, capse etc.).
- Puneți un sac pentru materia primă prelucrată la capătul buncărului și strângeți-l la capăt.
- Porniți mașina apăsând butonul ON (E), asigurându-vă că butonul de oprire de urgență (C) nu este apăsat. Dacă este apăsat, rotiți-l în direcția marcată până când iese din nou în poziția oprit.
- După pornirea dispozitivului, aruncați o cantitate mică de materie primă în buncăr. Nu aruncați prea multă materie primă deodată, deoarece acest lucru poate duce la blocarea mașinii!
- După ce cantitatea dorită de materie primă este complet procesată, opriți mașina folosind butonul „OPRIT” (D).
  IMPORTANT: cu excepția cazurilor de urgență, nu opriți niciodată mașina în timp ce procesează materia primă, acest lucru poate duce la blocarea interiorului acesteia și poate îngreuna repornirea.

3.4. Curățare și întreținere

a) Trageți ștecherul și lăsați unitatea să se răcească complet înainte de curățarea, reglarea sau înlocuirea accesoriilor și atunci când unitatea nu este utilizată.
   - Așteptați până când piesele rotative se opresc.
b) Utilizați numai agenți de curățare non-corozivi pentru curățarea suprafețelor.
c) După fiecare curățare, toate piesele trebuie uscate bine înainte ca unitatea să fie reutilizată.
d) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și lumina directă a soarelui.
e) Nu pulverizați unitatea cu un jet de apă și nu o scufundați în apă.
f) Asigurați-vă că nu pătrunde apă prin orificiile de ventilație din carcasă.
g) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
h) Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și eventualele daune.
i) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.

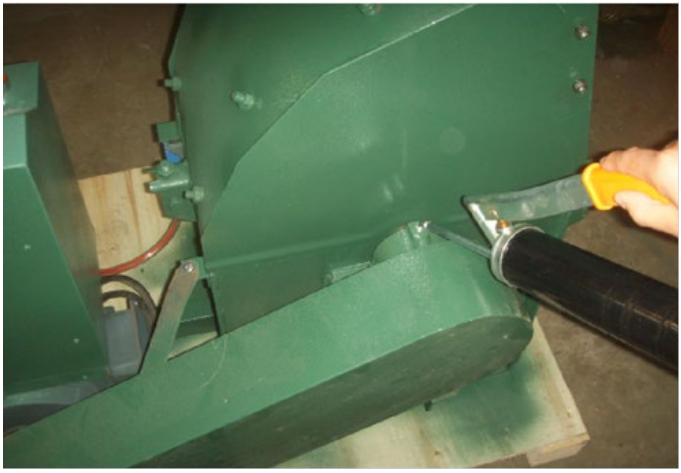
j) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, perie de sârmă sau spatulă metalică) pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului aparatului.

k) După fiecare utilizare sau la fiecare 8 ore de funcționare, lubrifiați elementele care necesită lubrifiere ale mașinii (de exemplu, cu unsoare pentru rulmenți):

- Arborele de transmisie:

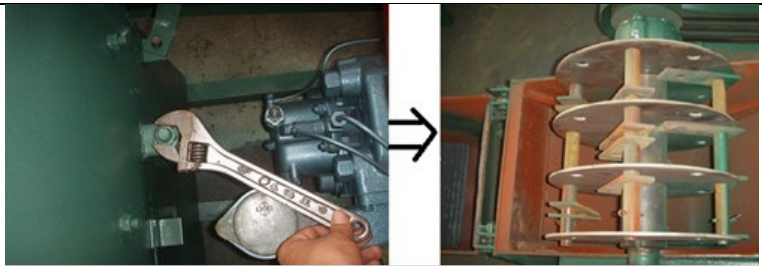


- Rolă și ventilator:



l) Inlocuire ecran:

- Deschideți carcasa mașinii pentru a avea acces la ecran:



- Deșurubați șuruburile de montare și scoateți ecranul:



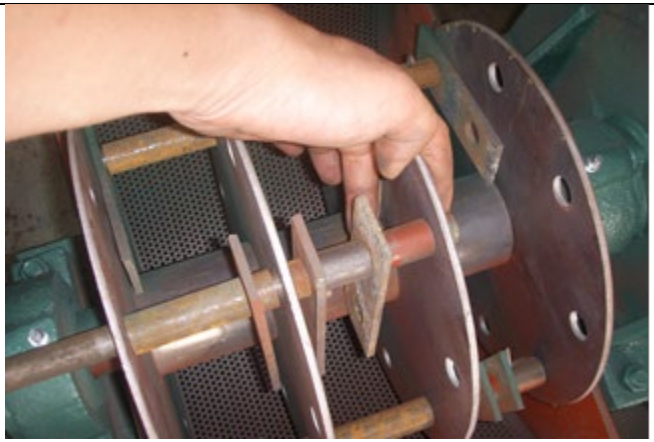
- Instalați în ordinea inversă a demontării. Strângeți din nou cu grijă șuruburile instalate.

m) Înlocuirea plăcilor morii cu ciocane:

- Deschideți carcasa mașinii în același mod ca la punctul anterior (vezi mai sus).
- Demontați plăcile de șlefuit uzate trăgând clemele de blocare a barei:



- Scoateți bara cu farfuriile:



- Instalați plăci noi în ordinea inversă a demontării. Dacă clemele de siguranță sunt deteriorate în timpul demontării, instalați altele noi (nu sunt incluse) și îndoiți-le la capătul deschis.

ELIMINAREA DEŞEURILOR APARATELOR

La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere normale, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, instrucțiuni de utilizare sau ambalaj. Materialele utilizate în acest aparat sunt reciclabile conform marcajului lor. Prin reutilizarea, reciclarea sau aplicarea altor forme de utilizare a mașinilor de deșeuri, aduci o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Administrația dumneavoastră locală vă va oferi informații despre punctul de eliminare adecvat pentru aparatele uzate .

DEPANARE

Problemă	**Cauza posibila**	**Acţiune**
1. Aparatul face un zgomot puternic și vibrează în timpul funcționării.	Mașina nu este bine fixată pe sol sau prinderea este slăbită.	Corectați fixarea, strângeți șuruburile.
	Arborele principal este îndoit	Reparați arborele sau înlocuiți-l cu unul nou.
	Rotoare dezechilibrate. Greutatea ciocanelor este neuniformă.	Echilibrați-le pe montură.
	Plăci de șlefuit montate în ordine greșită	Corectați fixarea acestora.

	Rulmenți uzați.	Curățați zona și înlocuiți rulmenții
2. Performanță scăzută a mașinii.	Ciocane de șlefuit foarte uzate.	Porniți-le pe suport sau înlocuiți-le cu altele noi.
	Plăcile de șlefuit sunt foarte uzate.	Înlocuiți cu altele noi.
	Bucăți prea mari de material aruncat.	Reduceți dimensiunea pieselor de materie primă de prelucrat.
3. Rulmenții se supraîncălzi.	Materia primă prelucrată este prea umedă.	În primul rând, uscați materia primă care urmează să fie prelucrată.
	Fluxul de materie primă este prea mare.	Controlați aprovizionarea cu materie primă a buncărului.
	Distanța necorespunzătoare între rulmenți și baza acestora.	Îmbunătățiți asamblarea lor.
	Rulmenți murdari.	Curățați rulmenții cu gaz de extracție.
	Rulmenți prea slab lubrifiați.	Lubrifiați-le bine.
	Viteza este prea mare.	Selectare greșită a rolei sau motor defect.
	Rulment uzat.	Înlocuiți cu altele noi.
4. Materia prima este evacuata prin priza de aer (pe carcasa).	Fluxul de materie primă este prea rapid sau neuniform.	Reglați cantitatea de materie primă alimentată la mașină.
	Tensiunea și, prin urmare, turația motorului sunt prea mici	Verificați și reglați motorul.
	Tubul de material care duce la ieșire este înfundat	Curățați țeava.
	Admisia de aer este prea mare sau prea scăzută	Reglați orificiile de admisie cu butonul de pe carcasă.

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Kladivni mlin		
Model	WIE-PM-2800	WIE-PM-2600	WIE-PM-2900
Napajalna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	400/50/3-fazni		
Nazivna moč [W] / hitrost vrtenja [rpm]	11000 / 2982	7500 / 2982	22000/2930
Varnostni razred	jaz		
razred IP	IP54		
Mere [širina x globina x višina; mm]	1500 x 600 x 1820		1600x900x2220
Teža [kg]	244	212	472,5
Premer luknje sita [mm]	4 ali 6		
Zmogljivost [kg/h]	300-700	200-500	800-1800
Vsebnost vlage v zrnju [%]	8-15		
Velikost zaslona [mm]	680 x 280		
Okoljski pogoji, ki jih je treba uporabiti	Temperatura: 10-40 ° C Vlažnost: 30-95%		
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [dB (A)]	78,9		
Raven zvočne moči L_{wA} [dB (A)]	85,3		

1. Splošni opis

Ta priročnik je namenjen pomoči pri varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami z uporabo najnovejše tehnologije in komponent ter ohranjanjem najvišjih standardov kakovosti.

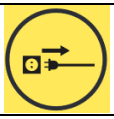
PRED ZAČETKOM DELA POZORNO PREBERITE IN RAZUMETI TA PRIROČNIK.

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje naprave, poskrbite, da jo pravilno upravljate in vzdržujete v skladu s smernicami v tem priročniku za uporabo. Tehnični podatki in specifikacije v tem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb z namenom izboljšanja kakovosti. Ob upoštevanju tehničnega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa je enota zasnovana in izdelana tako, da so tveganja zaradi emisij hrupa zmanjšana na najnižjo možno raven.

Razlaga simbolov

	Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.
	Pred uporabo preberite priročnik.
	Izdelek, ki ga je mogoče reciklirati.
	**POZOR!** ali **OPOZORILO!** ali **ZAPOMNI!** opis situacije (splošen opozorilni znak).
	Nosite zaščito za sluh. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščitno masko (za zaščito dihalnih poti).
	Uporabite varnostni pokrov.
	Uporabite zapiranje.
	Nosite zaščitno obleko.

SL

	POZOR! Nevarnost električnega udara!
	POZOR! Opozorilo pred močnim hrupom!
	POZOR! Vrteči se elementi! Tveganje, da vas vleče.
	POZOR! Nevarnost zmečkanine roke!!
	Ne dotikaj se!
	Ustavitev v sili!
	Pozor! Vroča površina lahko povzroči opekline!
	Samo za notranjo uporabo.
	Pozor! Nevarnost amputacije uda.
	Pozor! Med vzdrževalnimi deli, v primeru okvare ali neuporabe stroja vedno izvlecite napajalni kabel iz vtičnice!
	Dvižna pritrdilna območja.



POZOR! Številke v tem priročniku so samo ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega videza izdelka.

2. Varnost uporabe

**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali smrt.

Izraz "naprava" ali "izdelek" v opozorilih in v opisu navodil se nanaša na
Kladivni mlin

2.1. Električna varnost

a) Napravo priključimo na trifazni sistem z električnim podaljškom. Vtič podaljška se mora prilegati v vtičnico. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotika naprave, ko je izpostavljeno neposrednemu dežju, mokrem pločniku ali med delom v vlažnem okolju. Če voda pride v napravo, obstaja povečana nevarnost poškodbe enote in električnega udara.
c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
d) Napajalnega podaljška ne uporabljajte nepravilno. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
e) Ko izdelek uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je zasnovan za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, zasnovanega za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
f) Če se ne morete izogniti uporabi izdelka v mokrem okolju, uporabite napravo za diferenčni tok (RCD), da izdelek priključite na električno omrežje. Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara.
g) Ne uporabljajte enote, če je napajalni podaljšek poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan podaljšek naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.

h) Da preprečite električni udar, podaljška, vtiča ali same naprave ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
i) Zaradi znatne porabe toka med zagonom motorja je priporočljivo, da motor ponovno zaženete po nekajminutnem premoru.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Delovni prostor naj bo urejen in dobro osvetljen. Nered ali slaba osvetlitev lahko povzročita nesrečo. Bodite previdni, pazite, kaj počnete, in pri uporabi enote uporabljajte zdrav razum.
b) Če ste v dvomih, ali enota deluje pravilno ali je poškodovana, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
c) Popravila naprave sme izvajati samo servis proizvajalca. Izdelka ne poskušajte popraviti sami!
d) V primeru odprtega ognja ali požara za gašenje opreme pod napetostjo uporabite samo gasilne aparate s suhim prahom ali snegom (CO2).
e) Otroci ali nepooblaščene osebe ne smejo biti v delovnem območju. Nepazljivost lahko povzroči izgubo nadzora nad enoto.
f) Enoto uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
g) Delovanje enote lahko povzroči nastanek prahu in cepičev, ki ščiti navzoče pred kakršno koli škodo.
h) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Zamenjajte jih, če so nečitljivi.
i) Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če boste izdelek predali tretji osebi, ga izročite skupaj s tem uporabniškim priročnikom.
j) Komponente embalaže in majhne namestitvene dele hranite izven dosega otrok.
k) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
l) V primeru nevarnosti za življenje ali telo, nesreče ali okvare zaustavite napravo s tipko ZA IZKLOP V SILI!



Ne pozabite! Med uporabo opreme poskrbite za varnost otrok in drugih navzočih.

2.3. Osebna varnost

a) Te naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil, ki bi lahko zmanjšala vašo sposobnost upravljanja naprave.
b) Aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki, mlajšimi od 18 let) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi in intelektualnimi funkcijami ali brez

ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali so prejele navodila. kako upravljati enoto.

c) Napravo lahko upravljajo osebe, ki so fizično sposobne, za upravljanje sposobne in ustrezno usposobljene osebe, ki so prebrale ta navodila za uporabo in so bile usposobljene za varnost in zdravje pri delu.
d) Pri upravljanju te enote bodite previdni in zdravi razum. Trenutek nepazljivosti med delovanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
e) Pri upravljanju enote, kot je določeno v 1. razdelku razlage simbolov, uporabljajte zahtevano osebno zaščitno opremo. Uporaba ustrezne, odobrene osebne zaščitne opreme zmanjša tveganje za poškodbe.
f) Da preprečite nenamerni zagon, se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju, preden ga priključite na vir napajanja.
g) Ne precenjujte svojih zmožnosti. Med delovanjem ves čas vzdržujte telesno ravnovesje in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.
h) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
i) Pred vklopom enote odstranite vsa orodja ali ključe za regulacijo. Vsa orodja ali ključi, ki ostanejo v vrtečem se delu enote, lahko povzročijo poškodbe.
j) Priporočljiva je zaščita za oči, ušesa in dihala.
k) Izdelek ni igrača. Otroke je treba opazovati, da se ne igrajo z izdelkom.
l) V tekaško napravo ne postavljajte rok ali kakršnih koli predmetov!
m) Če uporabljate rokavice, nosite samo rokavice, ki se tesno prilegajo vaši roki.

2.4. Varna uporaba izdelka

a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (se ne vklaplja in ne izklaplja). Enote, ki jih ni mogoče krmiliti s stikalom, niso varne, ne morejo delovati in jih je treba popraviti.
b) Pred nastavljanjem, čiščenjem ali servisiranjem napravo odklopite iz električnega omrežja. Ta varnostni ukrep zmanjša tveganje nenamernega zagona. Izključite enoto, preden jo prilagodite, zamenjate dodatno opremo ali jo pospravite. Ta varnostni ukrep zmanjša tveganje nenamernega zagona.
c) Neuporabljen izdelek hranite izven dosega otrok in vseh, ki ne poznajo naprave ali tega priročnika. Izdelki so nevarni, če jih uporabljajo neizkušeni uporabniki.
d) Izdelek vzdržujte v dobrem delovnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe ali poškodbe gibljivih delov (razpoke v delih in komponentah ali katero koli drugo stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje naprave). Če je naprava poškodovana, jo dajte popraviti pred uporabo.
e) Izdelek hranite izven dosega otrok.

f) Popravila in vzdrževanje mora izvajati usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.
g) Da zagotovite načrtovano celovitost delovanja naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne popuščajte vijakov.
h) Pri transportu ali premikanju naprave iz skladišča na mesto uporabe upoštevajte zdravstvena in varnostna pravila za ročno rokovanje, ki veljajo v državi, kjer se naprava uporablja.
i) Izogibajte se situacijam, ko se naprava med delovanjem ustavi pod velikimi obremenitvami. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in posledično poškodbe opreme.
j) Ne dotikajte se premikajočih se delov ali dodatkov, razen če je naprava izklopljena.
k) Med delovanjem naprave ne premikajte, premikajte ali obračajte.
l) Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora.
m) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
n) Ne ovirajte dovoda ali odvoda zraka.
o) Izdelek ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
p) Ne posegajte v napravo, da bi spremenili njeno delovanje ali obliko.
q) Enoto hranite stran od virov ognja in toplote.
r) Ne preobremenjujte naprave.
s) Ne blokirajte prezračevalnih odprtin enote! Pred vsako uporabo se prepričajte, da je šoba pravilno nameščena v stroju in da je cev pravilno pritrjena ter nepoškodovana.
t) Pred vklopom enote odprite izhodno loputo in podnjo postavite primerno posodo, da preprečite zamašitev.
u) Pred vsako uporabo preverite, da v lijak niso padli kakšni nezaželeni predmeti ali kamenčki.
v) Pri polnjenju posode vsebine ne potiskajte predaleč! Nevarnost poškodbe rok.
w) Redno izvajajte periodične preglede naprave v servisnem centru.
x) Pred uporabo preverite pravilno priključitev naprave na napajanje in stabilnost sklopa, npr. s privijanjem vijakov. Ne ovirajte dovoda ali odvoda zraka.
y) Napravo uporabljajte na ravni in stabilni površini. Po potrebi pritrdite. Delovno okolje naj ščiti napravo pred vlago ali pred neugodnimi vremenskimi razmerami ter zagotavlja prosto razdaljo do polnilnega lijaka in izpusta.
z) Pred delom z napravo za nekaj minut vklopite napravo s praznim zalogovnikom, da preverite pravilnost delovanja naprave. Če oddaja neželene zvoke ali udarce, izklopite in popravite napravo. Ne delajte s poškodovano napravo!
aa) Priporočljivo je, da stroj izklopite šele po mletju materiala v mlinu.
bb) Po zagonu naprave je prepovedano gledati v vtičnico. Nevarnost poškodb obraza.

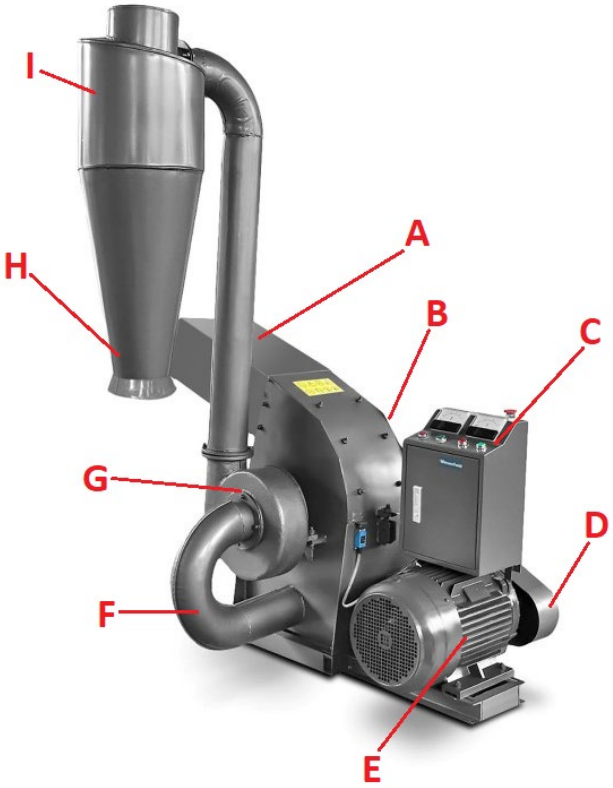
POZOR! Čeprav je bil izdelek zasnovan tako, da je varen in ima ustrezne zaščitne ukrepe ter kljub dodatnim varnostnim funkcijam, ki so na voljo uporabniku, pri ravnanju z izdelkom še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Pri uporabi izdelka svetujemo previdnost in zdrav razum.

3. Navodila za uporabo

Stroj je namenjen mletju različnih vrst surovin (npr. lesenih letvic/kock, sena/posušene trave, kokosovih lupin, posušenih koruznih stebel, starega papirja), ki so med drugim namenjene za proizvodnjo peletov ali krme za živali.

Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane zaradi napačne uporabe.

3.1. Pregled izdelka



A. Vhod v lijak za surovine

B. Mlinarski boben s sesalno luknjo ob strani (glej sliko spodaj)



C. Nadzorna škatla
D. Pogonski vlak
E. Motor
F. Sesalna cev
G. Ohišje turbine
H. Lijak
I. Separatorska centrifuga

3.2. Priprava na operacijo

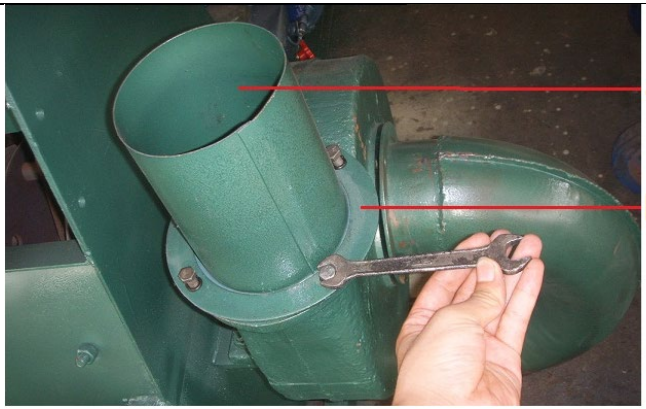
POZICIONIRANJE ENOTE

Temperatura okolice ne sme presegati 10-40 °C, relativna vlažnost pa ne sme presegati 95%. Enoto postavite tako, da je zagotovljeno dobro kroženje zraka. Ohranite minimalno varnostno razdaljo vsaj 1 m od vsake stene enote. Enoto hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z motnjami duševnih, senzoričnih in intelektualnih funkcij. Napravo postavite tako, da je električni vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da napajanje enote ustreza tistemu, ki je navedeno na identifikacijski ploščici!

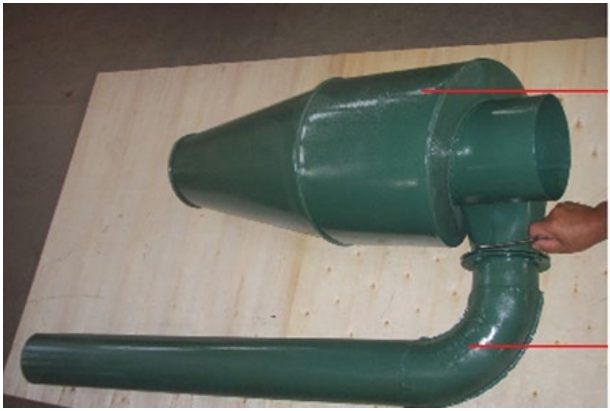
MONTAŽA NAPRAVE

Stroj je dobavljen večinoma sestavljen - vgraditi je treba samo dovod lijaka za surovine (A) in odvod predelanih surovin.

1. Vhod lijaka za surovine (A) je treba priviti na vstopno ohišje pri odprtini z vijaki, pritrjenimi na konca odprtine v ohišju.
2. Privijte cevni adapter (a) z manšeto (b) na izhod iz ohišja turbine (G):



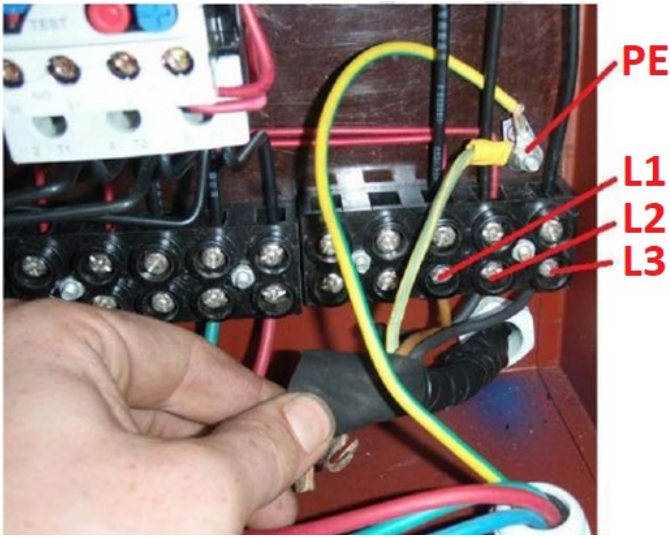
3. Povežite ohišje separatorske centrifuge (c) z dolgo cevjo, upognjeno na koncu (d):



4. Pritrdite (e) ravni konec dolge upognjene cevi na adapter:



5. Prepričajte se, da so vsi priključki zategnjeni in preverite tesnost drugih vijakov ohišja.
6. Stroj pritrdite na podlago, na kateri boste delali, z luknjami v podstavku stroja.
7. V krmilni omarici priključite 3-fazni kabel z vtičem - ni priložen - na napravo v skladu s spodnjo sliko:

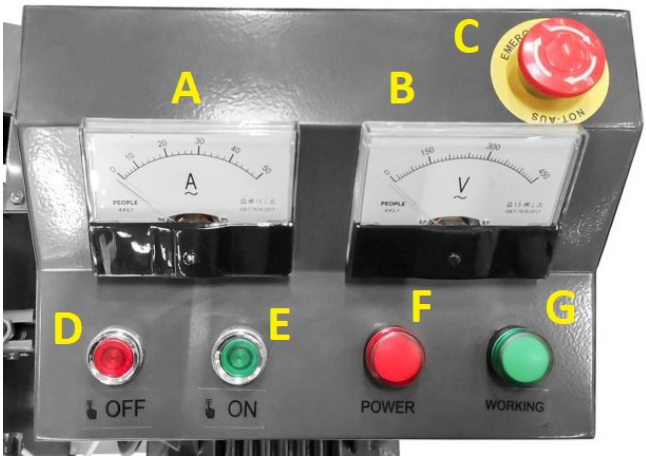


Na priključku je potrebna ustrezna tokovna zaščita, tj.
WIE-PM-2800 - 24A
WIE-PM-2600 - 15A

POMEMBNO: napajalnik mora priključiti usposobljena oseba. Prepričajte se, da so vijaki, ki držijo žice, dobro priviti.

3.3. Delo z napravo

3.3.1 Nadzorna plošča



A. Ampermeter
B. Voltmeter
C. Gumb za zaustavitev v sili
D. Gumb za izklop stroja
E. Gumb za vklop stroja
F. Indikator napajanja
G. Indikatorska lučka delovanja

3.3.2 Uporaba

- Prepričajte se, da material, ki ga želite obdelovati, nima premera večjega od 50 mm in da na njem ni trdih predmetov, kot so kamenje ali majhni kovinski elementi (vijaki, žeblji, sponke itd.).
- Na konec lijaka namestite vrečko za predelano surovino in jo na koncu zategnite.
- Stroj zaženite tako, da pritisnete gumb VKLOP (E), pazite, da gumb za zaustavitev v sili (C) ni pritisnjen. Če je pritisnjen, ga obrnite v označeno smer, dokler ne skoči nazaj v položaj za izklop.

- Po zagonu naprave vrzite majhno količino surovine v lijak. Ne vrzite preveč surovin naenkrat, saj lahko pride do zagozdenja stroja!
- Ko je želena količina surovine popolnoma obdelana, izklopite stroj s tipko "OFF" (D).
  POMEMBNO: razen v nujnih primerih nikoli ne izklopite stroja, medtem ko obdeluje surovine, saj lahko to povzroči blokado njegove notranjosti in oteži ponovni zagon.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) Izvlecite omrežni vtič in pustite, da se enota popolnoma ohladi, preden začnete s čiščenjem, prilagajanjem ali zamenjavo dodatkov in ko enote ne uporabljate.
   - Počakajte, da se vrteči se deli ustavijo.

b) Za čiščenje površin uporabljajte le nejedka čistila.

c) Po vsakem čiščenju je treba vse dele dobro posušiti, preden enoto ponovno uporabite.

d) Napravo hranite na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

e) Enote ne pršite s curkom vode in je ne potapljajte v vodo.

f) Prepričajte se, da skozi prezračevalne odprtine v ohišju ne pride voda.

g) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.

h) Izvajajte redne preglede enote, preverjajte tehnično brezhibnost in morebitne poškodbe.

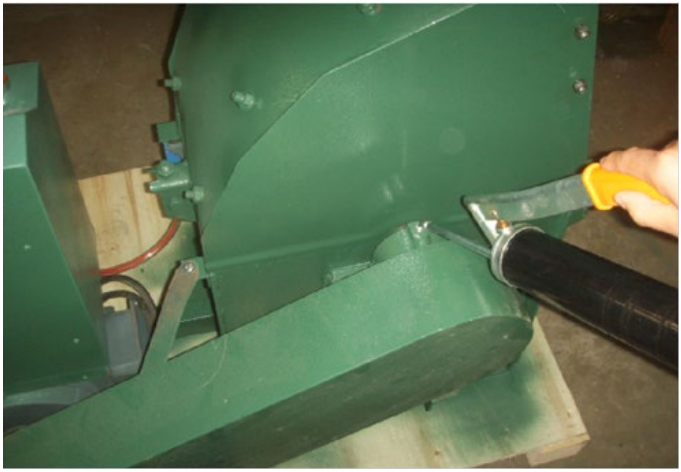
i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.

j) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površino materiala aparata.

k) Po vsaki uporabi ali vsakih 8 delovnih ur namažite dele stroja, ki zahtevajo mazanje (npr. z mastjo za ležaje):
   - Pogonska gred:

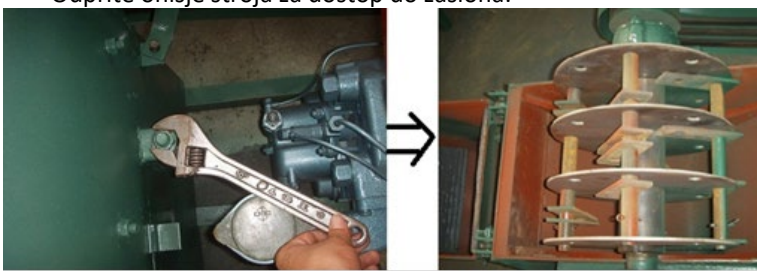


- Valj in ventilator:

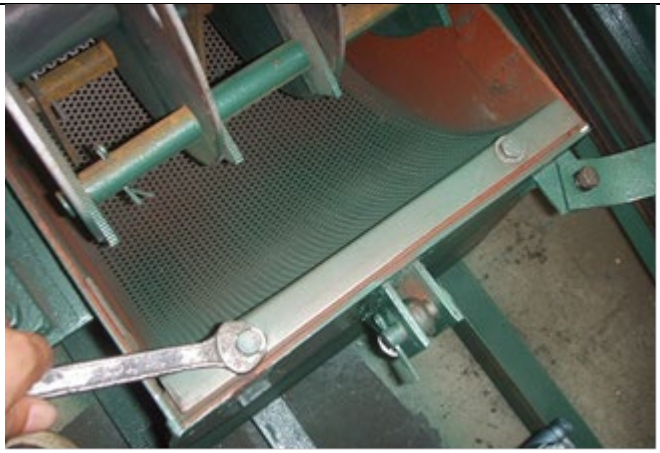


l) Zamenjava zaslona:

- Odprite ohišje stroja za dostop do zaslona:



- Odvijte pritrdilne vijake in odstranite zaslon:



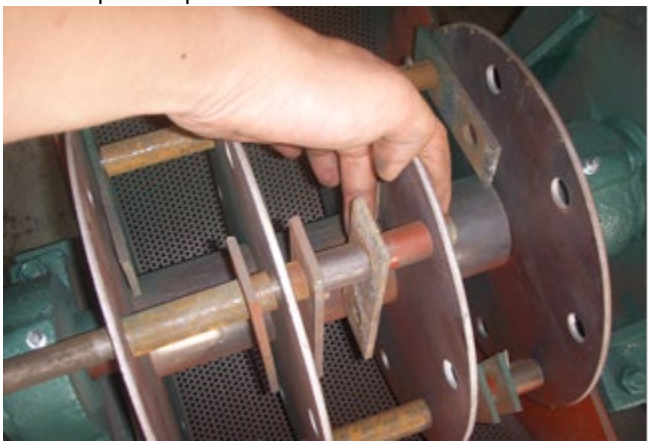
- Namestite v obratnem vrstnem redu, kot ste ga odstranili. Previdno ponovno privijte nameščene vijake.

m) Zamenjava plošč mlinskega kladiva:

- Odprite ohišje stroja na enak način kot v prejšnji točki (glejte zgoraj).
- Odstranite obrabljene brusilne plošče tako, da izvlečete zaponke palice:



- Izvlecite palico s ploščami:



- Namestite nove plošče v obratnem vrstnem redu, kot ste jih odstranili. Če se varnostne sponke med odstranjevanjem

poškodujejo, namestite nove (niso priložene) in jih upognite na odprtem koncu.

ODLAGANJE ODPADNIH APARATOV

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga odnesite na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To je označeno s simbolom na izdelku, navodilih za uporabo ali embalaži. Materiale, uporabljene v tej napravi, je mogoče reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe odpadnih strojev pomembno prispevate k varovanju našega okolja.
Vaša lokalna uprava vam bo posredovala informacije o ustreznem mestu za odlaganje rabljenih aparatov .

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Akcija
1. Stroj med delovanjem povzroča glasen hrup in vibrira.	Stroj ni dobro pritrjen na tla ali pa je pritrditev ohlapna.	Popravite pritrditev, privijte vijake.
	Glavna gred je upognjena	Popravite gred ali jo zamenjajte z novo.
	Neuravnoteženi rotorji. Teža kladiv je neenakomerna.	Uravnotežite jih na nosilcu.
	Brusilne plošče so nameščene v napačnem vrstnem redu	Popravite njihovo pritrditev.
	Obrabljeni ležaji.	Očistite območje in zamenjajte ležaje
2. Nizka zmogljivost stroja.	Brusna kladiva močno obrabljena.	Vklopite jih na nosilcu ali jih zamenjajte z novimi.
	Brusne plošče so močno obrabljene.	Zamenjajte z novimi.
	Preveliki kosi vrženega materiala.	Zmanjšajte velikost kosov surovine za predelavo.
3. Ležaji se pregrevajo.	Predelana surovina je preveč vlažna.	Najprej posušite surovino, ki jo želite predelati.
	Pretok surovin je previsok.	Nadzor dovajanja surovin v lijak.
	Neustrezna razdalja med ležaji in njihovo podlago.	Izboljšajte njihovo sestavljanje.

	Umazani ležaji.	Očistite ležaje z ekstrakcijskim plinom.
	Ležaji premalo namazani.	Temeljito jih namažite.
	Hitrost je previsoka.	Napačna izbira valjev ali okvarjen motor.
	Obrabljen ležaj.	Zamenjajte z novimi.
4. Surovina se odvaja skozi dovod zraka (na ohišju).	Pretok surovine je prehiter ali neenakomeren.	Prilagodite količino surovine, dovedene v stroj.
	Napetost in s tem število vrtljajev motorja sta prenizka	Preverite in prilagodite motor.
	Cev za material, ki vodi do izhoda, je zamašena	Očistite cev.
	Dovod zraka je previsok ali prenizek	Nastavite vstopne luknje z gumbom na ohišju.

Wiesenfield

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com